STANDARD KOREAN TEXTBOOK

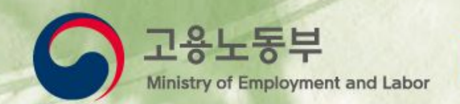
EPS-TOPIK

For English Speakers

Self-Study Textbook

한국어 2

Korean 2



HRDK 한국산업인력공단

For English Speakers

Self-Study Textbook

한국어 2

Korean 2





교재 길잡이 Textbook Guide

이 교재는 고용허가제 한국어능력시험을 대비하는 데 도움을 주기 위해 집필된『한국어 표준교재 개정판』을 집에서 스스로 공부할 수 있도록 개발한 책입니다. 특히 영어권 국가의 사람들이 한국어를 쉽고 재미있게 배울 수 있도록 현지의 언어 및 사회·문화적 환경에 맞추어 개발한 자가학습 교재입니다. 이러한 이유로 교재의 앞부분에는 한국어와 영어의 차이점을 간략히 정리하여 제시하였습니다.

This textbook is designed to help learners in studying the *Revised Edition of the Standard Korean Language Textbook* (『한국어 표준교재 개정판』), which was designed to support students to prepare for the Korean Language Proficiency Test at their own home. This book comprises self study materials developed especially for people in English-speaking countries in accordance with their local language and socio-cultural environment so that they can learn Korean with interest and more easily. For this reason, the first part of the textbook briefly summarizes the differences between Korean and English.

이 교재는 현지에 한국어 교육기관과 한국어 교사가 없다는 점을 감안하여 참고서의 역할을 하는 친절한 교재가 되도록 애를 썼습니다. 또한 한국어를 연습할 기회가 많지 않다는 환경을 고려하여 익힘책의 기능을 하도록 하였으며, 나아가 EPS-TOPIK을 준비할 수 있도록 구성하였습니다. 이렇게 구성된 교재는 가상의 교사를 설정하여 학습 안내를 하도록 하였습니다. 특히 '한글 익히기' 단원과 과마다 수록되어 있는 문법 항목에 대한 설명은 영어로 녹음을 하여 제시함으로써 이해를 돕고자 하였습니다. 부록에는 어휘 목록 및 동사와 형용사의 활용표를 제시하여 편리함을 더하고자 하였습니다.

This textbook was also designed to serve as a reference book, considering that there may be no Korean language institutes and no Korean language teachers where students live in their home countries. In addition, taking into account an environment where there is not much opportunity to practice Korean language, the textbook was made to function as a practice book, and it was also designed to prepare students for EPS-TOPIK. Moreover, the structure of the textbook was designed to act as a virtual teacher to guide learning. Especially, the explanations of key elements of Korean grammar included in the 'Master *Hangeul*, the Korean Alphabet' unit and the fact that each lesson was recorded in English are intended to help students' understanding. In the appendix, a vocabulary list and a table of the conjugations of verbs and adjectives was added for the convenience of learners.





13 시청 앞에서 일곱 시에 만나요
Let's meet in front of City Hall at 7 o'clock.

학습 안내 Study Guide
- Learning Objectives Making an appointment (time and places)
- Grammar
- Vocabulary and Expressions Stative verb 1, Stative verb 2
- Information and Culture The promises Koreans make as a part of greetings

대화 1 Dialogue 1

Tuan and Suru are making an appointment. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투안 수루 씨, 내일 시간 있어요?
Do you have time tomorrow, Suru?
수루 네, 시간 괜찮아요. 그런데 왜요?
Yes, I'm free. Why?
투안 우리 같이 영화 볼까요?
Do you want to see a movie together?
수루 좋아요. 같이 영화 봐요.
That sounds great! Let's go see a movie together.
무슨 영화 볼까요?
What should we watch?
투안 다 좋아요. 수루 씨는 뭐 보고 싶어요?
I'm okay with anything. What do you want to watch, Suru?
수루 코미디 영화를 보고 싶어요.
I want to see a comedy movie.

Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

01 대화 Conversation

본문의 내용을 쉽게 이해할 수 있도록 대화 앞에 대화의 상황을 설명하는 글을 제시하였습니다. 본문은 영어로 번역하여 제시하였습니다. 학습자들이 본문을 이해하는 데 도움을 주기 위해 본문에 사용된 어휘 및 표현 중 설명이 필요하다고 생각되는 것을 골라 예문과 함께 영어로 제시하였습니다. 본문 학습 후에는 스스로 본문에 대한 이해 정도를 측정할 수 있도록 내용 확인 문제를 제시하였습니다.

In order to make it easier to understand the contents of the dialogues, we added texts that explain the situation where the dialogue takes place in advance. In order to help learners understand the text, we selected the vocabulary items and expressions used in the text that we considered necessary to explain and presented them in English with examples. After reading the text, students are presented with questions to confirm the material that they have learned so that they can check their level of understanding of the text themselves.

02 어휘 Vocabulary

교재에 제시된 어휘를 학습을 염두에 두고 어휘의 특성(유사한 의미군, 유의어, 반의어 등)을 고려하여 재배열한 후에 영어와 함께 제시였습니다. 교재에 수록된 어휘 연습 문제 외에도 여백이 허락할 경우 추가로 문제를 실었습니다.

The vocabulary in the textbook was rearranged in accordance with its characteristics (similar meanings, synonyms, antonyms, etc.) with learning in mind and is presented with English translation. In addition to the vocabulary exercises in the textbook, additional questions were included when there was sufficient space.





03 문법 Grammar

문법은 표로 정리하여 제시함으로써 이해를 돕고자 하였습니다. 자가 학습의 능률을 높일 수 있도록 한국어와 영어의 대조적 정보를 제공하였습니다. 목표 문법 항목을 예문과 함께 제시한 후 기 학습한 유사 문법 항목과 비교함으로써 두 문법 항목 간의 차이점을 이해하기 쉽도록 하였습니다.

Grammar is presented in tables for better understanding. In order to enhance the efficiency of self-studying, we provide contrasting information on Korean and English. Each grammatical item is first presented with example sentences, then compared with a similar grammatical item that was already covered before. This makes it easier to understand the differences between the two.

04 연습 Practice

본 교재에는 같은 페이지에 제시되어 있는 어휘와 문법 문제를 해당 항목을 학습한 후 바로 연습할 수 있도록 하였습니다. 어휘 연습 문제는 어휘 제시 후에, 문법 연습 문제는 문법 제시 후에 실어 학습의 효율을 높이고자 하였습니다. 각 과의 문법과 어휘를 학습한 후에 학습 내용을 내재화할 수 있도록 연습 문제를 추가로 구성하여 정답과 함께 제시하였습니다.

In this textbook, learners can practice the vocabulary and grammar exercises presented on the same page immediately after learning them. We have presented the vocabulary exercises right after the presentation of the vocabulary. Grammar exercises are also presented following the presentation of the target grammar to improve the efficiency of learning. After learning the grammar and vocabulary of each lesson, we have provided additional exercises in order for students to internalize the contents of the lessons and to present them with correct answers.







05 활동 Activity

자가 학습의 능률을 높일 수 있도록 영어로 번역하여 제시하였고, 활동에 대한 〈내용 확인〉을 통해 스스로 학습 성취 여부를 판단할 수 있도록 하였습니다. 또한 여백이 허락할 경우 〈퀴즈〉를 통해 학습 동기를 유발하고 학습의 흥미를 유지할 수 있도록 하였습니다.

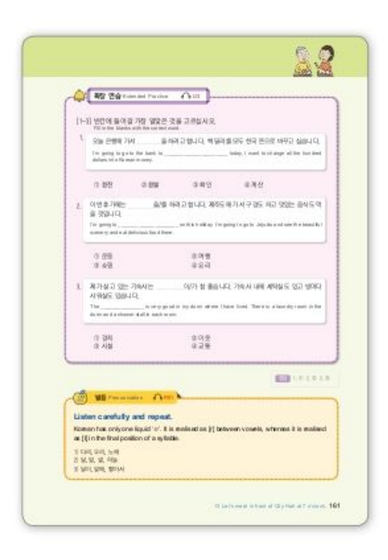
In order to increase the efficiency of self-learning, we translated Korean terms and sentences into English and made it possible for students to judge the achievement of their learning by themselves through the 'Checking Content' (내용 확인) activity. Also, if space allowed, we added 'Quiz' (퀴즈) sections to the book to motivate learning and maintain students' interest.

06 정보 · 문화 Information & Culture

정확한 전달을 위해 정보 및 문화 내용을 영어로 번역하여 제시하였습니다. 또한 〈내용 확인〉 문제를 통해 스스로 내용 이해 여부를 판단할 수 있도록 하였습니다.

In order to improve accuracy, information and cultural contents were translated into English and are presented in the text. We also provide questions in the 'Check Contents' (내용 확인) section to help learners judge themselves whether or not they have understood the material.





07 발음 Pronunciation

교사가 없는 상황에서 발음 연습을 하는 데에는 한계가 있습니다. 따라서 혼자 듣고 따라 읽으면서 발음 연습을 할 수 있도록 하였습니다. 모음, 자음의 발음은 물론 한국어 음운 현상에 대해서도 다루었으며 모두 27개의 항목으로 나누어 구성하였습니다.

There are limitations when practicing pronunciation in the absence of a teacher. Therefore, we provide support for learners to practice Korean pronunciation by themselves through listening and reading along to recordings of the text. A total of twenty-seven pronunciation items, including vowels and consonants, as well as other Korean phonological phenomena are covered in the textbook.

08 EPS-TOPIK

읽기와 듣기에서 다루고 있는 주제에 대해 간략히 영어로 설명해 줌으로써 한국어 수준이 좀 부족하더라도 한국어를 혼자서 공부하는 데 어려움이 없도록 하고자 하였습니다. 듣기 대본을 한국어와 영어로 제시해 줌은 물론 정답도 함께 제시해 줌으로써 학습의 효율성을 높이고자 하였습니다. 비슷한 유형의 다른 문제를 연습할 수 있도록 〈확장 연습〉을 제공해 줌으로써 학습 효과를 극대화하고자 하였습니다.

By briefly describing the topics covered in the reading and listening sections, we wanted to be sure that learners will not have any difficulty in studying Korean by themselves, even if they have not yet reached a sufficient level of Korean language ability. We tried to improve the efficiency of study by presenting the listening script in both Korean and English, as well as providing the correct answers. We also wanted to maximize the learning effect by providing the 'Expanded Practice' (확장 연습) section so that learners can practice similar problems to those presented in the main text.





듣기 파일 안내
Guide to Listening

Track 01 – Track 180	『한국어 표준교재』에 수록된 듣기 파일 Listening Files for Standard Korean Textbook
EK 1	인사말 General Introduction
EK 2	영어와 한국어 대조 Contrastive Features of English and Korean
K-1 - K-8	한글 익히기 I & II Master *Hangeul*, the Korean Alphabet I & II
G06-1 - G50-2	각 과의 문법 포인트 강의 예 G30-1 → 30과의 문법 1에 대한 포인트 강의 Explanation of Key Grammar of Each Lesson E.g. G30-1 : Key grammar 1 of Lesson 30
L-06 - L-58	각 과의 듣기 확장 연습 예 L-30 → 30과의 듣기 확장 연습 Extended Listening Practice of Each Lesson E.g. L-30 : Extended Listening Practice of Lesson 30
P01 - P26	발음 연습 Pronunciation Practice

목차 Table of Contents



법령 및 제도 Laws and Regulations

Work Life Team

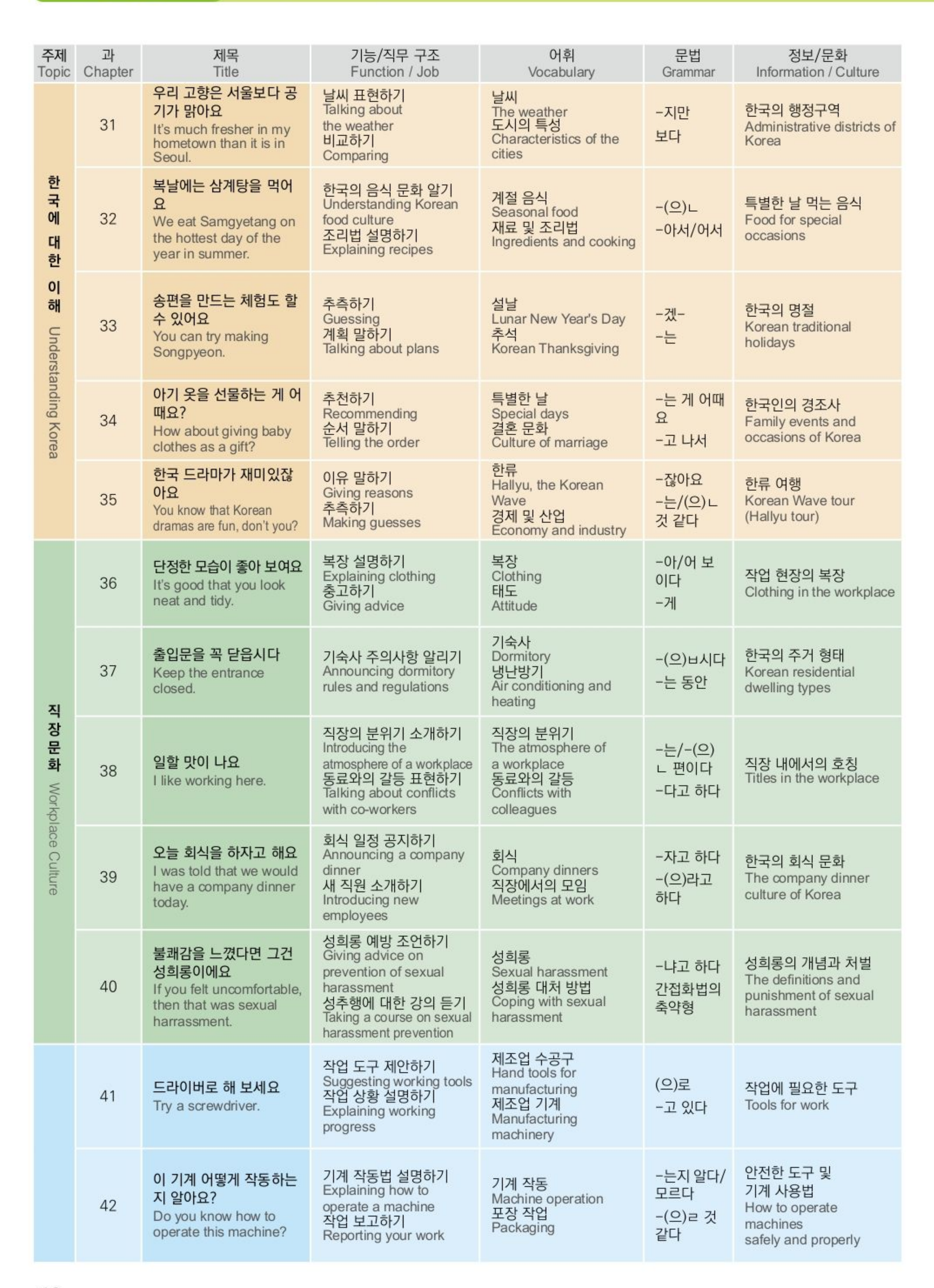
부록 Appendix

주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	문법 Grammar	정보/문화 Information / Culture
예비편 Preparatory Lessons	1	한글 익히기 I Master *Hangeul*, the Korean Alphabet I				
	2	한글 익히기 II Master *Hangeul*, the Korean Alphabet II				
	3	교실 한국어 Korean Classroom Expressions				
	4	안녕하세요 Hello.				
	5	주말 잘 보내세요 Have a great weekend.				
기본생활 Basic Life	6	저는 투안입니다 My name is Tuan.	자기소개하기 Introducing oneself	나라 Countries 직업 Occupations	입니다 입니까	인사 예절 Greeting manners
	7	여기가 사무실이에요 This is the office.	장소 및 물건 묻고 대답하기 Asking and answering questions about places and objects	장소 Places 물건 Objects	이/가 이에요/예요	한국의 좌식 문화 Sitting on the floor in Korea (Floor-sitting) 생활필수품 Daily necessities (personal care)
	8	12시 30분에 점심을 먹어요 I have lunch at 12:30 pm.	일과 시간 묻고 대답하기 Asking and answering questions about daily routine and time	일과 The daily routine 시간 The time	-아요/어요 에(시간)	출근 시간을 지킵시다 Let's get to work on time
	9	가족이 몇 명이에요? How many family members do you have?	가족에 대해 묻고 대답하기 Asking and answering questions about family	가족 Family 외모와 성격 Looks and personality	하고 에(장소)	높임말과 반말 Honorific forms and casual speech
	10	어제 도서관에서 한국어를 공부했어요 I studied Korean at the library yesterday.	날짜와 장소 묻고 대답하기 Asking and answering questions about dates and places	날짜와 요일 Dates and days of the week 장소 및 동작 Places and actions	-았/었- 에서	한국의 공휴일 National holidays in Korea
	11	사과 다섯 개 주세요 Please give me five apples.	물품 구매하기 Purchasing goods	과일과 식료품 Fruit and food 화폐 및 물품 구매 Money and Purchasing goods	주세요 -아/어 주세요	의류 Clothing
	12	병원 옆에 약국이 있어요 There is a pharmacy next to the hospital.	위치와 길 찾기 Finding a locations and the way	이동 동사 Locomotive verbs 위치와 방향 Locations and Directions	-(으)세요 (으)로	길거리 Streets
	13	시청 앞에서 일곱 시에 만나요 Let's meet in front of City Hall at 7 o'clock.	약속 시간과 장소를 정하기 Making an appointment (time and places)	상태 1 Stative verb 1 상태 2 Stative verb 2	-고 싶다 -(으)ㄹ까요	한국 사람들이 인사로 하는 약속 The promises Koreans make as a part of greetings
	14	저는 비빔밥을 먹을래요 I would like to have Bibimbap.	음식 주문하기 Ordering food	식당 Restaurants 음식의 맛 Tastes of foods	-(으)ㄹ래요 안	음식 메뉴 Food menu
	15	날씨가 맑아서 기분이 좋아요 I feel good because the weather is clear and sunny.	날씨와 기분 이야기하기 Talking about the weather and your feelings	날씨와 계절 The weather and seasons 기분과 감정 Feelings and moods	-네요 -아서/어서	한국의 사계절 Four seasons of Korea
	16	시간이 있을 때 주로 테니스를 치러 가요 I usually go play tennis when I have time.	취미 이야기하기 Talking about your hobbies	취미 Hobbies 운동 Sports	-(으)ㄹ 때 -(으)러 가다	취미 활동 프로그램 Community support programs regarding hobbies
	17	휴가 때 제주도에 다녀올 거예요 I will go visit Jejudo over the break.	여행 경험 및 계획 이야기하기 Discussing past experiences and planning trips	여행지 Tourist attractions 여행 준비와 활동 Planning a trip and activities	-아/어 보다 -(으)ㄹ 거예요	한국의 관광지 Tourist sites in Korea



주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	문법 Grammar	정보/문화 Information / Culture
일상 및 여가생활 Daily and Leisure Life	18	버스나 지하철을 타고 가요 I go by bus or by subway.	교통수단과 소요 시간 말하기 Talking about transportations and duration of time	교통 Transportations 이동 Transport	(이)나 에서 까지	대중교통 이용 방법 How to use public transportation
	19	거기 한국가구지요? This is Hangook Furniture, isn't it?	전화하기 Making a call 인터넷에 대해 말하기 Talking about the Internet service	전화 Telephone 인터넷 Internet	-지요 -고	생활에 유용한 전화번호 Useful phone numbers
	20	저는 설거지를 할게요 I'll wash the dishes.	집안일 부탁하기 Asking for help with household chores 집안일 말하기 Talking about household chores	청소 Cleaning 집안일 Household chores	-(으)ㄹ게요 -는 것	쓰레기 종량제와 분리수거 Volume-rate garbage disposal system and separate garbage collection
	21	상 차리는 것을 도와줄까요? Would you like some help setting the table?	설명하기 Explaining 허락 구하기 Asking for permission	약속 Appointment 초대 Invitation	-는데/-(으)ㄴ데 -(으)ㄹ까요	집들이 선물 Presents for a housewarming (party)
	22	무단횡단을 하면 안 돼요 Do not jaywalk.	금지하기 Prohibiting 이유 말하기 Telling a reason	금지 Prohibition 하면 안 되는 행동 Inappropriate behavior	-(으)면 안 되다 -(으)니까	공공장소 표지판 Signs for public places
	23	어른께는 두 손으로 물건을 드려야 돼요 Use both hands when giving something to your elders.	높임말 말하기 Using honorifics 조언하기 Giving advice	어휘 높임 Lexicon honorifics 생활 예절 Everyday manners	-(으)시- -아야/어야 되다/하다	한국인들에게 나이란? What does age mean to Koreans?
	24	한국 영화를 보면서 공부해요 I watch Korean movies to study the Korean language.	공부 방법 말하기 Talking about study methods 신청 방법 설명하기 Explaining how to make an application	공부 Study 교육 Education	-(으)면서 -기 쉽다/어렵다	외국인 근로자 교육 프로그램 Education Programs for migrant workers
	25	일요일마다 교회에 가요 I go to church every Sunday.	빈도 표현하기 Describing frequency 소원 말하기 Making wishes	종교 Religion 종교 활동 Religious activities	마다 -았으면/었으면 좋겠다	종교 행사 Religious festivals
공공기관 Public Institutions	26	밥을 먹은 후에 이 약을 드세요 Please take this medicine after a meal.	순서 말하기 Talking about orders 금지하기 Prohibiting (somebody from doing)	신체 Body parts 증상 Symptoms	-(으)ㄴ 후에 -지 마세요	가정 비상약 First aid kit
	27	어디가 아프십니까? Where does it hurt?	조건 말하기 Talking about conditions 증상 묻고 대답하기 Asking and answering questions about symptoms	병원 Medical centers 치료 Treatment	-(으)면 -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다	외국인근로자센터 진료 안내 The medical support program offered by the Global Migrant Center
	28	통장을 만들려고 왔어요 I came to open a bank account.	의도 말하기 Telling your intentions 방법 표현하기 Expressing various methods to do something	은행 Banks 은행 업무/현금인출기 Banking business/ ATM	-(으)려고 -(으)면 되다	외국인 근로자 전용 금융 서비스 Banking services exclusively for migrant workers
	29	필리핀으로 엽서를 보내고 싶은데요 I would like to send a postcard to the Philippines.	편지 보내기 Sending letters 요청하기 Making requests	우편물 Mail 소포/택배 Packages/ Delivery service	(으)로 -(으)십시오	국제특급 우편 서비스 The Express Mail Service (EMS)
	30	거기에서 태권도를 배울 수 있어요? Can I learn Taekwondo there?	이용 문의하기 Inquiring about usage 교육 신청하기 Enrolling in training and lesson programs	교육 및 서비스 Education and service 외국인력 지원 센터 이용 How to use institutions supporting migrant workers	-(으)ㄹ 수 있다/없다 -(으)려면	외국인 근로자를 위한 지원 기관 Institutions supporting migrant workers

2권 교재 구성표 Scope and Sequence of Contents



주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	문법 Grammar	정보/문화 Information / Culture
한국에 대한 이해 Understanding Korea	31	우리 고향은 서울보다 공기가 맑아요 It's much fresher in my hometown than it is in Seoul.	날씨 표현하기 Talking about the weather 비교하기 Comparing	날씨 The weather 도시의 특성 Characteristics of the cities	-지만 보다	한국의 행정구역 Administrative districts of Korea
	32	복날에는 삼계탕을 먹어요 We eat Samgyetang on the hottest day of the year in summer.	한국의 음식 문화 알기 Understanding Korean food culture 조리법 설명하기 Explaining recipes	계절 음식 Seasonal food 재료 및 조리법 Ingredients and cooking	-(으)ㄴ -아서/어서	특별한 날 먹는 음식 Food for special occasions
	33	송편을 만드는 체험도 할 수 있어요 You can try making Songpyeon.	추측하기 Guessing 계획 말하기 Talking about plans	설날 Lunar New Year's Day 추석 Korean Thanksgiving	-겠- -는	한국의 명절 Korean traditional holidays
	34	아기 옷을 선물하는 게 어때요? How about giving baby clothes as a gift?	추천하기 Recommending 순서 말하기 Telling the order	특별한 날 Special days 결혼 문화 Culture of marriage	-는 게 어때요 -고 나서	한국인의 경조사 Family events and occasions of Korea
	35	한국 드라마가 재미있잖아요 You know that Korean dramas are fun, don't you?	이유 말하기 Giving reasons 추측하기 Making guesses	한류 Hallyu, the Korean Wave 경제 및 산업 Economy and industry	-잖아요 -는/(으)ㄴ 것 같다	한류 여행 Korean Wave tour (Hallyu tour)
직장문화 Workplace Culture	36	단정한 모습이 좋아 보여요 It's good that you look neat and tidy.	복장 설명하기 Explaining clothing 충고하기 Giving advice	복장 Clothing 태도 Attitude	-아/어 보이다 -게	작업 현장의 복장 Clothing in the workplace
	37	출입문을 꼭 닫읍시다 Keep the entrance closed.	기숙사 주의사항 알리기 Announcing dormitory rules and regulations	기숙사 Dormitory 냉난방기 Air conditioning and heating	-(으)ㅂ시다 -는 동안	한국의 주거 형태 Korean residential dwelling types
	38	일할 맛이 나요 I like working here.	직장의 분위기 소개하기 Introducing the atmosphere of a workplace 동료와의 갈등 표현하기 Talking about conflicts with co-workers	직장의 분위기 The atmosphere of a workplace 동료와의 갈등 Conflicts with colleagues	-는/-(으)ㄴ 편이다 -다고 하다	직장 내에서의 호칭 Titles in the workplace
	39	오늘 회식을 하자고 해요 I was told that we would have a company dinner today.	회식 일정 공지하기 Announcing a company dinner 새 직원 소개하기 Introducing new employees	회식 Company dinners 직장에서의 모임 Meetings at work	-자고 하다 -(으)라고 하다	한국의 회식 문화 The company dinner culture of Korea
	40	불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요 If you felt uncomfortable, then that was sexual harrassment.	성희롱 예방 조언하기 Giving advice on prevention of sexual harassment 성추행에 대한 강의 듣기 Taking a course on sexual harassment prevention	성희롱 Sexual harassment 성희롱 대처 방법 Coping with sexual harassment	-냐고 하다 간접화법의 축약형	성희롱의 개념과 처벌 The definitions and punishment of sexual harassment
	41	드라이버로 해 보세요 Try a screwdriver.	작업 도구 제안하기 Suggesting working tools 작업 상황 설명하기 Explaining working progress	제조업 수공구 Hand tools for manufacturing 제조업 기계 Manufacturing machinery	(으)로 -고 있다	작업에 필요한 도구 Tools for work
	42	이 기계 어떻게 작동하는지 알아요? Do you know how to operate this machine?	기계 작동법 설명하기 Explaining how to operate a machine 작업 보고하기 Reporting your work	기계 작동 Machine operation 포장 작업 Packaging	-는지 알다/모르다 -(으)ㄹ 것 같다	안전한 도구 및 기계 사용법 How to operate machines safely and properly



주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	문법 Grammar	정보/문화 Information / Culture
직장생활 Work Life	43	철근을 옮겨 놓으세요 Please move the rebar.	작업 지시하기 Managing work 작업 확인하기 Supervising work	건설 현장 Construction site 유통업 포장 Packaging and distribution	-아/어 놓다 -지요	건설 현장의 중장비 Heavy equipment in construction sites
	44	페인트 작업을 했거든요 It's because I was painting.	작업장 환경 묘사하기 Describing a workroom environment 정리 정돈 말하기 Talking about arrangement and organization	작업장 환경 Workroom environment 폐기물과 정리 도구 Waste and storage supplies	-거든요 -아지다/어지다	작업 도구 정리 정돈 Arrangement and organization of working tools
	45	호미를 챙겼는데요 I have my hoe ready.	작업 변경 요구하기 Asking for change of work 작업 요청하기 Asking for work	농업 1 Agriculture 1 농업 2 Agriculture 2	-는데요 -기 전에	한국 농촌의 사계절 The four seasons of Korean rural farming areas
	46	더 신경 쓰도록 하자 Let's keep an eye on them.	문제 원인 찾기 Finding the cause of a problem 해결 방안 말하기 Talking about solutions to problems	축산업 Livestock and dairy industry 어업 Fishing industry	-도록 하다 -게 되다	축산업과 어업 현장의 직업 Types of the work in the livestock, dairy, and fishing industry
	47	재고를 파악하는 것이 중요해요 It's important to keep track of stock.	업무 관리하기 Managing work duties 업무 실수 말하기 Talking about mistakes at work	창고 관리 Warehouse management 가구 제조 Furniture manufacturing	-는 것이 중요하다 -(으)ㄹ 것이다	직장에서의 칭찬 노하우 How to give compliments at work
	48	다치지 않도록 조심하세요 Please make sure that you don't get injured.	기계 작업 시 주의사항 말하기 Talking about precautions when operating machinery 위험 상황 대처하기 Dealing with dangerous situations	기계 작업 Machinery operation 재해 Work-related injuries	-(으)ㄴ 적이 있다/없다 -지 않도록 조심하다	작업장 사고 On-the-job accidents
	49	안전화를 안 신으면 다칠 수 있어요 If you don't wear safety shoes, you may get injured.	위험 상황 예방하기 Avoiding risks at work 위험 가능성 경고하기 Warning of possible risks	보호구 Safety gear and equipment 작업장 사고 On-the-job accidents	-(으)ㄹ 수 있다 -기 때문에	신체 기관과 보호구 Body parts and safety gear
	50	열심히 해 준 덕분이에요 You should take credit for this.	업무 평가하기 Evaluating work performance 건강 말하기 Talking about health	안전 수칙 Safety regulations 건강 증진 Health promotion	-(으)ㄴ 덕분에 -기로 하다	건강을 위한 스트레칭 Stretches to keep fit
법령 및 제도 Laws and Regulations	51	한국에 가서 일을 하고 싶은데요 I would like to work in Korea.	고용허가제에 대해 묻고 답하기 Asking and answering questions about the Employment Permit System EPS-TOPIK에 대해 문의하기 Making inquires about the EPSTOPIK examination	고용허가제 The Employment Permit System 한국어 능력시험 EPS-TOPIK	EPS-TOPIK 신청서 작성하기 Filling out the application form for EPS-TOPIK	고용허가제 이해하기 Employment permit system
	52	근로 조건이 좋은 편이에요 I have been offered pretty decent working conditions.	근로계약서 내용 문의하기 Inquiring about the contract of employment 근로 계약 체결하기 Signing the contract of employment	근로 조건 Working conditions 취업 절차 Employment procedures	표준근로계약서 작성하기 Filling out the employment contract form	표준근로계약서 Standard labor contract



주제 Topic	과 Chapter	제목 Title	기능/직무 구조 Function / Job	어휘 Vocabulary	활동 Activity	정보/문화 Information / Culture
법령 및 제도 Laws and Regulations	53	외국인 등록을 하러 가요 I'm on my way to apply for alien registration.	입국 심사 받기 Going through immigration 외국인 등록하기 Applying for alien registration	입국 절차 Entry process 외국인 등록 Alien registration	취업 교육 이해하기 Understanding employment training	외국인 등록 Alien registration
	54	보험금을 신청하려고요 I plan to file an insurance claim.	보험 가입하기 Enrolling in insurance plans 보험금 청구하기 Filing insurance claims	보험 가입 Enrollment in insurance plans 보험금 청구 Filing insurance claims	보험 안내 이해하기 Understanding insurance plans	외국인 근로자 보험 Insurance plans for migrant workers
	55	급여 명세서를 확인해 보세요 Please check your pay stub.	급여 명세서 확인하기 Checking a paycheck stub 수당 확인하기 Checking extra pay	급여와 세금 Salary and taxes 수당 Extra pay	급여 명세서 읽기 Reading a pay stub	월급 Monthly salary
	56	이번 여름 휴가 계획은 세웠어? Have you planned your summer vacation?	휴가 알아보기 Checking vacation time 병가 신청하기 Requesting sick leave	휴가 Vacation 병가 Sick leave	휴가 신청서 이해하기 Understanding a vacation application form	휴가에 대한 근로기준법의 이해 Understanding the Labor Standard Act concerning annual leave
	57	사업장을 변경하고 싶은데 I would like to change my work location.	사업장 변경 절차 알아보기 Knowing about procedures for changing of work location 일시 출국 절차 확인하기 Checking procedures for temporary leave	사업장 변경 Change of a work location 조기 귀국과 일시 출국 Early return to home country and temporary leave	재입국 허가 동의서 이해하기 Understanding a re-entry permit	사업장 변경 Change of a work location
	58	체류 기간을 연장한 후에 꼭 신고해야 해 You have to report to the office after extending your stay.	체류 연장 절차 알아보기 Knowing about procedures for extension of stay 체류 자격 변경 이해하기 Understanding the change of the status of stay	체류 기간 연장 Extension of stay 체류 자격 Status of sojourn	체류 기간 연장 신청서 작성하기 Filling out the extension of stay form	체류 기간 연장 신청 Application for extension of stay
직장생활용어 Work Life Term	59	산업 안전 I Industrial Safety I	산업 안전표지 익히기 Mastering industrial safety signs and symbols 제조업 관련 안전 수칙 익히기 Mastering manufacturing industrial safety regulations	산업 안전표지 Industrial safety signs and symbols 제조업 관련 안전 수칙 Manufacturing industrial safety regulations		직업병 Occupational diseases
	60	산업 안전 II Industrial Safety II	건축업 관련 안전 수칙 익히기 Getting acquainted with safety precautions regarding construction industry	건축업 관련 안전 수칙 Safety precautions regarding the construction industry		직업병 예방 Occupational disease prevention





선생님 Teacher



리한 Rihan
Pakistan



투안 Tuan
Vietnam



바루 Baru
Indonesia



아딧 Adit
Thailand



카림 Karim
Uzbekistan



바트 Batt
Mongolia



칸 Khan
Cambodia



타타 Tata
Indonesia



이반 Ivan
Uzbekistan



인디카 Indika
Sri Lanka



리리 Lili
China



수피카 Supika
Thailand



흐엉 Heong
Vietnam



모니카 Monika
Srilanka



수루 Suru
China



박지훈 Park Jihun
Korea



김건우 Kim Geonu
Korea



이미영 Lee Miyeong
Korea



정소희 Jeong Sohui
Korea



이민우 Lee Minu
Korea

Contrastive Features of English and Korean

1 Language family

English belongs to the Indo-European languages and Korean belongs to the Altaic languages. The following languages are close to each language.

	Language family	Close language
E	Indo-European languages	German, Swedish, Dutch
K	Altaic languages	Turkish, Uzbek, Kazakh

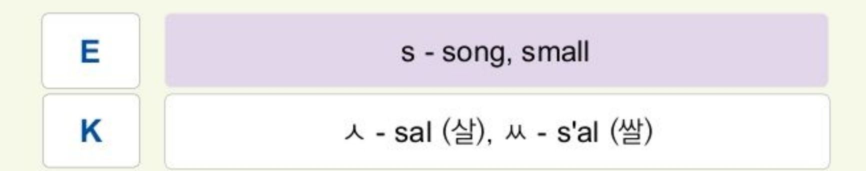
2 Pronunciation

① Korean has a 'ㅡ' vowel that is not in English.

② In English there is a contrast between voiced and voiceless sounds (p/b, t/d, k/g), while in Korean there is a contrast between neutral, tense, and aspirated depending on the strength of the air ($p/p'/p^h$, $t/t'/t^h$, $k/k'/k^h$).

E	p : b, t : d, k : g
K	$p : p' : p^h$, $t : t' : t^h$, $k : k' : k^h$

③ There is only one 's' in English, but there are 'ㅅ' and 'ㅆ' in Korean.



E	s - song, small
K	ㅅ - sal (살), ㅆ - s'al (쌀)

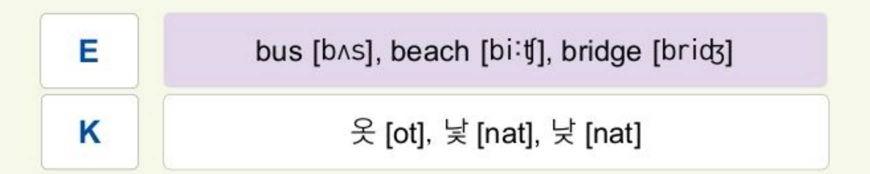


④ There is a distinction between ‘r’ and ‘l’ in English, but ‘ㄹ’ is pronounced as [r] intervocally and [l] in the final position of a syllable.



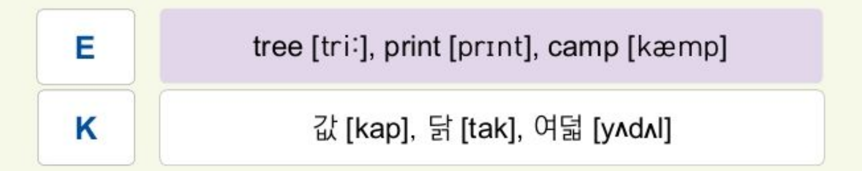
E	rice : lice
K	dari (다리) : dal (달)

⑤ In English, the obstruents in the final position of a syllable are pronounced as they are, but in Korean obstruents are pronounced as representative sounds that are pronounced at the same place of articulation.



E	bus [bʌs], beach [biːʧ], bridge [briʤ]
K	옷 [ot], 낮 [nat], 낫 [nat]

⑥ In English, there can be more than one consonant in the beginning and the ending of a syllable, but only one at a time in Korean. Accordingly, the English words ‘tree, print, tent, and camp’ are pronounced as ‘트리[tɨriː]’, ‘프린트[pɨrɪntɨ]’, ‘캠프[kæmpɨ]’ respectively by adding a vowel [ɨ].



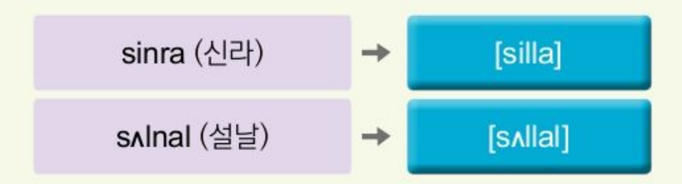
E	tree [triː], print [prɪnt], camp [kæmp]
K	값 [kap], 닭 [tak], 여덟 [yʌdʌl]

⑦ In Korean, when the final consonant of the first syllable is an obstruent, and the first consonant of the following syllable is a nasal, the final obstruent of the first syllable is pronounced as a nasal due to the following nasal consonant. When the final consonant of the first syllable is a nasal, and the first consonant of the following syllable is a liquid, the liquid is realised as the nasal [n]. When an obstruent meets a liquid, they both are realised as nasals. However, in English the consonant sequences are pronounced as their own pronunciation values as in nickname [nɪkneɪm], kingly [kɪŋli], pork ribs [pɔːkrɪbs].



maknɛ (막내)	→	[maŋnɛ]
jʌŋri (정리)	→	[jʌŋni]
kukrip (국립)	→	[kuŋnip]

⑧ In English, when a nasal and a liquid are adjacent each other, both consonants are pronounced as they are such as ‘Henry [henri]’ and ‘only [oʊnli]’. However, in Korean, both consonants are pronounced as [l].

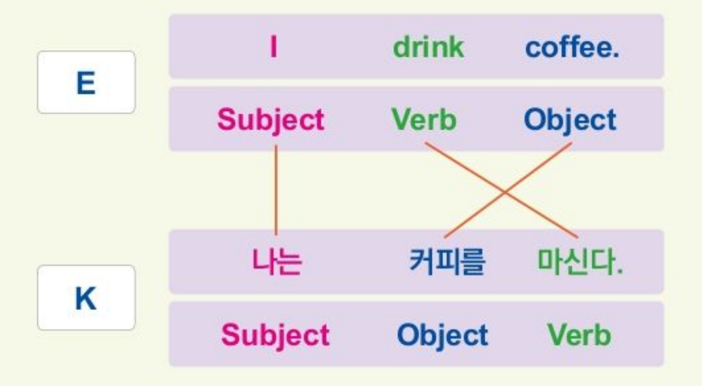




3.1 Word Order

① **Basic Word Order**

The basic order of Korean words is ‘subject-object-verb’, or ‘SOV’. The verb is placed at the end of a sentence, which is clearly distinct from English, where the verb immediately follows the subject.



② In English, a modifier comes after the modified, while a modifier should be placed before the modified in Korean.





③ In English, the preposition that indicates the relationship between words comes before the noun, but in Korean, it is placed after the noun.



④ In English, the main verb comes after the auxiliary verb, but in Korean, the auxiliary verb comes after the main verb.



⑤ When making a negative sentence, the negative marker comes before the verb in English, but the negative marker comes after the verb in Korean.

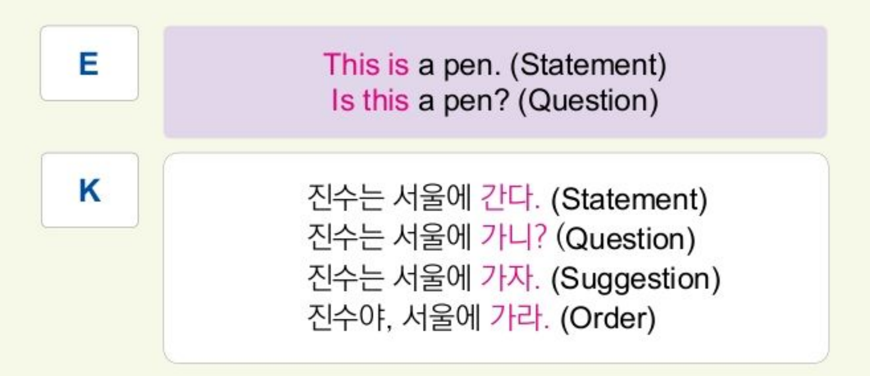


3.2 Grammar and Expressions

① In English, the constituent shows the grammatical function as the position where it appears in the sentence, but in Korean the postpositional particle shows the function of the noun combined with. In the sentence below, *Jinsu* is the subject because it comes at the beginning of the sentence, and 'a book' is the object because it comes after the verb. In Korean, however, the particle 'ka' indicates that *Jinsu* is a subject in this sentence, and the particle 'ɨl' indicates that this 'book' is an object.



② In English, word order plays an important role in making declarative, interrogative, or imperative sentences. Korean sentences, in contrast, are dependent upon predicate endings, regardless of word order.

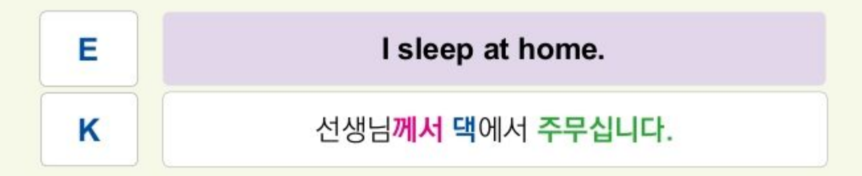


③ Adjectives can serve as predicate in a sentence in Korean.



'Eva pretty' is ill-formed in English, whereas it is well-formed in Korean. The adjective '예쁘다' can be a predicate in a sentence without a copular 'is'. Likewise, '에바는 예쁜입니다' in Korean is grammatically incorrect, the adjective '예쁘다' cannot be combined with '입니다'.

④ In Korean most speakers distinguish honorific expressions from general vocabulary when they speak Korean. The nouns '댁 [dɛk]', '진지 [ʤinʤi]', '생신 [sɛŋsin]', '성함 [sʌŋham]', '주무시다[ʤumusida]' are honorific forms of the words '집 [ʤip]' (home), '밥 [bap]' (meal), '생일 [sɛŋil]' (birthday), '이름 [irɨm]' (name), '자다 [ʤada]' (to sleep), respectively. In English, the same word can be used regardless of the subject of the conversation or the subject of the sentence. However, in Korean, honorific system is highly developed and other words should be used depending on the age, the relationship with the person, social status, and friendship





⑤ English is written from the smallest to the bigger, while Korean is from the biggest to the smaller. When writing down an address, the street number comes first, and then the city comes later. When writing down someone's name, surname comes first, and then given name comes later.

E	**HRDKorea 345 Jongga-ro Jung-Gu Ulsan Republic of Korea**
K	대한민국 울산광역시 중구 종가로 345 한국산업인력공단

E	**Tom Cruise**
K	**Kim Jinsu**

In English, the order of writing the date is day/month/year (i.e., 30 August 2017), while in Korean, it is year/month/day (2017년 8월 30일).



우리 고향은 서울보다 공기가 맑아요

It's much fresher in my hometown than it is in Seoul.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Talking about the weather, Comparing
- □ **Grammar** -지만, 보다
- □ **Vocabulary and Expressions** The weather, Characteristics of cities
- □ **Information and Culture** Administrative districts of Korea



대화 1 Dialogue 1

Track 97



Baru and Cheolmin are talking while looking outside. What are they talking about? First, listen to the dialogue twice.

바루 철민 씨, 밖을 보세요. 지금 눈이 와요. 우와 신기해요.
Cheolmin, look outside! It's snowing. Wow, how amazing!

철민 바루 씨는 눈을 처음 봐요?
Is this your first time seeing snow, Baru?

바루 네, 우리 고향은 일 년 내내 더워요. 12월에도 최저기온이 20도 정도라서 바닷가에 가서 수영도 할 수 있어요.
Yes. It's hot in my hometown all year long. The lowest temperature in December is about 20 degrees Celsius, so you can swim at the beach.

철민 정말요? 바루 씨 고향에 여행 가고 싶네요.
Really? I want to go on a trip to your hometown.

바루 겨울에는 비가 많이 와서 습해요. 여행을 하려면 여름에 가세요. 기온은 높지만 비가 오지 않아서 여행가기 좋아요.
It rains a lot in winter, so it gets very humid. If you want to travel, go there during the summer season.
The temperature is high, but it doesn't rain much. So it's a good time to travel around.

신기하다 to be amazing
To be either novel or wonderful
- 외국인인데 한국 사람처럼 한국말을 하니까 정말 신기해요.
  It is really amazing to see a foreign person speaking Korean like a native.
- TV에서 마술을 하는 것을 봤는데 아주 신기했어요.
  I saw magic tricks on TV. They were very amazing.

정도 about
Can be exchanged with N쯤
- 집에서 회사까지 30분 정도 걸려요.
  It takes me about 30 minutes to travel from home to work.
- 한국에서 산 지 1년 정도 됐어요.
  I have been living in Korea for about a year.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

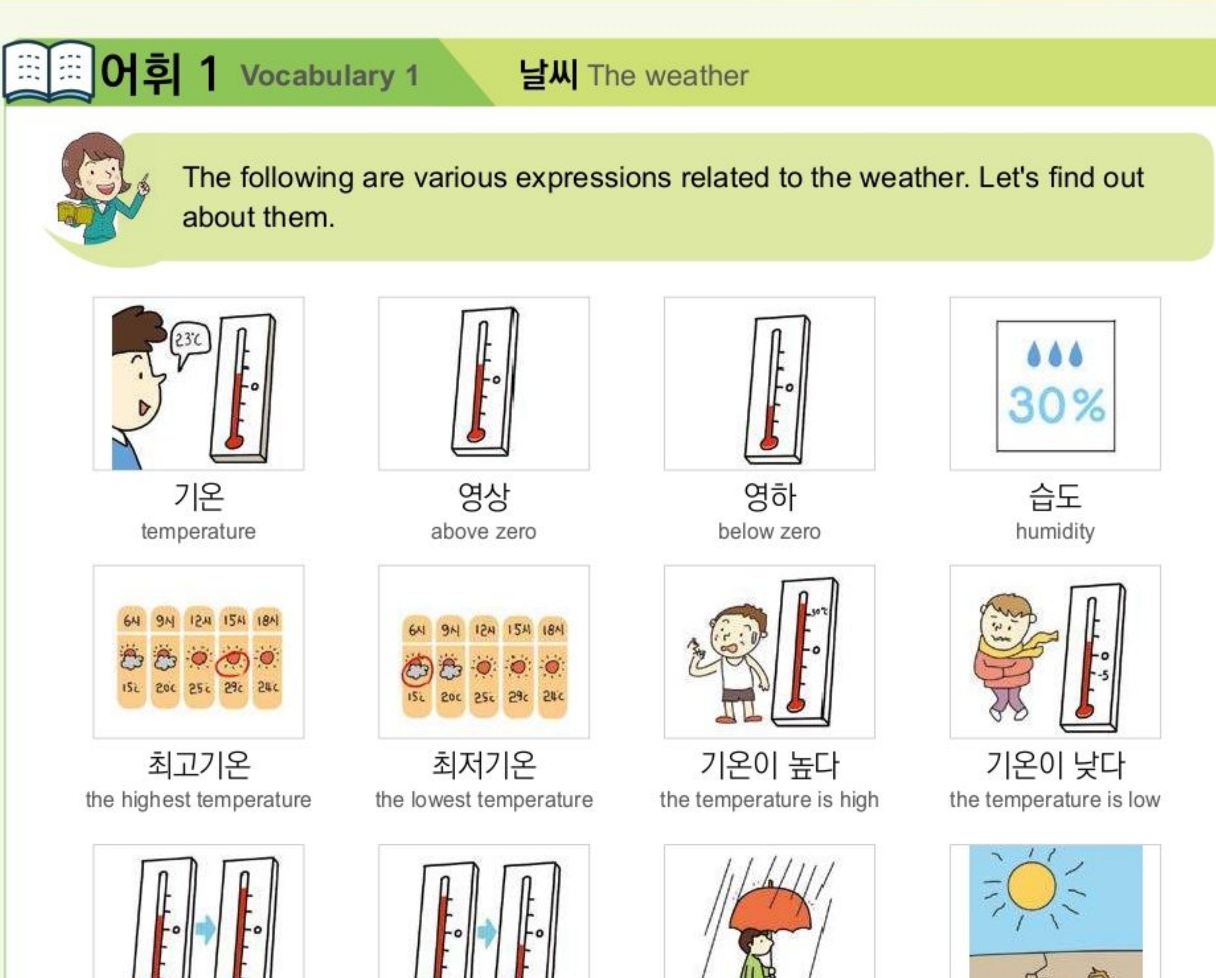
1. 두 사람은 지금 무엇을 보고 있어요?
   What are they looking at now?
2. 바루 씨의 고향은 날씨가 어때요?
   How is the weather in Baru's hometown?

정답 1. 눈 오는 것을 보고 있어요. 2. 일 년 내내 더워요.



어휘 1 Vocabulary 1 날씨 The weather

The following are various expressions related to the weather. Let's find out about them.

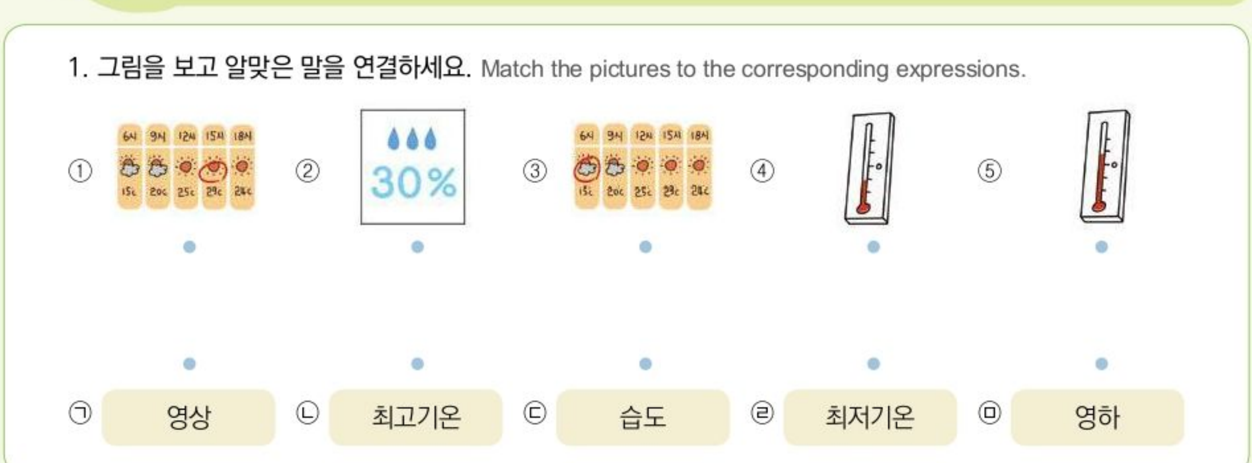


- 기온 temperature
- 영상 above zero
- 영하 below zero
- 습도 humidity
- 최고기온 the highest temperature
- 최저기온 the lowest temperature
- 기온이 높다 the temperature is high
- 기온이 낮다 the temperature is low
- 기온이 올라가다 the temperature goes up
- 기온이 내려가다 the temperature goes down
- 습하다 to be humid
- 건조하다 to be dry



Try to complete the task without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding expressions.



㉠ 영상 ㉡ 최고기온 ㉢ 습도 ㉣ 최저기온 ㉤ 영하

정답 1. ㉡ 2. ㉢ 3. ㉣ 4. ㉤ 5. ㉠



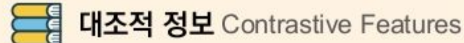
문법 1 Grammar 1 -지만

G31-1

This is used to connect two clauses that are opposite to or in contrast with each other, attached to a verb or an adjective. (A noun is followed by '-(이)지만'.)

- 가: 수루 씨 고향의 여름 날씨는 어때요? How about the summer weather in your home town?
  나: 30도까지 기온이 **올라가지만** 습도가 낮아서 많이 덥지 않아요.
  The temperature rises to 30 degrees, but the humidity is not so high, so it's not very hot.
- 가: 인디카 씨 고향은 서울하고 비슷해요? Indika, is your hometown similar to Seoul?
  나: 아니요, 서울에는 사람이 **많지만** 우리 고향에는 사람이 별로 없어요.
  No, there are many people in Seoul, but there aren't many people in my hometown.





대조적 정보 Contrastive Features

'-지만' means 'but'. However, in Korean '-지만' is placed at the end of the first clause while 'but' in English is placed at the beginning of the second clause.

- 제 아빠는 **크지만** 엄마는 작아요. My dad is tall but my mom is short.
- 영어는 **재미있지만** 수학은 어려워요. English is interesting but mathematics is difficult.



Did you understand '-지만'? Then complete the sentences below.

2. 그림을 보고 '-지만'을 사용해서 대화를 완성하세요.
   Look at the pictures and complete the dialogues using '-지만'.

1)



여름 겨울

가: 한국은 겨울에도 습해요? Is Korean winter humid too?
나: 아니요, 여름에는 ________________ 겨울에는 ________________.
No, summer is ________________ but winter is not ________________.

2)





낮 밤

가: 투안 씨 고향 날씨는 어때요? Tuan, what is the weather like in your hometown?
나: 낮에는 ________________ 밤에는 ________________.
Days are ________________ but nights are ________________.

정답 1. 습하지만, 습하지 않아요 2. 덥지만, 시원해요



Let's study more. Then complete the sentences using '-지만'.

1. 운동화는 ____________ 구두는 불편해요.
2. 오늘은 비가 ____________ 어제는 비가 안 왔어요.
3. 지금은 ____________ 어렸을 때는 뚱뚱했어요.
4. 저는 피아노를 잘 ____________ 동생은 잘 못 쳐요.



정답 1. 편하지만 2. 오지만 3. 날씬하지만 4. 치지만



대화 2 Dialogue 2

Track 98



Khan took a taxi. What is he talking about with the taxi driver? First, listen to the dialogue twice.

택시 기사 어서 오세요.
Welcome.

칸 신도림으로 가 주세요.
Please take me to Sindorim.

택시 기사 네, 알겠습니다. 그런데 어디에서 오셨어요?
Okay. By the way where are you from?

칸 캄보디아에서 왔어요.
I'm from Cambodia.

택시 기사 아, 캄보디아요? 저도 한 번 여행을 가 봤는데 정말 좋았어요. 공기도 맑고 시끄럽지 않고요.
Oh, Cambodia? I've been there once, and I really liked it. The air was fresh, and it wasn't noisy.

칸 네, 우리 고향은 서울보다 인구도 적고 조용해요. 그래서 처음 서울에 왔을 때는 사람이 너무 많아서 깜짝 놀랐어요.
Yes, my hometown is less populated and quieter than Seoul is. I was really surprised at the high population.

어디에서 오셨어요?
Where do you come from?

- 가: 어디에서 오셨어요?
  Where do you come from?
  나: 인도네시아에서 왔어요.
  I come from Indonesia.

깜짝 놀라다 to be very surprised
To be stunned or puzzled about something unexpected
To be amazed at something remarkable or magnificent

- 한국에서 일하는 친구가 한국어를 너무 잘해서 깜짝 놀랐어요.
  I was very surprised to see my friend who works in Korea speaking the language so well.
- 리한 씨가 갑자기 고향으로 돌아간다고 해서 깜짝 놀랐어요.
  I was very surprised to hear Rihan say that he was going back to his home town.



This time, be Khan and the taxi driver and follow the dialogue. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 칸은 어디에서 왔어요? Where is Khan from?
2. 칸의 고향은 어때요? What is Khan's hometown like?

정답 1. 캄보디아 2. 서울보다 인구가 적고 조용해요.



어휘 2 Vocabulary 2 도시의 특성 Characteristics of cities



Let's find out what kind of expressions are related to the characteristics of cities.



인구가 많다
to be heavily populated



인구가 적다
to be thinly populated



복잡하다
to be crowded



한적하다
to be tranquil

교통이 편리하다
transportation system is convenient



교통이 불편하다
transportation system is inconvenient



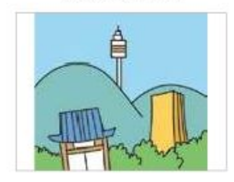
시끄럽다
to be noisy



조용하다
to be quiet



공기가 맑다
the air is fresh



유명하다
to be famous



친절하다
to be kind / to be nice

- 출퇴근 시간에는 항상 교통이 **복잡해요**. Traffic is always crowded in the rush hour.
- 지금 살고 있는 집은 지하철역에서 가까워서 교통이 **편리해요**.
  The house where I live is convenient because it is near a subway station.



Think about the vocabulary you learned above and complete the task below.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



1) ______



2) ______



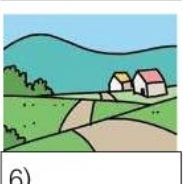
3) ______

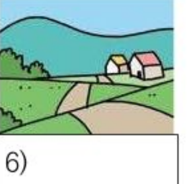


4) ______

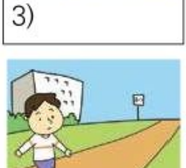


5) ______

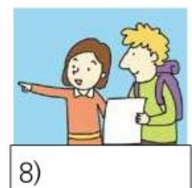




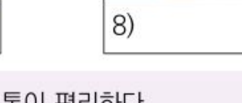
6) ______



7) ______



8) ______





보기

한적하다	시끄럽다	인구가 적다	교통이 편리하다
복잡하다	교통이 불편하다	인구가 많다	친절하다

정답 1) 인구가 많다 2) 복잡하다 3) 교통이 편리하다 4) 시끄럽다 5) 인구가 적다 6) 한적하다 7) 교통이 불편하다 8) 친절하다

문법 2 Grammar 2 보다

G31-2

Attached to a noun, it is used as part of the sentence that is being compared.

- 가: 모니카 씨의 고향은 **서울보다** 커요? Monika, is your hometown bigger than Seoul?
  나: 아니요, **서울보다** 작아요. No, it is smaller than Seoul.
- 가: 오늘 날씨가 참 춥네요. Today, the weather is cold.
  나: 네, **어제보다** 기온이 내려갔어요. Yes, the temperature has dropped below yesterday.

대조적 정보 Contrastive Features

When making comparative forms in English, the noun to be compared is placed after the comparative marker 'than' as in 'more … than N' while in Korean the comparative marker '보다' is placed after a noun.

- 수박이 **사과보다** 커요. Watermelons are bigger than apples.
- 기차가 **버스보다** 빨라요. Trains are faster than buses.



Did you understand '보다'? Then complete the dialogue.

2. 그림을 보고 대화를 완성하세요. Look at the pictures and complete the dialogues.

1)  

고향 서울

가: 투안 씨 고향은 인구가 많아요? Are there many people in your hometown?
나: 아니요, 서울보다 ______________________.
No, there are ______________________ people than in Seoul.

2) 



어제 오늘

가: 오늘은 날씨가 어때요? How is the weather today?
나: 어제보다 ______________________.
It is ______________________ than yesterday.

정답 1) 적어요 2) 시원해요



Let's study more. Answer the questions using '보다'.

1. 봄이 좋아요? 가을이 좋아요?
2. 인도네시아가 커요? 한국이 커요?
3. 백화점 물건이 비싸요? 시장 물건이 비싸요?
4. 운동을 잘해요? 노래를 잘해요?



활동 Activity

〈보기〉처럼 메모를 한 후에 고향을 소개해 보세요.

Following the example, make a note and introduce your hometown.

보기

필리핀 보라카이 Boracay in the Philippines	
최고기온 The highest temperature	38도 38˚C
최저기온 The lowest temperature	20도 20˚C
습도 Humidity	높다 High
특징 Features	인구가 적다 Small population 조용하다 Quiet 바다가 유명하다 The sea is famous

가: 고향이 어디예요?
Where is your hometown?

나: 제 고향은 필리핀 보라카이예요.
My hometown is Boracay in the Philippines.

가: 보라카이 날씨는 어때요?
How is the weather in Boracay?

나: 서울보다 더워요. 최고기온은 38도 정도이고 최저기온은 20도 정도예요.
It's hotter than Seoul. The highest temperature is 38 degrees and the lowest temperature is 20 degrees.

가: 습도도 높아요?
High humidity?

나: 네. 서울보다 습도가 높아요.
Yes, the humidity is higher than Seoul.

가: 보라카이는 어떤 곳이에요?
What is Borocay like?

나: 제 고향은 서울보다 인구도 적고 조용해요. 그리고 바다가 유명해서 관광객이 많이 와요.
My hometown is less populated and quiet than Seoul. And because the sea is famous, there are many tourists.

고향	
최고기온	
최저기온	
습도	
특징	



정보 Information

한국의 행정구역 Administrative districts of Korea

한국은 1개의 특별시(서울), 6개의 광역시(부산, 인천, 대구, 광주, 대전, 울산), 8개의 도(경기도, 강원도, 충청북도, 충청남도, 전라북도, 전라남도, 경상북도, 경상북도), 1개의 특별자치시(세종시), 1개의 특별자치도(제주도)로 이루어져 있습니다.

The Republic of Korea consists of one special city (Seoul), six megapolises (Busan, Incheon, Daegu, Gwangju, Daejeon, Ulsan), eight provinces (Gyeonggi-do, Gangwon-do, Chungcheongbuk-do, Chungcheongnam-do, Jeollabuk-do, Jeollanam-do, Gyeongsangbuk-do, Gyeongsangnam-do), one special autonomous city (Sejong-si), and one special self-governing province (Jeju-do).

경기도와 인천광역시는 서울과 함께 '수도권'으로 불리는데, 이곳에는 대한민국 인구의 절반을 넘는 사람들이 살고 있습니다. 강원도는 80%가 산지이고 바다도 있어 관광객들이 많이 찾는 곳입니다. 충청도는 중부 지방과 남부 지방을 이어 주는 역할을 하는 곳으로 교통이 편리하고 과학과 행정의 중심지입니다. 전라도는 한국의 최대 쌀 생산지로 전주, 광주 등의 도시가 유명합니다. 이곳에는 맛있는 음식이 많은 것으로도 유명해 관광객들이 많이 찾습니다. 경상도는 대구, 울산, 부산 등의 광역시가 모여 있어 바다를 중심으로 공업이 많이 발달했습니다. 경주는 신라의 수도였던 곳으로 전통 문화가 많이 남아 있어 세계 문화유산으로 지정되었습니다. 한국의 대표적인 관광지인 제주도는 독특한 자연환경과 문화를 간직한 곳으로 국제 자유 도시로 지정해 한국뿐만 아니라 외국에서도 많이 찾는 관광지로 거듭나고 있습니다.

Gyeonggi-do and Incheon are said to be parts of the Seoul metropolitan area along with Seoul, and more than half of South Korea's population lives there. About 80% of Gangwon-do comprises mountains, and there are beaches as well, so many tourists visit there. Chungcheong-do is the center of science and administration, as well as the transportation network, connecting the central region and the southern region of Korea. Jeolla-do is the largest rice producing province. Jeonju and Gwangju are two representative cities of Jeolla-do, which are famous for various types of delicious food and attract many tourists. Gyeongsang-do is the home of megalopolitan cities such as Daegu, Ulsan, and Busan. Daegu and Ulsan are central to the manufacturing industry of Korea that has been developed along the coastal regions of Gyeongsang-do. Gyeongju, the former capital city of the Silla kingdom, is also located in Gyeongsang-do. The Gyeongju Historic Areas, a UNESCO World Cultural Heritage site, contain remarkable examples of Korean Buddhist art, temples and palaces. Jeju-do, the resort island famous its the unique natural environment and culture, is now designated as a visa-free international city attracting more and more domestic and foreign travelers every year.

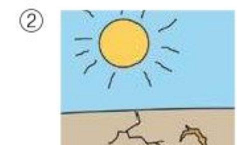
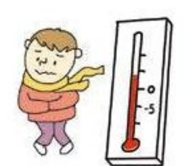


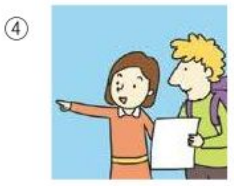


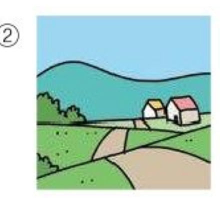
Questions 1 and 2 are about choosing the most appropriate answers after listening to the dialogue. Listen carefully and choose the correct answer.

[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
Listen carefully and choose the picture related to the content.



1. ①  ②  ③  ④ 

2. ①  ②  ③  ④ 

3. ①  ②  ③  ④ 



In these questions listen to the dialogue and choose the right answer. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the answer.

4. ① 오늘은 덥고 습해요.
② 30도까지 올라갈 거예요.
③ 어제가 오늘보다 추웠어요.
④ 기온이 높지만 바람이 많이 불어요.

5. ① 네, 인구가 적고 조용해요.
② 네, 바다가 아주 유명해요.
③ 아니요, 서울보다 한적해요.
④ 아니요, 복잡하지만 공기가 맑아요.

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 오늘 날씨는 어때요? How is the weather today?
   여: 건조해요. It is dry.
2. 여: 투안 씨 고향은 서울하고 비슷해요? Is your hometown similar to Seoul?
   남: 아니요. 서울보다 인구가 적어서 훨씬 조용해요.
   No. It is much quieter because it has a smaller population than Seoul.
3. 남: 서울은 교통이 편리해서 버스나 지하철을 타면 어디든지 갈 수 있습니다.
   Seoul is convenient for transportation so you can go anywhere by bus or subway.
4. 여: 오늘 최고기온은 몇 도예요? How high is the temperature today?
5. 남: 모니카 씨 고향은 복잡해요? Is your hometown crowded, Monika?

정답 1. ② 2. ③ 3. ④ 4. ② 5. ③



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오
   Listen to the conversation and choose the right answer.

   수피카의 고향은 겨울 날씨가 어떻습니까?
   What is the winter weather like in Supika's hometown?

   ① 춥다 ② 따뜻하다 ③ 비가 온다 ④ 눈이 내린다

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 한국은 겨울이 너무 추워요. Winter is too cold in Korea.
남: 수피카 씨 고향은 어때요? What is your hometown like?
여: 겨울이 있지만 별로 춥지 않아요. 대신 비가 많이 와요.
There's winter, but it's not very cold. It rains a lot instead.
남: 그래요? 한국은 춥고 눈도 내려요. Really? It is cold and snowy in Korea.

정답 1. ③



Questions 1 and 2 are about choosing the most appropriate answers for the blanks. Choose the right words for the blanks.

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the most appropriate words for the blanks.

1.

우리 고향은 일 년 내내 따뜻합니다. 평균 기온은 보통 25도 정도이고 ______________로 내려가는 날이 없어서 눈이 오지 않습니다.
Our hometown is warm all year long. The average temperature is usually about 25 degrees and the temperature does not drop __________ so there is no snowfall.

① 날씨　② 영하　③ 온도　④ 습도

2.

가: 가장 기온이 낮을 때는 몇 도까지 내려가요?
When the temperature is low, how many degrees does the temperature go down?
나: 우리 고향의 ________은/는 15도 정도예요.
The __________ is about 15 degrees in my hometown.

① 습도　② 영상　③ 최고기온　④ 최저기온

3.

가: 한국은 여름에 비가 많이 와요? Is there a lot of rain during the summer in Korea?
나: 네. 비가 많이 와서 ________이/가 높아요.
Yes, it's raining a lot, so it's high __________.

① 습도　② 날씨　③ 최고기온　④ 최저기온



In the following task read and answer the questions. Think about what you have studied and complete the tasks.

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. Read the following and answer the questions.

제 고향은 필리핀 보라카이입니다. 보라카이는 제주도보다 작은 섬인데 연평균 기온이 27도 정도로 일 년 내내 따뜻합니다. 그런데 6월부터 10월가지는 비가 많이 와서 습도가 높습니다. 그러니까 여행을 가고 싶으면 11월에서 5월에 가는 것이 좋습니다. 이 때에는 기온은 높지만 습도가 낮아서 여행하기 좋습니다. 보라카이는 연평균 최고기온이 34도이고 최저기온이 20도라서 일 년 내내 바다에 가서 수영할 수 있습니다. 보라카이는 작지만 아주 아름다워서 관광객이 많이 옵니다. 그리고 바다가 아주 유명하니까 보라카이에 오면 바다에 꼭 가 보십시오.

My hometown is Boracay in the Philippines. Boracay is smaller than Jeju-do, and its annual average temperature is around 27 degrees, and it is warm throughout the year. By the way, from June to October, it rains a lot and humidity is high. So if you want to go on a trip, it's better to go from November to May. At this time, the temperature is high but the humidity is low, so it is good to travel. Boracay has an average annual highest temperature of 34 degrees and a lowest temperature of 20 degrees, so you can swim in the sea all year long. Boracay is small but very beautiful, so there are many tourists. And because the sea is so famous, if you come to Boracay, come to the sea.

4. 이 글은 무엇에 대한 글입니까? What is this article about?

① 고향 음식 ② 고향 날씨 ③ 휴가 계획 ④ 여행 경험

5. 보라카이에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.
Choose the inappropriate explanation about Boracay

① 제주도보다 큽니다. ② 11월에는 습도가 낮습니다.
③ 1월에도 수영을 할 수 있습니다. ④ 7월과 8월에는 비가 많이 옵니다.

정답 1. ② 2. ④ 3. ① 4. ② 5. ①

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.
Read the following and answer the questions.

1. 제 ________은/는 낚시입니다. 특히 바다낚시를 좋아해서 시간이 있을 때마다 바다에 갑니다.
My ________ is fishing. Especially, I like sea fishing, so I go to the sea whenever I have time.

① 업무 ② 직업
③ 취미 ④ 계획

2. 다음 주 토요일은 투안 씨의 생일입니다. 그래서 저는 오늘 선물을 ________ 백화점에 갑니다.
Next Saturday is Tuan's birthday. So I am going to the department store to ________ a gift today.

① 풀러 ② 쓰러
③ 팔러 ④ 사러

3. 휴가 때 바다로 ________을/를 가려고 합니다. 바다에서 사진도 찍고 맛있는음식도 먹을 겁니다.
I am going to ________ to the sea on vacation. I will take pictures at the sea and eat delicious food.

① 출장 ② 등산
③ 쇼핑 ④ 여행

정답 1. ③ 2. ④ 3. ④



복날에는 삼계탕을 먹어요

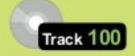
We eat Samgyetang on the hottest day of the year in summer.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Understanding Korean food culture, Explaining recipes
- □ **Grammar** -(으)ㄴ, -아서/어서
- □ **Vocabulary and Expressions** Seasonal food, Ingredients and cooking
- □ **Information and Culture** Food for special occasions



대화 1 Dialogue 1





This is a dialogue between Rihan and Jihun. Listen to the dialogue twice and repeat.

리한 오늘 점심 메뉴는 삼계탕이네요.
Today's lunch is Samgyetang.

지훈 리한 씨, 오늘은 복날이에요. 한국 사람들은 복날에 삼계탕을 먹어요.
Rihan, today is one of the hottest days of the year. Koreans eat Samgyetang today.

리한 정말요? 날씨가 더운데 왜 뜨거운 삼계탕을 먹어요?
Really? Why when the weather is hot?

지훈 여름에 뜨거운 음식을 먹으면 몸이 따뜻해져서 더위를 이길 수 있어요.
If you eat hot food in the summer, your body gets warm and you can beat the heat.

리한 그래요? 요즘 저도 너무 더워서 힘이 없었는데 잘됐네요.
Really? That sounds good. In fact, due to the hot weather, I've been exhausted lately.

더위 the heat
Very hot air
'더위를 이기다' means to deal well with hot weather
- 한국은 8월에 더위가 가장 심해요.
  In Korea the heat is strongest in August.
- 한국에서는 여름에 더위를 잘 견디기 위해서 뜨거운 음식을 먹어요.
  In Korea people eat hot food in order to deal with the heat in summer.

잘됐다 That's great.
Used when something has ended up happily
- 가: 시험에 합격해서 한국에서 일할 수 있게 됐어요.
  I passed the exam and can now work in Korea.
  나: 잘됐네요. 축하해요.
  That's great. Congratulations.
- 가: 다음 달에 고향에 갔다올 거예요. 휴가를 받았거든요.
  I am going to visit my hometown next month. I was granted vacation.
  나: 고향에 간지 오래됐는데 잘됐네요.
  That's great. It's been a long time since you visited your hometown.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 두 사람은 점심에 뭘 먹어요? What do they eat for lunch?
2. 오늘은 무슨 날이에요? What kinds of day is today?

정답 1. 삼계탕 2. 복날

어휘 1 Vocabulary 1 계절 음식 Seasonal food



The following are various expressions related to seasonal food. Let's find out about some different expressions related to seasonal foods.



뜨겁다
to be hot



차다/차갑다
to be cold

여름 음식 Summer food



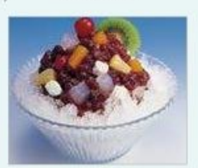
삼계탕
Samgye-tang
(ginseng chicken soup)



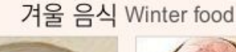
냉면
cold buckwheat noodles



콩국수
noodles in cold soybean soup



팥빙수
shaved ice dessert with red beans



겨울 음식 Winter food



팥죽
red bean porridge



군고구마
roasted sweet potato



찐빵
steamed bun with red bean paste filling



호떡
pancake stuffed with brown sugar



Try to complete the tasks below without looking at the vocabulary above.

1. 사진에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.


1)


2)


3)

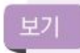

4)


5)


6)


7)


8)



보기
팥빙수 삼계탕 군고구마 팥죽
콩국수 찐빵 냉면 호떡

정답 1) 군고구마 2) 팥빙수 3) 삼계탕 4) 찐빵 5) 냉면 6) 호떡 7) 콩국수 8) 팥죽

문법 1 Grammar 1 -(으)ㄴ



This modifies a noun that comes after an adjective. When the stem of an adjective ends in a vowel or its final consonant 'ㄹ', '-ㄴ' is used. When the stem of an adjective ends in a final consonant except for 'ㄹ', '-은' is used.

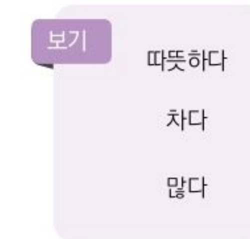
자음 (consonant) + -은	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' + -ㄴ
작다 → 작은	크다 → 큰

- 가: 리한 씨, 배가 많이 아파요? Rihan, do you have a stomachache?
  나: 네. 아까 **찬** 것을 많이 먹어서 그런 것 같아요. Yes. I think it is because I have eaten cold things a lot.
- 가: 누가 지민 씨예요? Who is Jimin?
  나: 저기 키가 **작은** 사람이에요. That short person in there is Jimin.
- 가: 이 근처에 **맛있는** 식당이 없어요? Is there a good restaurant near here?
  나: 서울 식당에 가 보세요. 불고기가 아주 맛있어요. Go to the Seoul restaurant. Bulgogi is very delicious.



Did you understand '-(으)ㄴ'? Then complete the conversation using the expressions above.

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '-(으)ㄴ'을 사용해서 대화를 완성하세요.
   Fill in the blanks with the words provided in the box using '-(으)ㄴ'.



1) 가: 어느 식당에 갈까요? Which restaurant shall we go to?
   나: 저기 사람이 ________ 식당에 들어가요.
   Let's go to that one where there are ________ people.

2) 가: 무슨 음식을 먹을까요? What food shall we eat?
   나: 오늘은 추우니까 ________ 음식을 먹고 싶어요.
   It's cold today so I'd like ________ food.

3) 가: 어디 아파요? Are you sick?
   나: 아까 ________ 음식을 먹어서 배탈이 났어요.
   I've eaten ________ food and now my stomach is upset.

정답 1) 많은 2) 따뜻한 3) 찬



Let's study more. Complete the sentences using '-(으)ㄹ까요?'.

1. (시원하다, 물, 마시다) ________________.
2. (맛있다, 불고기, 먹다) ________________.
3. (친절하다, 사람, 만나다) ________________.

정답 1. 시원한 물을 마셔요 2. 맛있는 불고기를 먹어요 3. 친절한 사람을 만나요



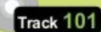
유용한 표현 Useful Expressions

푹 쉬세요. Have a good rest.

가: 그럼 주말 잘 보내고 월요일에 봅시다. So have a good weekend and see you on Monday.
나: 네, 반장님. 주말 동안 **푹 쉬세요**. Yes, sir. **Have a good rest** over the weekend.



대화 2 Dialogue 2





Geon-u and Tuan are eating pork belly. What are they talking about? First, listen to the dialogue twice.

건우 투안 씨, 삼겹살을 좋아해요?
Tuan, do you like pork belly?

투안 네, 저는 한국 음식 중에서 삼겹살을 제일 좋아해요. 그런데 처음에는 식탁에서 고기를 구워서 먹는 것이 좀 신기했어요.
Yes. I like pork belly the most among Korean foods. But, it was surprising that people roast pork belly on the table.

건우 그래요? 한국에서는 이렇게 먹는 음식이 많아요.
Really? We have many different types of food that we cook on the table.

투안 우리 나라에서는 식탁 위에서 직접 요리를 하지 않아요. 그래서 한국에서 처음 고기를 먹을 때 식탁 위에 불이 있어서 너무 무서웠어요.
We don't directly cook the food on the table in Vietnam. So I was scared to see the fire on the table when I first ate meat in Korea.

> **중에서** among / out of
> - 저는 과일 중에서 딸기를 제일 좋아해요.
>   Out of all fruits, I like strawberries the most.
> - 투안 씨는 제 친구 중에서 키가 제일 커요.
>   Tuan is the tallest among my friends.

> **직접** in person / by oneself
> - 환전을 하려면 직접 은행에 가야 해요.
>   In order to exchange money you have to go to the bank in person.
> - 저는 음식을 사 먹지 않고 직접 요리해서 먹어요.
>   I cook at home by myself rather than eat out.



This time, be Geon-u and Tuan and follow the dialogue. Did you listen carefully and follow? Then answer the following questions.

1. 두 사람은 지금 어디에 있어요? Where are they now?
2. 투안이 한국에서 제일 좋아하는 음식은 뭐예요?
   What is Tuan's favorite food in Korea?

정답 1. 식당 2. 삼겹살



어휘 2 Vocabulary 2 재료 및 조리법 Ingredients and Cooking

Let's find out about expressions related to food ingredients and recipes.





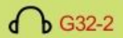
Complete the task below with the words you have learned.

1. 문장을 읽고 알맞은 그림을 연결하세요. Match the sentences to the most appropriate pictures.



정답 ① ㉠ ⓓ, ② ㉢ ⓒ, ③ ㉣ ⓑ, ④ ㉡ ⓐ

문법 2 Grammar 2 -아서/어서



This is used to indicate the order of actions, attached to a verb.

ㅏ, ㅗ → -아서	ㅓ, ㅜ, ㅣ etc. → -어서	하다 → 해서
가다 → 가서 만나다 → 만나서	찍다 → 찍어서 내리다 → 내려서	하다 → 해서 요리하다 → 요리해서

- 가: 오늘 저녁은 밖에 **나가서** 먹을까요? Shall we eat out this evening?
  나: 아니요. 그냥 집에서 먹어요. No, just eat at home.
- 가: 가족들에게 선물을 보냈어요? Did you send gifts to your family?
  나: 네, 옷을 **사서** 보냈어요. Yes, I bought clothes and sent them.



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '-아서/어서' vs. '-고'

'-아서/어서' and '-고' indicate the temporal relationship between actions. '-아서/어서' is used when the first and second actions are very closely related, and there is no restriction on the preceding verb. However, '-고' indicates only the temporal order of the two actions, but '-고' is rarely used when the two actions it connects are closely related, and the preceding verbs are mainly transitive verbs.

- 밥을 먹어서 이를 닦아요.(X) 밥을 **먹고** 이를 닦아요.(O)
- 책을 **사서** 읽었어요.(O) 책을 사고 읽었어요.(X)
- 회사에 **가서** 일을 해요.(O) 회사에 가고 일을 해요.(X)



Did you understand '-아서/어서'? Then complete the dialogue below using the expressions above.

2. 그림을 보고 '-아서/어서'를 사용해서 대화를 완성하세요.
   Complete the conversations using '-아서/어서'.

1) 
   가: 양파는 어떻게 해요 ? What should I do with the onions?
   나: ________________ 넣으세요.

2) 가: 이 음식은 어떻게 먹어요 ? How do you eat this food?
   나: ________________ 먹으면 돼요.

정답 1) 볶아서 2) 끓여서



유용한 표현 Useful Expressions

기가 막히게 맛있어요. It's stunningly delicious.

가: 불고기 맛이 어때요? How do you like Bulgogi?
나: **기가 막히게 맛있어요. It's stunningly delicious.**



활동 Activity

어제 저녁에 무슨 음식을 먹었어요? 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.
What did you have last night? Following the example, make your own answer.

보기
<Example>





가: 모니카 씨, 어제 저녁에 뭐 먹었어요?
Monika, what did you eat last night?

나: 집에서 고기를 구워서 먹었어요.
I ate grilled meat at home.

가: 맛있었어요?
Was it delicious?

가: 네, 정말 맛있었어요.
Yes, it was very delicious.

〈재료 Ingredients〉



〈조리법 Cooking methods〉





문화 Culture

특별한 날 먹는 음식

Food for special occasions



여름철 중 가장 더운 때를 '복날'이라고 하는데 한국 사람들은 이때 삼계탕을 먹습니다. 여름에는 땀을 많이 흘려서 기운이 없는데 인삼, 밤, 마늘 같은 좋은 재료가 많이 들어간 삼계탕을 먹으면 힘이 나기 때문입니다. 여러분도 힘이 없는 여름 날 삼계탕을 드셔 보세요.

The hottest days of summer (according to the lunar calendar) are called 'Bok Nal' and Koreans eat Samgyetang on these days. We lack energy and vitality from excessive sweating in summer, and we believe that such ingredients as ginseng, chestnuts, and garlic will bring our energy back. Try Samgyetang when you feel exhausted on a sultry summer day.



한국 사람들은 생일에 무슨 음식을 먹을까요? 케이크도 먹고 맛있는 음식도 많이 먹습니다. 그런데 생일날 꼭 빠지지 않는 음식이 있습니다. 그것은 바로 미역국입니다. 미역국은 산모가 아기를 낳은 후 먹는 음식입니다. 그래서 생일에 미역국을 먹는 것은 낳아 주신 어머니의 은혜를 기억하고 감사한다는 의미가 있습니다.

What would Koreans eat on their birthday? We have many varied and delicious types of food including a birthday cake, but there is something that we will never omit. That is seaweed soup. A mother eats seaweed soup after giving birth. Therefore, we also eat seaweed soup on our birthday in order to pay tribute to our mother.

함께 먹는 음식 Types of food that you share with others

한국에서는 밥과 국을 제외하고는 반찬이나 찌개와 같은 음식은 식탁 위에 놓고 밥을 먹는 사람들과 같이 먹습니다. 식탁 위에서 고기를 구워 먹거나 찌개를 끓여 먹을 때에는 각자의 접시에 덜어서 먹으면 됩니다.

Except for rice and a bowl of soup, Koreans share stews and side dishes with others at the same table. When people barbecue or eat stews, each individual takes some food on his or her plate.





EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Questions 1 and 2 are about choosing the most appropriate pictures after listening to the sentences. Listen and choose the right answer.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right answer.

Track 102

1. 이것은 무엇입니까? What is this?

① ② ③ ④

2. 지금 무엇을 합니까? What is this person doing now?

① ② ③ ④



In these questions listen to the dialogue and choose the right answer. Before you listen to the dialogue, check the examples.

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the conversation and choose the right answer.

3. 이 사람은 왜 한국 음식을 좋아합니까? Why does this person like Korean food?
① 한국 음식은 시고 답니다. ② 한국 음식은 맵지 않습니다.
③ 한국 음식은 맵지만 맛있습니다. ④ 한국 음식은 싱겁지만 맛있습니다.

4. 무슨 음식에 대한 설명입니까? What foods are they describing?
① 불고기 ② 비빔밥
③ 김치찌개 ④ 된장찌개

5. 이 사람이 여름에 먹는 음식이 아닌 것은 무엇입니까?
Which food doesn't this person eat in the summer?
① 냉면 ② 삼계탕
③ 삼겹살 ④ 콩국수

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 양파입니다. It's an onion.
② 남: 당근입니다. It's a carrot
③ 남: 감자입니다. It's a potato.
④ 남: 생선입니다. It's a fish.

2. ① 여: 생선을 굽습니다. I grill the fish.
② 여: 생선을 튀깁니다. I fry the fish.
③ 여: 생선을 삶습니다. I simmer the fish.
④ 여: 생선을 볶습니다. I stir the fish.

3. 남: 수피카 씨는 한국 음식을 좋아해요? Supika, do you like Korean food?
여: 네, 정말 좋아해요. 한국 음식은 맵지만 맛있어요.
Yes, I love it. It is a little bit spicy but delicious.

4. 여: 김치찌개는 어떻게 만들어요? Please let me know how to make Kimchi-jjigae.
남: 먼저 김치를 볶으세요. 그리고 물을 넣고 끓이면 돼요.
Stir Kimchi first, and put some water and boil it.

5. 남: 수진 씨는 요즘처럼 더운 여름에 보통 뭘 먹어요?
Sujin, what do you usually eat on hot summer days like nowadays?
여: 저는 시원한 냉면이나 콩국수를 자주 먹어요. 그리고 힘이 없을 때는 삼계탕도 먹어요.
I eat cold noodles or noodles in cold soybean soup a lot. And when lacking in energy, I eat Samgyetang.

정답 1. ② 2. ① 3. ③ 4. ③ 5. ③



확장 연습 Extended Practice L-32

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the conversation and choose the right answer.

남자가 주문한 것은 무엇입니까?
What did the man order?

① 비빔밥 1인분하고 불고기 1인분
② 비빔밥 1인분하고 불고기 2인분
③ 불고기 2인분하고 공깃밥 한 그릇
④ 불고기 2인분하고 공깃밥 두 그릇

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 어서 오세요. 뭘 드릴까요? Welcome. What would you like to order?

남: 여기 불고기 1인분하고 비빔밥 하나 주세요. 그리고 공깃밥도 하나 주시고요.
I want one Bibimbap and one Bulgogi. And give me a bowl of rice.

여: 손님, 불고기는 2인분 이상만 돼요. Sir, you can order more than two servings of Bulgogi.

남: 그럼 불고기만 2인분 주세요. 공깃밥 두 그릇하고요.
Then give me two servings of Bulgogi and two bowls of rice.

정답 1. ④



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the right sentences. Question 3 is about reading the text and choosing the same contents as the text. Read the questions carefully and choose the right answers.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. 1-2 Look at the pictures and choose the right answer.

1. 

① 식탁이 큽니다. ② 컵이 필요합니다.
③ 그릇이 많습니다. ④ 음식이 뜨겁습니다.

2. 

① 당근을 볶고 있습니다. ② 계란을 삶고 있습니다.
③ 감자를 튀기고 있습니다. ④ 라면을 끓이고 있습니다.

3. 다음 질문에 답하십시오. Answer to the following question.

한국 사람들은 식사를 할 때 밥과 함께 국이나 찌개, 그리고 여러 가지 반찬을 같이 먹어요. 이때 밥하고 국, 찌개는 숟가락으로 먹고 반찬은 젓가락으로 먹어요.

Koreans eat rice, soup, stew, and various side dishes together when they have a meal. At this time, we eat rice, soup, stew with a spoon, and the side dishes with chopsticks.

위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오. Choose the same contents as the above.

① 한국 사람들은 보통 빵과 우유를 먹어요.
② 한국 사람들은 국을 먹을 때 숟가락을 사용하지 않아요.
③ 한국 사람들은 식사할 때 숟가락과 젓가락을 모두 사용해요.
④ 한국 사람들은 숟가락과 젓가락을 한 손에 같이 잡고 밥을 먹어요.



Read and answer both questions. Think about what you have studied and complete the task.

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. Read the following text and answer the questions.

〈재료 Ingredients〉

김치 300g, 돼지고기 100g, 양파 1개, 파 조금, 식용유 조금
Kimchi 300g, pork 100g ,1 onion, a little bit of green onion. A little bit of cooking oil.

〈조리 방법 Cooking〉

1. 김치하고 돼지고기를 적당하게 써세요. Cut Kimchi and pork into the proper size.
2. 김치하고 돼지고기를 냄비에 넣고 식용유를 조금 넣어서 볶으세요.
Put Kimchi and pork into a pot and stir fry it with a little bit of cooking oil.
3. 냄비에 물을 넣고 끓이세요. Put water in the pot and boil.
4. 물이 끓으면 양파와 파를 넣으세요. When water starts to boil, add onion and green onion.

4. 이 음식에 들어가지 않는 재료는 무엇입니까? What ingredient wasn't in this food?

① ②

③ ④

5. 읽은 내용과 같은 것을 고르십시오. Choose the same content as you read.

① 물과 김치를 같이 넣고 끓여야 돼요.
② 김치하고 돼지고기는 따로 볶아야 돼요.
③ 양파하고 파는 돼지고기하고 같이 넣어요.
④ 김치하고 돼지고기를 볶은 후에 물을 넣으면 돼요.

정답 1. ④ 2. ① 3. ③ 4. ③ 5. ④

확장 연습 Extended Practice

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1. 저는 음악 듣는 것을 좋아합니다. 운동을 할 때는 신나고 ________ 음악을 듣고 자기 전에는 조용한 음악을 즐겨 듣습니다.
I like listening to music. When I exercise, I listen to music that is exciting ________, and I listen to quiet music before I sleep.

① 슬픈 ② 빠른
③ 피곤한 ④ 우울한

2. 저는 일요일마다 테니스를 칩니다. 테니스를 치면서 한국 사람들을 많이 만납니다. 서로 취미가 ________ 쉽게 친해질 수 있습니다.
I play tennis every Sunday. I meet many Korean people playing tennis. We have ________ we can easily become friends.

① 같으면서 ② 같으니까
③ 많으면서 ④ 많으니까

정답 1. ② 2. ②



송편을 만드는 체험도 할 수 있어요

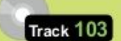
You can try making Songpyeon.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Guessing, Talking about plans
- □ **Grammar** -겠-, -는
- □ **Vocabulary and Expressions** Lunar New Year's Day, Korean Thanksgiving
- □ **Information and Culture** Holidays in Korea



대화 1 Dialogue 1





This is a dialogue between Rihan and Jihun. Listen to the dialogue and repeat.

리한 지훈 씨, 설날에 고향에 잘 다녀왔어요?
Jihun, have you enjoyed your trip to your hometown over the Lunar New Year's Day?

지훈 네, 오랜만에 가족들을 봐서 정말 좋았어요. 리한 씨는 설날에 뭐 했어요?
Yes, I was glad to see my family since I haven't seen them for a long time. What did you do over the Lunar New Year's Day, Rihan?

리한 한국 친구 집에 가서 떡국도 먹고 윷놀이도 했어요.
I went to my Korean friend's house to eat Tteokguk (rice-cake soup) and to play Yut.

지훈 재미있었겠어요.
It must have been really fun.

리한 네, 정말 재미있었어요. 그리고 친구 부모님께 세배도 하고 세뱃돈도 받았어요.
Yes, it was really fun. I also gave a New Year's bow to my friend's parents and received New Year's cash gifts from them.

지훈 우와, 정말 특별한 경험을 했네요. 정말 좋았겠어요.
Wow, you experienced something special. You must have had a really great time.

> **오랜만** for the first time in a long time
> After a long time has passed since something happened
> · 오랜만에 초등학교 때 친구를 만났어요.
> I met with my primary school friends for the first time in a long time.
> · 가: 투안 씨, 오랜만이에요.
> Tuan, it's been a long time.
> 나: 네, 2년 만에 뵙네요.
> Yes, it's our first meeting in almost two years.

> **경험** experience
> · 이 회사에서 일한 것은 저에게 좋은 경험이었어요.
> It was a good experience for me to work in this company.
> · 여행을 하면 여러 가지 좋은 경험을 할 수 있어요.
> You can experience many interesting things when travelling.



Did you listen and follow? Then answer the questions.

1. 지훈 씨는 설날에 어디에 갔어요? Where did Jihun go on the Lunar New Year's Day?
2. 리한 씨는 설날에 무엇을 했어요? What did Rihan do on the Lunar New Year's Day?

정답 1. 고향 2. 한국 친구 집에 가서 떡국도 먹고 윷놀이도 했어요.




어휘 1 Vocabulary 1 설날 Lunar New Year's Day



These are various expressions related to the Lunar New Year's Day. Let's find out what they are.



한복을 입다
to wear Hanbok (traditional Korean clothes)



세배하다
to give a New Year's bow



덕담을 하다
to give words of blessing



덕담을 듣다
to receive words of blessing



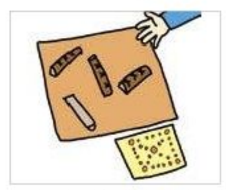
세뱃돈을 주다
to give New Year's cash gifts



세뱃돈을 받다
to receive New Year's cash gifts



떡국을 먹다
to eat Tteokguk (Sliced Rice Cake Soup)



윷놀이를 하다
to play Yut



Try to answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① • • ㉠ 윷놀이를 하다

② • • ㉡ 세배하다

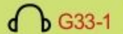
③ • • ㉢ 한복을 입다

④ • • ㉣ 세뱃돈을 받다

⑤ • • ㉤ 떡국을 먹다

정답 ①-㉢ ②-㉣ ③-㉤ ④-㉡ ⑤-㉠

문법 1 Grammar 1 -겠-



This is used to guess or tell about the current status or situation while seeing it. (When guessing about past events, you should put '-았/었-' in front of '-겠-'.)

- 가: 설날에 한국 친구 집에 초대를 받았어요. I was invited to a Korean friend's house on New Year's Day.
  나: 정말 **좋겠어요**. That must have been good.
- 가: 요즘 일이 많아서 너무 바빠요. I have a lot of work these days so I'm quite busy.
  나: 일이 많아서 **힘들겠어요**. You must be having a hard time as you have a lot of work.
- 가: 어제 제 생일 파티를 했는데 친구들이 많이 왔어요. I had a birthday party yesterday and a lot of friends came.
  나: 선물도 많이 **받았겠어요**. You must have received a lot of gifts.



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '-겠-' vs. '-(으)ㄹ 거예요'

'-겠' and '-(으)ㄹ 거예요' are used to express the will of a subject or to express the speaker's supposition about something. When expressing the will, '-겠' is used only with a first-person subject, and '-(으)ㄹ 거예요' is used for all persons. In the case of expressing a guess, '-겠', is used when the reason of guessing is in the subjective thought of the speaker, and '-(으)ㄹ 거예요' when the reason of guessing is an objective thought or general fact.

- 바루 씨가 야근을 하겠어요.(X)/**할 거예요**.(O)
- 여기를 누르면 스위치가 켜지겠어요.(X)/**켜질 거예요**.(O)



Did you understand about '-겠-'? Then complete the dialogue with the appropriate response.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answer.

1) 가: 요즘 일이 너무 많아요. I have a lot of work these days.
   나: ______________________.

   ① 바쁘겠어요　　② 바빴겠어요

2) 가: 지난주에 제주도로 여행을 다녀왔어요. I went on a trip to Jeju Island last week.
   나: ______________________.

   ① 정말 재미있겠어요　　② 정말 재미있었겠어요

정답 1) ① 2) ②



Let's study more. Complete the sentences using '-겠-'.

1. 가: 김밥을 만들었어요. 좀 드세요.
   나: ______________________.
2. 가: 친구한테서 생일 선물을 받았어요.
   나: ______________________.
3. 가: 밖에 눈이 많이 오네요.
   나: ______________________.
4. 가: 어제 너무 더워서 잠을 못 잤어요.
   나: ______________________.



1. 맛있겠어요 2. 좋겠어요 3. 날씨가 춥겠어요 4. 피곤하겠어요



대화 2 Dialogue 2





Heong and Supika are talking about Chuseok. What are they talking about? Listen to the dialogue twice.

흐 엉 수피카 씨, 추석 연휴에 뭐 할 거예요?
Supika, what will you do over Korean Thanksgiving?

수피카 글쎄요. 아직 잘 모르겠어요.
흐엉 씨는요?
Hmmm, I'm not sure yet. What about you, Heong?

흐 엉 저는 친구들하고 경복궁에 가려고 해요.
거기에서 고향에 못 가는 사람들을 위해서 여러 가지 행사를 해요.
I plan to go to Gyeongbokgung Palace. It hosts a variety of events for those who can't go to their hometowns.

수피카 그래요? 가면 뭘 할 수 있어요?
Really? What can you do there?

흐 엉 한국의 전통 놀이도 할 수 있고 송편을 만드는 체험도 할 수 있어요.
수피카 씨도 같이 가요.
You can play traditional Korean games and also try making Songpyeon (half-moon-shaped rice cake).
Let's go together, Supika.

연휴
break / holiday / vacation
- 연휴에 여행 온 가족들이 많이 있어요?
  Many families go on a trip during vacation.
- 이번 주에는 금요일이 공휴일이라서 사흘 동안 연휴예요.
  This Friday is a national holiday so we have a four-day break.

행사 event
- 어린이날이 되면 어린이를 위해서 여러 가지 행사가 열려요.
  Many events are organized for children on Children's Day.
- 우리 회사에서는 연말을 맞아 직원들을 위해서 여러 행사를 준비했어요.
  Our company prepares many events for the employees at the end of the year.



This time, be Supika and Heong and follow the dialogue. Did you listen and follow? Then answer the questions.

1. 흐엉 씨는 추석에 뭘 하려고 해요? What is Heong going to do at Chuseok?
2. 경복궁에는 어떤 행사가 있어요? What kinds of events are there in Gyeongbokgung Palace?

정답 1. 경복궁에 가려고 해요. 2. 한국의 전통 놀이와 송편을 만들 수 있어요.



어휘 2 Vocabulary 2 추석 Korean Thanksgiving



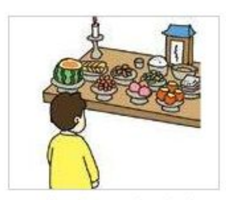
Let's find about expressions related to Chuseok.



고향에 내려가다
to go to one's hometown



친척집에 가다
to go to a relative's house



차례를 지내다
to have a ritual for one's ancestors



절하다
to bow



성묘하다
to pay one's respects at one's ancestors' grave



송편을 만들다
to make Songpyeon (half-moon rice cake)



보름달을 보다
to look at the full moon



소원을 빌다
to make a wish



Think about the vocabulary you learned above and complete the tasks below.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



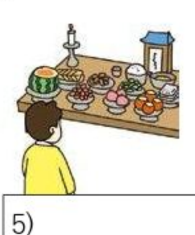
2)



3)



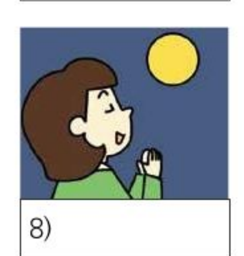
4)



5)

6)

7)

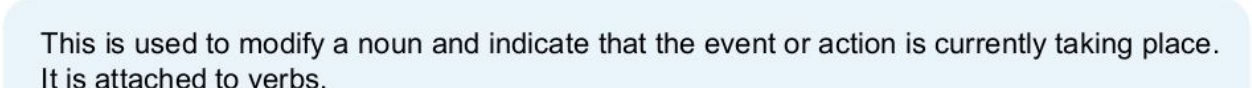


8)

보기

차례를 지내다	친척집에 가다	성묘하다	송편을 만들다
보름달을 보다	소원을 빌다	절하다	고향에 내려가다

정답 1) 고향에 내려가다 2) 친척집에 가다 3) 절하다 4) 송편을 만들다 5) 차례를 지내다 6) 성묘하다 7) 보름달을 보다 8) 소원을 빌다



This is used to modify a noun and indicate that the event or action is currently taking place. It is attached to verbs.

(In the case of *batchim* 'ㄹ', 'ㄹ' is eliminated. Ex) 살다 → 사는)

- 가: 한국 사람들은 명절에 보통 뭐 해요? What do Korean people usually do on holidays?
  나: 고향에 **내려가는** 사람이 많아요. There are many people going to their hometowns.
- 가: 지금 듣는 노래가 뭐예요? What are you listening to now?
  나: 요즘 한국에서 **유행하는** 노래예요. It's a popular song in Korea these days.
- 가: 바루 씨는 무슨 일을 하세요? Baru, what do you do?
  나: 저는 가구를 **만드는** 일을 해요. I work to make furniture.



Did you understand '-는'? Then complete the dialogue with appropriate expressions from the following example.

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the words or expressions from the box.

1) 가: 안녕하세요. 저는 한국건설에 ____________ 아딧입니다.
Good morning. I am Adit and I ____________ in Korea Construction.
나: 반갑습니다. Pleasure to meet you.

2) 가: 요즘 날씨가 참 따뜻하지요? The weather's been quite warm recently, hasn't it?
나: 네, 그래서 밖에서 ____________ 사람이 많네요.
Yes, that's why there are many people ____________ outside.

3) 가: 바루 씨는 어떤 일을 하세요? Baru, what kind of work do you do?
나: 저는 가구를 ____________ 일을 해요.
I ____________ furniture.

보기
만들다
다니다
운동하다

정답 1) 다니는 2) 운동하는 3) 만드는



Let's study more. Complete the sentences using '-는'.

1. 투안이 회사에서 일해요. 그 회사는 시청 근처에 있어요.
____.

2. 리한이 주스를 마셔요. 그 주스는 오렌지 주스예요.
____.

정답 1. 투안이 일하는 회사는 시청 근처에 있어요 2. 리한이 마시는 주스는 오렌지 주스예요



유용한 표현 Useful Expressions

이건 한국말로 뭐예요? What is this in Korean?

가: **이건 한국말로 뭐예요? What is this in Korean?**
나: 그건 종이라고 해요. It's called '종이' (paper).



활동 Activity

다음을 읽고 질문에 답하세요. Read the following passage and answer the questions.

지난주 금요일은 설날이었습니다. 저는 설날에 한국 친구 집에 초대를 받아서 친구의 집에 갔습니다. 친구의 할아버지와 할머니는 한복을 입고 계셨습니다. 저는 할아버지와 할머니, 친구의 부모님께 절을 했습니다.

한국에서는 설날에 어른들께 절을 하면서 새해 인사를 드리는데 이것을 '_____㉠_____'(이)라고 합니다. 절을 한 후에 가족들이 모여서 같이 떡국을 먹었습니다. 한국에서 처음 먹어 봤는데 정말 맛있었습니다. 그리고 친구의 가족과 함께 윷놀이를 하면서 즐거운 하루를 보냈습니다.

Last Friday was the Lunar New Year's Day. I was invited to my Korean friend's house, and went there. My friend's grandparents were wearing Hanbok. I bowed to them and also to my friend's parents. In Korea, they bow to the elderly on the New Year's Day. This greeting is called '__㉠__'. After greeting, all family members ate Tteokguk together. I have eaten it in Korea for the first time and it was delicious. And I had a good day playing Yut with my friend's family.

1. ㉠에 들어갈 말로 알맞은 것을 고르세요. Choose the right words for the blank ㉠.

① 덕담 ② 세배 ③ 성묘 ④ 차례

2. 위의 내용과 같으면 ○, 다르면 x에 표시하세요.
If it is the same as above, please select O, If it is different, select X.

1) 한국에서는 설날에 떡국을 먹습니다. ○ X
2) 한국에서는 새해 인사를 할 때 절을 합니다. ○ X
3) 이 사람은 설날에 한국 친구를 집으로 초대했습니다. ○ X

정답 1. ② 2. 1) O 2) O 3) X

한국의 명절

Korean traditional holidays

설날 Lunar New Year's Day

설날은 음력 1월 1일로 한 해가 시작되는 것을 축하하면서 기념하는 날입니다. 가족들이 모여서 차례를 지내고 어른들께 세배를 합니다. 세배를 하면 어른들이 덕담을 해 주시고 세뱃돈을 주시기도 합니다. 그리고 설날에는 "새해 복 많이 받으세요"라는 인사를 합니다.



Koreans celebrate the beginning of the year on New Year's Day, January 1st in the lunar calendar. Families gather together to have a ritual for ancestors and give a New Year's bow. When children bow, the elders give words of blessing and New Year's cash gifts. On New Year's day, Koreans eat tteokguk (rice-cake soup) and play Yut (윷놀이), one of the traditional games of Korea. Koreans also exchange the blessings, saying "새해 복 많이 받으세요 (Happy New Year)."

정월대보름 Jeongwol Daeboreum

정월대보름은 음력 1월 15일로 새해 첫 보름달이 뜨는 날입니다. 사람들은 다섯 가지 곡식으로 지은 오곡밥과 말린 나물을 요래해서 먹습니다. 그리고 땅콩이나 호두 등 껍질이 딱딱한 견과류를 먹는데, 이를 '부럼'이라고 합니다. 부럼을 깨 먹으면 몸에 부스럼이 생기지 않는다는 이야기가 있습니다.



Jeongwol Daeboreum, the 15th day of the New Year in the lunar calendar, is the day of the first full moon of the year. Koreans eat 'Ogokbap (오곡밥)', five-grain rice, and dried vegetables. They also have hard-shell nuts such as peanuts, and/or walnuts, which is called 'Bureom (부럼)'. It is based on the superstition that if they break nuts, then they won't have abscesses.

추석 Chuseok, the Korean Thanksgiving

추석은 음력 8월 15일로 '한가위'라고도 합니다. 추석에도 성묘를 하고 차례를 지내는데, 추석에는 갓 수확한 쌀로 쌀밥을 짓고 송편을 만들어서 먹습니다. 그리고 밤에는 보름달을 보면서 소원을 빕니다. 추석의 대표적인 놀이로는 '강강술래'가 있는데 이는 밤에 달 아래 여성들이 동그랗게 손을 잡고 노래를 부르면서 빙글빙글 도는 놀이입니다.

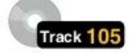


Chuseok, the 15th day of August in the lunar calendar, is also called 'Hangawi (한가위)'. Koreans visit their ancestors' graves and pay respects to their ancestors on Chuseok as well. Koreans eat rice with newly harvested crops, and make songpyeon together. At night, they make wishes upon the full moon. One of the representative games of Chuseok is 'Ganggangsullae (강강술래)', the traditional circle dance, which is exclusively performed by women. Women hold each other's hands, make a circle and start rotating, singing along under the bright full moon.



Questions 1 to 3 are about choosing the most appropriate answers after listening to the dialogue. Listen carefully and choose the right answer.

[1~3] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 답을 고르십시오.
Listen and answer the questions.



1. 남자는 설날 연휴에 무엇을 했습니까?
What did the man do over New Year's Day?

① 떡국을 먹었습니다. ② 집에 혼자 있었습니다.
③ 세배를 받았습니다. ④ 친구하고 영화를 봤습니다.

2. 한국 사람들이 추석에 하는 일과 관계 없는 것을 고르십시오.
Choose something that is not related to what Korean people do at Chuseok.

① 고향에 갑니다. ② 세배를 합니다.
③ 차례를 지냅니다. ④ 맛있는 음식을 먹습니다.

3. 두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?
What are they talking about?

① 명절에 먹는 옷 ② 명절에 하는 인사
③ 명절에 입는 음식 ④ 명절에 하는 놀이



In these questions, listen to the dialogue and choose the right answer. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 여자는 왜 추석에 고향에 안 내려갑니까?
Why does not the woman go to her hometown at Chuseok?

① 일을 해야 돼서 ② 연휴가 너무 짧아서
③ 고향이 너무 멀어서 ④ 기차표가 다 팔려서

5. 두 사람은 추석 연휴에 무엇을 할 것입니까?
What will the two people do over Chuseok?

① 집에서 쉴 것입니다. ② 같이 일을 할 것입니다.
③ 콘서트에 갈 것입니다. ④ 영화를 보러 갈 것입니다.

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 투안 씨는 설날 연휴에 뭐 했어요? What did Tuan do over New Year 's day?
   남: 친구 집에 가서 어른들께 세배도 하고 떡국도 먹었어요.
   I went to my friend 's house, and I gave a New Year's bow to the elderly and ate Tteokguk.
2. 여: 한국 사람들은 추석에 보통 뭐 해요? What do Koreans usually do at Chuseok?
   남: 고향에 내려가는 사람들이 많아요. 고향에 가서 가족들과 맛있는 음식도 먹고 차례도 지내요.
   There are a lot of people who go to their hometowns. They have a ritual for their ancestors, and eat delicious food with their family.
3. 여: 명절에 가족들이 만나서 하는 놀이가 있어요?
   Do they have a special game with family members at a holiday?
   남: 네. 설날이나 추석 같은 명절에 가족들이 모여서 윷놀이를 해요.
   Yes. They play Yut on New Year's Day or Chuseok.

4-5.

여: 미영 씨, 이제 곧 추석인데 언제 고향에 내려가요?
Miyeong, it's Chuseok, when are you going to your hometown?

남: 이번 추석에는 고향에 안 내려갈 거예요. I will not go to my hometown this Chusok.

여: 왜요? 추석에도 일을 해야 돼요? Why? Do you have to work over Chuseok?

남: 아니요. 일은 안 하는데 고향에 가는 기차표가 없어요.
I do not work, but there is no train ticket to my hometown.

여: 아, 그럼 우리 추석 연휴에 만날까요? Oh, shall we meet over Chuseok?

남: 좋아요. 같이 영화도 보고 밥도 먹어요. Good. Let's watch a movie and have a meal together.

정답 1. ① 2. ② 3. ④ 4. ④ 5. ④



확장 연습 Extended Practice L-33

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the right answer.

   두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?
   What are they talking about?

   ① 명절 ② 회식 ③ 여행 ④ 고향

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 지훈 씨는 이번 명절에 뭐 할 거예요? Jihun, what are you going to do this holiday?

남: 해마다 고향에 다녀왔는데 이번에는 집에 있으려고요.
I've been to my hometown every year, but this time I'm staying at home.

여: 그럼 고향에 안 갈 거예요? Then you will not go to your hometown?

남: 네. 일도 많고 연휴도 짧아서 못 갈 것 같아요.
Yes. I have a lot of work and the holidays are too short.

정답 1. ①



Questions 1 to 3 are about listening to the dialogue and choosing the right answer.

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Fill in the blanks with the appropriate words.

1.
가: 한국의 전통 옷이 한복이지요? 한복은 보통 언제 입어요?
Korean traditional clothing is Hanbok, isn't it? When do you usually wear Hanbok?
나: 설날이나 추석 같은 ________에 주로 입어요.
We usually wear it on ________ like New Year's Day or Chuseok.

① 생일　② 명절　③ 계절　④ 회의

2.
가: 지훈 씨는 설날 연휴에 뭐 할 거예요? What will you do over the New Year's Day, Jihun?
나: 저는 고향에 ____________________. I will __________ my hometown.

① 다닐 거예요　② 내려갈 거예요　③ 돌아올 거예요　④ 이사할 거예요

3.
가: 저는 지난 설 연휴에 친구 집에 가서 떡국도 먹고 세뱃돈도 받았어요.
I went to a friend 's house last lunar New Year's Day, and I also ate Tteokguk and got New Year's cash gifts.
나: 우와, 정말 ____________________ 저는 집에만 있었는데 부러워요.
Whoa, it is really ____________. I was at home. I envy you.

① 추웠겠어요　② 속상했겠어요　③ 재미있었겠어요　④ 사람이 없었겠어요



Read the article and answer both questions. Try to answer the questions based on what you have learned.

Read following text and answer the questions.

한국의 대표적인 명적은 설날과 추석입니다. 설날은 음력 1월 1일로 한 해의 시작을 축하하는 날입니다. 설날에는 가족이 모여 조상들께 차례를 지내고 어른들께 세배를 합니다. 그리고 떡국도 먹습니다. 추석은 음력 8월 15일로 과일과 곡식을 거둔 것을 감사하는 날입니다. 추석에는 차례를 지내고 송편을 먹습니다. 밤에는 보름달을 보고 소원도 빕니다. 추석에는 과일과 음식이 많아서 '더도 말고 덜도 말고 한가위만 같아라'라는 말도 있습니다.

Korea's representative holidays are New Year's Day and Chuseok. New Year's Day is the day celebrating the beginning of the year on January 1st in the lunar calendar. On New Year's Day, families gather to celebrate their ancestors and give a New Year's bow to the elderly. We also eat rice cake soup, Tteokguk. Chuseok is a day of thanksgiving for fruit and grain on August 15th of the lunar calendar. At Chuseok, we eat Songpyeon. At night, we wish we could see the full moon. At Chuseok, there are a lot of fruits and foods. So there is a saying, Do not be more, nor less, just the same as 'Hangawi'.

4. 한 해의 시작을 축하하는 날은 언제입니까? When do you celebrate the beginning of the year?

① 설날 ② 추석 ③ 명절 ④ 한가위

5. 읽은 내용과 같은 것을 고르십시오. Choose the sentence that matches the content of what you have read.

① 추석은 음력 1월 1일이다.
② 설날에 송편을 만들어서 먹는다.
③ 설날에는 조상들께 차례를 지내지 않는다.
④ 추석에는 과일과 음식을 많이 먹을 수 있다.

정답 1. ② 2. ② 3. ③ 4. ① 5. ④

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1.

매주 일요일마다 회사 동료와 같이 산에 갑니다. 산에 오를 때는 힘들지만 정상에 ________ 기분이 참 좋아집니다.

Every Sunday I go to the mountains with my colleagues. It's hard to climb mountains.I feel good when I ____________ the top.

① 내려오고
② 도착하고
③ 내려오면
④ 도착하면

2.

해외여행을 가려면 먼저 여행 날짜와 장소를 ________ 비행기 표와 호텔을 예약합니다. 그리고 가지고 갈 물건들을 준비합니다.

To travel abroad, you first ______________ a date and place for your trip and then book your flight tickets and hotel. And you prepare things to take.

① 정한 후에
② 신청한 후에
③ 정하기 전에
④ 신청하기 전에

3.

연휴 때 고향에 ________ 합니다. 그런데 벌써 기차표가 매진되어서 버스를 타고 가야 합니다.

I want to ____________ my hometown during the holidays. However, the train ticket has already sold out and I have to take the bus.

① 돌아오면
② 다녀오면
③ 돌아오려고
④ 다녀오려고

정답 1. ④ 2. ① 3. ④



아기 옷을 선물하는 게 어때요?

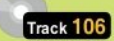
How about giving baby clothes as a gift?

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Recommending, Telling the order
- □ **Grammar** -는 게 어때요, -고 나서
- □ **Vocabulary and Expressions** Special days, Culture of marriage
- □ **Information and Culture** Family events and occasions of Korea



대화 1 Dialogue 1





Here is a dialogue between Monika and Sohui. First, listen to the dialogue twice.

모니카 소희 씨도 이번 주말에 순영 씨의 아기 돌잔치에 가요?
Sohui, are you also going to Soonyoung's baby's first birthday party this weekend?

소 희 네, 저도 갈 거예요.
Yes, I am.

모니카 돌잔치에 가면 뭐 해요?
What do you do at a baby's first birthday party?

소 희 가족과 친구들이 아기의 첫 번째 생일을 축하하고 밥도 먹어요.
Family members and friends celebrate the baby's birthday and have food together.

모니카 그런데 아기한테 무슨 선물을 하는 게 좋아요?
By the way what would you recommend as a present for a baby?

소 희 아기 옷이나 인형을 많이 선물해요. 저는 인형을 샀으니까 모니카 씨는 옷을 선물하는 게 어때요?
Koreans usually give baby clothes or dolls/toys as a present. I bought a doll. So, why don't you buy clothes, Monika?

모니카 그게 좋겠네요. 고마워요.
That would be great. Thank you.

번째
Used to show order, class or number when counting something
- 다음 달 첫 번째 토요일에 만나요.
  Let's meet on the first Saturday next month.
- 한국 방문은 이번이 두 번째예요.
  It is my second visit to Korea.

선물 present
- 모니카 씨의 생일 선물로 꽃을 준비했어요.
  I gave flowers to Monika as a birthday present.
- 어린이날에 제 조카에게 장난감 선물을 할 거예요.
  On Chidren's Day I am going to give my nephew a toy.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 이번 주말은 무슨 날이에요? What kind of day is this weekend?
2. 두 사람은 무슨 선물을 준비할 거예요? What kind of gifts will they prepare?

정답 1. 순영 씨의 아기 돌잔치 2. 인형과 옷







어휘 1 Vocabulary 1 특별한 날 Special days



Here are various expressions related to special days in Korea. Let's find out what they are.



생일
birthday



백일
one hundredth day



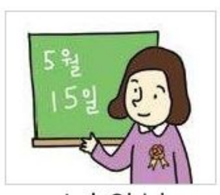
돌
Dol (one's first birthday)



집들이
housewarming party



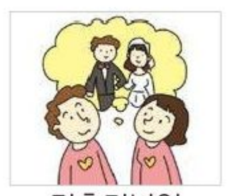
어버이날
Parents' Day



스승의 날
Teachers' Day



어린이날
Children's Day



결혼기념일
wedding anniversary



환갑
one's 60th birthday



칠순
one's 70th birthday





Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

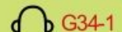
1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① ② ③ ④ ⑤

㉠ 생일 ㉡ 돌 ㉢ 어버이날 ㉣ 결혼기념일 ㉤ 집들이

정답 ① ㉡ ② ㉤ ③ ㉣ ④ ㉢ ⑤ ㉠

문법 1 Grammar 1 -는 게 어때요



This is used to recommend something to do or give advice to the listener. It is attached to verbs.

- 가: 주말에 친구 집들이가 있는데 무슨 선물이 좋을까요?
  What kind of gift would you recommend for my friend's housewarming party on the weekend?
  나: 세제나 휴지를 **사는 게 어때요**? How about detergent or toilet paper?
- 가: 지금 밥을 먹을까요? Do you want to eat now?
  나: 영화를 본 후에 밥을 **먹는 게 어때요**? Why don't we have a meal after watching a movie?



대조적 정보 Contrastive Features

'-는 게 어때요?' corresponds to 'How about ......?' where a noun or a gerund is used. In Korean nouns are used as they are as in 'N + 어때요' and verbs are used in the form of '-는 게 어때요?'.

- 오늘 밤에 그 사람을 **만나는 게 어때요**? How about meeting him tonight?
- 일찍 밥을 **먹는 게 어때요**? How about having a meal early?



Did you understand '-는 게 어때요?' Then complete the sentences using this expression.

2. 그림을 보고 '-는 게 어때요?'을 사용해서 대화를 완성하세요.
   Complete the conversations using '-는 게 어때요'.

1) 

가: 수진씨가 집들이를 하는데 무슨 선물을 하면 좋을까요?
Sujin is organizing a housewarming party. What kind of present should I give her?
나: ______________________________?

2) 

가: 다음 주 토요일이 모니카 씨 생일인데 뭘 살까요?
Next Saturday is Monika's birthday. What should I buy for her?
나: ______________________________?

정답 1) 휴지를 선물하는 게 어때요 2) 티셔츠를 선물하는 게 어때요



Let's study more. Complete the sentences using '-는 게 어때요?'

1. 가: 목이 좀 아파요.
   나: 따뜻한 물을 ______________?
2. 가: 주말에 어디로 여행을 갈까요?
   나: 제주도에 ______________?
3. 가: 어디에서 만날까요?
   나: 시내에서 ______________?
4. 가: 저는 공포 영화를 싫어해요.
   나: 그럼, 다른 영화를 ______________?

정답 1. 마시는 게 어때요 2. 가는 게 어때요 3. 만나는 게 어때요 4. 보는 게 어때요

대화 2 Dialogue 2

Track 107



Miyeong and Lili are talking about Korean weddings. What are they talking about? First, listen to the dialogue twice.

미영 신랑하고 수진 씨가 참 잘 어울리지요?
Sujin and her groom look great, don't they?

리리 네, 정말 잘 어울려요. 그런데 한국에서는 결혼할 때 한복을 안 입어요?
Yes, they are the perfect match. Don't Koreans wear Hanbok during their wedding ceremony?

미영 결혼식이 끝나고 나서 폐백을 드리는데 그때 한복을 입어요.
Koreans wear Hanbok after the ceremony when they have Pyebaek.

리리 폐백이 뭐예요?
What is Pyebaek?

미영 결혼할 때 신랑 부모님과 친척들께 하는 인사예요.
It is a Korean wedding custom in which the bride pays respects to her groom's family members and relatives.

리리 아, 그렇군요. 한국의 전통 혼례도 보고 싶어요.
Oh, I see. I would like to see a traditional Korean wedding.

> 참 really / truly / very
> - 오늘은 날씨가 참 좋네요. The weather is really good today.
> - 투안 씨는 일을 참 잘해요. Tuan works really well.

> 어울리다 to match
> To look harmonious with each other
> - 가: 민수 씨하고 미영 씨가 결혼한다면서요? Is it right that Minsu and Miyeong are getting married?
>   나: 네, 저도 들었어요. 두 사람이 정말 잘 어울리는 것 같아요. Yes, I have heard that too. They match each other really, really well.



This time, be Lili and Miyeong, and follow the dialogue. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 미영 씨와 리리는 지금 어디에 있어요? Where are Miyeong and Lili now?
2. 폐백이 뭐예요? What is 'Pyebaek'?

정답 1. 수진 씨의 결혼식 2. 신부가 신랑 부모님과 친척들께 하는 인사



어휘 2 Vocabulary 2 결혼 문화 Culture of marriage

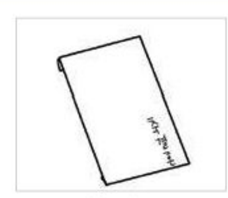
Let's find out what kind of expressions are related to Korean wedding culture.



결혼식
wedding ceremony



청첩장
wedding invitation



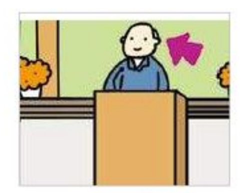
축의금
congratulatory gift of money



신랑
bridegroom



신부
bride



주례
officiant



하객
guest



사진 촬영을 하다
to take pictures



피로연을 하다
to have an after party



폐백을 드리다
to hold a traditional ceremony to pay respects to the groom's family

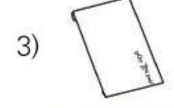




Try to complete the tasks below with the words you have learned.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 문장을 완성하세요.
Complete the sentences with the words from the box to the corresponding pictures.

1)  제 한국 친구한테서 __________을 받았어요.

2)  그래서 저는 지난주 토요일에 친구의 __________에 갔어요.

3)  선물 대신 __________을 준비했어요.

4)  결혼식이 시작되고 먼저 __________이 입장했어요.

5) 그리고 __________가 입장했는데 정말 아름다웠어요.

보기
결혼식
청첩장
신부
축의금
신랑

정답 1) 청첩장 2) 결혼식 3) 축의금 4) 신랑 5) 신부

문법 2 Grammar 2 -고 나서



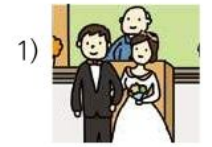
This is used to express that the finishing of one behavior is followed by the beginning of a subsequent behavior. It is attached to verbs.

- 가: 미영 씨, 언제 밥 먹을 거예요? Miyeong, when are you going to eat?
  나: 이 일을 **끝내고 나서** 먹으러 갈 거예요. I am going to eat after finishing this work.
- 가: 모니카 씨, 당근하고 양파는 어떻게 할까요? Monika, what shall I do with the carrots and onions?
  나: 고기를 **삶고 나서** 볶으세요. Put them in after boiling the meat.



Did you understand '-고 나서'? Then complete the sentences using this expression.

2. 그림을 보고 '-고 나서'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-고 나서'.

1) 

가: 언제 폐백을 드려요? When is Pyebaek performed?
나: ________________ 폐백을 드려요.

2) 

가: 언제 밥 먹으러 갈까요? When shall we go to eat?
나: ________________ 갑시다.

정답 1) 결혼식을 하고 나서 2) 사진을 찍고 나서



Let's study more. Complete the sentences using '-고 나서'.

1. 아침을 ____________________. 2. 장을 ____________________.

정답 1. 먹고 나서 회사에 가요 2. 보고 나서 요리해요



유용한 표현 Useful Expressions

한턱내세요. Give me a treat.

가: 반장님, 승진 축하해요. **한턱내세요.** Congratulations on your promotion. How about **giving me a treat?**
나: 고마워요. 그럴게요. Thank you. I will.

활동 Activity

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make conversations as follows.

보기

다음 주 토요일



수진 씨 아기 돌
Sujin's baby's first birthday party

Next Saturday

가: 다음 주 토요일이 수진 씨 아기 돌인데 무슨 선물을 하면 좋을까요?
Next Saturday is Sujin's baby's first birthday party. What would you recommend as a present for a baby?

나: 아기 옷을 선물하는 게 어때요?
How about baby clothes for a gift?

1) 
5월 15일



스승의 날

2) 내일



친구 생일

3) 다음 주 일요일



친구 결혼식

41) 이번 주 토요일



반장님 집들이

유용한 표현 Useful Expressions

일할 맛이 나요. I feel like working.

가: 상여금을 받아서 기분이 좋네요. I feel so happy after getting a bonus.
나: 맞아요, **일할 맛이 나요**. Yes, now **I feel like working**.

한국인의 경조사

Family events and occasions of Korea

돌 Dol, the first birthday

아기가 태어난 후 1년이 되면 돌잔치를 합니다. 아기의 부모는 친척과 친구들을 초대해서 같이 밥을 먹는데 이때 '돌잡이'를 합니다. '돌잡이'는 아기의 미래를 알아보기 위해 여러 가지 물건을 놓고 아기가 잡게 하는 것입니다.

Dol, the first birthday, is a Korean tradition celebrating the first birthday of a baby. The baby's parents invite their relatives and friends to have '돌잡이, doljabi,' the highlight of the dol. Doljabi is a ritual in which the baby is placed in front of a table of food and objects, so the baby can pick up an object from the table. Koreans believe what the baby picks up will foretell the baby's future.



결혼 Wedding ceremony

한국인의 결혼식에는 전통 혼례와 현대적인 결혼식이 있는데 요즘은 결혼식장이나 호텔에서 현대적인 결혼식을 많이 합니다. 그렇지만 전통적인 모습도 많이 남아 있는데, 결혼식이 끝나고 나서 신랑 부모님과 친척들께 드리는 인사인 폐백이 대표적입니다.

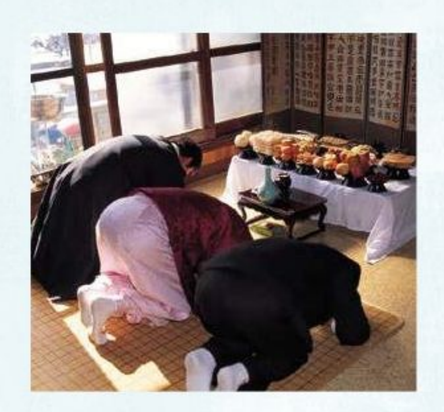
In Korea, there are two types of weddings: the traditional ceremony and the modern ceremony. Nowadays, Koreans usually have a wedding ceremony at a wedding hall or a hotel, but some characteristics of the traditional wedding still remain. One of these traditional features is pyebaek, a custom of a bride paying respects to her groom's family and relatives.



제사 Ancestral rituals

어른이 돌아가시면 매년 돌아가신 날에 가족들이 모여 제사를 지냅니다. 요즘은 많이 간소화 되었으나 제사상에는 전, 나물, 과일, 고기 등 정성스럽게 만든 음식들을 올립니다. 명절 아침에 드리는 제사는 차례라고 합니다.

Koreans hold a memorial ceremony called Jesa, which is held every year on the day when a family member passed away to pay their respects. Although the way Koreans have the ceremony has become simpler than before, they still sincerely prepare many kinds of food such as Korean pancakes, three different colored vegetables, fruits, and beef. Memorials performed on Korean traditional holidays such as 'Chuseok' or 'New Year's Day' are called '차례 (Charye)'.



장례 Funeral

장례식장에 갈 때에는 검은색 옷을 입고 갑니다. 장례식장에서는 돌아가신 분에 대한 묵념을 하거나 절을 하고 돌아가신 분의 가족들에게 인사를 합니다. 보통 한국에서는 돌아가신 날로부터 3일이나 5일 동안 장을 치릅니다.

Koreans get dressed in black for funerals. Koreans pay a silent tribute or bow to the picture of the person and give another bow to his/her family. Korean funerals go on for three to five days from the day the person died.





Questions 1 to 3 are about listening to the conversation and choosing the right answer.

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the right answers.

Track 108

1. ① 감사합니다. ② 미안합니다.
   ③ 괜찮습니다. ④ 축하합니다.

2. ① 지난주에 결혼을 했지요?
   ② 옷을 선물하는 게 어때요?
   ③ 이런 선물을 줘서 고마워요.
   ④ 제 생일은 다음 주 토요일이에요.

3. ① 아기가 참 예쁘네요.
   ② 돌잔치가 참 재미있어요.
   ③ 금반지를 선물하는 게 좋아요.
   ④ 아기 생일을 축하하고 같이 밥을 먹어요.



In these questions listen to the dialogue and choose the right answer.Before you listen to the dialogue, check the choices first.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 두 사람은 어디에 가려고 합니까? Where are they going to?
   ① 집들이 ② 돌잔치
   ③ 장례식 ④ 결혼식

5. 남자는 무슨 색 옷을 입을 것입니까? What color will the man wear?
   ① 빨간색 ② 까만색
   ③ 하얀색 ④ 파란색

듣기 대본 Listening Script

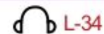
1. 여: 지훈 씨, 정말 멋있네요. 결혼 축하해요. Jihun, you look so nice. Congratulations on your wedding.
2. 남: 다음 주 토요일이 친구 생일인데 무슨 선물을 하면 좋을까요?
   Next Saturday is my friend 's birthday. What would you recommend as a present?
3. 여: 건우 씨, 한국에서는 돌잔치 때 뭐 해요?
   Geon-u, what do you do at a baby's first birthday party?

4-5.
여: 소식 들었어요? 현석 씨 아버지가 돌아가셨어요.
Have you heard? Hyeonseok's father passed away.
남: 정말이요? 현석 씨가 많이 힘들겠네요. Really? Hyeonseok must be going through a hard time.
여: 오늘 저녁에 리한 씨하고 가 보려고 하는데 같이 갈래요?
I'm going to be there with Rihan this evening, will you join me?
남: 네. 오늘 저녁에 같이 가요. Yes. I'll go with you.
여: 그런데 장례식장에 갈 때는 까만색 옷을 입고 가야 돼요.
But when we go to the funeral, we have to wear black clothes.
남: 그럼 집에 가서 까만색 옷을 입고 올게요. Then I'll go home and get dressed in black.

정답 1. ① 2. ② 3. ④ 4. ③ 5. ②



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen and choose the appropriate response for the question.
   남자는 왜 전화를 했습니까?
   Why did the man call?

① 한국어를 공부하고 싶어서
② 주말에 한국어시험을 보려고
③ 한국어 수업에 늦을 것 같아서
④ 한국어능력시험을 신청하려고

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 여보세요? 근로자복지센터입니다.
Hello? Workers Welfare Center.
남: 한국어능력시험 중급 준비 과정을 들으려고 하는데 수업이 있나요?
I want to take the Intermediate Preparatory Course for the Korean Language Proficiency Test, do you have any classes?
여: 네. 토요일 오후 2시부터 5시까지 수업이 있습니다.
Yes. There is a class from 2:00 pm to 5:00 pm on Saturday.





EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 to 3 are about choosing the most appropriate answers for the blanks. Choose the appropriate answers.

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate answer for the blanks.

1.

한국에서는 아기의 첫 번째 생일을 ________________(이)라고 합니다. 이를 기념하기 위해 가족과 친척들이 모여 같이 밥을 먹고 축하를 해 줍니다.
In Korea, the baby 's first birthday is called ___________. To celebrate this, families and relatives gather together and eat a meal.

① 돌　② 백일　③ 집들이　④ 결혼기념일

2.

가: 진영 씨 소식 들었어요? 진영 씨가 다음 달에 결혼해요.
Did you hear about Jinyoung? Jinyoung will get married next month.
나: 네, 저도 어제 ________을 받았어요. 남자 친구를 사귄 지 얼마 안 됐는데 벌써 결혼을 한다니 깜짝 놀랐어요.
I received an _________ yesterday. I was very surprised that she is getting married because she just met her boyfriend.

① 선물　② 피로연　③ 청첩장　④ 축의금

3.

한국의 결혼은 전통 혼례와 서양식 결혼식이 있습니다. 요즘에는 보통 웨딩드레스를 입고 서양식 결혼식을 많이 하지만 전통 혼례의 풍습도 아직 남아 있습니다. 결혼식이 끝난 후에 신랑 부모님과 친척들에게 인사를 드리는데 이것을 ________________(이)라고 합니다.
In Korea, there are two types of weddings: the traditional ceremony and the modern ceremony. Nowadays, Koreans usually have modern wedding ceremonies with wedding dresses, but the customs of traditional wedding ceremonies still remain. After the wedding ceremony, they give greetings to the groom's parents and relatives. It is called _____________.

① 함　② 맞선　③ 폐백　④ 상견례



In the following task read and answer the questions. Think about what you have studied and complete the task.

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. Read following text and answer the questions.

새로운 집에 이사를 가면 가족이나 친구를 초대해서 _________________________을/를 합니다. 초대를 받아서 갈 때에는 선물을 사 가는데 보통 휴지나 세제를 많이 선물합니다. 휴지는 일이 잘 되라는 의미가 있고 세제는 빨리 부자가 되라는 의미가 있습니다. 요즘은 부부가 함께 쓸 수 있는 커피 잔이나 화분같은 것을 선물하기도 합니다.

When we move to a new house, we will invite our family or friends to _____________. When we get an invitation, we usually buy toilet paper or detergent as a gift. Tissue means to work well and detergent means to get rich quickly. Nowadays, people present teacups that couples can use together or a flower pot.

4. 빈칸에 들어갈 말로 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the appropriate word for the blank.

① 돌잔치　② 집들이　③ 결혼식　④ 생일 파티

5. 세제를 선물하는 것은 어떤 의미입니까? What does it mean to give detergent as a present?

① 일이 잘 되기를 바랍니다.　② 건강하게 살기를 바랍니다.
③ 빨리 부자가 되기를 바랍니다.　④ 새 집에서 오래 살기를 바랍니다.

정답 1. ① 2. ③ 3. ③ 4. ② 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1.

저는 ______________에 운동을 합니다. 토요일에는 친구들과 축구를 하고 일요일 아침에는 수영을 합니다.
I exercise on ______________. I play soccer with my friends on Saturdays and swim on Sunday mornings.

① 연휴　② 휴가
③ 오후　④ 주말

2.

8월 15일에 한국어능력시험(EPS-TOPIK)이 있습니다. 시험을 신청하실 분들은 6월 30일까지 사무실에 직접 오셔서 응시 원서를 ______________ 합니다.
On August 15, there is the Korean Language Proficiency Test (EPS-TOPIK). Those who wish to take the examination must come to the office by June 30 and ____________ the application form.

① 보관해야　② 보관할까
③ 접수해야　④ 접수할까

3.

이번 주부터 회사에 다니기 시작했습니다. 동료들이 모두 친절하고 일도 많이 ____________ 회사 생활이 힘들지 않을 것 같습니다.
I started to go to my company this week. All of my colleagues are kind and ____________ me a lot, so my company life is not going to be difficult.

① 도와줘도　② 도와줘서
③ 물어줘도　④ 물어줘서

정답 1. ④ 2. ③ 3. ②



한국 드라마가 재미있잖아요

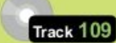
You know that Korean dramas are fun, don't you?

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Giving reasons, Making guesses
- □ **Grammar** -잖아요, -는/(으)ㄴ 것 같다
- □ **Vocabulary and Expressions** Hallyu, The Korean Wave, Economy and industry
- □ **Information and Culture** Korean Wave tour (Hallyu tour)



대화 1 Dialogue 1





Here is a dialogue between Supika and Heong. First, listen to the dialogue twice and repeat.

수피카 지금 드라마가 시작돼요. 흐엉 씨, 빨리 오세요.
Heong, the drama is starting now. Hurry up.

흐 엉 오, 김수현 씨 정말 멋있지 않아요?
우리 고향 친구들도 아주 좋아해요.
Oh, isn't Kim Soohyun really hot? My friends back home love him so much, too.

수피카 흐엉 씨 고향에서도 한국 드라마가 인기가 있어요?
Heong, are Korean dramas popular in your home country as well?

흐 엉 그럼요. 한국 드라마가 재미있잖아요.
수피카 씨는 한국 연예인 중에 누구를 제일 좋아해요?
Of course. You know that Korean dramas are fun, don't you? Who's your favorite Korean celebrity, Supika?

수피카 저는 빅뱅을 제일 좋아해요. 멋있잖아요.
I like Big Bang the most. They are hot.

> **-지 않아요?**
> Used to ask for someone's confirmation about what the speaker is thinking
> - 가: 이 드라마 참 재미있지 않아요?
>   Isn't this drama very interesting?
>   나: 네, 재미있어요.
>   Yes, it is.
> - 가: 김치찌개가 맵지 않아요?
>   Isn't Kimchi-jjigae spicy?
>   나: 아니요, 안 매워요.
>   No, it's not.

> **인기** popularity
> - 민수 씨는 여자들에게 인기가 많아요.
>   Minsu is very popular among women.
> - 이 영화는 남자보다 여자에게 더 인기가 있어요.
>   This film is more popular among women than men.



Did you listen and follow? Then answer the following questions

1. 두 사람은 무엇을 보고 있어요? What are they looking at?
2. 수피카는 한국 연예인 중에 누구를 제일 좋아해요?
   Who is Supika's favorite Korean entertainer?

정답 1. 드라마 2. 빅뱅





어휘 1 Vocabulary 1 한류 Hallyu, The Korean Wave

The following are various expressions related to the Korean Wave. Let's find out what they are.

한류
Hallyu

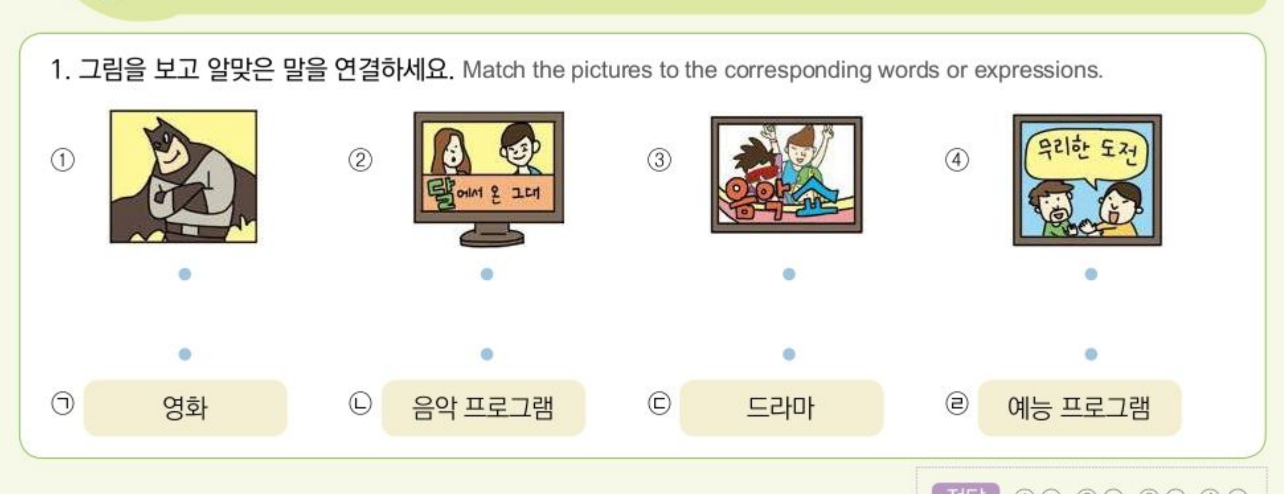
- 케이팝(K-pop)
  K-pop
- 드라마
  television shows
- 예능프로그램
  entertainment programs
- 영화
  movies
- 음악프로그램
  music programs

연예인
celebrities

- 가수
  singers
- 영화배우
  film actors/actresses
- 아이돌
  pop idols (girl group / boy band members)



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.



1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① ② ③ ④

㉠ 영화 ㉡ 음악 프로그램 ㉢ 드라마 ㉣ 예능 프로그램

정답 ①㉠ ②㉢ ③㉡ ④㉣

문법 1 Grammar 1 -잖아요



This is used when the speaker and the listener, both already know about something. In case of nouns, it is used as 'noun + (이)잖아요'.

- 가: 수피카 씨의 친구들도 한국 가수를 좋아해요? Do your friends also like Korean singers?
  나: 그럼요. 노래도 잘하고 **멋있잖아요**. Sure. They are so cool and good at singing.
- 가: 주말에 쇼핑하러 백화점에 갈까요?
  Do you want to go to the department store for shopping on the weekend?
  나: 다음 주말에 가는 게 어때요? 다음 주말부터 세일 **기간이잖아요**.
  How about going next weekend? There's a sale from next week.



Did you understand '-잖아요'? Then read the dialogue and choose the appropriate words.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 모니카 씨, 이 사과 어디에서 샀어요? Monika, where did you buy this apple?
   나: 시장에서 샀어요. __________________. I bought it in a market ______________.

   ① 시장이 싸잖아요 ② 시장이 비싸잖아요

2) 가: 투안 씨, 왜 우산을 가지고 왔어요? Tuan, why did you bring an umbrella?
   나: 밖을 보세요. __________________. Look outside ______________.

   ① 비가 오잖아요 ② 날씨가 좋잖아요

정답 1) ① 2) ②



Let's study more. Complete the sentences using '-잖아요'.

1. 가: 이 식당에 자주 오네요.
   나: 음식이 __________________.
2. 가: 투안 씨는 한국어를 참 잘하지요?
   나: 네, 열심히 __________________.
3. 가: 왜 채소만 먹어요?
   나: 건강에 __________________.
4. 가: 상우 씨가 인기가 많네요.
   나: 친절하고 __________________.

정답 1. 맛있잖아요 2. 공부하잖아요 3. 좋잖아요 4. 멋있잖아요



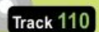
유용한 표현 Useful Expressions

입에 잘 맞아요. It tastes good.

가: 한국 음식이 매워서 먹기 힘들지요? Is it hard to eat Korean food because it is spicy?
나: 아뇨, **입에 잘 맞아요**. No, **it tastes good**.



대화 2 Dialogue 2





Rihan and Tuan are talking about Korean mobile phones. What are they talking about? First, listen to the dialogue twice.

리한 투안 씨, 스마트폰 새로 샀어요?
Tuan, did you get a new smartphone?

투안 네, 삼성전자에서 나온 신제품이에요.
Yes. It's a brand new model from Samsung.

리한 저도 휴대폰을 바꿔야 되는데 그거 어때요?
I need to get a new one as well. How do you like it?

투안 화면도 크고 편리한 기능도 많은 것 같아요.
It has a big screen, and it also has a lot of convenient features.

리한 한번 봐도 돼요?
Can I have a look at it?

투안 네, 요즘 한국 휴대폰이 우리 나라에도 많이 수입되는 것 같아요. 제 친구들도 많이 써요.
Sure. It seems that a lot of Korean brand cell phones are imported into my country. Many friends of mine also use them.

리한 휴대폰이 한국의 대표적인 수출품이잖아요.
You know that cell phones are one of the most representative Korean exports.

새로 new / newly
① 지금까지와는 달리 새롭게 또는 새것으로
Something different than the previous one
② 지금까지 없던 것이 처음으로
Something that did not exist before
- 컴퓨터가 고장이 나서 새로 컴퓨터를 샀어요.
My old computer had broken so I bought a new one.
- 이 집은 새로 지어서 깨끗해요.
This house is clean because it is newly built.

대표적인 representative / typical
Representing something's properties in the most typical way
- 한국의 대표적인 관광지는 제주도예요.
Jeju is the most representative tourist spot in Korea.
- 비빔밥은 한국의 대표적인 음식이에요.
Bibimbap is a representative Korean food.



This time, be Rihan and Tuan, and follow the dialogue. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 투안이 새로 산 물건은 어때요? How is Tuan's new item?
2. 한국의 대표적인 수출품은 뭐예요? What are Korea's representative exports?

정답 1. 화면도 크고 기능도 많아요. 2. 휴대폰



어휘 2 Vocabulary 2 경제 및 산업 Economy and Industry



Let's find out what kind of expressions relate to economy and industry.

			
수출하다 to export	수입하다 to import	수출품 exports	수입품 imports
			
선진국 developed country	개발도상국 developing country	무역 trade	경제 발전 economic development



Try to complete the task below with the words you have learned.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



보기: 수출하다 선진국 수입품 개발도상국 수출품 수입하다

정답 1) 수출하다 2) 수출품 3) 선진국 4) 수입하다 5) 수입품 6) 개발도상국

문법 2 Grammar 2 -는/(으)ㄴ 것 같다



This is used when supposing the occurrence of an action or situation or when telling about the speaker's opinion softly. This is used with verbs or adjectives.

동사 (verb) (있다/없다) → -는 것 같다	형용사 (adjective)		명사 (noun) → 인 것 같다
	자음 (consonant) → -은 것 같다	모음 (vowel) → -ㄴ 것 같다	
가다 → 가는 것 같다 먹다 → 먹는 것 같다 있다 → 있는 것 같다	크다 → 큰 것 같다 작다 → 작은 것 같다		학생 → 학생인 것 같다 의사 → 의사인 것 같다

- 사람들이 우산을 쓰고 있어요. 밖에 비가 **오는 것 같아요**.
  People are holding up umbrellas, It seems to be raining outside.
- 가: 모니카 씨, 화장품을 사야 하는데 어떤 게 좋아요?
  Monika, I need to buy some cometics. What would you recommend?
  나: 이거 한번 써 보세요. **싸고 좋은 것 같아요**. Try this one. I think it's cheap and good.



Did you understand '-는/(으)ㄴ 것 같다'? Then read the following conversations and choose the appropriate words.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following sentences and choose the most appropriate answers.

1) 가: 모니카 씨는 항상 주말에 친구들을 만나요. Monika always meets her friends on the weekend.
   나: ______________________.

   ① 친구가 아주 많은 것 같아요
   ② 친구가 한 명도 없는 것 같아요

2) 가: 방가 씨가 한국어 실력이 많이 늘었어요. Bangga has made a lot of progress in his Korean.
   나: ______________________.

   ① 요즘 한국어 공부를 안 하는 것 같아요
   ② 요즘 한국어를 열심히 공부하는 것 같아요

정답 1) ① 2) ②



유용한 표현 Useful Expressions

눈코 뜰 새 없이 바빠요. I am so busy. (I am as busy as a bee.)

가: 요즘도 일이 많아요? Do you have a lot of work these days?
나: 네, **눈코 뜰 새 없이 바빠요**. Yes, **I am so busy.**



활동 Activity

한류 열풍과 수출의 관계에 대한 신문 기사입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
Following is a news article on the relation of 'Korean Wave' fever to exports. Read carefully and answer the questions.

NEWS TIMES

화장품 수출과 한류 열풍

LG경제연구원이 발표한 보고서에 따르면 한국 문화에 관심이 높을수록 화장품, 의류, 음료, 전자제품, 자동차 등의 상품의 수출이 늘어나는 것으로 나타났다. 미국의 경우 한류에 대한 인터넷 검색이 많아질수록 화장품의 수출도 크게 증가한 것을 알 수 있다. 또한 드라마에 나온 한류 스타들이 화장품 모델을 하면서 수출도 크게 늘었다. 특히 중국과 아시아 지역에서는 최근 5년간 매년 30%씩 꾸준히 수출이 증가한 것으로 나타났다.



검색량은 K-pop과 드라마 검색량의 합(분기별 추이)

Cosmetics exports and the Korean wave

According to a report released by the LG Economic Research Institute, the higher the interest in Korean culture, the more exports of cosmetics, clothing, beverages, electronic products and automobiles are increasing. In the United States, the more Internet searches for Korean Wave, the greater the import of cosmetics. In addition, exports have increased because Hallyu stars who have appeared in dramas are also models for cosmetics. In particular, exports to China and Asia have steadily increased by 30% each year for the past five years.

1. 읽은 내용과 같으면 ○, 다르면 X에 표시하세요.
   If it is the same as what you read, select O, otherwise select X.

   1) 중국과 아시아에서는 최근 화장품 수출이 줄어들고 있다. ○ X

   2) 한국 문화에 대한 관심 때문에 화장품을 사는 사람들이 늘었다. ○ X

   3) 수출이 늘어난 것은 한류 스타들이 화장품 모델을 하고 있기 때문이다. ○ X

정답 1) X 2) O 3) O

한류 여행

Korean Wave tour (Hallyu tour)



한류 열풍으로 인해 한국으로 여행을 오는 외국인 관광객의 수도 늘어났습니다. 2000년대 초반에 방영된 〈겨울연가〉가 큰 사랑을 받고 일본과 중국으로 수출되면서 〈겨울연가〉의 촬영지인 '남이섬'은 이제 아시아의 여행지가 되었고 최근에 방영된 〈별에서 온 그대〉가 중국에서 큰 인기를 끌면서 드라마 촬영지인 거제도, 인천, 가평 등의 여행지가 새로운 관광명소로 떠올랐습니다. 관광지 외에 주인공이 커피를 마시던 카페나 치킨과 맥주를 먹던 치킨 전문점 등을 여행 코스로 한 '별그대 테마 여행' 상품도 등장했습니다.



Following the Korean Wave, the number of foreign tourists visiting Korea has soared for the past decade. '겨울연가, *Winter Sonata'*, which aired in the beginning of year 2000, started the Korean Wave in Asia. It spread worldwide after it was exported to Japan and China and is widely loved by fans overseas. Since then, 남이섬, one of its filming locations, has become a famous tourist spot because of foreign fans. More recently, along with the exceptional success of '별에서 온 그대, *My Love from the Star'*, in China, filming locations such as 거제도, 인천, and 가평 now serve as popular tourist attractions. Furthermore, travel agencies offer '*My Love from the Star-themed* tours', so tourists can experience the show by strolling around tourist attractions, having coffee at the coffee shop where the main characters had coffee and eating and drinking at the chicken joint where the characters had chicken with beer.



해외 한류 팬들은 한류 스타들을 보면서 그들이 입고 나오는 옷이나 화장품, 가방, 휴대폰 등에 큰 관심을 보여 한국 백화점이나 동대문, 명동 등을 찾는 외국인 관광객도 많아졌습니다. 여행사들은 드라마나 영화 촬영지를 볼 수 있는 여행 상품을 선보이거나 K-pop 스타 공연을 볼 수 있는 여행 상품을 내 놓는 등 다양한 상품을 개발하고 있습니다.

Every year, more and more foreign tourists visit Korean department stores, 동대문, and 명동 with an increased interest in Korean brand clothes, make-up and bags worn by Korean celebrities.

Accordingly, travel agencies have developed and offer travel packages including K-pop concerts or themed travel based on K-dramas and Korean movies.



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Questions 1 to 3 are about listening carefully and choosing the right answer.

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and answer the questions.

Track 111

1. ① 저는 드라마를 봐요.
   ② 음악을 자주 들었어요.
   ③ 저는 빅뱅을 좋아해요.
   ④ 영화에서 볼 수 있어요.

2. ① 석유를 많이 수입해요.
   ② 휴대폰하고 텔레비전이에요.
   ③ 저는 컴퓨터 게임을 많이 해요.
   ④ 요즘 경제가 안 좋아진 것 같아요.

3. ① 네. 재미있잖아요.
   ② 네. 콘서트를 많이 봤어요.
   ③ 아니요. 그래서 매일 봐요.
   ④ 아니요. 예능 프로그램을 좋아해요.



In these questions listen to the dialogue and choose the right answer. Before you listen to the dialogue, check the choices first.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?
   What are they talking about?

   ① 한국어 ② 한국 노래
   ③ 한국 영화 ④ 한국 드라마

5. 두 사람은 지금 무엇을 할 것입니까?
   What are they going to do now?

   ① 콘서트에 갈 것입니다. ② 쇼핑을 할 것입니다.
   ③ 텔레비전을 볼 것입니다. ④ 영화를 보러 갈 것입니다.

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 리한 씨는 한국 연예인 중에 누구를 좋아해요?
   Who is your favorite Korean celebrity, Rihan?
2. 남: 한국의 대표적인 수출품은 뭐예요?
   What are some of Korea 's representative exports?
3. 여: 투안 씨는 한국의 예능 프로그램을 참 좋아하네요.
   Tuan, do you like Korean entertainment programs.

4-5.

여: 투안 씨, 이제 곧 제가 좋아하는 음악 프로그램이 시작되는데 같이 볼래요?
Tuan, now my favorite music program is starting, will you join me?

남: 네. 좋아요. Yes. good.

여: 투안 씨도 한국 노래를 좋아해요? Do you also like Korean songs?

남: 그럼요. 한국 노래를 자주 들어요. Sure. I often listen to Korean songs.

여: 그럼 우리 토요일에 같이 콘서트 보러 갈래요?
Would you like to go to a concert with me on Saturday?

남: 좋아요. 저도 콘서트에 가 보고 싶었어요. All right. I wanted to go to a concert.

정답 1. ③ 2. ② 3. ① 4. ② 5. ③



확장 연습 Extended Practice



1. 다음을 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen and choose the appropriate word for the questions.
   여자는 요즘 무엇을 배우고 있습니까?
   What is the woman learning these days?
   ① 태권도 ② 테니스 ③ 한국 노래 ④ 한국 요리

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여자: 저는 베트남 사람입니다. 한국 노래가 좋아서 2년 전에 한국에 오게 되었습니다. 한국에 온 후 태권도를 배우기 시작했습니다. 저는 운동을 잘 못하지만 태권도는 아주 재미있습니다. 요즘은 한국 요리를 배우고 있습니다. 김치찌개와 불고기를 잘 만듭니다.

I am Vietnamese. I love Korean songs and came to Korea two years ago. I started to learn Taekwondo after coming to Korea. I do not exercise well, but Taekwondo is very interesting. I am learning to cook Korean foods nowadays. I can make Kimchi-jjigae and Bulgogi well.

정답 1. ④



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Question 1 is about reading the text and choosing a topic. Questions 2 and 3 are about reading the text and choosing the right explanation. Read each text carefully and choose the appropriate answer.

[1~3] 다음 질문에 답하십시오. Answer the questions.

1. 다음은 무엇에 대한 글입니까? What is the article about?

한국은 1950년에 한국전쟁이 끝난 후 세계에서 가장 가난한 나라였습니다. 그렇지만 1960년대 경제를 개발했고 이후 경제가 크게 발전했습니다.
Korea was the poorest nation in the world after the end of the Korean War in 1950. However, in the 1960s, the economy developed, and then the economy developed remarkably.

① 무역　② 수출품　③ 수입품　④ 경제 발전

2. 이 사람에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오. Choose the correct explanation for this person.

저는 한국 노래를 좋아해서 한국에 왔습니다. 처음 텔레비전에서 우연히 한국 아이돌이 나오는 콘서트를 봤는데 춤도 잘 추고 노래도 잘하는 모습에 반했습니다. 그래서 한국 노래를 듣고 이해하고 싶어서 한국어를 공부하기 시작했습니다.
I like Korean songs and came to Korea. I watched a concert with a Korean idol on a TV show, and their dancing and singing fascinated me. So I started studying Korean because I wanted to understand and listen to Korean songs.

① 지금 고향에 있습니다.　② 한국 노래를 좋아합니다.
③ 한국어를 할 수 없습니다.　④ 한국 노래를 자주 안 듣습니다.

3. 한국의 수출에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.
Choose the correct description of Korea's exports.

한국의 경제는 수출 중심입니다. 1980년대 이전에는 단순한 조립 제품을 수출했지만 1990년대 이후 자동차와 기계 등을 수출했고 2000년대부터는 휴대전화나 컴퓨터와 같은 전자제품의 수출이 늘었습니다.
Korea's economy is export-oriented. Prior to the 1980s, we exported simple assembled products, but exported automobiles and machinery since the 1990s. Since the 2000s, we have been exporting electronic products such as mobile phones and computers.

① 한국은 수입을 많이 합니다.
② 1980년대에는 수출을 전혀 안 했습니다.
③ 1990년대에 조립 제품을 많이 수출했습니다.
④ 2000년대의 대표적인 수출품은 휴대전화입니다.



In the following task read the article and answer the questions. Think about what you have studied to complete the task.

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. Read the following and answer the questions.

1990년대부터 중국과 동남아를 중심으로 인기를 얻기 시작한 한국의 대중문화를 한류라고 합니다. 최근에는 아이돌을 중심으로 한 K-pop이 아시아는 물론 유럽과 미국에서까지 큰 인기를 얻고 있고 배우들과 가수들이 외국에 나가서 활동하는 경우도 늘고 있습니다. 한류로 인해 한국의 음식이나 한국어에 대한 관심도 같이 높아져서 관광 수입도 크게 늘어나고 있습니다.

Popular culture in Korea, which has gained popularity in China and Southeast Asia since the 1990s, is called the Korean Wave. In recent years, K-pop has become popular in Asia as well as Europe and the United States. Also, an increasing number of actors and singers are going abroad. Due to the Korean Wave, interest in Korean food and Korean language has increased as well, and tourism income is increasing.

4. 한류에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오. Choose the correct description of the Korean Wave.

① 최근에 시작되었다. ② 동남아의 대중문화이다.
③ 유럽과 미국에서도 인기가 있다. ④ 외국에서 활동하는 배우는 전혀 없다.

5. 한류의 영향으로 맞는 것은 무엇입니까? What is the effect of the Korean Wave?

① 한국어를 배우는 사람이 없다. ② 음악보다 드라마가 인기가 있다.
③ 한국 음식에 대한 관심이 많아졌다. ④ 한국으로 여행 오는 사람은 많지 않다.

정답 1. ④ 2. ② 3. ④ 4. ③ 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1. 일반 쓰레기와 음식물 쓰레기는 __________ 버려야 합니다. 같은 봉투에 담아서 버리면 안 됩니다.
General garbage and food waste should be disposed __________. Do not put it in the same bag.

① 몰래 ② 이미 ③ 함께 ④ 따로

2. 요즘 컴퓨터를 배우고 있습니다. 자격증을 __________ 회사를 옮기고 싶습니다.
I am learning computer these days. I would like to change my company if I __________ a certificate.

① 사면 ② 따면 ③ 들으면 ④ 신청하면

3. 자동차를 수리하는 공장에서 일하고 싶어서 __________ 자격증을 따려고 합니다.
I want to work at a factory repairing a car, so I want to get __________ certification.

① 정비사 ② 요리사 ③ 미용사 ④ 상담사

정답 1. ④ 2. ② 3. ①



단정한 모습이 좋아 보여요

It's good that you look neat and tidy.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Explaining clothing, Giving advice
- □ **Grammar** -아/어 보이다, -게
- □ **Vocabulary and Expressions** Clothing, Attitude
- □ **Information and Culture** Clothing in the workplace



대화 1 Dialogue 1





Tuan and Rihan are talking about their new work clothes. First, listen to the dialogue twice and repeat.

투안 리한 씨, 새 작업복이 잘 어울리네요.
Rihan, you look great in your new work clothes.

리한 그래요? 저는 지퍼를 목까지 올려야 해서 좀 불편한데, 투안 씨는 괜찮아요?
Really? I feel so uncomfortable because of the zippers that go all the way up to the neck. How about you, Tuan?

투안 좀 그렇기는 한데, 이렇게 해야 작업할 때 안전하니까요.
I agree with you, but they protect me while working.

리한 투안 씨 말이 맞아요. 그리고 지금 두 사람 단정한 모습이 좋아 보여요. 처음이라 좀 불편하겠지만 익숙해지면 괜찮을 거예요.
Tuan is right about that. Both of you look neat and tidy. Though you might feel uncomfortable, you will get used to it soon.

그렇기는 한데 that's true, but
Used when presenting a different opinion on something but not necessarily disagreeing with the previous one
- 가: 이 운동화가 정말 편하네요.
  These snickers are so comfortable.
  나: 그렇긴 한데, 너무 비싸서 못 사요.
  Nevertheless, they are too expensive for me.

-아/어지다
Combines with adjectives to show a change of state
- 친구들을 만나서 기분이 좋아졌어요.
  I felt much better after meeting with my friends.
- 날씨가 점점 추워지니까 감기 조심하세요.
  It is getting colder so be careful not to catch a cold.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 투안과 리한은 무슨 옷을 입고 있어요? What clothes are Tuan and Rihan wearing?
2. 리한은 왜 새 작업복을 불편해 해요? Why is Rihan uncomfortable in his new work clothes?

정답 1. 두 사람은 새 작업복을 입고 있어요. 2. 지퍼를 목까지 올려야 해서요.






어휘 1 Vocabulary 1 복장 Clothing



What clothes should we wear in the company? Let's find out about vocabulary related to clothing.



작업복
work clothes




유니폼
uniform



단정하다
to be neat




깔끔하다
to be tidy

- 작업장에서는 **작업복**을 입어야 해요.
  You have to wear work clothes in the workplace.
- **유니폼**을 입으니까 단정해 보여요.
  You look neat and tidy in uniform.
- 직장에서는 **단정하고 깔끔한** 옷차림을 해야 해요.
  You should dress neatly at the workplaace.



단추를 잠그다
to button up



단추를 풀다
to unbutton



지퍼를 올리다
to zip up



지퍼를 내리다
to unzip



넥타이를 매다
to tie a tie




넥타이를 풀다
to untie a tie



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.


① 
② 
③ 
④ 
⑤ 

㉠ 넥타이를 풀다 ㉡ 지퍼를 내리다 ㉢ 넥타이를 매다 ㉣ 단추를 풀다 ㉤ 단추를 잠그다

정답 ①-㉣ ②-㉢ ③-㉡ ④-㉤ ⑤-㉠

문법 1 Grammar 1 -아/어 보이다



This is used to indicate one's conjecture or feelings based on the outward appearance of an object. It is attached to adjectives.

ㅏ, ㅗ → -아 보이다	ㅓ, ㅜ, ㅣ etc. → -어 보이다	하다 → 해 보이다
작다 → 작아 보이다	맛있다 → 맛있어 보이다	불편하다 → 불편해 보이다

- 가: 투안 씨, 아주 **바빠 보여요.** Tuan, you look very busy.
  나: 네, 오늘 일 좀 많아요. Yes, I have a lot of work today.
- 가: 이 빵 좀 드셔 보세요. 제가 만들었어요. Try this bread. I made it.
  나: 정말 **맛있어 보여요.** It looks really delicious.
- 가: 좀 **불편해 보이는데** 괜찮아요? You look a little uncomfortable, are you okay?
  나: 넥타이를 풀어야겠어요. I need to loosen my tie.

※ '-게 보이다' with some adjectives is an alternate form of this expression without any difference.

- 그 옷을 입으니까 **날씬해 보여요**. You look so slim in those clothes.
  (= 그 옷을 입으니까 **날씬하게 보여요**.) (= You look so slim in those clothes.)



Did you understand '-아/어 보이다'? Then complete the dialogues with the expression above.

2. '-아/어 보이다'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '-아/어 보이다'.

1) 가: 리한 씨, 단추를 좀 푸는 게 어때요? ________________. [답답하다]
   Rihan, why don't you unbutton? ________.
   나: 그래요? 전 별로 불편하지 않아요. 괜찮아요.
   Really? I do not feel uncomfortable. It's okay.

2) 가: 넥타이를 매니까 아주 ________________________. [단정하다]
   You ________ with a tie.
   나: 그래요? 감사합니다.
   Really? Thank you.

3) 가: 지훈 씨가 오늘 ________________________________. [피곤하다]
   Jihun ________ today.
   나: 어제 늦게까지 일을 해서 그런 것 같아요.
   I think he worked late yesterday.

정답 1) 답답해 보여요 2) 단정해 보여요 3) 피곤해 보여요



유용한 표현 Useful Expressions

한잔할까요? Do you want to have a drink?

가: 오늘 저녁에 **한잔할까요**? **Do you want to have a drink** tonight?
나: 좋아요. 어디에서 만날까요? All right. Where shall we meet?

대화 2 Dialogue 2





The factory manager is giving a caution to Rihan about his behavior. What does the factory manager tell to Rihan? First, listen to the dialogue twice.

공장장 리한 씨, 잠깐 나 좀 봐요.
Rihan, can you see me for a minute?

리 한 네? 무슨 일이신데요?
Yes, what is it about?

공장장 리한 씨, 요즘 일이 많아서 힘든 건 알겠어요. 그래도 기계를 발로 툭툭 차고, 작업장에서 크게 떠드는 건 정말 예의가 없는 행동이잖아요.
Rihan, I know you are swamped with work, but kicking the machines and talking loudly are very inappropriate.

리 한 죄송해요. 저도 모르게 짜증이 나서 그랬어요.
I'm sorry. I was very irritated.

공장장 요즘 다들 그럴 거예요. 서로 조금씩만 배려합시다.
Everyone might feel the same. Let's be more considerate.

그래도 still

- 이 책은 너무 비싸요. 그래도 한국어 공부를 하려면 꼭 필요한 책이에요.
  This book is too expensive. Still, I need it to study Korean.
- 피곤하고 힘들어요. 그래도 오늘까지 일을 끝내야 해요.
  I'm tired and exhausted. Still, I have to finish this work today.

-잖아요

Used to verify or correct something known by both the speaker and the listener

- 가: 리한 씨는 언제 고향에서 돌아와요?
  Rihan, when are you coming home?
  나: 내일 오잖아요.
  I told you it's tomorrow.
- 가: 왜 이렇게 길이 복잡해요?
  Why is the road so jammed?
  나: 지금 퇴근 시간이잖아요.
  It's rush hour now, don't you know?



This time, be the factory manager and Rihan, and follow the dialogue. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 리한은 무슨 행동을 했어요? What did Rihan do?
2. 리한은 왜 이런 행동을 했어요? Why did Rihan do this?

정답 1. 기계를 발로 툭툭 차고, 작업장에서 크게 떠들었어요. 2. 짜증이 나서 그랬어요.



어휘 2 Vocabulary 2 태도 Attitude

What should we do when we meet people in public places or in workplaces?
Let's find out the vocabulary related to attitude.



예의가 있다
to be polite



예의가 없다
to be rude



반말을 하다
to talk down



존댓말을 하다
to use honorifics



존중하다
to respect



배려하다
to considerate



칭찬하다
to give compliments



함부로 하다
to behave arrogantly



피해를 주다
to harm someone



불쾌하다
to be unpleasant



무시하다
to ignore



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 문장을 완성하세요.
Fill in the blanks with the most appropriate expression.

[직장에서 지켜야 할 것]

1) 직장에서 일이 많을 때는 서로 ________________ 주세요.
2) 신입 사원에게도 반말 말고 ________________ 주세요.
3) 동료의 의견을 ________________ 주세요.
4) 일을 할 때는 옆 사람에게 ________________ 마세요.
5) 다른 사람의 물건을 ________________ 안 돼요.

보기 존중하다 피해를 주다 함부로 하다 존댓말을 하다 배려하다

정답 1) 배려해 2) 존댓말을 해 3) 존중해 4) 피해를 주지 5) 함부로 하면



문법 2 Grammar 2 -게



Adding '-게' to the stems of adjectives makes them into adverbs.

- 가: **불쾌하게** 해서 미안해요. I'm sorry to make you feel uncomfortable.
  나: 괜찮아요. 신경 쓰지 마세요. It's okay. Never mind.

초대해 줘서 고마워요. **맛있게** 잘 먹었어요. Thank you for the invitation. I really enjoyed the meal.

- 직장에서는 예의 **있게** 행동해야 해요. You should be polite at work.
- 여기는 공공장소니까 그렇게 **크게** 떠들면 안 돼요.
  This is a public place, so you should not be so loud.

※ The adverbial form of some adjectives are different than the form made by adding '-게'. Also some words are only found as adverbs.

Ex) '많이 (a lot)', '멀리 (far)', '일찍 (early)', '조금 (a little bit)', '빨리 (fast)', '천천히 (slowly)', '높이 (high)'



대조적 정보 Contrastive Features

In English adverbs are made by attaching '-ly' to adjectives. In Korean adverbs are made by adding '-게' to the stem of adjectives.

- quick : quickly, slow : slowly, beautiful : beautifully
- happy : happily, joyful : joyfully, bold : boldly

- 예쁘(다) : 예쁘게, 크(다) : 크게, 작(다) : 작게
- 아름답(다) : 아름답게, 깨끗하(다) : 깨끗하게, 조용하(다) : 조용하게



Did you understand '-게'? Then choose the appropriate expressions for the following dialogues.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the conversations and choose the right answers.

1) 가: 나이가 같은 사람한테 반말을 하면 안 돼요?
   Can we talk down to someone of the same age?
   나: 아직 친하지 않으면 다른 사람을 ________ 할 수 있어요.
   If you are not friendly yet, you can _______ other people.

   ① 불편하고　　② 불편하게

2) 가: 직장에서 ________ 생활하려면 서로 배려하는 게 좋아요.
   You should consider others to make _______ workplace.
   나: 맞아요. 피해를 주면 안 돼요. Right. You should not harm others.

   ① 즐겁게　　② 즐겁고

3) 가: 이게 더 ________ 의자니까 여기에 앉으세요.
   This is a more _______ chair, so please sit down here.
   나: 네, 고마워요. Yes, thank you.

   ① 편한　　② 편하게

정답 1) ② 2) ① 3) ①

활동 Activity

직장 예절에 관한 ○, X 퀴즈입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
The following is a description of workplace manners. Read carefully and answer the questions.

1. 맞으면 ○, 틀리면 X에 표시하세요. If yes, select O, otherwise select X.

1. 직장에서는 단정하고 깔끔하게 옷을 입어야 합니다. You should wear neat and tidy clothes at work.	○	X
2. 작업을 할 때는 작업복의 단추를 풀어야 합니다. When you are working, you need to loosen the buttons of your work clothes.	○	X
3. 작업장에서는 신발끈을 묶었는지 확인하는 것이 좋습니다. You should make sure you tie your shoelaces in the workshop.	○	X
4. 예의가 있다는 것은 다른 사람을 배려하는 것입니다. Being polite is to be considerate of others.	○	X
5. 일할 때는 다른 사람을 무시하는 것이 좋습니다. When you work, you'd better ignore everyone else.	○	X
6. 윗사람에게는 존댓말을 해야 합니다. You should use honorific language to the elderly.	○	X
7. 친한 동료와는 반말을 해도 됩니다. You can speak in a casual way to your close colleagues.	○	X
8. 아랫사람에게도 예의있게 행동해야 합니다. You must be polite to those who are lower than you in the workplace hierarchy.	○	X
9. 친한 동료에게 함부로 해도 됩니다. You can behave in a casual way to your close colleagues.	○	X
10. 다른 사람을 불쾌하게 하는 행동은 하지 말아야 합니다. You should not behave in a way that makes others uncomfortable.	○	X

2. 정답을 보고, 여러분의 점수를 계산해 보세요. 문제 당 1점이에요.
Look at the correct answer and calculate your score. One point per question.

나의 점수 My score	

정답 1. ○ 2. X 3. ○ 4. ○ 5. X 6. ○ 7. ○ 8. ○ 9. X 10. ○

3. 여러분은 어떤 사람이에요? 알아보세요. What kind of person are you? Find out.

8점 이상 More than 8 points		직장에서의 예절을 잘 알고 있군요! You know good manners at work!
4-7점 4-7 points		직장예절에 대해 조금 더 생각해 보세요. Think about workplace manners a little bit more.
3점 이하 Less than 3 points		직장 예절에 대해 다시 공부하세요. Please study workplace manners again.



정보 Information

작업 현장의 복장

Clothing in the workplace



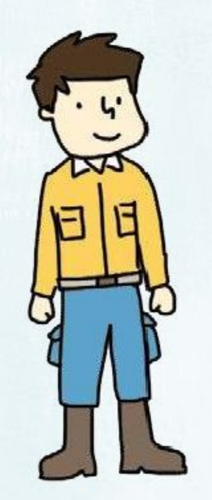
농업
agricultural industry



어업
fishing industry



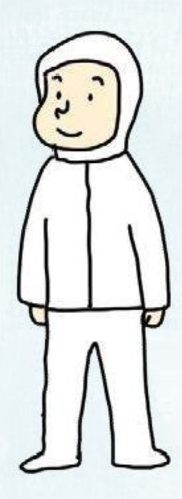
제조업(용접)
manufacturing industry (welding)



제조업(밀링 작업)
manufacturing industry (milling)



건설업
construction industry



유통업(제품 포장)
distribution industry (packaging)













Question 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the appropriate expressions. Look at carefully at what they wear.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the following pictures and choose the right answer.

Track 114

1.  ① ② ③ ④

2  ① ② ③ ④



Questions 3 and 4 are about choosing the right response. Question 5 is about looking for what the man is going to do after the conversation is over. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the appropriate answer.

3. ① 얼른 지퍼를 올릴게요. ② 빨리 옷을 가져올게요.
③ 금방 작업복을 입을게요. ④ 제가 신발을 빌려줄게요.

4. ① 제가 하겠습니다. ② 나중에 다시 올게요.
③ 앞으로는 조심할게요. ④ 그럼, 다음에 뵙겠습니다.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the appropriate answer.

남자가 이어서 할 행동으로 맞는 것을 고르십시오.
Choose what the man is going to do next.

① 작업복을 산다.
② 작업복을 벗는다.
③ 작업복 단추를 푼다.
④ 작업복 단추를 잠근다.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 작업복을 입었네요. He wears work clothes.
   ② 여: 작업을 시작했네요. He started work.
   ③ 여: 작업을 하고 있네요. He is working on it.
   ④ 여: 작업장에 들어갔네요. He went into the workplace.
2. ① 남: 단추를 잠그고 있어요. He buttons up.
   ② 남: 지퍼를 올리고 있어요. He zips up.
   ③ 남: 유니폼을 입고 있어요. He is wearing a uniform.
   ④ 남: 넥타이를 매고 있어요. He ties a tie.
3. 여: 잠깐만요. 작업을 할 때는 작업복의 지퍼를 꼭 올려야 해요.
   Hang on a second. When you work, you should zip up your work clothes.
4. 남: 그렇게 크게 이야기하면 다른 사람들에게 피해를 줄 수 있어요.
   Talking so loud can harm other people.
5. 여: 투안 씨, 왜 작업복 단추를 안 잠갔어요?
   Tuan, why didn't you button up your work clothes?
   남: 너무 더워서 좀 풀었어요. It was so hot, so I unbuttoned my work clothes.
   여: 더워도 작업복 단추를 풀면 안 돼요. 그러면 위험하니까 얼른 잠그세요.
   Even if it's hot, you should not unbutton your work clothes. It's dangerous, so button up.

정답 1. ① 2. ④ 3. ① 4. ③ 5. ④



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the right answer.

   남자는 왜 작업복을 바꾸고 싶어 합니까?
   Why did the man change his work clothes?

   ① 작업복이 커서 ② 사이즈가 없어서 ③ 작업복이 찢어져서 ④ 작업복이 오래돼서

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 반장님, 일하다가 작업복이 찢어졌어요. Sir, the work clothes got torn when I was working.

여: 그래요? 내가 새 걸로 신청해 놓을게요.
Really? I'll apply for a new one.

남: 이왕이면 조금 큰 사이즈로 주시면 좋겠습니다.
I would like you to give me a slightly larger size.

여: 알겠어요. 사이즈가 어떻게 되지요? All right. What's your size?





EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about choosing the expressions that best describe the pictures. Try to complete the tasks below with the words you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the pictures and choose the right sentences.

1. 

① 단추를 풀고 있습니다. ② 넥타이를 풀고 있습니다.
③ 신발끈을 묶고 있습니다. ④ 지퍼를 내리고 있습니다.

2. 

① 반말을 합니다. ② 크게 말합니다.
③ 천천히 말합니다. ④ 존댓말을 합니다.



The following questions are issues related to clothing in the workplace. Think about what you have studied and complete the task below.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

3. 직장에서는 항상 ________________ 옷을 입어야 합니다.
You should always wear clothes ______________ in the workplace.

① 단정하게 ② 불쾌하게 ③ 조용하게 ④ 재미있게

4. 작업복을 입을 때는 지퍼를 목까지 ________________ 합니다.
When you wear work clothes, you should ______________ them up to the neck.

① 묶어야 ② 올려야 ③ 입어야 ④ 풀어야

5. 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. Read and answer the question.

직장 생활을 할 때는 단정한 옷차림을 해야 합니다. 사무직은 양복이나 정작을 입고 넥타이를 맵니다. 생산직에서도 근무복이나 작업복을 입고 점퍼의 지퍼는 꼭 올립니다. 단정하고 깔끔한 옷차림은 가장 기본적인 직장 예절입니다.
When you go to work, you should dress neatly. Office workers should wear a suit and a tie. Even in the production area work clothes or uniforms should be worn, and the zipper of jumpers must be zipped up. Tidy and neat outfits are the most basic workplace etiquette.

글의 내용과 맞지 않는 것은 무엇입니까? Which sentence does not match the content?

① 옷차림은 직장 예절입니다. ② 단정한 옷차림을 해야 합니다.
③ 생산직 직원은 정장을 주로 입습니다. ④ 사무직 직원은 양복을 입고 넥타이를 맵니다.

정답 1. ② 2. ④ 3. ① 4. ② 5. ③



확장 연습 Extended Practice

1. 다음 표지를 맞게 설명한 것을 고르십시오.
Choose the one that best describes the following sign.



① 반바지를 입지 마십시오.
② 안전모를 반드시 쓰십시오.
③ 일할 때는 정장을 입으십시오.
④ 작업복의 지퍼를 반드시 올리십시오.

[2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

2. 스트레스를 받거나 잠을 잘 못 자면 두통이 생길 수 있습니다. 그래서 쌓인 스트레스는 꼭 ______합니다.
If you are stressed or do not sleep well, you may have a headache. So the accumulated stress must be ________.

① 받고 ② 풀고 ③ 받아야 ④ 풀어야

3. 어젯밤에 갑자기 배가 너무 아팠습니다. 그래서 같이 사는 친구와 급하게 ______로 갔습니다.
Suddenly my stomach hurt last night. So I went to ________ hastily with my friend.

① 상담실 ② 사무실 ③ 응급실 ④ 휴게실


정답 1. ④ 2. ④ 3. ③



발음 Pronunciation


P10

Listen carefully and repeat.

The consonants ㄱ[k], ㄲ[k'], ㅋ[k^h] are realized as unrealized [ㄱ] in the syllable final position.

(1) 책, 국, 막, 가족, 학교
(2) 밖, 창밖, 낚시, 부엌
(3) 책 주세요. / 국 더 주세요.



출입문을 꼭 닫읍시다

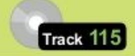
Keep the entrance closed.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives**
  Announcing dormitory rules and regulations
- □ **Grammar** -(으)ㅂ시다, -는 동안
- □ **Vocabulary and Expressions** Dormitory, Air conditioning and Heating
- □ **Information and Culture** Korean residential dwelling types



대화 1 Dialogue 1





These are dormitory rules and regulations. Listen twice and repeat.

〈기숙사 생활 규칙〉
<Dormitory Rules & Regulations>

다음 기숙사 규칙을 잘 지켜 주세요.
Please follow the dormitory rules and regulations.

1. 방을 깨끗하게 청소합시다.
   Your dorm room should be kept clean.
2. 복도나 계단을 깨끗하게 사용합시다.
   Hallways and stairs should be kept clean.
3. 세탁실과 샤워실을 사용한 후에는 잘 정리합시다.
   Laundry rooms and shower rooms should be cleaned after use.
4. 큰 소리로 떠들지 맙시다.
   At no time may a resident create excessive noise.
5. 기숙사에 외부인을 데리고 오지 맙시다.
   Guests are not allowed in the dorm.
6. 방에서 조리 기구를 사용하지 맙시다.
   Cooking is not allowed in the dorm room.
7. 외출할 때는 출입문을 꼭 닫읍시다.
   The entrance should be kept closed.
8. 기숙사 시설물이 파손되면 즉시 관리인에게 보고합시다.
   Any damage to facilities should be reported to staff members promptly.

데리고 오다 / 데려오다
to bring / to come with
- 내일 생일 파티에 친구를 데리고 와도 돼요?
  Can I bring a friend to the birthday party tomorrow?
- 교실에 강아지를 데리고 오면 안 돼요.
  You must not bring dogs into the classroom.

즉시 immediately / right away
right then and there
- 공항에 도착하면 즉시 저한테 연락해 주세요.
  Call me right away as soon as you reach the airport.



Did you listen and follow the dialogue? Then answer the questions.

1. 기숙사에 외부인을 데리고 와도 돼요?
   Can I bring guests to the dorm?
2. 기숙사 시설물이 파손되면 누구에게 보고해요?
   To whom do you report if the dormitory facilities are damaged?

정답 1. 아니요, 외부인을 데리고 오면 안 돼요. 2. 관리인에게 보고해요.

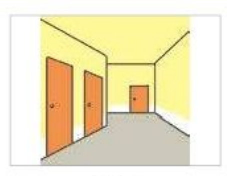



어휘 1 Vocabulary 1   기숙사 Dormitory



Let's find out what kind of facilities are in the dorm.

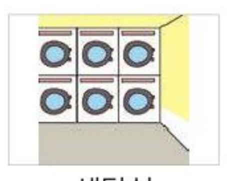

방
room


복도
hallway


계단
stairs


출입문
entrance

- 기숙사 **방** 안에는 침대와 책상이 있어요. There are a bed and a desk in the dormitory rooms.
- **복도**에서 큰 소리로 떠들면 안 돼요. You should not make a noise in the hallway.


세탁실
laundry room


샤워실
shower room


룸메이트
roommate



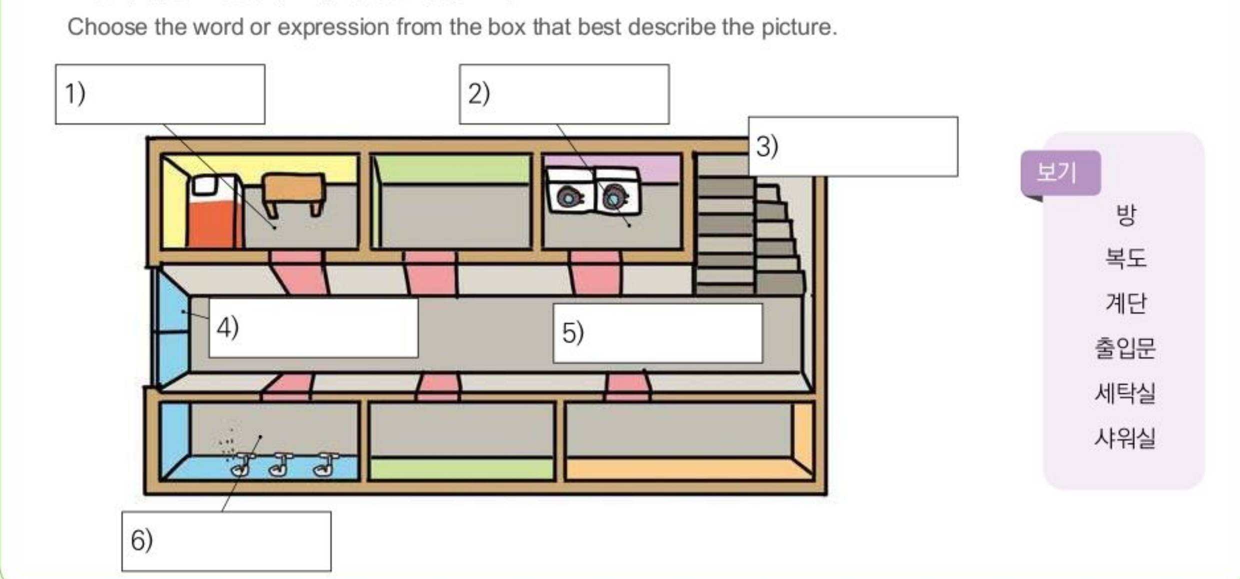
관리인
staff member

- **세탁실**에서 옷을 빨 수 있어요. You can do laundry In the laundry room.
- **샤워실**을 깨끗하게 사용하세요. Please clean the shower room after use.



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the picture.



보기
방
복도
계단
출입문
세탁실
샤워실

정답 1) 방 2) 세탁실 3) 계단 4) 출입문 5) 복도 6) 샤워실

문법 1 Grammar 1 -(으)ㅂ시다



This is added to verb stems to suggest or request some actions to a person who is younger or the same age as the speaker. It cannot be used when speaking to a superior. It is considered improper etiquette.

자음 (consonant) → **-읍시다**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **-ㅂ시다**
먹다 → 먹읍시다 닫다 → 닫읍시다	하다 → 합시다 가다 → 갑시다 만들다 → 만듭시다

- 가: 버스가 안 오네요. 택시를 탈까요? The bus is not coming. Would you like to take a taxi?
  나: 아니요, 조금 더 **기다립시다**. No, let's wait a little longer.
- 가: 기숙사 대청소 언제 할까요? When shall we clean the dormitory?
  나: 이번 주말에 쉬니까 이번 주에 **합시다**. I'm off this weekend so let's do it this week.
- 외출할 때는 출입문을 꼭 **닫읍시다**. Be sure to close the door when you go out.



Did you understand '-(으)ㅂ시다'? Read the following sentences and complete the tasks below.

2. 문장을 읽고 맞으면 ○, 틀리면 X에 표시하세요.
   If the statement is true, select O; and if the statement is false, select X.

1) 복도에 물건을 두지 맙시다. ○ X
2) 오늘 계단을 청소하려고 합시다. ○ X
3) 제가 먼저 샤워실을 사용합시다. ○ X
4) 기숙사에 친구를 데리고 오지 맙시다. ○ X
5) 시설물이 파손되면 관리인에게 이야기합시다. ○ X

정답 1) O 2) X 3) X 4) O 5) O



유용한 표현 Useful Expressions

그럴게요. I'll do it.

가: 일이 다 끝나면 연락 줘요. Call me when you've finished the work.
나: 네, **그럴게요.** Sure, **I'll do it.**



대화 2 Dialogue 2

Track 116



Rihan is asking the staff member if he can use an electric stove. First, listen to the dialogue twice.

리 한 아저씨, 휴게실이 좀 추운데 전기난로를 켜도 돼요?
It's a bit cold in the lounge. Can I turn on the electric heater?

관리인 그럼요. 켜도 되죠. 휴게실에 있는 동안 잘 사용하고 나갈 때는 꼭 스위치를 끄고 플러그도 뽑아 놓으세요.
Of course, you can do that. After use, make sure you turn it off and unplug it when you leave.

리 한 네, 그럴게요.
Yes, I will. Thank you.

관리인 지난번에는 아무도 없는데 난로가 켜 있어서 깜짝 놀랐어요.
I was startled to see the heater on the other day when no one was here.

리 한 그래요? 큰일 날 뻔했네요. 제가 다른 친구들한테도 신경 쓰라고 얘기할게요.
Really? That would have been a serious problem. I will tell my friends to keep an eye on it.

-(으)ㄹ 뻔하다 to almost do something

To say that something was almost sure to happen but in the end did not

- 늦잠을 자서 회사에 지각할 뻔했어요.
  I overslept and was almost late for work.
- 아침에 버스를 놓칠 뻔했어요.
  I almost missed my bus in the morning.

신경(을) 쓰다 to take care (of) / to pay attention

To bother about small things with care

- 가: 외출할 때는 전기난로를 꼭 끄세요.
  When you leave, always remember to turn off the electric heater.
  나: 네, 신경 쓸게요.
  OK, I will take care of it.
- 면접을 볼 때는 옷차림에 신경 써야 해요.
  Pay attention to your clothing when going for a job interview.



This time, be Rihan and a staff member and follow the dialogue. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 휴게실 전기난로를 켜도 돼요?
   Can I turn on the electric heater?
2. 휴게실에서 나갈 때는 전기난로를 어떻게 해야 해요?
   What should I do with the electric stove when I leave the lounge?

정답 1. 네, 켜도 돼요. 2. 스위치를 끄고 플러그를 뽑아 놓아야 해요.



어휘 2 Vocabulary 2 냉난방기 Air conditioning and Heating

Let's find out what kinds of air conditioning and heating there are.



냉방
air conditioning



에어컨
air conditioner



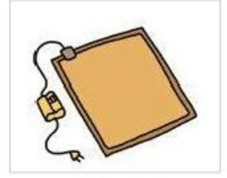
선풍기
fan



난방
heating



전기난로
electric heater



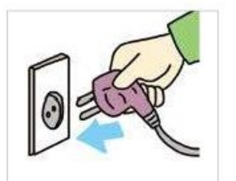
전기장판
electric blanket



스위치를 켜다
to turn on the switch



스위치를 끄다
to turn off the switch



플러그를 꽂다
to plug in

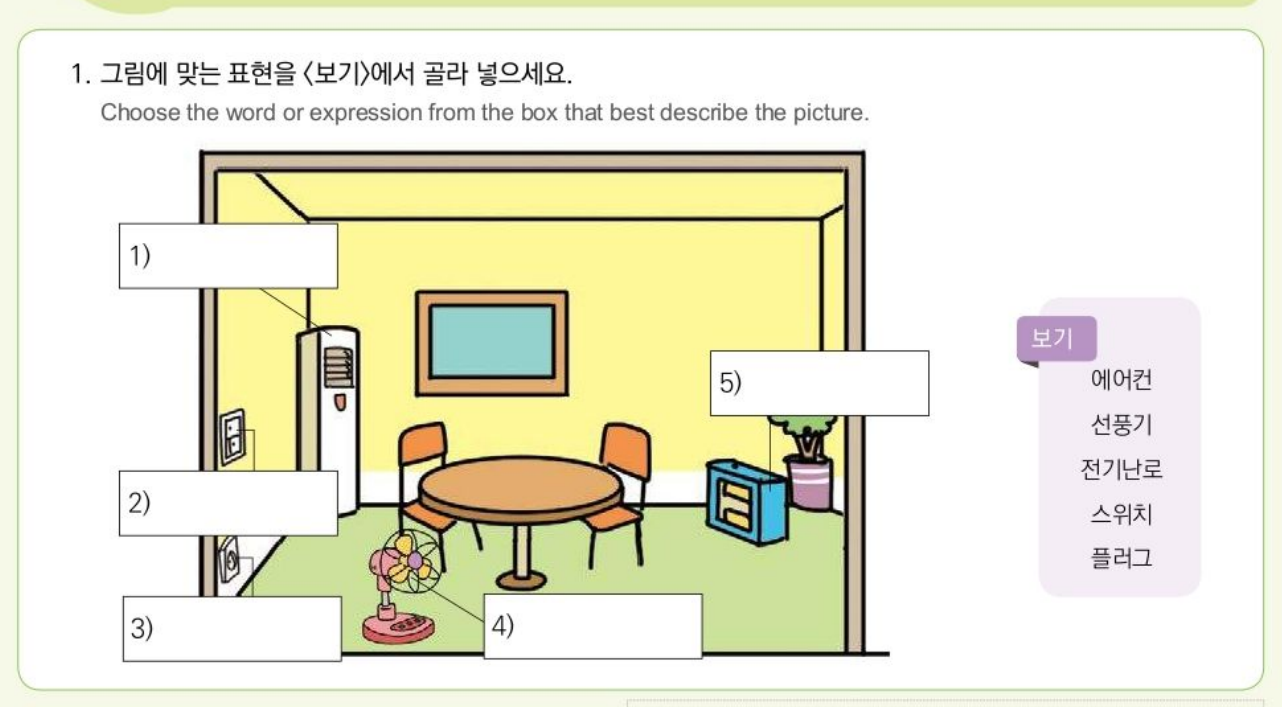


플러그를 뽑다
to unplug



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

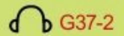
1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the picture.



보기
에어컨
선풍기
전기난로
스위치
플러그

정답 1) 에어컨 2) 스위치 3) 플러그 4) 선풍기 5) 전기난로

문법 2 Grammar 2 -는 동안



This is added to verbs to express duration of time. It can also be used with '-에'. The subjects of the first and the second clauses can be different. It is also used with time nouns.

- 가: 리한 씨를 **기다리는 동안** 같이 커피를 마실까요?
  Do you want to have coffee together while waiting for Rihan?
  나: 그럽시다. Good.
- 가: 냉방을 **하는 동안** 창문을 열면 안 돼요.
  You should not open the windows while the air conditioning is in use.
  나: 지금 창문을 닫을게요. I'll close the window now.
- 가: 밖에 나가 **있는 동안에** 전기장판을 꼭 끄세요.
  Please turn off the electric blanket when you go out.
  나: 네, 알겠습니다. Yes, I will do it.



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✔ '-는 동안' vs. '-(으)ㄹ 때'

'-는 동안' and '-(으)ㄹ 때' indicate that while the subject of the first clause is performing some action, the subject of the second clause is also performing an action. '-는 동안' does not combine with an adjective, but '-(으)ㄹ 때' can be combined with an adjective. '-는 동안' indicates the total time during which an action occurs, but '-(으)ㄹ 때' can indicate the total time or specific moment in time at which an action takes place.

- 힘드는 동안에는 쉬세요.(X) **힘들 때는** 쉬세요.(O)



Did you understand '-는 동안'? Read the conversation and choose the right answer.

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate reaponse.

1) 가: 선풍기를 켜고 자면 안 돼요. You shouldn't go to sleep with the fan running.
   나: ______________________.

   ① 네, 다 사용하면 스위치를 꼭 끄세요　　② 네, 자는 동안에는 사용하지 않을게요

2) 가: 전기장판 좀 빌려줄 수 있어요? Could you lend me an electric mattress?
   나: ______________________.

   ① 그럼요. 제가 고향에 있는 동안 빌려줬어요　　② 그럼요. 제가 고향에 가 있는 동안 사용하세요

정답 1) ② 2) ②



활동 Activity

휴게실에 있는 공지문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
The following is a notice in the lounge. Read carefully and answer the question.

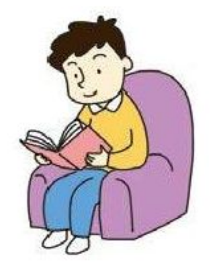
〈휴게실을 사용하는 동안 꼭 지켜주세요.〉
<Please follow these rules while using the lounge>

1. 휴게실은 공공장소입니다. 다른 사람을 배려합시다.
   The lounge is a public place. Please consider others.
2. 휴게실은 금연 구역입니다. 담배는 흡연실에서 피웁시다.
   The lounge is a non-smoking area. Please smoke in the smoking room.
3. 휴게실은 식당이 아닙니다. 냄새나는 음식물은 식당에서 드세요.
   The lounge is not a restaurant. Please eat smelly food in the restaurant.
4. 휴게실에서 나갈 때 아무도 없으면 플러그를 뽑고 나갑시다.
   When leaving, make sure to unplug it if there is no one in the lounge.

이용 시간 : 오전 10시~오후 10시
Hours: 10 am - 10 pm

1. 휴게실의 규칙을 잘 지킨 사람을 모두 고르십시오.
   Choose all the people who are keeping the rules.

①


②


③


④


정답 1. ②, ③



정보 Information

한국의 주거 형태

Korean residential dwelling types

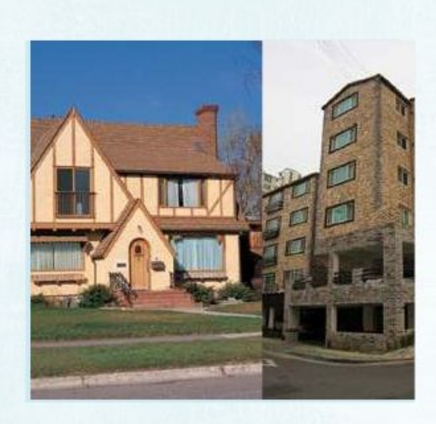
아파트 Apartment



한 건물 안에 여러 가구가 독립적으로 살 수 있도록 지은 빌딩형 공동 주택입니다.

An apartment is a self-contained housing unit in a single building which consists of multiple units.

주택 House



주택은 크게 단독 주택과 공동 주택이 있습니다. 단독 주택은 한 세대가 단독으로 사용하는 구조로 된 주택입니다. 공동주택은 각 세대가 하나의 건축물 안에서 생활을 할 수 있는 구조로 된 주택입니다.

There are two types of houses: single-family detached houses and multi-family residentials. A single-family detached house is a separate, free standing residential building. A multi-family residential house consists of multiple, separate housing units in a single town-house style building.

원룸 Studio-type apartment



방 하나에 생활에 필요한 최소한의 설비를 갖춘 집입니다.

A studio is furnished with basic facilities for living in a single room.

고시원 Gosiwon (a residence for students studying for the higher civil service examination)



싸게 방을 얻어 생활할 수 있는 건물입니다. 화장실, 부엌 등을 공동으로 사용합니다.

고시원 is housing for those who want to economize on their rent. Bathrooms and kitchens are shared with other tenants.

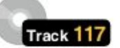


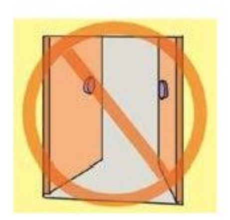
EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



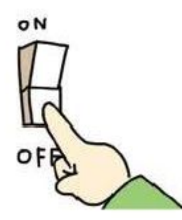
Questions 1 and 2 are about choosing the right pictures. Look at the pictures before you listen.

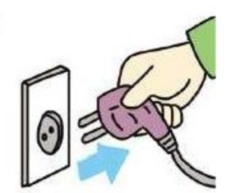
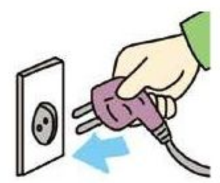
[1~2] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
Listen and choose the right picture.



1. ①  ②  ③  ④ 

2. ① 

② 

③  ④ 



Question 3 is about choosing the right answer for the question. Questions 4 and 5 are about listening to the announcement and choosing the right answer for the question. Look at the answers before you listen to the dialogue.

3. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the following and choose the right answer.

지금 무슨 문제가 있습니까? What is the problem?

① 관리인과 싸웠습니다. ② 선풍기가 없어졌습니다.
③ 에어컨이 고장 났습니다. ④ 휴게실에 에어컨이 없습니다.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 이 기숙사의 휴게실은 몇 시까지 이용할 수 있습니까?
Until what time can we use the dormitory lounge?

① 밤 8시 ② 밤 10시
③ 밤 11시 ④ 밤 12시

5. 이 기숙사의 규칙을 지키지 않은 사람은 누구입니까?
Who did not follow the dormitory rules?

① 흡연실에서 담배를 피운 지훈 ② 기숙사에 고향 친구를 초대한 건우
③ 기숙사 방에서 김밥을 먹은 투안 ④ 기숙사 휴게실에서 커피를 마신 모니카

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 밤에는 큰 소리로 떠들지 마세요. Please don't make a loud noise at night.
2. 여: 난로를 사용한 후에는 반드시 플러그를 뽑아야 합니다.
   You must unplug the stove after using it.
3. 남: 아유~ 더워. 휴게실 에어컨이 또 고장 났네요.
   It's so hot. The lounge air conditioner is out of order again.
   여: 그래요? 날씨가 많이 더워져서 냉방이 안 되면 힘든데…….
   Really? The weather is getting hot. It's going to be hard to bear without an air conditioner.
   남: 그러게 말이에요. 선풍기라도 가지고 올까요? I mean it. Shall I bring an electric fan?
   여: 네. 그럼 부탁해요. 저는 얼른 관리인 아저씨에게 이야기하고 올게요.
   Yes, please. I'll tell this to the staff member.

4-5.
남: 관리실에서 알려드립니다. 요즘 기숙사에 규칙을 지키지 않는 사람들이 많은데 모두 신경 써 주세요. 규칙을 다시 말씀 드릴 테니까 잘 듣고 꼭 지켜주세요. 먼저, 담배를 피울 때는 흡연실을 이용해 주시기 바랍니다. 또, 방에서 조리 기구를 사용하면 안 되고요. 외부인을 기숙사에 데리고 올 수 없습니다. 마지막으로 휴게실 이용 시간은 밤 10시까지니까 꼭 지켜주십시오.
This is an announcement from the management room. There are a lot of people who do not keep the dormitory rules these days. We will tell you the rules again. First, please use the smoking room when smoking. Also, do not use cookware in your room. You cannot bring guests to the dormitory. Last, the lounge is open until 10 pm. Please follow these rules.

정답 1. ① 2. ③ 3. ③ 4. ② 5. ②



확장 연습 Extended Practice L-37

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the right answer.
   어떤 문제가 있습니까? What's wrong with the man?
   ① 에어컨을 고칠 수 없다. ② 기숙사에 휴게실이 없다.
   ③ 수리 센터 연락처를 모른다. ④ 휴게실 에어컨이 고장 났다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

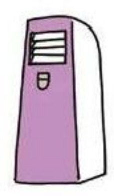
남: 반장님, 기숙사 휴게실에 냉방이 전혀 안 돼요.
Sir, the air conditioner in the dorm lounge doesn't work at all.
여: 그래요? 에어컨에 문제가 생겼나 보네요. Really? The air conditioner seems to have a problem.
남: 제가 한번 고쳐 볼까요? Let me fix it.
여: 아니요, 먼저 수리 센터에 연락해 보는 게 좋겠어요.
No, we should contact the repair center first.

정답 1. ④

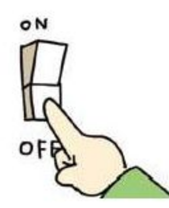


Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the appropriate words or sentences. Try to complete the task below with the words you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right words or the sentences.

1. 

① 에어컨 ② 세탁기
③ 냉장고 ④ 선풍기

2. 

① 스위치를 켜고 있습니다.
② 스위치를 끄고 있습니다.
③ 플러그를 꽂고 있습니다.
④ 플러그를 뽑고 있습니다.



Questions 3 and 4 are about choosing the appropriate words for the dialogue and Question 5 is about reading the text and answering the questions. Think about what you have studied and complete the tasks.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blank.

3.
가: 에어컨은 언제부터 사용할 수 있어요?
When can we use the air conditioner?
나: 에어컨 같은 ________ 시설은 6월 말부터 사용할 수 있어요.
_______ facilities like air conditioning are available from the end of June.

① 난방 ② 냉방 ③ 선풍기 ④ 전기장판

4.
가: 주말에 같이 계단을 청소할까요?
Shall we clean the stairs together on the weekend?
나: 네, 그래요. 같이 __________________________.
Yes, I will. Let's _______.

① 청소합니다 ② 청소합시다 ③ 청소했습니다 ④ 청소해야 합니다

5. 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. Read the following passage and answer the question.

기숙사는 여러 사람이 함께 생활하는 곳입니다. 그러니까 서로 예의를 지키고 다른 사람에게 피해를 주지 않아야 합니다. 늦은 시간에 시끄럽게 떠들지 마십시오. 그리고 시설도 깨끗하게 사용해야 합니다. 샤워실과 세탁실은 항상 깨끗하게 관리합시다.
The dormitory is where many people live together. So, you should keep politeness towards each other and do not harm others. Do not make excessive noise in the late hours. And the facility should be kept clean. Always keep your shower room and laundry room clean.

글의 내용과 맞지 않는 것은 무엇입니까?
What does not match the content of the article?
① 서로 배려해야 합니다. ② 시설을 아껴 써야 합니다.
③ 시끄럽게 떠들면 안 됩니다. ④ 샤워실은 관리인이 청소합니다.

정답 1. ① 2. ② 3. ② 4. ② 5. ④

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1.
저는 보통 퇴근하면 집에서 저녁 식사를 합니다. ________ 오늘은 시내에서 고향 친구를 만나서 함께 저녁을 먹을 겁니다.
I usually eat dinner at home after work. ________ today, I will meet my friend in town and eat dinner together.

① 그리고 ② 그래서 ③ 그런데 ④ 그러므로

2.
이 소포를 항공편으로 보내고 싶은데 ________이/가 많이 나올 것 같아서 걱정입니다.
I want to send this package by air mail, but I am worried that it will ________ a lot.

① 기간 ② 요금 ③ 우표 ④ 포장

3.
택시를 타는 것보다 지하철이나 버스를 이용하는 것이 돈이 덜 ________. 택시는 편하지만 좀 비쌉니다. 그래서 저는 지하철이나 버스를 자주 이용합니다.
It is ________ to take a subway or bus than to take a taxi. Taxis are convenient but expensive. So I often use subway or bus.

① 듭니다 ② 탑니다 ③ 걸립니다 ④ 보입니다





발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

The consonants ㅂ[p], ㅍ[p^h] are realized as unrealized [ㅂ] in the syllable final position.

(1) 입, 집, 삽, 밥, 지갑
(2) 잎, 앞, 숲, 밭
(3) 집도 커요.



일할 맛이 나요

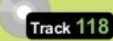
I like working here.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Introducing the atmosphere of a workplace, Talking about conflicts with co-workers
- □ **Grammar** -는/-(으)ㄴ 편이다, -다고 하다
- □ **Vocabulary and Expressions** The atmosphere of a workplace, Conflict with colleagues
- □ **Information and Culture** Titles in a workplace, Conflict resolution



대화 1 Dialogue 1





Baru and Rihan are talking about the atmosphere of a workplace. First, listen to the dialogue twice and repeat.

바루 리한 씨 회사는 분위기가 어때요?
Rihan, how is the atmosphere of your company?

리한 동료들끼리 서로 위해 주니까 항상 즐겁게 일하는 편이에요.
I like working here because we respect one another.

바루 회사 분위기도 자유로운 편이에요?
Does your company tend to provide a liberating atmosphere?

리한 글쎄요. 규율은 좀 엄격한데요, 윗사람들이 아랫사람을 많이 배려해 줘서 일하기는 편해요.
Well, it is a bit strict in terms of the rules and regulations. But seniors are considerate of their juniors, so it's really comfortable to work here.

바루 정말 부러워요. 그러면 훨씬 일할 맛이 나겠어요.
I'm so jealous. I believe you can enjoy your work much more.

리한 맞아요. 회사 오는 게 즐거우니까 일도 더 잘돼요.
That's so true. Because I enjoy coming to work, things go much better.

> **끼리** among with
> · 오랜만에 고향 친구들끼리 노래방에 갔어요.
> For the first time in a long time I went to a karaoke room among with my hometown friends.

> **맛이 나다** to enjoy doing something
> · 수업 분위기가 좋으니까 요즘 공부할 맛이 나요.
> The good atmosphere in class makes me enjoy learning.
> · 새로 산 청소기 성능이 좋아서 청소할 맛이 나네요.
> The new vacuum cleaner's good performance makes me enjoy cleaning.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 리한 씨의 회사 분위기가 어때요? How is the atmosphere of Rihan's company?
2. 바루 씨는 왜 리한 씨를 부러워해요? Why does Baru envy Rihan?

정답 1. 동료들끼리 서로 위해 주니까 즐겁게 일하는 편이에요. 2. 리한 씨의 회사 분위기가 좋아서요.




어휘 1 Vocabulary 1 직장의 분위기 The atmosphere in the workplace



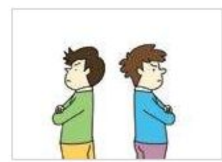
What company do you want to work in? Let's find out about vocabulary related to the atmosphere of the workplace.


동료
colleagues


상사
one's senior


부하
one's junior


사이가 좋다
to get along


사이가 나쁘다
to be on bad terms


격려하다
to encourage


서로 위해주다
to care for each other


분위기가 좋다
to have a good atmosphere


분위기가 나쁘다
to have a bad atmosphere


자유롭다
to be lively


규율이 엄격하다
to be strict

- 사장님은 직원들을 **격려해** 주세요. The president encourages his employees.
- 동료들이 **서로 위해 주니까** 분위기가 좋아요.
  I like the atmosphere because my colleagues consider each other.
- 회사 **규율이 엄격해서** 넥타이를 매야 해요. We have to wear a tie because the company rules are strict.



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요. Fill in the blanks with the most appropriate expressions.

1) 가: 리한 씨는 투안 씨랑 안 친한것 같아요. Rihan does not seem to be friendly with Tuan.
나: 네, 지난번에 말다툼을 한 이후로 ______. Yes, They ____ since the last time they had an argument.

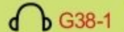
① 사이가 좋아졌어요 ② 사이가 별로 안 좋아졌어요

2) 가: 신입사원이 들어왔는데 일이 너무 느려서 답답해요.
The new employee came in, and he is so slow that I felt frustrated.
나: 많이 가르쳐 주세요. 아직 일을 잘 모르는 ___________(이)잖아요.
Please teach him a lot. It's _______ he does not know the job yet.

① 상사 ② 부하 직원

정답 1) ② 2) ②

문법 1 Grammar 1 -는/-(으)ㄴ 편이다



This is used to state a characteristic in a non-decisive way, that something is closer than another or is more a certain way than another.

동사 (verb)	형용사 (adjective)	
-는 편이다	자음 (consonant) → **-은 편이다**	모음 (vowel) → **-ㄴ 편이다**
많이 먹다 → 많이 먹는 편이다 자주 가다 → 자주 가는 편이다 잘 만들다 → 잘 만드는 편이다	좋다 → 좋은 편이다	크다 → 큰 편이다

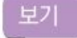
In front of verbs, an adverb like as 'well, a lot, often, wrongly', that means degree or frequency, is necessary.

- 가: 비빔밥을 좋아하세요? Do you like Bibimbap?
  나: 네, 자주 **먹는 편이에요**. Yes, I often eat it.
- 가: 지훈 씨 일하는 곳은 어때요? How about Jihun's work place?
  나: 분위기가 **좋은 편이에요**. The atmosphere is good.
- 한국의 여름 날씨는 비가 오고 **더운 편이에요**. The summer weather in Korea is rainy and hot.



Did you understand '-는/-(으)ㄴ 편이다'? Following the example, make conversations.

2. '-는/-(으)ㄴ 편이다'를 사용해서 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
Following the example, make conversations using '-는/-(으)ㄴ 편이다'.





가: 직장 분위기가 어때요? How is the atmosphere of your work place?
나: 자유로운 편이에요. It is pretty free.

1) 

2) 

3) 

4) 

정답 1) 분위기가 나쁜 2) 서로 위해주는 3) 규율이 엄격한 4) 분위기가 좋은

유용한 표현 Useful Expressions

손발이 잘 맞아요. Get on well together.

가: 투안 씨 팀은 항상 분위기가 좋은 것 같아요. I think your team is always in a good mood.
나: 네, 팀원들끼리 **손발이 잘 맞아요**. Yes, our team members **get on well together.**

대화 2 Dialogue 2

Track 119



Jihun is asking Tuan about an argument with Baru. First, listen to the dialogue twice and repeat.

지 훈 투안 씨, 조금 전에 바루 씨하고 왜 싸운 거예요?
Tuan, why did you get into an argument with Baru just before?

투 안 별일 아니에요. 바루 씨가 제 말에 대답을 하도 안 해서 저를 무시하는 줄 알았어요. 그런데 기계 소리 때문에 못 들었다고 하더라고요.
Oh, it's nothing. I thought he ignored me, because he didn't respond to me at all. But, he said that he hadn't heard me because of the noise from the machine.

> **하도** too
> very severe or very great, said with emphasis
> · 하도 바빠서 밥 먹을 시간도 없다.
> I was too busy to even eat.

> **-더라고요**
> Used when telling someone about something experienced in the past for the first time
> · 지훈 씨가 만든 한국 음식이 참 맛있더라고요.
> The Korean food made by Jihun was much more delicious than I expected.

지 훈 아, 그럼 서로 오해한 거네요. 이젠 화해했지요?
Oh, then you misunderstood each other. You patched things up with him, didn't you?

투 안 그럼요. 저도 사과했고, 바루 씨도 미안하다고 했어요.
Yes, I made an apology, and he also apologized to me.

지 훈 잘했어요. 동료끼리 잘 지내야지요.
That's good. You should have a good relationship with your co-workers.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 바루는 왜 투안의 말을 못 들었어요? Why did Baru not hear Tuan?
2. 투안과 바루는 서로 화해했어요? Did Tuan and Baru reconcile?

정답 1. 기계 소리 때문에 못 들었어요. 2. 네, 두 사람은 서로 화해했어요.

Tip 간접화법 Indirect speech

간접화법은 다른 사람의 말을 옮겨 말할 때 사용하는 화법으로 문장의 종결 유형에 따라서 다르게 실현된다. 옮겨 말하는 문장이 평서문일 때는 '-다고 하다'를, 명령문일 때는 '-(으)라고 하다'를, 의문문일 때는 '-냐고 하다'를, 청유문일 때는 '-자고 하다'를 사용한다.

Indirect speech is a means of expressing the content of statements, questions or other utterances, without explicitly quoting them as is done in direct speech. Depending on the functions of utterances that are reported, sentences change their form. '-다고 하다' is used for reporting declaratives, '-(으)라고 하다' for reporting imperatives, '-냐고 하다' for reporting interrogatives, and '-자고 하다' for reporting suggestions.

어휘 2 Vocabulary 2 동료와의 갈등 Conflicts with colleagues



Let's find out what kind of expressions are related to conflict with colleagues at work?



때리다
to slap



맞다
to be hit



욕을 하다
to curse



짜증을 내다
to be irritated



화가 나다
to get angry



화를 내다
to lose one's temper

- 장난이 심한 동생 때문에 **화가 났어요**. 그래서 동생에게 **화를 냈어요**. I got angry because of my naughty brother, so I lost my temper.

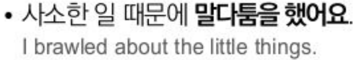


싸움을 하다
to fight



말다툼을 하다
to brawl

- 친구끼리 서로 **싸움을 하면** 안 돼요. You should not fight with your friends.



- 사소한 일 때문에 **말다툼을 했어요**. I brawled about the little things.



오해하다
to misunderstand





오해를 풀다
to resolve a misunderstanding

- 엄마는 내가 꽃병을 깼다고 **오해했지만** 곧 **오해를 풀었어요**. My mother misunderstood that I broke the vase, but soon she resolved a misunderstanding.



사과하다
to apologize



화해하다
to reconcile

- 친구에게 미안하다고 **사과하고** 우리는 서로 **화해했어요**. I apologized to my friend and reconciled.



Think about what you have studied and complete the task below.

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the most appropriate expression.

1) 가: 둘이 왜 싸운 거예요? Why did they fight?
나: 제 잘못이에요. 제가 바루 씨 말을 ______________.
It's my fault. I __________ Baru.

① 오해했어요 ② 오해를 풀었어요

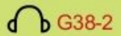
2) 가: 지훈 씨하고 싸웠어요? Did you fight with Jihun?
나: 자꾸 저를 무시하는 것 같아서 참다가 ______________.
I __________ because I thought he ignored me.

① 화를 냈어요 ② 화해했어요



정답 1) ① 2) ①

문법 2 Grammar 2 -다고 하다



This is used to indicate something you heard from others. In case of the statement, '-다고 하다' is used for the present tense. '-았/었다고 하다' is for past tense. '-(으)ㄹ 거라고 하다' is for future tense.

동사 (verb)	형용사 (adjective)	명사 (noun)
-ㄴ/는다고 하다	-다고 하다	자음 (consonant) → 이라고 하다 모음 (vowel) → 라고 하다
가다 → 간다고 하다 먹다 → 먹는다고 하다	바쁘다 → 바쁘다고 하다 많다 → 많다고 하다	학생 → 학생이라고 하다 가수 → 가수라고 하다

- 가: 투안 씨는 이제 고향에 돌아가는 거예요? Is Tuan going back to his hometown now?
  나: 네, 다음 달에 고향으로 **간다고 해요**. Yes, he said he is going back to his hometown.
- 가: 요즘 공장이 좀 바빠진 것 같아요. I think the factory is busy these days.
  나: 네, 주문이 늘어서 일이 좀 **많다고 해요**.
  Yes, I heard that there are a lot of things to do because of a large number of orders.
- 이 사람이 한국에서 가장 인기 있는 **가수라고 해요**.
  I heard this man is the most popular singer in Korea.



Did you understand '-다고 하다'? Then complete the sentences as in the following example.

2. '-다고 하다'를 사용해서 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
Following the example, make conversations using '-다고 하다'.





투안 씨가 수피카 씨하고 말다툼을 하다. Tuan is arguing with Supika.
투안 씨가 수피카 씨하고 말다툼을 했다고 해요.
Tuan said that he had an argument with Supika.

1) 투안 씨가 이반 씨하고 화해하다
____

2) 
수피카 씨가 투안 씨를 때리다
____

3) 
이반 씨가 수피카 씨에게 사과하다
____

4) 
투안 씨가 이반 씨하고 싸움을 하다
____

정답 1) 투안 씨가 이반 씨하고 화해했다고 해요. 2) 수피카 씨가 이반 씨를 때렸다고 해요. 3) 이반 씨가 수피카 씨에게 사과했다고 해요. 4) 투안 씨가 이반 씨하고 싸움을 했다고 해요.



활동 Activity

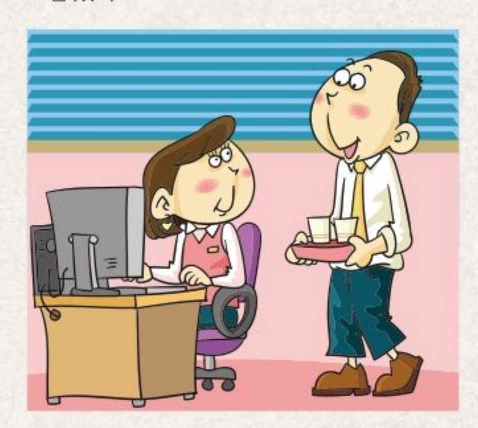
직장 분위기에 대한 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Following is a news report about the atmosphere in the workplace. Read carefully and answer the question below.

NEWS TIMES

신바람 나는 직장 분위기 만들기

인주시가 활기찬 직장 분위기를 만들기 위해 직원들을 대상으로 다양한 행사를 마련하여 주위의 관심을 모으고 있다. 인주시는 '생일 케이크 선물하기', '동료와 함께 커피 한 잔'과 같은 행사를 통해 직원들이 출근하고 싶은 직장이 되도록 노력하고 있다. 가을에는 '야구장 가기', '영화 보기' 등과 같이 많은 직원들이 함께 할 수 있는 행사를 준비하고 있다. 인주시의 김민수 시장은 직장 분위기도 이제는 윗사람이 주도하던 엄격한 분위기에서 직 원들이 행복해 할 수 있는 분위기로 바뀌어야 한다고 말했다.

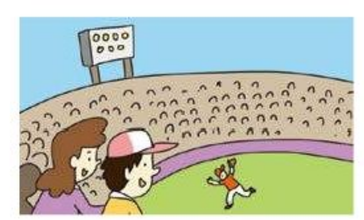


Create a pleasant working atmosphere

In order to make a vibrant workplace, Inju City has attracted a lot of attention by organizing various events for employees. Inju City Hall is trying to make employees enjoy their jobs through events such as 'presenting a birthday cake' and 'a cup of coffee with a colleague'. In the fall, they prepare many events for employees, such as 'watching baseball games' and 'watching movies'. Mayor Kim Minsu of Inju City said that the strict atmosphere of the workplace led by superiors should be changed to an atmosphere where employees can be happy.

1. 다음 중 인주시의 신바람 나는 직장 문화 이벤트가 **아닌** 것은 무엇입니까?

Which of the following is not an event of Inju City for creating a good atmosphere at a workplace?




③


④


정답 1. ③



정보 Information

직장 내에서의 호칭

Titles in the workplace



회사에서는 사람들을 부를 때 직책에 '-님'을 붙이세요. 예를 들면 사장님, 부장님, 과장님, 대리님, 주임님, 반장님 이렇게 부르면 됩니다.

When you address your colleagues in your workplace, please add -님 after their job titles if they are senior to you. For example, you can call them '사장님, 대리님, 주임님 or 반장님.'



동료나 비슷한 직급의 사람 부를 때 이름에 '-씨'를 붙이세요. 예를 들면 '투안 씨', '지훈 씨' 이렇게 부르면 됩니다. '-씨'를 붙일 때는 성을 붙이지 않아도 됩니다.

When you address your colleagues who are in the same positions as you are, you can add -씨 after their first names. You don't have to use their full names. '투안 씨, 지훈 씨' are examples of this.



그러나 직장 밖에서는 개인적으로 친한 사람에게는 '형', '누나'와 같은 호칭을 사용하여 친근함을 표기하기도 합니다.

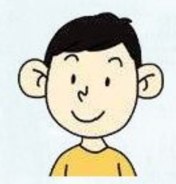
You may want to use more friendly appellations such as '형' and '누나' between close friends outside of your workplace in order to show your familiarity and friendship.

갈등 해결 방법 How to resolve conflicts



서로 다르다는 것을 인정하세요. '상대가 틀려서'가 아니라 '서로 다르기 때문'이에요.

Accept that everyone is different. Conflict may have been caused because 'everyone is different', rather than 'someone was wrong'.



이야기를 잘 들어 주세요. 상대방의 생각, 감정, 상황 등에 대해 정확히 이해하면 갈등의 원인을 찾을 수 있어요.

Listen carefully. You can find the cause of the conflict and resolve it with ease by accurately understanding the thoughts, emotions, and the situations of others.



자신의 입장 상황, 가치관 등에 대해 상대에게 적극적으로 공개하고 정확히 알리기 위해 노력하세요.

Make every effort to clearly articulate your position, situation, and belief to others.



부탁이나 거절을 할 때는 '미안합니다만~', '죄송합니다만~' 등의 용어로 시작하는 것이 좋아요.

Start with apologies such as 'I am so sorry but,...' or 'I apologize...' when you ask a favor and refuse an offer.



화가 나면 숫자를 1부터 10까지 세어 보세요. 화를 참지 못하면 나중에 후회하는 일이 생길 거예요.

Take time out if necessary. Count up to ten. If you cannot control your emotions, something you regret will happen.



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the right answers. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the pictures and answer the questions.



1. 

이 사람은 누구입니까? Who are these persons?

① ② ③ ④

2. 이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? What is he doing?

① ② ③ ④



Questions 3 and 4 are about choosing the right response. Question 5 is about listening to the dialogue and choosing the appropriate picture. Before you listen to the dialogue, check the questions first.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the answers.

3. ① 그건 오해예요. ② 벌써 화해했어요.
③ 오해가 풀려서 다행이에요. ④ 빨리 화해했으면 좋겠어요.

4. ① 네, 규율이 좀 엄격해요. ② 네, 서로 위해 주는 편이에요.
③ 상사가 좀 무서운 편이에요. ④ 분위기가 자유로운 편은 아니에요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the following and choose the appropriate answer.

남자의 회사의 분위기는 어떻습니까?
How is the atmosphere of the man's workplace?

① 
② 
③ 
④ 

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 상사입니다. This is a boss.
   ② 남: 동료입니다. This is a colleague.
   ③ 남: 윗사람입니다. This is a senior.
   ④ 남: 부하 직원입니다. This is a subordinate.
2. ① 여: 때리고 있습니다. He is beating.
   ② 여: 화를 내고 있습니다. He is getting angry.
   ③ 여: 사과를 하고 있습니다. He is apologizing.
   ④ 여: 싸움을 하고 있습니다. He is fighting.
3. 남: 죄송해요. 제가 오해를 했어요. I'm sorry. I misunderstood.
4. 여: 직장 분위기가 좋은 편인 것 같아요. I think the atmosphere of the workplace is pretty good.
5. 남: 수피카 씨 회사는 어때요? Supika, How is your company?
   여: 동료들이 너무 좋아요. 서로 위해 주고, 배려해 주는 편이에요.
   I like my colleagues so much. We respect on another and are considerate to each other.
   남: 정말 부럽네요. I'm so jealous.

정답 1. ② 2. ② 3. ③ 4. ② 5. ①



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the most appropriate answer.
   두 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?
   What are they doing now?
   ① 화해를 한다. ② 약속을 한다. ③ 회의를 한다. ④ 말다툼을 한다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 미안해요. 어제는 내가 좀 심했던 것 같아요. I'm sorry. Yesterday I think I was a little bit harsh.
여: 아니에요. 저도 잘한 것이 없는데요, 뭐. No. I did not do well, either.
남: 어제는 좀 피곤해서 짜증이 났던 것 같아요. I guess I was a little tired yesterday.
여: 저도 미안해요. 먼저 사과해 줘서 고마워요. I'm sorry, too. Thank you for apologizing first.

정답 1. ①



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Question 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the right words or the sentences. Think about what you have studied and complete the task below.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right words or sentences.

1. 

① 상사 ② 부하
③ 동료 ④ 친구

2. 

① 때리고 있습니다.
② 사과를 하고 있습니다.
③ 말다툼을 하고 있습니다.
④ 다른 사람에게 맞고 있습니다.



Questions 3 and 4 are about choosing the appropriate words. Question 5 is about reading the passage and answering the questions.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

3.
여: 아직도 수미 씨에게 화가 났어요? Are you still mad at Sumi?
남: 아니요, 벌써 ______________. No it's already _______.

① 오해했어요 ② 화해했어요 ③ 짜증을 냈어요 ④ 싸움을 했어요

4.
남: 수미 씨 직장은 규율이 엄격한 편이에요?
Does your company tend to provide a strict atmosphere?
여: 아니요, 좀 ______________. 그래서 출퇴근 시간이 따로 없어요.
No, It is a bit relaxed, so we are free to arrive at work and leave when we want.

① 나빠요 ② 엄격해요 ③ 위해줘요 ④ 자유로워요

5. 다음 질문에 답하십시오. Read the following passage and answer the question.

좋은 직장 분위기를 만들기 위해서는 모든 사람의 노력이 필요합니다. 직장에서는 서로에게 웃는 얼굴로 이야기하는 게 좋습니다. 그리고 서로를 배려하는 마음을 갖는다면 화내는 일이 없어질 것입니다. ㉠ ______________ 전에 상대방의 마음을 한 번 더 생각하는 것도 즐거운 직장을 만드는 방법입니다.

Everyone's efforts are needed to create a good work environment. At work, it is best to talk to each other with a smile. And if you have a mind to care for each other, you will not get angry. It is also a way to create a pleasant workplace by thinking about your partner's mind once more before ㉠______.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. Choose the right word for the blank ㉠.
① 웃기 ② 화내기 ③ 배려하기 ④ 오해하기

정답 1. ① 2. ③ 3. ② 4. ④ 5. ②



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1.
저는 ________에는 아침 9시부터 6시까지 근무합니다. 하지만 주말에는 쉽니다.
I work for ________ from 9 a.m. to 6 p.m. However, I take a rest on weekends.

① 저녁　② 연말　③ 오전　④ 평일

2.
저는 배드민턴 치는 것을 좋아합니다. 그래서 시간이 나면 직장 동료들과 함께 가까운 공원에 ________ 배드민턴을 치곤 합니다.
I like playing badminton. So I ________ to a nearby park and play badminton with my colleagues whenever I have time.

① 가며　② 가서　③ 보내며　④ 보내서

3.
저는 출근 시간보다 30분 일찍 출근해서 작업장 청소를 합니다. 작업장이 ________ 하루를 기분 좋게 시작할 수 있습니다.
I go to work 30 minutes earlier than the time I go to work. If the workplace is ________, I can start my day with pleasure. So I often use the subway or bus.

① 조용해지면　② 더러워지면　③ 복잡해지면　④ 깨끗해지면

정답 1. ④ 2. ② 3. ④



발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

The pronunciation of the final consonant is limited. Only the seven consonants are realized in the syllable final position.
The consonants ㄷ[t], ㅌ[t^h], ㅅ[s], ㅆ[s'], ㅈ[ʧ], ㅊ[$ʧ^h$] are realised as unrealsed [ㄷ].

(1) 솥, 밭, 옷 : 닫다, 돋보기, 있다
(2) 낫, 낮, 낯 : 빗, 빚, 빛
(3) 솥도 커요. / 가게에는 옷도 있다.



오늘 회식을 하자고 해요

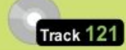
I was told that we would have a company dinner today.

학습 안내 Study Guide

- □ **Learning Objectives** Announcing a company dinner, Introducing new employees
- □ **Grammar** -자고 하다, -(으)라고 하다
- □ **Vocabulary and Expressions** Company dinners, Meetings at work
- □ **Information and Culture** The company dinner culture of Korea



대화 1 Dialogue 1





The factory manager is announcing a company dinner to the employees. Listen to the dialogue twice and repeat.

공장장 여러분, 이번 주 금요일 저녁에 회식하자고 한 거 모두 기억하시지요? 한 명도 빠짐없이 참석하는 겁니다!
Hello, everybody. I believe you all remember that we are planning to go out to dinner this Friday night. We should all go together with no absences!

모니카 설마 오늘도 삼겹살은 아니지요?
Please tell me that we are not having 삼겹살 (pork belly) today.

공장장 다들 좋아하는 것 같아서 이번에도 삼겹살집으로 정했는데, 별로예요?
I assumed that everyone liked it, so I decided we should go to a pork belly barbeque again. You don't care for it?

모니카 아니요, 그런 건 아니에요. 대신 2차는 치킨 먹으러 가요. 날도 더운데 시원한 맥주에 치킨 좋잖아요.
Oh, it's not that. What about going to a chicken joint for the second round? It will be great to have cold beer and fried chicken as the weather is so warm.

공장장 당연하지요. 좋습니다. 그럼 1차는 삼겹살, 2차는 치맥입니다. 오늘 배 터지게 먹어 봅시다.
Of course, that sounds like a good plan. Then, the first round will be pork belly barbecue, and we will have fried chicken and beer (chi-maek) for the second round. Let's eat and drink a lot.

모니카 네, 모처럼 포식하겠네요.
Yes, I would have plenty for the first time in a long time.

> **빠짐없이** without exception
> · 여행에 가져갈 준비물을 빠짐없이 챙겼다.
> I have packed all the necessary items for the trip.

> **모처럼** for the first time in a long time
> · 모처럼 가족과 외식을 하려고 해요.
> For the first time in a long time I am going to eat out with my family.

> **배 터지게 먹다** to stuff oneself
> to eat too much



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 이번 주 금요일에 어디에서 회식을 해요? Where are they going to have dinner this Friday?
2. 회식 2차는 무엇을 먹으러 가요? What are they going to eat for the second round?

정답 1. 삼겹살집에서 회식을 해요. 2. 맥주에 치킨을 먹으러 가요.




어휘 1 Vocabulary 1　회식 Company dinners



'회식' means a meeting in which co-workers go out to dinner together. Then let's find out about the vocabulary related to the ceremony.


회식을 하다
to go out to dinner with coworkers


참석하다
to attend


빠지다
to excuse oneself from


한턱내다
to treat


한잔하다
to have a drink


2차에 가다
to go for a second round


술을 받다
to be offered alcohol


건배하다
to toast



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 대화를 읽고 맞는 그림을 〈보기〉에서 고르세요.
Read the following and choose the picture from the box that best describes the situation.



보기
가: 리한 씨, 오늘 보너스 받았다면서요?
Rihan, I heard you got a bonus today.
나: 네. 갑자기 부자가 된 것 같아요. 제가 오늘은 한턱낼게요.
Yes. I think I suddenly became rich.
I'll treat you today.


그림 ①

1) 가: 오늘 승진하신 김 부장님 축하드립니다.
나: 감사합니다. 자, 우리 다 같이 건배합시다.
그림 [ ]

2) 가: 리한 씨, 제 술 한 잔 받으세요.
나: 어이쿠, 감사합니다.
그림 [ ]

보기

①

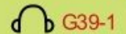

②


③


④


정답 1) ② 2) ③

문법 1 Grammar 1 -자고 하다


G39-1

This is used for a quoted propositive sentence. '-자고 하다' is used regardless of whether the stem of the verb finishes with a consonant or not.

- 가: 지훈 씨가 뭐라고 해요? What does Jihun say?
  나: 오늘 **한잔하자고 해요**. He'd like to have a drink today.
- 가: 2차는 어디로 갈까요? Where shall we go for a second round?
  나: 1차에서 많이 먹었으니까 노래방에 **가자고 하는데요**.
  Because they ate a lot at first, they said let's go to a karaoke room.
- 가: 오늘 퇴근하고 약속 있어요? Do you have an appointment today?
  나: 투안 씨가 삼겹살 **먹자고 하는데** 같이 갈래요?
  Tuan suggested that we go to eat pork belly. Would you like to come?



Did you understand '-자고 하다'? Following the example, change to indirect reported speech.

1. 대화를 읽고 맞는 그림을 〈보기〉에서 고르세요.
   Following the example, complete the sentences using '-자고 하다'.

보기



지훈 씨가 이따가 만나자고 해요. Jihun told me to meet him later.

1) 술을 마셔요.
지훈씨가 ______________.

2) 같이 저녁을 먹어요.
지훈씨가 ______________.

3) 다음 주에 회식을 해요.
지훈씨가 ______________.

4) 2차로 노래방에 가요.
지훈씨가 ______________.

정답 1) 술을 마시자고 해요 2) 같이 저녁을 먹자고 해요 3) 다음 주에 회식을 하자고 해요 4) 2차로 노래방에 가자고 해요



유용한 표현 Useful Expressions

바람 좀 쐬고 올게요. I'm going outside to get some air.

가: 어디 가요? Where are you going?
나: **바람 좀 쐬고 올게요.** 머리가 아파서요. **I'm going outside to get some air.** I have a headache.

대화 2 Dialogue 2

Track 122



The factory manager is introducing a new employee to the staff. First, listen to the dialogue twice and repeat.

공장장 자, 여기 좀 잠깐 보세요. 소개할 사람이 있는데, 타타 씨예요. 다음 달부터 같이 일하게 됐어요.
Hello, everyone. I would like to introduce our new member to you. This is Tata. He will work with us starting from next month.

타 타 안녕하세요. 타타 이스모노입니다. 타타라고 불러 주세요.
Hello, everyone. My name is Tata Ismono. Please call me Tata.

지 훈 타타 씨, 환영합니다. 공장장님, 새 식구도 생기고, 요즘 날씨도 좋은데 단합 대회라도 한번 하는 게 어떨까요?
Welcome, Tata. As we have a new member and the weather has been so nice lately, what do you think of having a get-together, manager?

공장장 그럴까요? 좋아요. 다른 분들은 어떠세요?
Oh, that sounds like a good plan. What do you think, everyone?

모 두 좋습니다.
It sounds good.

공장장 그럼, 다음 주에 일 끝나면 오랜만에 한번 뭉칩시다.
Then, let's all go sometime next week after work.

> **-는 게 어떨까요?**
> How about ...?
> Used when suggesting doing something
> · 주말에 날씨가 좋으면 가까운 곳으로 여행을 가는 게 어떨까요?
> If the weather is nice during the weekend, how about going on a short trip?

> **생기다**
> to come into existence
> · 회사 앞에 치킨집이 새로 생겼어요.
> A new chicken place has been opened in front of the company.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 공장장이 소개하는 사람은 누구예요? Who is the factory manager introducing?
2. 언제 단합 대회를 해요? When are they going to have the employee pep rally?

정답 1. 다음 달부터 같이 일하게 될 새 직원이에요. 2. 다음 주에 일이 끝나면 해요.

Tip -아/어 달라고 하다, -아/어 주라고 하다

동사 '주다'는 목적어를 받는 대상에 따라 간접화법에서 사용되는 동사가 달라진다. 목적어를 받는 대상이 화자(speaker) 자신인 경우 '-아/어 달라고 하다'를 사용한다. In indirect speech, the verb '주다' changes depending on the recipient of the given action. '아/어 달라고 하다' is used when the speaker of the quoted phrase is the recipient of an action. On the other hand, '아/어 주라고 하다' is used when a third person is the recipient of an action.

1) 영수: 점심 좀 사주세요. Please buy me lunch.
   민수: 뭐라고 했어요? What did you say?
   영수: 점심 좀 사달라고 했어요. I asked for lunch.
2) 수지: 사장님이 이거 민수 씨에게 가져다주라고 하셨어요. The boss asked me to bring this to you, Minsu.
   민수: 네, 고마워요. Yes. Thank you.



어휘 2 Vocabulary 2 　직장에서의 모임 Meetings at work

What kind of meetings are there in the workplace? Let's find out about the vocabulary related to meetings at work.



환영하다
to welcome



환송하다
to say goodbye



축하하다
to celebrate



친해지다
to become intimate



단합대회
employee pep rally



등반 대회
hiking event



야유회
picnic/ excursion



체육대회
athletic meet event

- 신입사원을 **환영하는** 파티가 있어요. We have a party to welcome new employees.
- 카림 씨를 **환송하려고** 공항에 갔어요. I went to the airport to welcome Karim.
- 김 부장님, 승진을 **축하합니다**. Sir, congratulations on your promotion.
- 우리는 회식 자리에서 **친해지게** 되었어요. We got to know each other at the company dinner.



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 대화를 완성하세요. Complete the conversations using the pictures.

1) 가: 리한 씨, 승진 ______________. Mr. Rihan, ________ your promotion.
나: 네, 감사합니다. Oh, thank you.

2) 가: 오늘 저녁에 회식이 있어요? Do we have a dinner tonight?
나: 네, 새로 온 리한 씨를 ______________ 자리예요.
Yes, It is __________ the new member, Rihan.

3) 가: 어제 단합 대회 재미있었어요? Did you enjoy the pep rally yesterday?
나: 네, 회사 사람들하고 회사가 아닌 곳에서 만나니까 더 __________ 것 같아요.
Yes, I think it's more __________ to meet with the company people outside the company.

정답 1) 축하해요 2) 환영하는 3) 친해진

문법 2 Grammar 2 -(으)라고 하다



This is used for reported speech. When the reported speech is an imperative sentence, '-(으)라고 하다' is used.

자음 (consonant) → **-으라고 하다**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **라고 하다**
읽다 → 읽으라고 한다	사다 → 사라고 한다 만들다 → 만들라고 한다

- 가: 공장장님이 뭐라고 하세요? What does the factory manager say?
  나: 오늘 모두 회식에 **참석하라고 하세요**. He says everyone should attend the dinner today.
- 가: 사장님께서 아직 안 오셨네요. The boss has not come yet.
  나: 네, 조금 늦으실 것 같아요. 우리 먼저 **먹으라고 하세요**.
  Yes, I think he will be a little late. He told us to eat first.
- 가: 어렵지 않았어요? Wasn't it difficult?
  나: 조금 어려워서 한국인 친구한테 **도와 달라고 했어요**.
  It was a bit difficult, so I asked a Korean friend to help me.



Did you understand '-(으)라고 하다'? Following the example, change to reported speech.

2. '-(으)라고 하다'를 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.
   Using '-(으)라고 하다' complete the following sentences.

보기
이따가 전화하세요.
지훈 씨가 이따 전화하라고 했어요.
Jihun said to call him later.

1) 먼저 가세요.
지훈씨가 ______________.

2) 늦지 마세요.
지훈씨가 ______________.

3) 두꺼운 옷을 입으세요.
지훈씨가 ______________.

4) 여기에 담으세요.
지훈씨가 ______________.

정답 1) 먼저 가라고 해요 2) 늦지 말라고 해요 3) 두꺼운 옷을 입으라고 해요 4) 여기에 담으라고 해요

유용한 표현 Useful Expressions

손 좀 봐야 할 것 같아요. I think we'll have to repair it.

가: 에어컨을 켜도 별로 시원하지 않네요. I turned on the air conditioner but it is not very cool.
나: 네, **손을 좀 봐야 할 것 같아요**. Yes, **I think we'll have to repair it.**



활동 Activity

회식을 알리는 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

This is an announcement concerning the company dinner. Read carefully and answer the following question.

〈한국 상사 회식 안내〉

<Dinner notice of a Korean trading company>

김민수 씨 승진 축하 겸 단합대회입니다.
한 사람도 빠지지 말고 참석해 주세요.

Kim Minsu promotion celebration and pep rally.
Please all attend with no absences.

장소: 한국 식당
Place: Korean Restaurant

시간: 3월 25일 (목) 오후 6시
Time: Thursday, March 25, 6 pm

전화번호: 02-400-5000
Phone number: 02-400-5000

1. 동료에게 회식을 안내하는 문자를 고르세요.

Choose the text message to colleagues that announces a company dinner.

① 10:25 OnLine
민수 씨, 이따 한 잔 하지 않을래요? 6시에 한국 식당 앞에서 만나요.

② 10:25 OnLine
민수 씨, 저는 오늘 저녁에 회식이 있어서 생일 파티에 못 가요. 수루 씨에게 생일 축하한다고 전해주세요.

③ 10:25 OnLine
오늘 저녁에 회식이 있어요. 한국 식당에서 6시에 만나요. 꼭 참석하세요.

④ 10:25 OnLine
민수 씨, 승진 축하해요. 언제 술 한잔해요. 승진 턱 내세요.

정답 1. ③



문화 Culture

한국의 회식 문화

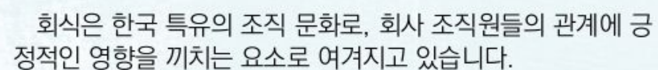
The company dinner culture of Korea

회식 The company dinner

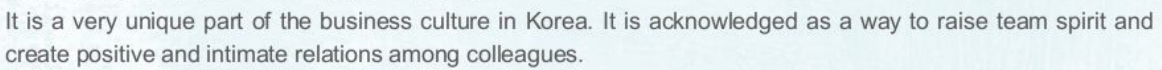


한국의 회식 문화는 단순히 동료들과 함께 술과 음식을 즐기는 것을 넘어 직장생활의 연장선상으로 인식되는 특별한 자리입니다.

A company dinner in Korea is more than entertaining oneself with his/her colleagues over food and drink, as it is considered a part of business and work.



회식은 한국 특유의 조직 문화로, 회사 조직원들의 관계에 긍정적인 영향을 끼치는 요소로 여겨지고 있습니다.



It is a very unique part of the business culture in Korea. It is acknowledged as a way to raise team spirit and create positive and intimate relations among colleagues.

술자리 예절 Drinking Manners in Korea

회식에 가면 보통 식사만 하는 것이 아니라 술자리도 마련됩니다. 마시는 술의 종류는 보통 소주, 맥주 혹은 한국 고유의 술인 막걸리입니다. 종교적인 문제로 술을 마시지 않는다면 이를 미리 사람들에게 알려 양해를 구하는 것이 좋습니다. 혹시 술을 마시지 않는데 잔에 받았을 경우, 그냥 내려놓지 말고 가볍게 입에 댄 후 테이블에 내려놓으면 됩니다.

Going out to dinner with colleagues usually includes food and drink, and typical alchoholic beverages are soju, beer, or Makgeolli, a wheat-and-rice-based alcohol native to Korea. If one doesn't drink for a religious reason, it is advised that one inform others and excuse himself/herself from drinking beforehand. In the case one doesn't wish to drink and is offered a drink, it is recommended that s/he slightly touch the glass to one's lips and put the glass down.

술을 받거나 따를 때 다음과 같이 하세요.

Do the following when pouring or receiving drinks.

상사에게 술을 따를 때
When pouring drinks for one's superiors



두 손으로 따릅니다.
One should use both hands.

상사에게 술을 받을 때
When having a drink poured by one's superiors



두 손으로 받습니다.
One should receive with both hands.

상사 앞에서 술을 마실 때
When drinking with one's superiors



고개를 상사 반대쪽으로 돌립니다.
One should turn away.



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the right answers for the questions. Before you listen to the dialogue, check the questions and pictures first.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the pictures and answer the questions.

Track 123

1. 오늘 뭐 해요? What are they doing today?

① ② ③ ④

2. 

이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?
What is this person doing now?

① ② ③ ④



Questions 3 and 4 are about choosing the right responses. Question 5 is about listening to the dialogue and choosing the right picture for the dialogue situation. Before listening, take a good look at the contents and pictures of the answer.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the right answer.

3. ① 아니요, 모두 참석하라고 했어요. ② 네, 회식을 할 거라고 했어요.
③ 아니요, 이제 2차에 간다고 했어요. ④ 네, 민수 씨가 한턱낸다고 했어요.

4. ① 네, 그래서 오늘 환송회를 할 거예요. ② 네, 그래서 오늘 체육대회를 해요.
③ 네, 그래서 오늘 환영 파티를 할 거예요. ④ 네, 그래서 오늘 생일 파티를 해요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and answer the question.

두 사람은 무엇에 대해서 이야기하고 있습니까? What are they talking about?

①


②


③


④


듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 등산을 해요. I climb the mountain.
   ② 남: 2차에 가요. I go for a second round.
   ③ 남: 회식을 해요. I go out to dinner with co-workers.
   ④ 남: 수영을 해요. I swim.
2. ① 여: 술을 마시고 있습니다. I am drinking.
   ② 여: 2차에 가고 있습니다. I am going for a second round.
   ③ 여: 건배를 하고 있습니다. I am making a toast.
   ④ 여: 노래를 부르고 있습니다. I am singing.
3. 남: 회식이 끝난 거예요? Is that dinner over?
4. 여: 오늘 새로운 직원이 왔다고 들었어요. I heard that a new employee came today.
5. 남: 어제 단합대회는 어땠어요? How was the pep rally yesterday?
   여: 좋았어요. 동료들하고 같이 얘기를 많이 했어요.
   It was good. I talked with my colleagues a lot.
   남: 동료들하고 많이 친해졌을 것 같아요.
   I guess you became a lot closer to your colleagues.

정답 1. ① 2. ③ 3. ③ 4. ③ 5. ④



확장 연습 Extended Practice L-39

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the most appropriate answer.
   들은 내용과 같은 것을 고르십시오.
   Choose the same thing as you heard.
   ① 남자의 가족이 한국에 왔습니다.
   ② 여자는 갑자기 급한 일이 생겼습니다.
   ③ 두 사람은 회식에 참석할 수 없습니다.
   ④ 모니카 씨는 오늘 회식에 불참할 것입니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 오늘 회식에 갈 수 있어요? Can you go to the dinner today?
남: 네, 당연히 참석해야지요. 그런데 모니카 씨는 오늘 못 가게 됐어요.
Yes, of course I should attend. But Monika will not be there today.
여: 그래요? 모니카 씨한테 무슨 일이 있어요? Really? What happened to Monika?
남: 고향에서 가족들이 왔대요. She said her family came from her hometown.





EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about looking at the picture and guessing what It means. Think about the vocabulary you studied earlier and use it to answer the questions.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

Look at the pictures and choose the right sentences.

1.

① 회식입니다.
② 등산입니다.
③ 소풍입니다.
④ 체육대회입니다.

2.



① 환영하는 자리예요.
② 환송하는 자리예요.
③ 축하하는 자리예요.
④ 친해지는 자리예요.



Questions 3 and 4 are about choosing the right words. Question 5 is about finding the subject of the article. Think about your vocabulary and grammar as you study the sentences below and complete them.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

Choose the most appropriate words for the blanks.

3.

가: 오늘 회식을 한다고 해요? Do we go out to dinner today?
나: 네. 한사람도 빠짐없이 ________ 했어요.
Yes, everyone attends with no absences.

① 빠지라고 ② 마시라고 ③ 참석하라고 ④ 축하하라고

4.

가: 리한 씨가 이제 고향으로 돌아간다고 해요.
I heard that Rihan is going back to his hometown.
나: 그래요? 그럼 곧 ________ 파티를 해야겠네요.
Really? Then we have to have a ________ party soon.

① 생일 ② 승진 ③ 환송 ④ 환영

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the question.

보통 회식이라고 하면 삼겹살을 먹고, 술을 마시는 것을 생각하기 쉽습니다. 하지만 요즘은 술자리 대신 같이 공연을 관람하거나 운동을 하면서 단합을 도모하기도 합니다. 술이 없는 회식 문화가 더 많은 직원의 참여를 유도하고 있습니다.

Usually many people think that a company dinner is eating pork belly and drinking. But nowadays, instead of having a drink, they go and watch performances together or exercise to promote unity. The alcohol-free company dinner culture encourages more employees to participate.

글의 주제로 알맞은 것은 무엇입니까? What is the topic of the article?

① 회식 문화가 바뀌고 있습니다.
② 보통 회식에서는 술을 마십니다.
③ 회식에서 공연을 보기도 합니다.
④ 회식에 모든 직원이 참여해야 합니다.

정답 1. ④ 2. ① 3. ③ 4. ③ 5. ①



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1. 친구와 함께 이사 갈 _______을/를 구경했습니다. 방도 넓고 부엌도 아주 깨끗했습니다.
I watched _________ to move with my friend. The room was spacious and the kitchen was very clean.

① 집　② 차　③ 회사　④ 학교

2. 백화점에 가서 화장품을 샀습니다. 고향에 있는 동생에게 생일 선물로 _______ 겁니다.
I went to the department store and bought some cosmetics. I will _________ them as a birthday present to my brother in my hometown.

① 보낼　② 빌릴　③ 시킬　④ 들을

3. 퇴근을 하고 병원에 갔는데 병원 문이 _______ 진료를 받지 못했습니다. 그래서 내일 다시 가려고 합니다.
I went to the hospital after work, but the hospital ________ I couldn't get any medical care. So I will go again tomorrow.

① 열리면　② 닫히면　③ 열려서　④ 닫혀서

정답 1. ① 2. ① 3. ④



발음 Pronunciation


P13

Listen carefully and repeat.

The final consonant of a syllable is realized as the initial consonant of the following syllable, when it is followed by a vowel.

(1) 음악, 녹음, 한국어
(2) 옷이, 꽃을, 낮에
(3) 꽃이 피었어요. / 음악이 재미있어요. / 책을 사요.



불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요

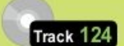
If you felt uncomfortable, then that was sexual harrassment.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Giving advice on prevention of sexual harassment, Taking a course on sexual harassment prevention
- □ **Grammar** -냐고 하다, 간접화법 축약형
- □ **Vocabulary and Expressions** Sexual harassment, Coping with sexual harassment
- □ **Information and Culture** The definitions and punishment of sexual harassment



대화 1 Dialogue 1





Minu is giving advice on Khan's behavior. Listen to the dialogue what the two are talking about and repeat.

그러게 I think so too.
Used when agreeing or approving with what someone has just said
- 가: 이 음식 맛이 좀 이상해
  This food has a strange taste.
  나: 그러게. 날씨가 더워서 상한것 같아.
  I think so too. It may have gone bad because of the hot weather.



-다면
Used when stating a hypothesis
- 가: 내일 시험이 너무 걱정이에요.
  I am very worried about the exam tomorrow.
  나: 열심히 공부했다면 좋은 결과가 있을 거예요.
  If you have studied hard, you will score well.

민 우 칸, 아까 지은 씨 표정이 많이 안 좋더라.
Kahn, Jieun looked upset a while ago.

칸 그러게 말이야. 친하다고 생각해서 한 얘긴데 지은 씨가 화를 내서 나도 깜짝 놀랐어.
I know. I said that because I thought we were close enough. I was also really surprised that Jieun got angry.

민 우 그런데, 농담이라도 상대방이 불쾌감이나 수치심을 느꼈다면 성희롱이 될 수 있다고 들었어.
But, I was told that even though you meant it as a joke, if someone feels uncomfortable or unsafe it could be sexual harassment.

칸 정말? 그런 의도는 아니었는데…….
Oh, is that true? I really didn't mean it...

민 우 나는 칸을 잘 아니까 괜찮지만 다른 사람들은 오해할 수 있어. 성적 농담은 아주 예민한 문제잖아.
Kahn, I know you were joking, but others may misunderstand you. It is a really sensitive issue to make sexual jokes.

칸 앞으로는 정말 조심해야겠다.
I will be really cautious from now on.



Did you listen and follow? Then answer the following question.

1. 지은은 왜 칸에게 화를 냈어요? Why did Jieun get angry with Khan?

정답 1. 칸이 성적 농담을 했기 때문이에요.





어휘 1 Vocabulary 1 성희롱 Sexual harassment



Let's find out about some of the vocabulary related to sexual harassment.


불쾌감
displeasure


수치심
sense of humiliation


거부감
abhorrence



성적 농담
sexual or sex-based jokes


신체 접촉
physical contact



음담패설
lewd comments



음란물
sexual pictures or displays / pornography


동영상
video (clips)



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① 

• • ㉠ 신체 접촉

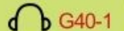
② 

• • ㉡ 음담패설

③ 
• • ㉢ 음란물

정답 ①-㉡ ②-㉢ ③-㉠

문법 1 Grammar 1 -냐고 하다



This is used for reported speech. When the reported speech is a question, '-냐고 하다' is used.

동사 (verb)	형용사 (adjective)	명사 (noun)
-느냐고 하다	자음 (consonant) → -으냐고 하다 모음 (vowel) → -냐고 하다	자음 (consonant) → 이냐고 하다 모음 (vowel) → 냐고 하다
오다 → 오느냐고 하다 먹다 → 먹느냐고 하다	좋다 → 좋으냐고 하다 바쁘다 → 바쁘냐고 하다	학생 → 학생이냐고 하다 친구 → 친구냐고 하다

- 리한 씨가 나한테 몇 시에 회사에 **오느냐고 했어요**.
  Rihan asked me what time I came to the company.
- 민우 씨가 칸 씨에게 왜 기분이 **좋으냐고 했어요**.
  Minu asked Khan why he felt good.
- 가: 회식은 재미있었어요? Was the party fun?
  나: 네, 그런데 투안 씨 어디 **갔느냐고 하는** 사람들이 많았어요.
  Yes, but there were a lot of people who asked me where Tuan had gone.
- 가: 어제 회식 때 기분 나빴지요? Did you feel bad yesterday?
  나: 네, 그 일을 친구에게 이야기했는데, 성희롱이 **아니냐고 하던데요**.
  Yes, I talked to a friend about it, and he told me it might have been sexual harassment.

'-느냐고' or '-냐고' are often used in colloquial speech.



Did you understand '-냐고 하다'? Following the example, change the sentences to reported speech.

2. '-냐고 하다'를 사용해서 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요.
Following the example, complete sentences using '-냐고 하다'.





상담센터에서 거부감이 들었냐고 물어봤어요.
The counseling center asked me if I had a feeling of abhorrence.

1) 

상담센터에서 ______________.

2) 

상담센터에서 ______________.

3) 

상담센터에서 ______________.

4) 

상담센터에서 ______________.

정답 ① 불쾌감을 느꼈느냐고 물어봤어요 ② 음담패설을 자주 하느냐고 물어봤어요
③ 성적 농담을 했느냐고 물어봤어요 ④ 사무실에서 음란물을 보느냐고 물어봤어요



대화 2 Dialogue 2

Track 125



The lecturer talks about sexual harassment and sexual violence in the workplace. Listen to the dialogue first and follow what they are talking about.

강연자 직장 내에는 발생하는 성희롱은 대부분 직장 동료를 가족처럼 대하는 태도에서 시작합니다. 이러한 관계 속에서 너무 편하게 이야기를 하거나 신체 접촉을 하게 되면, 이것이 성범죄로 이어지는 경우가 많죠. 그리고 상대방의 행동 때문에 불쾌한 감정이 생겼을 때는 이것을 분명하게 표현해야 합니다. 또한 성희롱이나 성폭력을 당했을 때는 사건을 정확하게 기록해 두고 증거를 확보하는 게 좋습니다. 우리 모두가 성범죄의 피해자도, 가해자도 될 수 있다는 사실, 반드시 기억하시기 바랍니다.

Sexual harassment in the workplace usually starts from the attitude that one treats his/her co-workers like a family member. If a work environment gets too casual, co-workers may have conversations that are too casual with one another, and/or have physical contact which may lead to sexual harassment in many cases. Hence, if you feel displeasure from the behavior of a harasser, you should explicitly articulate your thoughts. Moreover, it is recommended that when you are sexually harassed or assaulted, you accurately keep a log of what is happening and collect evidence. We all should remember that every single one of us can be a harasser and a victim.

> **-거나** either ... or
> Used when only one of two things can be chosen
> · 주말에 시간이 있으면 책을 읽거나 영화를 봅니다.
> On weekends I either read books or watch movies.

> **-기 바라다** to wish
> Used when hoping for something to happen
> · 올해에는 꼭 취직하기를 바랍니다.
> I hope that you find a job this year.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 강연자는 무엇에 대해 이야기하고 있어요? What is the speaker talking about?
2. 성희롱이나 성폭력을 당했을 때는 어떻게 하면 좋을까요?
   What should we do if we have been subjected to sexual harassment or sexual assault?

정답 1. 직장 내에서 발생하는 성범죄에 대해 이야기하고 있어요. 2. 사건을 정확하게 기록해 두고 증거를 확보하는 게 좋아요.



어휘 2 Vocabulary 2 성희롱 대처 방법 Coping with sexual harassment



What are some expressions related to how to deal with sexual harassment?



성범죄
sexual assault



가해자
perpetrator



피해자
victim



증거
evidence



증인
witness



의사를 표현하다
to articulate one's thoughts



신고하다
to report



강요하다
to force



요구하다
to require



불이익을 주다
to disadvantage

- 원하지 않는 일에는 분명하게 **의사를 표현하세요**.
  Please, explicitly articulate your thoughts about things you do not want.
- 집에 도둑이 들어서 112에 **신고했어요**.
  The thief broke in, so I called 112.
- 놀기만 좋아하는 아이에게 공부하라고 **강요해도** 소용없어요.
  It is useless to force a child who likes to play to study.
- 일하다가 사고를 당하면 회사에 보상금을 **요구할** 수 있어요.
  If you have an accident while you are at work, you can ask the company for compensation.
- 승진할 때 외국인이라고 해서 **불이익을 주면** 안 돼요.
  When you get promoted, you should not be disadvantaged as a foreigner.



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.



① ② ③

㉠ 강요하다 ㉡ 신고하다 ㉢ 의사를 표현하다

정답 ①-㉢ ②-㉡ ③-㉠



문법 2 Grammar 2 간접화법의 축약형 Indirect speech forms

G40-2

Indirect speech, '-다고 하다', '-(으)라고 하다', '-자고 하다', '-냐고 하다', are often used in contracted forms, '-대요', '-(으)래요', '-재요', '-냬요'. Contracted forms often are used for rumors that are unfounded, because the speaker can be an anonymous person rather than a specific person.

- 가: 오늘 저녁에 모두 다 **참석한대요**? Did you hear everyone is attending this evening?
  나: 김 과장님은 일이 있어서 못 **오신대요**. Manager Kim said he could not be here because of work.
- 가: 수루 씨가 **뭐래요**? What did Suru say?
  나: 상담센터에 가서 상담을 받을 **거래요**. He said to go to the counseling center and get a consultation.
- 가: 과장님께서 뭐라고 말씀하셨어요? What did the manager say?
  나: 이번 주말에 단합 대회를 **하재요**. He said to have a pep rally this weekend.
- 가: 상담센터에서 뭐라고 해요? What did they say at the counseling center?
  나: 증거나 증인이 **있냬요**. They asked me to have evidence or witnesses.



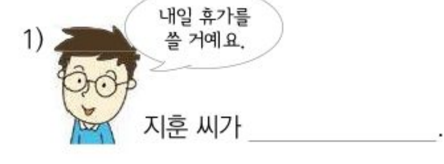
Did you understand indirect speech and the contracted forms? Following the example, complete the sentences.

2. 간접화법 축약형을 사용해서 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요.
Following the example, complete the sentences using contracted forms of indirect (reported) speech.

보기



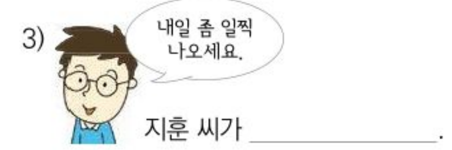
지훈 씨가 <u>오늘 회식이 있대요.</u>
Jihun said there is a company dinner today.

1)


지훈 씨가 ________________.

2) 같이 저녁을 먹읍시다.

지훈 씨가 ________________.

3)


지훈 씨가 ________________.

4) 어디서 한국어를 배웠어요?

지훈 씨가 ________________.

정답 1) 내일 휴가를 쓸 거래요 2) 같이 저녁을 먹재요
3) 내일 좀 일찍 나오래요 4) 어디에서 한국어를 배웠냬요



유용한 표현 Useful Expressions

곧 드릴게요. I will bring it right now.

가: 여기요. 국수 아직 안 나왔어요. Excuse me, I have ordered *Guksu* too.
나: 죄송합니다. **곧 드릴게요.** I am very sorry. **I will bring it right now.**

활동 Activity

성희롱에 관한 ○, X 퀴즈입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Following is a quiz concerning sexual harassment. Read carefully and answer the questions.

1. 맞다고 생각하면 ○, 틀리다고 생각하면 X에 표시하세요.
   If you think it is right, select O, and if you think it is wrong, select X.

1) 성희롱은 개인적인 문제이므로 개인적으로 해결해야 합니다. ○ X
   Sexual harassment is a personal matter and should be solved personally.

2) 가해자가 성희롱을 할 생각이 있었는지가 중요한 기준입니다. ○ X
   The fact that the perpetrator intended sexual harassment is an important criterion.

3) 성희롱에는 남녀를 차별하는 말과 행동도 포함됩니다. ○ X
   Sexual harassment includes words and actions that discriminate against men and women.

4) 피해자가 싫다고 이야기하지 않으면 성희롱이 아닙니다. ○ X
   If the victim does not say no, it is not sexual harassment.

2. 위의 퀴즈의 답과 이에 대한 설명을 확인해 보세요.
   Check out the answer to the quiz above and a description of it.

1) X

성희롱은 단순한 성적 욕구에 기초한 행위가 아닙니다. 성희롱은 직장 내의 상하 관계와 관련된 행위로, 업무와 관련하여 성적인 언어나 행동 등으로 불이익을 주거나 성적 수치심을 유발하는 행위입니다. 따라서 성희롱은 더 이상 개인의 문제가 아닌 사회문제로 생각해야 합니다.

Sexual harassment in the workplace is when someone uses their position of authority or power to make another worker feel humiliated or threatened by verbal or physical harassment of a sexual nature. Therefore, sexual harassment should no longer be considered a personal matter but a social issue.

2) X

성희롱인지 아닌지를 판단하는 기준 가운데 가장 중요한 것은 피해자가 어떤 영향을 받았는가 하는 것입니다. 성적인 농담이나 음담패설이 직장생활의 활력소라고 생각하고 행동이나 말을 하는 것이 상대방에게 성적 수치심이나 불쾌감을 줄 수 있습니다.

The most important criterion to determine whether or not sexual harassment has taken place is the effect on the victim. Thinking that sexual jokes or lewd comments liven up your work life and certain actions or ways of speaking can be harassment or give others discomfort.

3) ○

남자와 여자를 차별하는 행동과 말이 상대방에게 불쾌감을 느끼게 했다면 그것도 성희롱입니다. 예를 들어 "여자들은 모를 거야." 라든가 "남자가 뭘 알겠어?" 등의 말을 듣고 상대방이 기분이 나빴다면 성희롱이 됩니다.

It is also sexual harassment if behavior and words that discriminate against men and women make someone feel uncomfortable. For example, if someone hears "Women do not know" or "What does a man know?" and he/she feels bad, it becomes sexual harassment.

4) X

피해자가 싫다고 정확하게 표현하지 않았어도 그것이 실제로 원하지 않는 행동이었다는 것을 피해자의 말이나 상황을 보고 판단할 수 있습니다. 따라서 명시적인 거부 의사 표현이 성희롱인지 아닌지를 판단하는 기준이 되지는 않습니다.

Sexual harassment can be judged by the victims' words or circumstances that it was an act that they did not actually want, even if they were unable to express this clearly. Therefore an explicit expression of rejection or disapproval by the victim is not a criterion to judge whether sexual harassment has taken place or not.



정보 Information

성희롱의 개념과 처벌

The definitions and punishment of sexual harassment

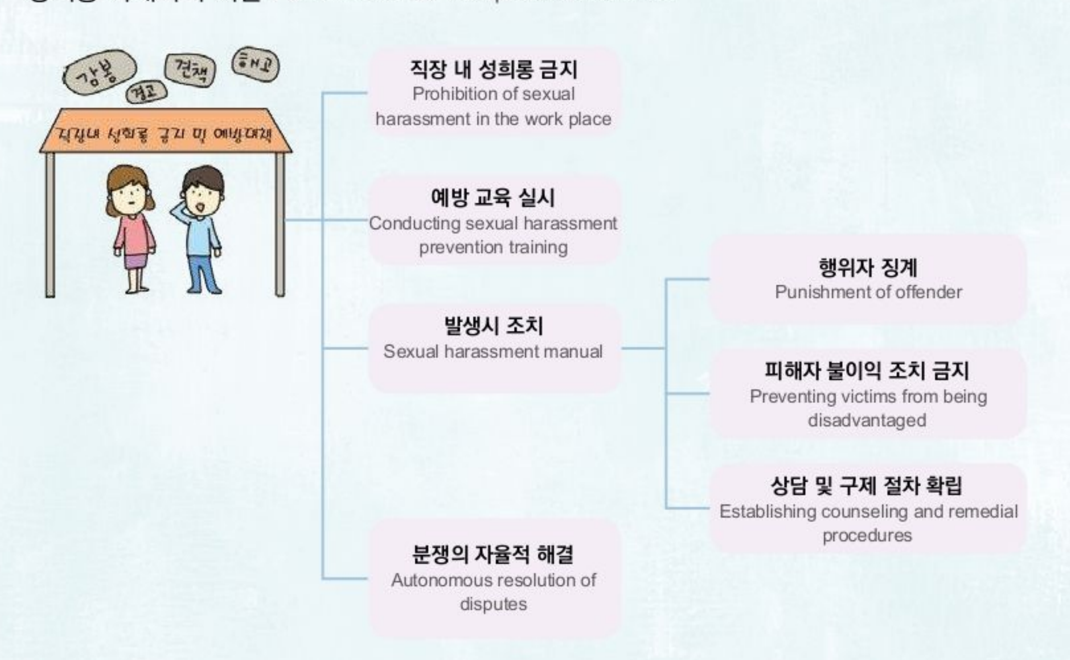
직장 내 성희롱은 사업주, 상급자 또는 근로자가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적인 언동 등으로 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하거나 성적 언동 그 밖의 요구 등에 대한 불응을 이유로 고용한 불이익을 주는 것을 말합니다.(남녀고용평등법 제2조 제2항)

Sexual harassment in the workplace is when business owners, supervisors, or co-workers, using their position of authority or power, or in relation to their work, make another worker feel humiliated or disgusted by verbal or physical harassment of a sexual nature; and/or that a complaint or noncompliance about this results in an adverse employment action against the victim. (Equal Employment Opportunity Act, the second clause of Article 2)

직장 내 성희롱의 개념 My concept of sexual harassment in the workplace



성희롱 가해자의 처벌 Punishments for workplace harassment



경고, 견책, 정직, 감봉, 해고 등 징계
Disciplinary actions, including a warning, reprimand, suspension, wage cut, termination

행정적 책임(과태료 등), 민사 책임(손해배상) 발생
Administrative liability (penalty, etc.), civil liability (compensation)

도덕적 비난과 명예 손상
Moral reprehension and disgrace



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Questions 1 to 3 are about looking at the pictures and choosing the appropriate answers for the questions. Please check the questions first.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the answer.

Track 126

1. 이 사람은 누구입니까? Who is this person?

① ② ③ ④

2. 이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?
What is this person doing now?

① ② ③ ④

3. 이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?
What is she doing now?

① ② ③ ④



Questions 4 and 5 are about listening and choosing the appropriate answers for the questions. Please check the questions and answers first.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 남자는 무엇에 대해서 이야기하고 있습니까? What is the man talking about?

① 성희롱의 종류　② 성희롱의 처벌
③ 성희롱의 신고 방법　④ 성희롱의 대처 방법

5. 남자가 증거로 이야기하지 않은 것은 무엇입니까?
What didn't the man tell as evidence?

① 사진　② 편지
③ 녹음　④ 날짜

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 증인입니다. S/he is a witness. ② 여: 증거입니다. It is an evidence.
   ③ 여: 피해자입니다. S/he is a victim. ④ 여: 가해자입니다. S/he is a perpetrator.
2. ① 남: 음란물을 보고 있습니다. I watch pornography.
   ② 남: 동영상을 보고 있습니다. I watch a video.
   ③ 남: 성적 농담을 하고 있습니다. I make sexual jokes.
   ④ 남: 신체 접촉을 하고 있습니다. I have physical contact.
3. ① 여: 강요하고 있습니다. I'm forcing you.
   ② 여: 신고하고 있습니다. I'm reporting.
   ③ 여: 요구하고 있습니다. I'm asking.
   ④ 여: 표현하고 있습니다. I express it.

4-5. 남: 직장 안에서의 성희롱이 발생했을 때는 정확하게 자신의 생각을 표현해야 합니다. 만일 직접 말하기 어렵다면 편지를 쓰거나 다른 방법으로 자신의 의사를 표현하는 게 좋습니다. 그리고 상대방이 한 말이나 행동을 증명할 수 있는 증거를 모으십시오. 사진을 찍거나 녹음을 하시고, 날짜와 시간, 장소 등을 정확하게 써 놓아야 합니다.

When sexual harassment occurs in the workplace, you must accurately express your thoughts. If you cannot speak about it yourself, you should write a letter or express yourself in other ways. And gather evidence to prove what the perpetrator(s) said or did. You must take pictures or record them, and write down the date, time, and place exactly.

정답 1. ④ 2. ④ 3. ② 4. ④ 5. ②



확장 연습 Extended Practice L-40

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the most appropriate answer.

   남자는 언제 상담을 받을 수 있습니까? When can this man be consulted?

   ① 월요일 오전 ② 월요일 오후 ③ 수요일 오전 ④ 수요일 오후

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 여보세요? 거기 상담센터지요? 상담을 받고 싶은데 어떻게 해야 돼요?
Hello? Is this the consultation center? What should I do for a consultation?

여: 상담 시간을 예약한 다음에 오시면 돼요. You can come after booking the time.

남: 그럼, 다음 주 월요일이나 수요일에 상담 받고 싶은데요.
Well, I'd like to get a consultation next Monday or Wednesday.

여: 월요일은 오전, 오후 모두 안 되고요. 수요일 오후는 비어 있어요. 그때 오세요.
Monday mornings and afternoons are fully booked. Wednesday afternoon is free. Please, come then.

정답 1. ④



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and answering the questions. Try to complete the task below with the words you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right sentences.

1.



① 증인입니다.
② 증거입니다.
③ 가해자입니다.
④ 피해자입니다.

2.



① 경찰에 신고하고 있습니다.
② 성적 언동을 하고 있습니다.
③ 자신의 의사를 표현하고 있습니다.
④ 부하 직원에게 불이익을 주고 있습니다.



Questions 3 and 4 are about choosing the right vocabulary for the dialogue. Question 5 is about reading the text and answering the question.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. Answer the following questions.

3. 빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까? Choose the appropriate word for the blank.

가: 신체 접촉이나 성적 언동 등의 행동으로 상대방을 불쾌하게 하는 건 큰 잘못이지요?
Is it a big mistake to displease others with physical contact or sexual sexual speech or behavior?
나: 그럼요, 그건 ____________에 해당하는 행동이에요.
Sure, that's an act of _________.

① 성범죄　　② 경범죄　　③ 교통 위반　　④ 불법 체류

4. 빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까? Choose the appropriate word for the blank.

가: 수루 씨, 제 옆에 앉으세요.
Suru, sit next to me.
나: 민수 씨, 이런 거 ____________ 직장 내 성희롱에 해당하는 거 알지요?
Minsu, if I _________ this, you know that it is sexual harassment in the workplace?

① 강요하면　　② 신청하면　　③ 신고하면　　④ 표현하면

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the following question.

직장 내 성희롱은 직장 상사가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적 언동 등으로 수치심 또는 불쾌감을 느끼게 하는 것입니다. 그리고 성적 언동 등의 요구를 들어주지 않는다는 이유로 고용상 ㉠______________을/를 주는 것을 말합니다.

Sexual harassment in the workplace when seniors like as a business owner, supervisors, or co-workers, using their position of authority or power, or in relation to one's work, makes another worker feel humiliated with verbal or physical harassment of a sexual nature. And when it gives employment because it doesn't comply with the demands of sexual behavior.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. Choose the appropriate word for ㉠.

① 책임 ② 증거 ③ 불이익 ④ 불쾌감

정답 1. ② 2. ③ 3. ① 4. ① 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the most appropriate words for the blanks.

1. 저와 제 친구는 한국 ________을/를 좋아합니다. 저는 불고기를 좋아하고 제 친구는 비빔밥을 좋아합니다.

My friend and I like Korean __________. I like Bulgogi and my friend likes Bibimbap.

① 음식 ② 과일 ③ 영화 ④ 노래

2. 제 방에 침대하고 책상이 필요합니다. 그래서 내일 _______에 가서 침대하고 책상을 사려고 합니다.

I need a bed and a desk in my room. So I will go to __________ tomorrow to buy a bed and a desk.

① 서점 ② 음식점 ③ 가구점 ④ 편의점

3. 저는 한국 영화를 보면서 한국어를 공부합니다. _______ 더 쉽고 재미있게 한국어를 배울 수 있습니다.

I study Korean while watching Korean movies. __________ I can learn Korean more easily and in a more fun way. So I often use the subway or buses.

① 그리고 ② 그러나 ③ 그러면 ④ 그런데

정답 1. ① 2. ③ 3. ③

발음 Pronunciation

Listen carefully and repeat.

Korean has only one liquid 'ㄹ'. It is realised as [r] between vowels, whereas it is realised as [l] in the final position of a syllable. However, when the final consonant 'ㄹ' is followed by a vowel, it is realised as [r] in the initial position of the following syllable.

1) 다리, 우리, 노래, 소리 2) 달, 말, 쌀, 솔



드라이버로 해 보세요

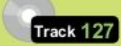
Try a screwdriver.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Suggesting working tools, Explaining working progress
- □ **Grammar** (으)로, -고 있다
- □ **Vocabulary and Expressions** Hand tools for manufacturing, Manufacturing machinery
- □ **Information and Culture** Tools for work



대화 1 Dialogue 1





Baru and Minsu are having a dialogue. First, listen to the dialogue twice and repeat.

바루 망치가 아무리 찾아도 없네. 민수 씨, 망치 못 봤어요?
I have no idea where the hammer is. Minsoo, have you seen the hammer?

민수 공구함에 있을 거예요. 찾아보세요.
It should be in the toolbox. Go look for it.

바루 공구함에 없어서요. 못을 좀 박아야 하는데…….
It's not in there. I need to drive a nail......

민수 어디 좀 봐요. 그거 나사못이네요. 나사못이라면 드라이버로 해 보세요. 그게 더 편할 거예요. 자, 여기요.
Let me see. That's a screw nail. Why don't you try a screwdriver for that? It will be easier with the screwdriver. Here it is.

바루 어, 고마워요.
Oh, thank you.

민수 다 쓰면 공구함에 잘 넣으세요.
Place it back in the toolbox after you use it.

> **아무리**
> however / no matter how
> - 아무리 전화해도 전화를 안 받아요.
>   No matter how much I call, he is not answering.
> - 아무리 피곤해도 오늘 이 보고서를 다 쓰고 자려고 해요.
>   However tired I am, I am still going to finish this report today.

> **-아서/어서요**
> Used to end a sentence after explaining a reason
> - 이것 좀 같이 들어 주실래요? 너무 무거워서요.
>   Can you help me with this? It's so heavy.
> - 가: 왜 아이스크림을 안 먹어요?
>   Why aren't you eating ice cream?
>   나: 배가 아파서요.
>   Because I have a stomachache.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 바루 씨는 뭘 찾고 있어요? What is Baru looking for?
2. 민수 씨는 바루 씨에게 무엇을 주었어요? What did Minsu give Baru?

정답 1. 망치를 찾고 있어요. 2. 드라이버를 주었어요.






제조업 수공구 Hand tools for manufacturing

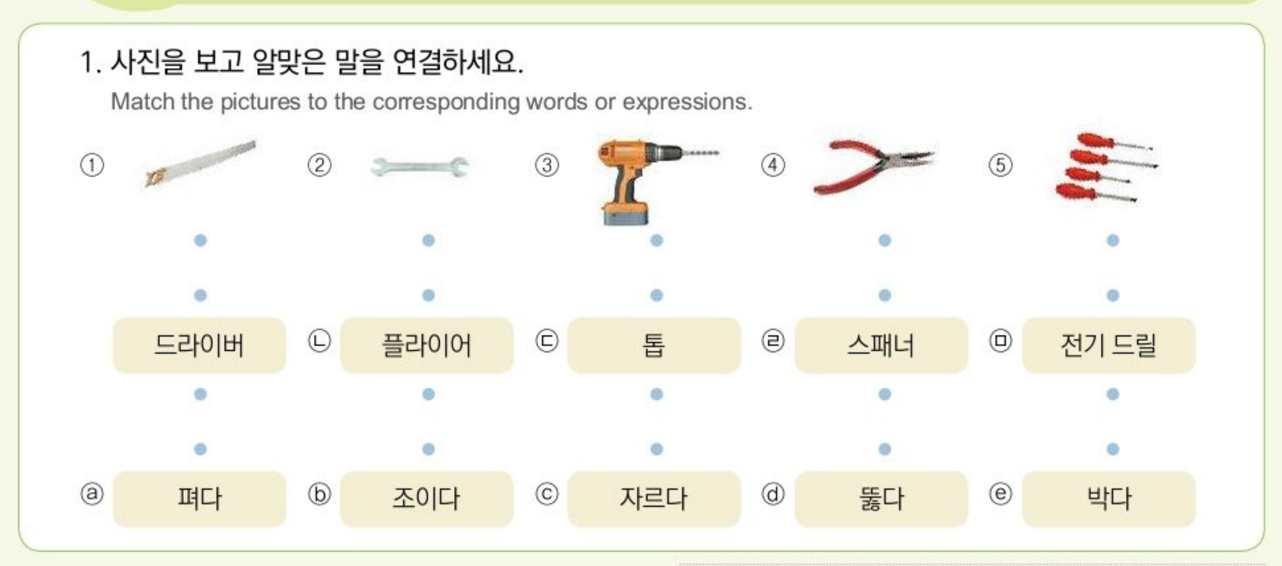


Let's take a look at what hand tools for manufacturing are.





Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.



정답 ① ㉢-ⓒ ② ㉣-ⓑ ③ ㉤-ⓓ ④ ㉡-ⓐ ⑤ ㉠-ⓔ



문법 1 Grammar 1 (으)로

G41-1

This is to express an instrument, a method, a tool and a means used to perform an action. It is attached to a noun only.

자음 (consonant) → **으로**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **로**
톱 → 톱으로	망치 → 망치로, 드릴 → 드릴로

- 이 책상은 **나무로** 만들었어요. This desk is made of wood.
- **배로** 보내면 요금이 싸요. The rate is cheap if you send it by ship.
- 가: 그건 **톱으로** 자르면 안 돼요. You should not cut it with a saw.
  나: 그럼 **뭘로** 잘라요? Then what do I cut it with?



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '(으)로' of tools vs. '(으)로' of direction and destination

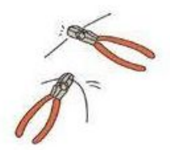
'(으)로' indicates a direction or a destination when attached to a place noun, and indicates tools, means, and methods when attached to a concrete noun.

- 일이 끝나면 식당**으로** 오세요.
- 숟가락**으로** 밥을 먹어요.



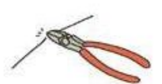
Did you understand '(으)로'? Complete the dialogues with appropriate answers.

2. 그림을 보고 맞는 대답을 고르세요. Choose the most appropriate answers that best describe the pictures.

1) 

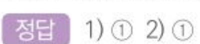
가: 철사는 무엇으로 끊으면 될까요? What can I cut the wires with?
나: ______________________

① 펜치로 끊으세요. ② 망치로 끊으세요.

2) 

가: 전선은 니퍼로 자르면 돼요? Can I cut the wires with nippers?
나: ______________________

① 네. 니퍼로 자르세요. ② 네. 톱으로 자르세요.



정답 1) ① 2) ①



Let's study more. Complete the dialogue using '(으)로'.

1. 

가: 못을 박아야 하는데 뭘로 박으면 돼요?
나: ______________ 박으세요.

2. 

가: 이 나무를 뭘로 자를까요?
나: ______________ 자르세요.

정답 1. 망치로 2. 톱으로



대화 2 Dialogue 2

Track 128

Tuan and the factory manager are talking. Listen what they are talking about first and follow the dialogue.

투 안 공장장님, 일찍 오셨네요.
Hello, you came early.

공장장 네, 거래처에서 생각보다 일이 빨리 끝나서요. 새로 들여온 전기 절단기는 문제없어요?
Yes, it's because things went faster than I expected with the client. Are there any problems with the new electrical cutting machine that we recently brought in?

> **새로** new / newly
> - 새로 산 차가 멋있네요.
>   The new car is so nice.
> - 이번에 집을 새로 샀어요.
>   This time I have bought a new house.

투 안 네, 아주 잘돼요. 전에 쓰던 것보다 훨씬 부드럽고요.
No, it works really well. And it cuts much more smoothly than the old one does.

> **훨씬** much / a lot
> - 투안 씨의 한국어 실력이 훨씬 좋아졌어요.
>   Tuan has improved his Korean skills a lot.
> - 형이 나보다 훨씬 키가 커요.
>   My older brother is much taller than I.

공장장 그래도 위험하니까 조심해서 사용하세요. 아, 그런데 투안 씨, 괜찮으면 리한 씨한테 용접봉 좀 가져다주세요. 아까부터 찾고 있었어요.
Well, you really should be careful with the machine, as it's dangerous. Oh, by the way Tuan, could you pass the welding rod to Rihan? He's been looking for it for a while.

투 안 그래요? 지금 작업장에서 용접을 하고 있지요? 제가 얼른 가 볼게요.
Oh, really? He's welding in the workshop, isn't he? I will go find him right away.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 리한 씨는 무엇을 찾고 있었어요? What was Rihan looking for?
2. 공장에 새로 들여온 공구가 뭐예요? What is the new tool in the factory?

정답 1. 용접봉을 찾고 있었어요. 2. 전기 절단기예요.



제조업 기계 Manufacturing machinery



Let's find out what kinds of machines are used in manufacturing.



전기 절단기
electrical cutting machine



에어 콤프레서
air compressor



전기 용접기
electric welder



가스 용접기
gas powered welder



용접봉
welding rod



밴딩기
strapping machine



호이스트
hoist



컨트롤 판넬
control panel



핸드카
handcar



전선 릴
cable reel

- **전기 절단기**를 사용할 때에는 안전에 주의하세요.
  Use caution when using electric cutters.
- **핸드카**는 무거운 물건을 옮길 때 편리해요.
  A handcar is convenient for carrying heavy objects.



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

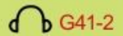
1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① ② ③ ④ ⑤

㉠ 전기 용접기 ㉡ 밴딩기 ㉢ 전기 절단기 ㉣ 호이스트 ㉤ 에어 콤프레서

정답 ①㉢ ②㉠ ③㉤ ④㉡ ⑤㉣

문법 2 Grammar 2 -고 있다



This is used to indicate the present progressive and thus is used when an action is currently taking place. It is attached to a verb and is not changed whether the word ends with consonant or not.

- 가: 포장은 다 끝났어요? Have you finished packing?
  나: 아니요, 밴딩기로 **포장하고 있어요**. No, I'm packing it with a strapping machine.
- 리한 씨는 작업장에서 용접을 **하고 있어요**. Rihan is welding at the workshop.
- 저는 전기드릴로 벽에 구멍을 **뚫고 있어요**. I'm drilling a hole in the wall with an electric drill.




Contrastive Features

In English verbs are preceded by auxiliary verbs as in progressive forms such as 'is sleeping', 'is dancing' or 'is working'. In Korean auxiliary verbs are placed after verbs in the form of '-고 있다' as in '춤추고 있다' or '일하고 있다'.



Did you understand '-고 있다'? Complete the following dialogues with the right answers.

2. 그림을 보고 '-고 있다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the following dialogues using '-고 있다'.

1) 
전기 용접기, 붙이다

가: 전기 용접기로 작업하고 있어요? Are you working with an electric welder?
나: 네. ______________________.

2) 
핸드카, 물건을 운반하다

가: 무슨 작업을 하고 있어요? What are you doing?
나: ______________________.

정답 1) 전기 용접기로 붙이고 있어요 2) 핸드카로 물건을 운반하고 있어요



Let's study a little bit more. Following the example, make conversations using the following words and '-고 있다'.

1. 엽서에 우표를 붙이고 있어요. I'm putting a stamp on a postcard.

2. 트럭으로 물건을 운반하고 있어요. I'm carrying products by truck.



활동 Activity

무엇을 사용해서 어떤 작업을 하고 있어요? 〈보기〉처럼 설명해 보세요.
What kind of work is being done? With what kind of a machine or hand tool? Following the example, make dialogues.

보기

포장하다 to pack

밴딩기
strapping machine

가: 어떤 작업을 하고 있어요?
What are you doing?
나: 밴딩기로 포장하고 있어요.
I'm packing it with a strapping machine.

1) 전기용접기
용접하다

2) 핸드카
운반하다

3) 전기 드릴
구멍을 뚫다

4) 플라이어
철사를 펴다

정답
1) 가: 어떤 작업을 하고 있어요?
나: 전기 용접기로 용접하고 있어요.
2) 가: 어떤 작업을 하고 있어요?
나: 핸드카로 운반하고 있어요.
3) 가: 어떤 작업을 하고 있어요?
나: 전기 드릴로 구멍을 뚫고 있어요.
4) 가: 어떤 작업을 하고 있어요?
나: 플라이어로 철사를 펴고 있어요.



정보 Information

작업에 필요한 도구

Tools for work



절곡기

cutting machine



결속핸들

wire tie twisting tool



쇠지레

crowbar



파이프 렌치

pipe wrench



그라인더(연삭기)

grinder



대패

plane



사포

sandpaper



줄

file



정

chisel



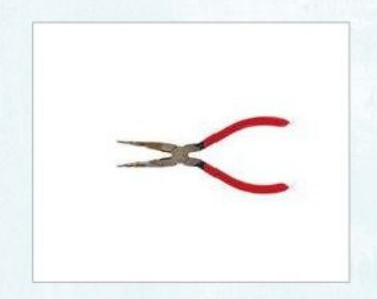
송곳

awl



바이스

vise

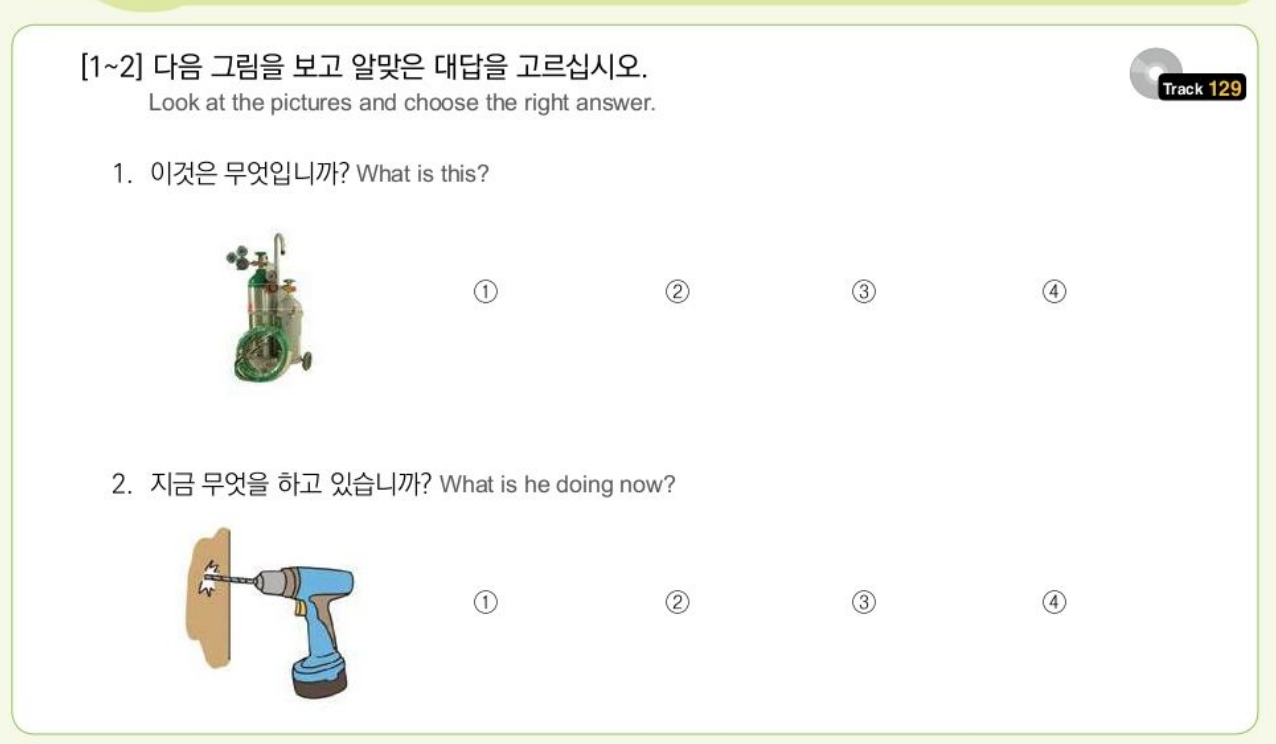


롱노즈 플라이어

long nose pliers



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and answering the questions. Check the questions before you listen.



[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right answer.

1. 이것은 무엇입니까? What is this?

① ② ③ ④

2. 지금 무엇을 하고 있습니까? What is he doing now?

① ② ③ ④



Question 3 is about answering the question. Questions 4 and 5 are about listening to the story and choosing the right answer for the question. Take a look at the questions and answers before you listen.

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. Listen and answer the questions.

① 네, 여기 있어요. ② 네, 제가 가져다줄게요.
③ 드라이버로 하는 게 좋아요. ④ 드라이버 말고 이걸로 해 보세요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 여자는 지금 무슨 일을 하고 있습니까? What is the woman doing now?

①  
② 
③ 
④ 

5. 남자는 여자에게 무엇을 사용하라고 했습니까?
What did the man ask the woman to use?

① 펜치 ② 스패너 ③ 드라이버 ④ 플라이어

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 밴딩기입니다. It is a strapping machine.
   ② 여: 절단기입니다. It is an electrical cutting machine.
   ③ 여: 용접기입니다. It is an electric welder.
   ④ 여: 호이스트입니다. It is a hoist.
2. ① 남: 자르고 있습니다. I am cutting.
   ② 남: 용접하고 있습니다. I am welding.
   ③ 남: 못을 박고 있습니다. I am hammering.
   ④ 남: 구멍을 뚫고 있습니다. I am drilling.
3. 여: 이 드라이버를 리한 씨에게 좀 갖다 주세요. Please take this screwdriver to Rihan.

4-5. 남: 지금 뭐 하고 있어요? What are you doing now?
여: 펜치로 철사를 구부리고 있어요. I'm bending the wire with pincers.
남: 펜치로 하면 힘드니까 플라이어로 해 보세요. 이걸로 하면 힘도 별로 안 들고 일도 빨리 끝낼 수 있어요.
Using pincers is hard for that. Try pliers. It will be easier and you can finish quickly.

정답 1. ③ 2. ④ 3. ② 4. ③ 5. ④



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the right answer.

   대화 후 여자는 무엇을 하겠습니까?
   What will the woman do after the conversation?

   ① 절단을 합니다. ② 보호구를 씁니다.
   ③ 반장님을 부릅니다. ④ 절단 작업을 구경합니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 반장님, 절단기로 절단하는 거 구경해도 돼요?
Sir, can I watch you cut it with a cutter?
남: 위험해서 안 돼요. No, it is dangerous.
여: 반장님처럼 보호구를 쓰고 볼게요.
I'll wear protective gear like you.
남: 좋아요. 그러면 보호구를 쓰고 오세요.
All right. Then come in with a protective shield.

정답 1. ②



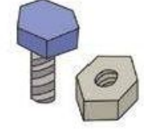
EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Question 1 and 2 are about looking at the pictures and answering the questions. Try to complete the task below with the words you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

Look at the pictures and choose the right word or sentence.

1. 

① 톱　　② 볼트
③ 드릴　　④ 나사못

2.

① 물건을 찾고 있습니다.　　② 물건을 자르고 있습니다.
③ 물건을 옮기고 있습니다.　　④ 물건을 준비하고 있습니다.



Question 3 is about choosing the appropriate words for the blanks. Questions 4 and 5 are about reading the text and answering the questions.

3. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the appropriate word for the blanks.

가: 기계를 점검해야 하는데 어떻게 해야 돼요?
I have to check the machine. What should I do?
나: 우선 스패너로 나사를 __________ 뚜껑을 열어야 해요.
First, you need _________ the screw with a spanner and open the lid.

① 풀고　　② 뚫고　　③ 자르고　　④ 조이고

[4~5] 다음을 읽고 물음에 답하십시오. Read the following and answer the questions.

저는 가구 공장에서 일하고 있습니다. 요즘은 책상을 만드는 작업을 하고 있는데 필요한 작업 도구가 많습니다. 먼저 나무를 자르려면 톱이 필요하고 조립할 때는 못과 망치도 필요합니다. 오늘은 구멍을 뚫는 작업을 했는데 전기 드릴을 사용하면 쉽게 할 수 있습니다. 작업을 할 때는 다치지 않게 조심해야 하고 작업을 다 끝낸 후에는 작업 도구를 제자리에 잘 정리해 두어야 합니다.

I am working in a furniture factory. I have been making desks recently. Many tools are required for the job. I need a saw to cut the wood first and then need nails and a hammer for the construction. Today I had to pierce holes and was able to do it easily thanks to an electric drill. While working I must be careful not to be hurt myself and after finishing work I have to put all the work tools back in their place.

4. 책상을 만들 때 필요한 도구가 아닌 것은 무엇입니까? What is not a necessary tool to make a desk?

① 톱　　② 니퍼　　③ 망치　　④ 전기 드릴

5. 남자가 오늘 한 작업은 무엇입니까? What was the man doing today?

① 조립을 했습니다.　　② 나무를 잘랐습니다.　　③ 구멍을 뚫었습니다.　　④ 도구를 정리했습니다.

정답 1. ② 2. ② 3. ① 4. ② 5. ③



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the appropriate word for the blanks.

1. 저는 요리하는 것을 좋아해서 한국에서 ________가 되고 싶습니다.
I like cooking and I want to be __________ in Korea.

① 조리사 ② 미용사
③ 정비사 ④ 운전사

2. 주말에도 출근을 해서 많이 피곤합니다. 오늘은 ________ 들어가서 쉬려고 합니다.
I am tired because I went to work on the weekend too. I will go home __________ today and rest.

① 아직 ② 벌써
③ 일찍 ④ 이미

3. 다음 주에 동료들과 여행을 가려고 합니다. 그래서 오늘 우리가 머물 숙소를 ________.
I am planning to travel with my colleagues next week. So we __________ a hotel today.

① 받았습니다 ② 주었습니다
③ 정리했습니다 ④ 예약했습니다

정답 1. ① 2. ③ 3. ④



발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

The number of final consonants in a syllable cannot exceed one. Even though some words such as '흙 /hɨlk/' and '값 /gaps/' are spelled as if they have two final consonants, these consonants are pronounced as a single sound: '흑 [hɨk]' and '갑 [gap]'.

(1) 몫, 흙, 값, 읽다, 앉다
(2) 여덟, 넓다, 젊다, 삶다
(3) 값도 싸요. / 닭도 있어요.



이 기계 어떻게 작동하는지 알아요?

Do you know how to operate this machine?

학습 안내
Study Guide

- **Learning Objectives** Explaining how to operate a machine, Reporting your work
- **Grammar** -는지 알다/모르다, -(으)ㄹ 것 같다
- **Vocabulary and Expressions** Machine operation, Packaging
- **Information and Culture** How to operate machines safely and properly



대화 1 Dialogue 1





Baru and Minsu are having a dialogue. First, listen to the dialogue twice and repeat.

민수 바루 씨, 오늘은 이 기계로 목재 자르는 일을 해야 해요.
Baru, you should cut lumber with this machine.

바루 그래요? 민수 씨는 이 기계 어떻게 작동하는지 알아요? 전 이걸 써 본 적이 없어서요.
Oh, really? Do you know how to operate this machine, Minsu? I've never used it before.

민수 자, 이렇게 하면 돼요. 먼저 손잡이에 있는 안전 스위치를 누르세요. 그리고 이 전원 스위치를 올리면 기계가 작동하기 시작해요. 이렇게 ……. 자, 한번 해 보세요.
Okay, let me show you. Press the safety switch on the handle first. And, if you switch on the power button, it starts working. Like this... okay, now you try it.

바루 손잡이에 있는 안전 스위치를 누르고 전원 스위치를 올리면 ……. 아, 되네요.
So, press the safety button on the handle and turn on the power button....... Oh, it's working.

민수 기계가 작동하기 시작하면 손잡이를 위아래로 움직여서 목재를 자르면 돼요.
Once it starts operating, you can cut lumber by moving the handle up and down.

이걸
이것을 = 이걸
'이걸' is used mostly in speaking.
- 이걸 사고 싶은데 얼마예요?
  I want to buy this. How much is it?
- 이걸 다른 걸로 바꾸고 싶어요.
  I want to change this for something else.

-기 시작하다
to begin doing something
A verb has to be used in a 'V-기' form before '시작하다'.
- 어제부터 한국 회사에 다니기 시작했어요.
  I began working in a Korean company yesterday.
- 아침부터 비가 내리기 시작했어요.
  It started raining in the morning.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 바루 씨는 오늘 무슨 일을 할 거예요? What will Baru do today?
2. 이 기계를 사용할 때 제일 먼저 무엇을 해야 해요?
   What is the first thing to do when using this machine?

정답 1. 목재 자르는 일을 할 거예요. 2. 안전 스위치를 눌러야 해요.





어휘 1 Vocabulary 1 기계 작동 Machine operation



Let's look at some of the expressions related to machine operation.

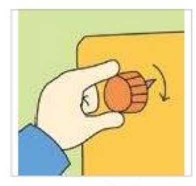

작동하다
to operate


사용하다/쓰다
to use

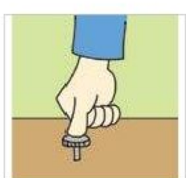

누르다
to press

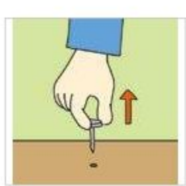

올리다
to switch on


내리다
to switch off

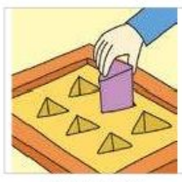

돌리다
to turn


끼우다
to put in


꽂다
to pin


빼다
to pull out


걸다
to hang


적재하다
to load

- 스위치를 위로 올리면 **작동하기** 시작합니다.
  When you switch on the power button, it starts working.
- 불을 켜려면 버튼을 **누르세요**.
  Press the button to turn on the light.



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① ② ③ ④ ⑤

㉠ 걸다 ㉡ 빼다 ㉢ 꽂다 ㉣ 끼우다 ㉤ 적재하다

정답 ①-㉡ ②-㉣ ③-㉤ ④-㉠ ⑤-㉢

문법 1 Grammar 1 -는지 알다/모르다



This is used to express knowledge of a fact. It is combined with a verb. It is also used regardless of whether there is a *batchim* or not.

- 가: 이 기계를 어떻게 **끄는지 알아요**? Do you know how to turn this machine off?
  나: 네. 손잡이를 왼쪽으로 돌리면 돼요. Yes, you should turn the knob to the left.
- 가: 이걸 어떻게 **꽂는지 모르겠어요**. I do not know how to put this in.
  나: 이쪽을 잡고 꽂으면 돼요. You should grab this and plug it in.



Did you understand '-는지 알다/모르다'? Complete the following dialogues using the verbs provided.

2. '-는지 알다/모르다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the dialogues using '-는지 알다/모르다'.

1) 가: 이 기계 어떻게 ____________________? [작동하다]
How does this machine ____________________?
나: 네, 스위치를 올리면 돼요. Yes, you can raise the switch.

2) 가: 이걸 어디에 꽂는지 알아요? Do you know where to put it?
나: 아니요, ____________________. [꽂다]
No, I don't know ____________________.

3) 가: 이 전구요. 어떻게 ____________________? [끼우다]
Do you know how to ____________________this bulb?
나: 잠깐만요. 제가 해 볼게요. Wait a minute. I'll try.

정답 1) 작동하는지 알아요 2) 어디에 꽂는지 몰라요 3) 끼우는지 알아요



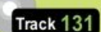
Let's study more. Complete the dialogues using '-는지 알다/모르다'.

1. 가: 시내에 어떻게 ____________ 알아요? Do you know how ____________ to downtown.
나: 네, 205번 버스를 타세요. You can take bus number 205.

2. 가: 우체국이 어디에 ____________ 알아요? Do you know where a post office ____________?
나: 은행 옆에 있어요. It is beside of the bank.

정답 1. 가는지 2. 있는지

대화 2 Dialogue 2





Indika and the factory manager are talking. Listen what they are talking about first and follow the dialogue.

반 장 오늘 작업은 얼마나 진행됐어요?
How much have you done so far today?

인디카 오전에는 골판지 자르는 작업을 끝냈고요, 오후부터 접고 붙이는 작업을 하고 있어요. 그러면 6시까지는 주문 받은 상자를 완성할 수 있을 것 같아요.
I finished cutting the corrugated cardboard sheets in the morning, and have been working on folding and gluing them from this afternoon. I think I can have the boxes that were ordered ready by 6:00 p.m.

반 장 골판지는 충분해요? 어제 작업 끝난 후에 보니까 얼마 남지 않았던데요.
Do we have enough corrugated cardboard sheets? I checked on them after all the work was done yesterday and we are short.

인디카 네, 지난주에 주문한 골판지가 오늘 오후에 도착할 거니까 문제없을 것 같아요
Oh, but, the corrugated cardboard sheets that we ordered last week will get here this afternoon, so I don't think there will be a problem.

얼마 남지 않다
Not much ... is/are left
- 일이 얼마 남지 않았어요. 곧 끝날 거예요.
  There is not much work left. We shall finish it shortly.
- 한국으로 떠나는 날이 얼마 남지 않았어요.
  There are not many days left before I am leaving Korea.

문제없다
There are no problems.
- 상품의 질이 좋아서 판매하는 데는 문제없을 거예요.
  The product is so good that we shouldn't have any problems selling it.
- 다음 주 출장 준비는 문제없이 잘되고 있습니까?
  Are the preparations going smoothly for the delegation next week?



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 인디카 씨는 오전에 무슨 일을 했어요? What did Indika do in the morning?
2. 인디카 씨는 골판지를 언제 주문했어요? When did Indika order corrugated cardboard sheets?

정답 1. 골판지 자르는 일을 했어요. 2. 지난주에 주문했어요.



어휘 2 Vocabulary 2　포장 작업 Packaging

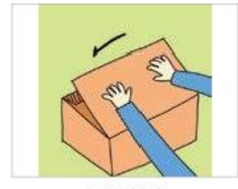
Let's find out what expressions are needed to do the packaging work.

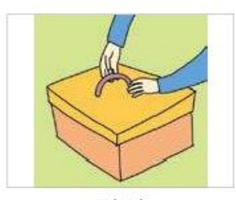

재다
to measure

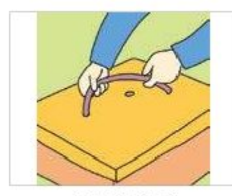

자르다
to cut

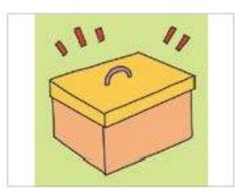

오리다
to cut out

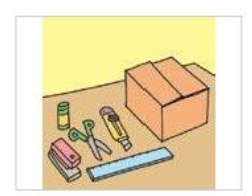

접다
to fold


붙이다
to stick


달다
to hang


조절하다
to adjust


완성하다
to complete


제작하다
to make

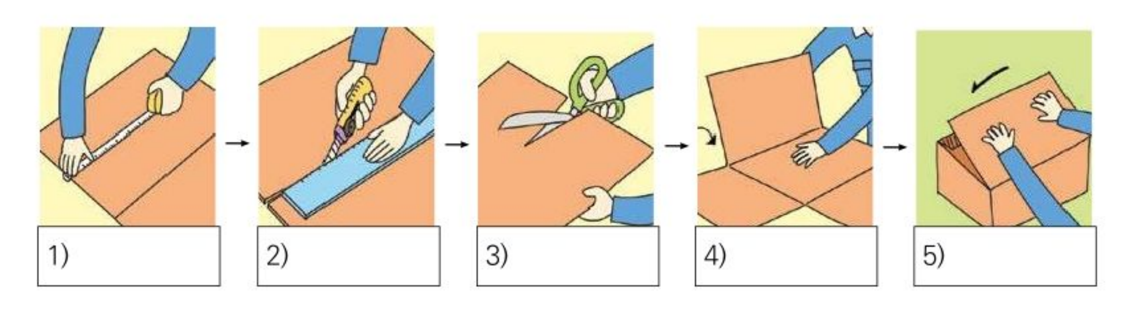

옮기다
to move

- 상자를 **자른** 후에 **접으세요**.
  Cut the box and fold it.
- 상자에 손잡이를 **달면** 완성됩니다.
  When you fit the handle to the box, it is complete.
- 상자를 **옮기는** 일을 하고 있어요.
  I'm doing the job of moving the box.



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



보기　붙이다　자르다　접다　오리다　재다

정답　1) 재다　2) 자르다　3) 오리다 4) 접다　5) 붙이다

문법 2 Grammar 2 -(으)ㄹ 것 같다



This is used to express supposition of the occurrence of an action or situation that has yet to occur. It can be combined with verbs and adjectives.

- 가: 언제 작업이 **끝날 것 같아요**? When do you think the work will be finished?
  나: 6시쯤 끝날 것 같아요. I think it will be over around 6 o'clock.
- 가: 곧 비가 **올 것 같아요**. I think it will rain soon.
  나: 그래요? 우산은 가지고 왔어요? Really? Have you brought your umbrella?



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '-(으)ㄹ 것 같다' vs. '-는/(으)ㄴ 같다'

'-(으)ㄹ 것 같다', indicates a guess about a future event, and '-는/(으)ㄴ 같다' indicates a guess about a present event.

- 오후에는 비가 **올 것 같아요**.
- 지금 비가 **오는 것 같아요**.



Did you understand '-(으)ㄹ 것 같다'? Then complete the dialogues according to the content.

2. '-(으)ㄹ 것 같다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
   Complete dialogues using '-(으)ㄹ것 같다'.

   1) 가: 언제까지 완성할 수 있을까요? How soon can you complete it?
      나: ______________________. [2시까지 할 수 있다]

   2) 가: 상자 300개를 내일 아침까지 제작할 수 있을까요? Can we make 300 boxes by tomorrow morning?
      나: ______________________. [그것은 힘들다]

   3) 가: ______________________? [자르는 작업을 다 끝낼 수 있다]
      나: 그럼요. 제가 도와줄 테니까 걱정하지 마세요. Sure. Do not worry, I'll help you.

   4) 가: 바루 씨, 내일 같이 소풍을 가는 게 어때요? Baru, why don't we have a picnic tomorrow?
      나: ______________________. [날씨가 아주 맑다]



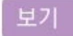
정답 1) 2시까지 할 수 있을 것 같아요 2) 그것은 힘들 것 같아요 3) 자르는 작업을 다 끝낼 수 있을 것 같아요 4) 날씨가 아주 맑을 것 같아요



활동 Activity

작업하는 방법을 모르면 어떻게 말해야 돼요? 〈보기〉처럼 물어보세요.

What should you say if you don't know how to operate a machine? Following the example, make conversations.





작동하다 to operate

가: 이거 어떻게 작동하는지 알아요? 좀 가르쳐 주세요.
Do you know how to operate it? Please teach me.

나: 네, 보세요. 이렇게 하면 돼요.
Yes, look. You can do it like this.

1) 

꽂다

2) 

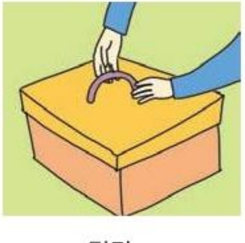
걸다

3) 

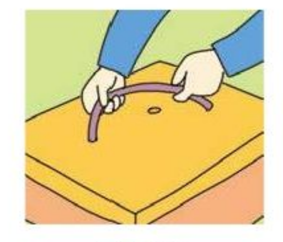
자르다

4) 

상자를 접다

5) 

달다

6) 

조절하다

정답 1) 이거 어떻게 꽂는지 알아요? 좀 가르쳐 주세요.
2) 이거 어떻게 거는지 알아요? 좀 가르쳐 주세요.
3) 이거 어떻게 자르는지 알아요? 좀 가르쳐 주세요.
4) 이거 어떻게 접는지 알아요? 좀 가르쳐 주세요.
5) 이거 어떻게 다는지 알아요? 좀 가르쳐 주세요.
6) 이거 어떻게 조절하는지 알아요? 좀 가르쳐 주세요.



정보 Information

안전한 도구 및 기계 사용법

How to operate machines safely and properly



수공구는 확실하게 잡고 작업물에 정확하게 장착 후 사용해야 합니다.

You should hold a hand tool tightly and accurately place it on the materials that you're working on.

회전하는 기계를 사용할 때는 장갑을 착용한 채로 만져서는 안 됩니다.

You should not wear safety gloves when using spinning equipment.





연마 작업을 할 때는 장갑을 벗고 저속으로 회전시키면서 맨손으로 작업해야 합니다.

You should operate grinding machines at low speed with your bare hands.

선반 작업을 시작하기 전에 일정 시간 기계를 공회전 시켜서 부품의 물림 상태를 확인해야 합니다.

Before using lathes, you should make sure all gear and belt guards are in place by idling the machines for a certain amount of time.





Questions 1 and 2 are about choosing expressions related to the content. Before you listen, take a look at the example first.

[1~2] 들은 것을 고르십시오. Choose what you heard.



1. ① 접어요. ② 작아요. ③ 좁아요. ④ 저예요.

2. ① 내려요. ② 눌러요. ③ 올려요. ④ 붙여요.



Questions 3 and 4 are about choosing the right answers. Question 5 is about listening to the dialogue and choosing the right answers for the questions. Take a look at the questions and answers before you listen.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. Listen to the questions and choose the right answer.

3. ① 아니요, 잘 쓸 수 있어요. ② 네, 전에도 사용해 봤어요.
③ 네, 주임님한테 물어볼게요. ④ 아니요, 기계가 여기 없어요.

4. ① 4시면 끝날 것 같아요. ② 이제 골판지를 오리세요.
③ 빨리 주문을 해야겠어요. ④ 상자는 이쪽에 쌓아 두세요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the following and choose the appropriate answer.

남자가 해야 하는 일은 무엇입니까? What does the man have to do?

① 기계를 고쳐야 합니다. ② 기계를 옮겨야 합니다.
③ 기계로 작업해야 합니다. ④ 기계 사용법을 가르쳐야 합니다.

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 지금 상자를 접고 있지요? Are you folding the box now?
   여: 네, 지금 작업 중이에요. Yes, I'm working on it now.
2. 여: 어떻게 하면 작동해요? How do I operate it?
   남: 여기를 누르면 돼요. Just press this.
3. 여: 이 기계 어떻게 사용하는지 알아요? Do you know how to operate this machine?
4. 여: 상자 제작은 다 끝났어요? Are you finished with the boxes?
5. 여: 여기가 다음 주부터 일하게 될 작업장이에요. 이건 리한 씨가 사용할 밴딩기고요. 어떻게 사용하는지 알지요?
   This is your workplace from next week. This is a strapping machine you will use, Rihan. Do you know how to use it?
   남: 네, 어제 배웠습니다. 전에 다른 공장에서도 사용해 봤고요.
   Yes, I learned yesterday. I used it in another factory before.
   여: 그럼 잘하시겠네요. 먼저 여기 있는 안전 스위치를 내린 후에 사용하세요.
   Then you must be good at it. Please press the safety button first and then use it.
   남: 네, 알겠습니다. Yes, I see.

정답 1. ① 2. ② 3. ② 4. ① 5. ③



확장 연습 Extended Practice



1. 다음을 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the question and choose the right answer.

   남자는 무엇을 안내하고 있습니까? What is the man announcing?

   ① 작업 위치와 장소 ② 작업장 청소 방법
   ③ 작업 도구 이용법 ④ 작업할 때 주의할 점

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 어제 저녁에 작업장 청소를 했습니다. 바닥에 물이 남아 있어서 넘어질 수 있습니다. 조심하십시오. 그리고 작업장에 있는 기계에 물이 들어가지 않도록 조심해 주십시오.

I cleaned the workplace last night. Water may still be on the floor and you may fall over. Be careful. Also, be careful not to let water get into the machine in the workplace.

정답 1. ④

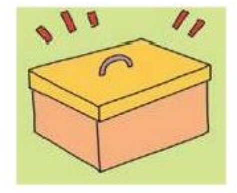


EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the appropriate expressions. Try to complete the tasks below with the words you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right sentence.

1. 

① 목재입니다. ② 상자입니다.
③ 철근입니다. ④ 전구입니다.

2. 

① 전선을 걸고 있습니다. ② 버튼을 누르고 있습니다.
③ 스위치를 올리고 있습니다. ④ 손잡이를 돌리고 있습니다.



Questions 3 and 4 are about choosing the most appropriate expressions for the blanks. Question 5 is about reading the text and answering the questions.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the appropriate word for the blanks.

3. 기계를 다 사용한 후에는 반드시 전원 스위치를 __________ 합니다.
Be sure to __________ the power switch after using the machine.

① 넣어야 ② 내려야 ③ 꽂아야 ④ 작동해야

4. 칼로 종이를 __________ 때는 손을 다치지 않게 조심해야 합니다.
When __________ paper with a knife, be careful not to hurt your hands.

① 잴 ② 붙일 ③ 자를 ④ 접을

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the question.

민수 씨는 냄비를 만드는 곳에서 일을 합니다. 그런데 민수 씨는 이 일을 시작한 지가 얼마 안 됐기 때문에 기계를 어떻게 작동하는지 모릅니다. 그래서 주로 물건을 옮기는 일을 하고 있습니다. 그렇지만 곧 기계를 작동하는 방법을 배워서 냄비 만드는 일을 할 겁니다.
Minsu works in a pot making place. But he doesn't know how to operate the machine because he hasn't started working on it. So he is mainly moving things. But soon he'll learn how to operate the machine and make pots.

민수 씨는 지금 무슨 일을 합니까? What does Minsu do now?

① 냄비를 팝니다. ② 물건을 옮깁니다.
③ 냄비를 만듭니다. ④ 기계를 작동합니다.

정답 1. ② 2. ② 3. ② 4. ③ 5. ②



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1. 전화를 잘못 ________ 그냥 끊지 말고 "미안합니다." 하고 이야기해야 합니다.
If you ________ a wrong call, you should not just hang up and say "I'm sorry.".

① 울렸으면 ② 울었으면 ③ 걸었으면 ④ 걸렸으면

2. 한국 생활을 하다가 어려운 일이 있으면 센터에 있는 ________에 가서 이야기해 보십시오.
If you have any difficulties in living in Korea, go to the ________ in the center and talk.

① 자료실 ② 상담실 ③ 준비실 ④ 체력단력실

3. 몸이 아파서 출근을 못했는데 리한 씨가 퇴근길에 약을 사다 주었습니다. 리한 씨에게 많이 ________.
I was sick, so I could not go to work. Rihan bought me medicine on the way home. I very ________ much to Rihan.

① 쉬웠습니다 ② 고마웠습니다 ③ 어려웠습니다 ④ 친절했습니다





발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

When double consonants in the final position are followed by a vowel, the second consonant is realised as the initial consonant of the following syllable.

(1) 앉아요, 닭에, 값이
(2) 짧아서, 읽어요, 넓어요
(3) 시장은 물건 값이 싸요. / 한국어 책을 읽어요.



43 철근을 옮겨 놓으세요

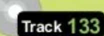
Please move the rebar.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Managing work, Supervising work
- □ **Grammar** -아/어 놓다, -지요?
- □ **Vocabulary and Expressions** Construction site, Packaging and Distribution
- □ **Information and Culture** Heavy equipment on construction sites



대화 1 Dialogue 1





Adit tells Geonu what he should work on today. Listen to the dialogue twice and repeat.

아딧 여러분 지금부터 오늘 해야 할 작업을 알려 드리겠습니다. 오늘은 거푸집을 설치하고 철근을 조립하는 일을 할 겁니다. 저희 팀은 먼저 여기 있는 철근을 3층으로 옮겨 놓을 건데요. 철근을 모두 옮겨 놓은 후에는 건우 씨가 거푸집 설치팀 반장에게 보고해 주세요. 그러면 거푸집 설치팀에서 작업을 시작할 겁니다.

Hello, everyone! I am going to announce what we should work on today. We will build formwork and assemble rebar. We will first move the rebar to the third floor. Gun-u, once all the rebar is in place, please report to the supervisor of the formwork installation team. Then, the formwork installation team will start working.

> **-아/어 드리다**
> A honorific expression of '-아/어 주다'.
> - 제가 도와 드리겠습니다.
>   I will help (you).
> - 내일까지 자세한 출장 일정을 알려 드리겠습니다.
>   I will inform you about the details of the delegation schedule before tomorrow.

> **바로** immediately, right away
> - 지금 바로 출발하려고 합니다.
>   We are to depart right now.
> - 회사에 도착하면 바로 연락드리겠습니다.
>   Call me right away as soon as you reach the company.

건우 네, 알겠어요. 작업이 끝나면 바로 보고할게요.

Okay, I got it. I will report to the formwork installation team right away when we are done.

아딧 그 후엔 바로 조립 작업을 시작할게요. 자, 그럼 시작합시다.

After that, we will start assembling right away. Let's start off.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 아딧 씨 팀은 오늘 제일 먼저 무슨 일을 할 거예요? What will Adit's team do first today?
2. 거푸집 설치 후에 무슨 일을 할 거예요? What are they going to do after building the formwork?

정답 1. 철근을 3층으로 옮겨 놓을 거예요. 2. 철근 조립 작업을 할 거예요.





어휘 1 Vocabulary 1 　건설 현장 Construction site



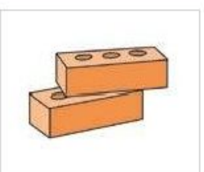
Let's take a look at some expressions that are frequently used at construction sites and some vocabulary items related to building materials.



건설
construction



공사장
construction site



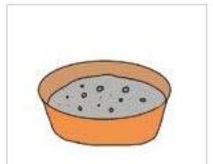
벽돌
brick



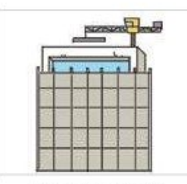
철근
rebar



시멘트
cement



콘크리트
concrete



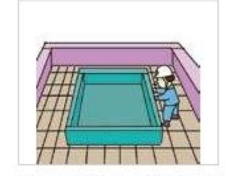
건물을 짓다
to build a building



비계
scaffolding



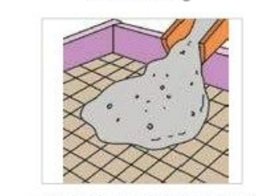
땅을 파다
to dig in the ground



거푸집을 설치하다
to build formwork



철근을 조립하다
to assemble rebar



콘크리트를 타설하다
to pour concrete

- **공사장**에서는 항상 안전모를 착용해야 해요. You should always wear a safety helmet at a construction site.
- 건물을 지을 때에는 먼저 **땅을 파야** 해요. When building, you must dig in the ground first.



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.

1) ______

2) ______

3) ______

4) ______

5) ______

6) ______

정답 1) 시멘트 2) 거푸집을 설치하다 3) 철근 4) 벽돌 5) 땅을 파다 6) 콘크리트를 타설하다



문법 1 Grammar 1 -아/어 놓다



This is used to indicate the continuation of a certain action or state after the completion of the action or state. It is combined only with verbs.

ㅏ, ㅗ → -아 놓다	ㅓ, ㅜ, ㅣ etc. → -어 놓다	하다 → 해 놓다
사다 → 사 놓다 닫다 → 닫아 놓다	쓰다 → 써 놓다 만들다 → 만들어 놓다	준비하다 → 준비해 놓다 청소하다 → 청소해 놓다

- 가: 언제 장을 보러 가요? When do you go grocery shopping?
  나: 벌써 **봐 놓았어요**. I've already done it.
- 내일까지 문을 **달아 놓을게요**. I'll fit the door by tomorrow.
- 먼저 벽돌을 **옮겨 놓으세요**. Move the bricks first.



Did you understand '-아/어 놓다'? Then complete the following dialogues.

2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answer.

1) 가: 여기에 있는 벽돌을 어떻게 할까요? What should I do with the bricks here?
   나: ______________________.

① 저쪽으로 옮기고 있어요 ② 저쪽으로 옮겨 놓으세요

2) 가: 아딧 씨, 콘크리트는 만들어 놓았어요? Adit, did you make the concrete?
   나: ______________________.

① 네. 다 해 놓았어요 ② 네. 이제 할 거예요

정답 1) ② 2) ①



Let's study a little bit more. Complete the dialogues using '-아/어 놓다'.

쌓다 청소하다 준비하다

1. 여기에 상자를 __________ 돼요.
2. 회의 자료를 미리 __________ 놓으세요.
3. 퇴근 전까지 작업장을 __________ 놓으세요.

정답 1. 쌓아 놓으면 2. 준비해 3. 청소해



대화 2 Dialogue 2

Track 134



Listen to what Monika is talking about with an assistant manager. Listen twice and repeat.

대 리 모니카 씨, 내일 오전에 납품할 물건 포장은 다 끝났지요?

Monika, you are done with packaging items that are to be delivered tomorrow, aren't you?

모니카 네, 대리님. 크기별로 분류해서 따로 포장해 놓았어요. 한번 확인해 보시겠어요?

Yes. I've grouped them by size and packaged them. Would you like to check up on this?

대 리 좋아요. 같이 가 봅시다.
음, 대자가 30박스, 중자가 40박스……. 어, 그런데 소자가 왜 30박스밖에 안 돼요?

Sure, let's take a look. Hmmm, 30 large boxes, 40 medium boxes....... How come there are only 30 small boxes?

모니카 네? 30박스 아닌가요?

Huh? Aren't we supposed to get 30 boxes ready?

대 리 여기 주문서에 32박스라고 되어 있잖아요. 가서 물건 있는지 빨리 확인해 보세요.

It says 32 boxes on the order form. Go and check if there are more items.

따로 separately

- 일 때문에 나는 가족과 따로 살고 있어요.
  I live separately from my family because of work.
- 기차에 자리가 없어서 아내와 따로 앉았어요.
  There were not many seats left in the train so my wife and I had to seat separately.

밖에 only

Only negative expressions can come after it

- 우리 사장님은 일밖에 모르세요.
  The boss knows nothing other than work.
- 우리 회사는 일요일밖에 안 쉬어요.
  Only Sundays are off in our company.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 모니카 씨가 포장한 물건은 언제 납품할 거예요?
   When will the items Monika packaged be delivered?
2. 소자 박스는 몇 박스를 납품해야 해요?
   How many small boxes should be delivered?

정답 1. 내일 오전에 납품할 거예요. 2. 32박스를 납품해야 해요.



어휘 2 Vocabulary 2 유통업 포장 Packaging and distribution



Have you ever worked in distribution? What are some of the vocabulary items related to distribution packaging?



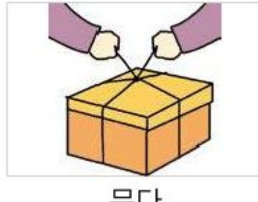
분류하다
to categorize/to classify



싸다/포장하다
to pack



담다/넣다
to put (something) into



묶다
to tie



나르다
to transport



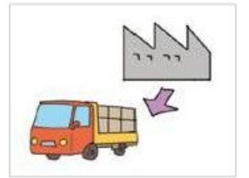
쌓다
to stack up



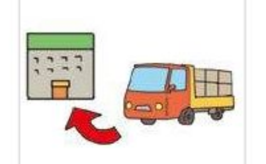
싣다
to load



내리다
to unload



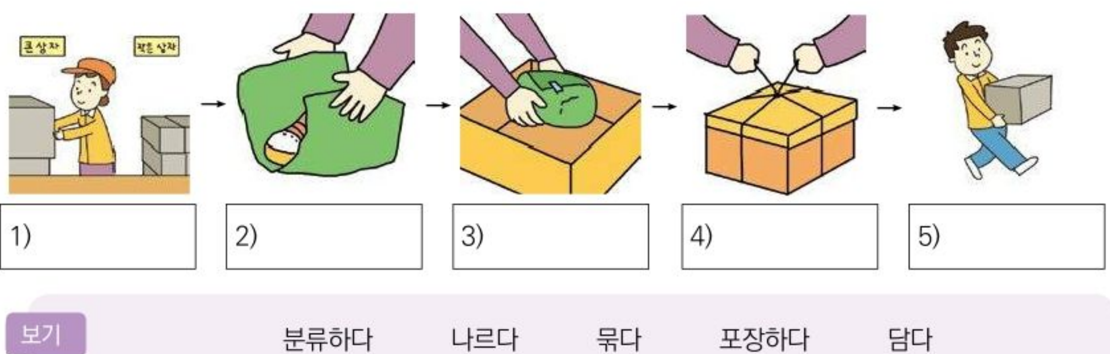
출하하다
to ship goods



납품하다
to deliver

Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the word or expresssion that best describe the pictures.

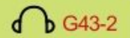


보기 분류하다 나르다 묶다 포장하다 담다

정답 1) 분류하다 2) 포장하다 3) 담다 4) 묶다 5) 나르다



문법 2 Grammar 2 -지요?


G43-2

This is used to ask a listener when a speaker assumes that the listener already knows a certain fact or when a speaker confirms what she/he believes is true. Verbs and adjectives are combined with '-지요?', nouns with '(이)지요?'.

동사 (verb) → -지요	형용사 (adjective) → -지요
알다 → 알지요 보다 → 보지요	작다 → 작지요 크다 → 크지요

명사 (noun)	
자음 (consonant) → 이지요	모음 (vowel) → 지요
학생 → 학생이지요	의사 → 의사지요

- 거래처에 물건을 **보냈지요**? Did you send products to the client?
- 작업장을 정리하고 **있지요**? Are you organizing your workplace?
- 바루 씨는 인도네시아 **사람이지요**? Baru is an Indonesian, isn't he?

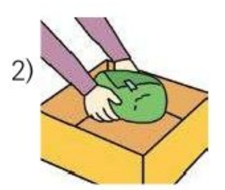


Did you understand '-지요?'? Then complete the dialogues with appropriate expressions.

2. 그림을 보고 '-지요?'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations with '-지요?'.

1) 

가: 물건은 크기별로 ________________?
Did you ______________ products by size?
나: 네. 분류해 놓았어요. Yes. I've classified them.

2) 

가: 상품은 모두 상자에 ______________?
Did you _____________ all the products in the box?
나: 네. 포장한 후에 담아 놓았어요. Yes. I put them in after wrapping them.

3) 

가: 물건 모두 차에 ________________?
Did you ____________ all the products in the truck?
나: 네. 이제 출발하시면 됩니다. Yes. You can start now.

정답 1) 분류했지요 2) 담았지요 3) 실었지요



Let's study more. Complete the dialogues using '-지요?'.

1. 가: 가구 공장에서 __________?
나: 네, 가구 공장에서 일하고 있어요.

2. 가: 이번 휴가 때 고향에 __________?
나: 아니요, 이번에는 고향에 못 가요.

정답 1. 일하지요 2. 가지요



활동 Activity

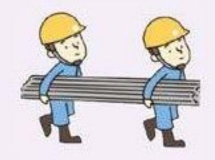
어떤 작업을 했어요? 〈보기〉처럼 작업을 확인해 보세요.
What did you do? Complete the dialogues for confirming that a task has been completed.

보기



가: 철근을 옮겨 놓았지요?
Did you move the rebar?
나: 네, 옮겨 놓았어요
Yes, I moved it.

철근을 옮기다
to move the rebar



가: 철근을 옮겨 놓았지요?
Did you move the rebar?
나: 아니요. 지금 옮기고 있어요
No. I'm moving it now.

철근을 옮기다
to move the rebar

1) 

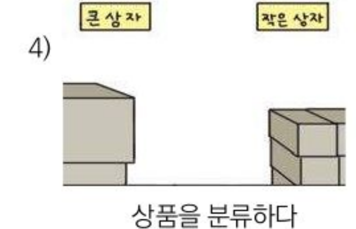
상품을 포장하다

2) 

철근을 조립하다

3) 

거푸집을 설치하다

4) 

상품을 분류하다

정답 1) 가: 상품을 포장해 놓았지요?
나: 아니요, 지금 포장하고 있어요.
2) 가: 철근을 조립해 놓았지요?
나: 아니요, 지금 조립하고 있어요.
3) 가: 거푸집을 설치해 놓았지요?
나: 네, 설치해 놓았어요.
4) 가: 상품을 분류해 놓았지요?
나: 네, 분류해 놓았어요.



정보 Information

건설 현장의 중장비

Heavy equipment in construction sites



지게차

forklift truck

짐을 싣고 위아래로 움직여서 짐을 나릅니다.

A forklift truck is used to lift and move materials up and down.



크레인(기중기)

crane

무거운 물건을 들어 올려 아래위나 수평으로 이동시킵니다.

A crane is used to lift and lower heavy materials and/or to move them horizontally.



화물차(트럭)

truck

화물을 실어 나릅니다.

A truck is used to transport cargo.



굴착기

excavator

땅이나 암석 따위를 파거나 파낸 것을 처리합니다.

An excavator is used to dig trenches, holes, and/or foundations and to handle materials.



불도저

bulldozer

흙을 밀어 내어 땅을 다지거나 지면을 고르고 평평하게 합니다.

A bulldozer is used to push large quantities of soil or rubble, to loosen densely compacted materials and level ground.



트랙터

tractor

무거운 짐이나 농기계를 끕니다.

A tractor is used to haul heavy items and/or agricultural machinery.



덤프트럭

dump truck

자갈, 모래, 석탄, 쓰레기 따위를 나릅니다.

A dump truck is used to transport gravel, sand, coal or dirt.



그레이더

grader

땅바닥을 깎아 고릅니다.

A grader is used for grading ground to create a flat surface.



레미콘

concrete mixer truck

콘크리트가 굳지 않도록 개면서 운반합니다.

A concrete mixer truck is used to transport and mix concrete and maintain it in a liquid state until delivery.



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Questions 1 and 2 are about choosing the pictures related to the content of the dialogue. Check the questions before you listen.

[1~2] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오

Listen carefully and choose the picture that relate to the content.

Track 135

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④



Questions 3 and 4 are about choosing the right answers for the questions. Question 5 is about listening to the question and answering it. Check the questions before you listen.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

Listen to the question and choose the answer.

3. ① 아니요, 분류했어요. ② 네, 벌써 해 놓았어요.
   ③ 네, 아직 안 했을 거예요. ④ 아니요, 분류해 놓았어요.

4. ① 글쎄요. 확인해 볼게요. ② 아니요, 벌써 끝났어요.
   ③ 그럼요. 땅을 파고 있어요. ④ 네, 이제 시작할 거예요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

Listen to the following and choose the right answer.

앞으로 해야 할 작업이 아닌 것은 무엇입니까?

What is the task they should not do?

① 철근 조립 ② 거푸집 설치
③ 콘크리트 확인 ④ 콘크리트 타설

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 오전에 무슨 작업을 했어요? What did you do in the morning?
   남: 벽돌을 옮겼어요. I moved the bricks.
2. 여: 상품을 포장해 놓았어요? Have you packed the items?
   남: 네, 포장해 놓았어요. Yes, I have packed them.
3. 남: 상품은 모두 분류해 놓았어요? Did you sort all the items?
4. 남: 공사장에서 땅을 파는 작업이 끝났지요?
   Did you finish digging in the ground at the construction site?
5. 남: 이제 거푸집 설치 작업이 끝났으니까 철근 조립 작업과 콘크리트 타설 작업을 시작하겠습니다. A조는 철근을 3층으로 옮겨 놓으세요. 그리고 강 반장님은 콘크리트 좀 확인해 주세요. 강 반장님, 레미콘은 이미 들어 왔지요?
   Now that we have finished building the formwork, we will begin the rebar assembly and concrete pouring. Group A, move the rebar to the third floor. And Mr. Kang should check the concrete. Mr. Kang, have you already gotten the ready-mixed concrete?

정답 1. ① 2. ③ 3. ② 4. ① 5. ②



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the right answer.

   대화 후 남자는 무엇을 하겠습니까? What is the man going to do after the conversation?

   ① 창고에 갑니다. ② 바닥을 닦습니다.
   ③ 페인트를 칠합니다. ④ 기름을 가지러 갑니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 수루 씨, 기름 때문에 바닥이 미끄러우니까 바닥 좀 닦아 주세요.
Suru, the floor is slippery because of the oil. Please wipe the floor.
남: 네. 알겠습니다. Yes. I got it.
여: 그리고 페인트칠을 해야 하니까 창고에 가서 페인트도 좀 가져다주세요.
And I have to paint it, so please go to the warehouse and get some paint.
남: 알겠습니다. 빨리 닦고 창고에 다녀올게요.
All right. I'll clean it up and go to the warehouse.

정답 1. ②



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and answering the questions. Think about what you have studied and complete the task below.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Look at the following pictures and choose the right word or sentence.

1. 

① 벽돌 ② 철근
③ 비계 ④ 시멘트

2. 

① 상품을 쌓고 있습니다. ② 상품을 내리고 있습니다.
③ 상품을 분류하고 있습니다. ④ 상품을 상자에 담고 있습니다.



Questions 3 and 4 are about choosing the appropriate words. Question 5 is about reading the text and choosing the right answer.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

3.
가: 반장님, 몇 개씩 포장할까요? Sir, how many items should I pack?
나: 제품을 열 개씩 모아서 상자에 ____________ 됩니다.
Collect the products in tens and ____________ them in the box.

① 넣으면 ② 만들면 ③ 자르면 ④ 들어가면

4.
가: 굴착기로 땅을 ____________ 놓으세요. ____________ in the ground with an excavator.
나: 네, 알겠습니다. Yes, I understand.

① 파 ② 싸 ③ 묶어 ④ 담아

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the following question.

〈작업 현황〉 Work Status
상품 분류 ☑ 크키별로 분류 Product classification ⓥ classification by size
상품 포장 ☑ 개별 포장 Merchandise packaging ⓥ individual packaging

상품을 어떻게 분류했습니까? How did they categorize the products?

① 무게에 따라 ② 색깔에 따라 ③ 종류에 따라 ④ 크기에 따라

정답 1. ③ 2. ③ 3. ① 4. ① 5. ④



확장 연습 Extended Practice

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1.
고향에 있는 가족에게 소포를 보내야 하는데 아직 포장을 못 했어요. 우체국에 가서 ________ 를 사서 포장해야겠어요.
I have to send a package to my family in my hometown, but I have not packed it yet. I'll go to the post office and buy ________ and pack it.

① 엽서　② 상자　③ 우표　④ 편지지

2.
작업장이 너무 ________ 작업하기가 힘듭니다. 그래서 반장님께 전등을 바꿔 달라고 했습니다.
The workplace is too ________ to work. So I asked the boss to change the light.

① 추워서　② 어두워서　③ 위험해서　④ 시끄러워서

3. 이 글의 내용과 같은 것은 무엇입니까?
What is the content of this article?

일할 때는 단정하게 옷을 입습니다. 사무실에서 일하는 사람은 양복이나 정장을 입고 공장에서 일하는 사람은 작업복이나 근무복을 입어야 합니다. 머리는 깨끗하게 빗고 남자는 면도를 하는 것이 좋습니다. 단추는 모두 채워야 합니다. 안전모의 끈은 잘 조이고 신발 끈도 잘 묶어야 합니다.
You should wear neat clothes when working. A person working in an office should wear a suit, and a person working in a factory should wear work clothes. You should brush your hair neatly and men should shave. All buttons must be buttoned up. Safety helmet straps should be tightened and shoelaces should be tied.

① 옷의 단추는 모두 채우지 않아도 됩니다.
② 안전모를 쓰니까 머리는 빗지 않아도 됩니다.
③ 공장에서 일하는 사람은 정장을 입어야 합니다.
④ 사무실에서 입는 옷과 공장에서 입는 옷은 다릅니다.

정답 1. ② 2. ② 3. ④



페인트 작업을 했거든요

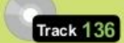
It's because I was painting.

학습 안내
Study Guide

- **Learning Objectives** Describing a workroom environment, Talking about arrangement and organization
- **Grammar** -거든요, -아지다/어지다
- **Vocabulary and Expressions** Workroom environment, Waste and Storage supplies
- **Information and Culture** Arrangement and Organization of working tools



대화 1 Dialogue 1





Listen to what Tuan and Rihan are talking about. Please listen and repeat.

투안 어, 리한 씨, 무슨 냄새 나지 않아요? 작업장도 아주 엉망이고요.
Oh, Rihan, doesn't it smell? And, the workroom is really messy.

리한 어제 늦게까지 페인트 작업을 했거든요. 너무 늦어서 정리를 하나도 못하고 퇴근했어요.
It's because I was painting until late last night. I had to leave without cleaning up because it was really late.

투안 일 시작하기 전에 환풍기 돌려서 환기부터 해야겠어요. 리한 씨는 작업 도구 먼저 정리해 주세요. 작업 도구는 쓰고 나서 바로바로 정리해야 해요. 안 그러면 나중에 못 쓸 수도 있거든요.
I think we should turn on the ventilator and ventilate the room first before starting work. Rihan, please place the working tools in order. You really should put them back properly right after you use them. Otherwise, you may not be able to use them again.

리한 네, 제가 얼른 치울게요.
I see. I will clean everything up right away.

> **하나도** not at all
> Used with negatives to mean '전혀' or '조금도'
> - 점심을 못 먹었는데 배가 하나도 안 고파요.
>   I haven't eaten lunch but I am still not hungry at all.
> - 한국어는 조금 할 수 있지만 일본어는 하나도 못해요.
>   I do speak a little Korean but I cannot speak Japanese at all.

> **바로바로** immediately, right away
> - 할 일이 있으면 바로바로 하는 것이 좋다.
>   When there is work to do, it is good to do it right away.
> - 무슨 일이 있으면 바로바로 알려 주세요.
>   Tell me immediately if anything happens.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 작업장에 나는 냄새는 무슨 냄새예요? What is the smell in the workplace?
2. 리한 씨는 먼저 무슨 일을 할 거예요? What will Rihan do first?

정답 1. 페인트 냄새예요. 2. 작업 도구를 정리할 거예요.




어휘 1 Vocabulary 1 작업장 환경 Workroom environment



Let's learn some vocabulary items related to the workplace environment.


더럽다
to be dirty


깨끗하다
to be neat / to be clean


엉망이다
to be messy


정리가 잘 되어 있다
to be well-arranged


냄새가 심하다
to be smelly



소음이 심하다
to be noisy


쾌적하다
to be pleasant


버리다
to throw away


치우다
to clean up

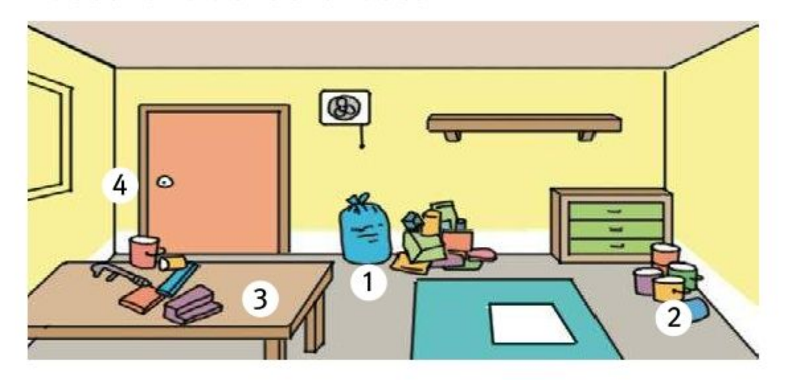

정리하다
to arrange


환기하다
to ventilate



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 문장을 완성하세요.
Fill in the blanks with the word from the box.



보기
치우다
환기하다
버리다
정리하다

1) 쓰레기를 ____________________.　　2) 페인트 통을 ____________________.

3) 작업 도구를 ____________________.　　4) 창문을 열고 ____________________.

정답 1) 버려요 2) 치워요 3) 정리해요 4) 환기해요

문법 1 Grammar 1 -거든요

G44-1

This is used to describe the reason for an action or a state previously mentioned. It can be combined with verbs and adjectives and 'noun+이다'.

동사 (verb) → **-거든요**	형용사 (adjective) → **-거든요**	명사 (noun)	
		자음 (consonant) → 이거든요	모음 (vowel) → 거든요
자다 → 자거든요 울다 → 울거든요	싸다 → 싸거든요 좋다 → 좋거든요	학생 → 학생이거든요	휴가 → 휴가거든요

- 가: 작업장이 정말 깨끗하네요. The workplace is really clean.
  나: 오전에 청소를 **했거든요**. I cleaned it in the morning.
- 가: 내일부터 일주일 동안 쉬어요? Are you taking a week off from tomorrow?
  나: 네, **여름휴가거든요**. Yes, it is the summer vacation.



Did you understand '-거든요'? Then complete the dialogues with appropriate expressions.

2. 그림을 보고 '-거든요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
   Complete the dialogues using '-거든요'.

1) 

가: 작업장이 아주 깨끗하네요. The workplace is very clean.
나: 그렇죠? 어제 ______________________.
Yes, yesterday ____________.

2) 

가: 밖이 왜 이렇게 시끄러워요? Why is it so loud outside?
나: 지금 ______________________.
Now ____________.

정답 1) 청소했거든요 2) 공사를 하고 있거든요



Let's study more. Complete the dialogues using '-거든요'.

1. 시장에서 장을 봤어요. 시장이 물건 값이 ______________.
   I bought groceries in the market. The market is cheap.
2. 오늘은 야근을 해야 돼요. 일이 ______________.
   I have to work overtime tonight. I have a lot of work.

정답 1) 싸거든요 2) 많거든요



대화 2 Dialogue 2





Heong and Supika are talking to the farm owner. Listen to the dialogue twice and repeat.

주인 아주머니 매일 치워도 이렇게 분뇨가 쌓이니까 치우기 너무 힘들지요?
It's really hard to clean up every single day as dung and urine are accumulating, aren't they?

흐엉 좀 힘들기는 한데요. 그래도 하루라도 안 치우면 너무 지저분해지잖아요.
It is, but it gets really dirty if we skip one day.

수피카 맞아요. 그런데 사모님, 어제 보니까 분뇨 버리는 곳에 다른 쓰레기도 많던데 따로 분리해서 버려야 하는 거 아니에요?
That's right. Ma'am, there were other types of waste in the site where we dump the dung when I checked yesterday. Don't you think they should be sorted and disposed separately?

주인 아주머니 안 그래도 사장님이 폐기물 처리하는 것 때문에 시청에 가셨어요. 처리 방법이 좀 까다로워져서 교육 받고 오시면 말씀하실 거예요.
Yes, the boss went to City Hall already regarding waste disposal. The new disposal system has become a bit complicated, so he will explain it to us after he comes back from the lecture session.

> **그래도** though
> - 일이 많아서 힘들어요. 그래도 행복해요.
>   The work is hard. I am still happy though.
> - 아침부터 머리가 많이 아팠어요. 그래도 일하러 나왔어요.
>   I've had a bad headache since morning. I still came to work though.

> **안 그래도** as a matter of fact
> - 먼저 전화하셨네요. 안 그래도 전화드리려고 했습니다.
>   Oh, you called me first. As a matter of fact, I was going to call you too.
> - 가: 내일 백화점에 같이 갈래요?
>   How about going to a department store tomorrow?
>   나: 안 그래도 가려고 했었는데 잘됐네요.
>   Oh, that's great. As a matter of fact, I was going to ask you too.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 사장님은 지금 어디에 가셨어요? Where did the boss go now?
2. 분뇨는 얼마나 자주 치워요? How often do they clean up dung and urine?

정답 1. 시청에 가셨어요. 2. 분뇨는 매일 치워요.



New Vocabulary

처리하다 to sort out　분리하다 to separate　까다롭다 to be meticulous

어휘 2 Vocabulary 2 폐기물과 정리 도구 Waste and Storage supplies

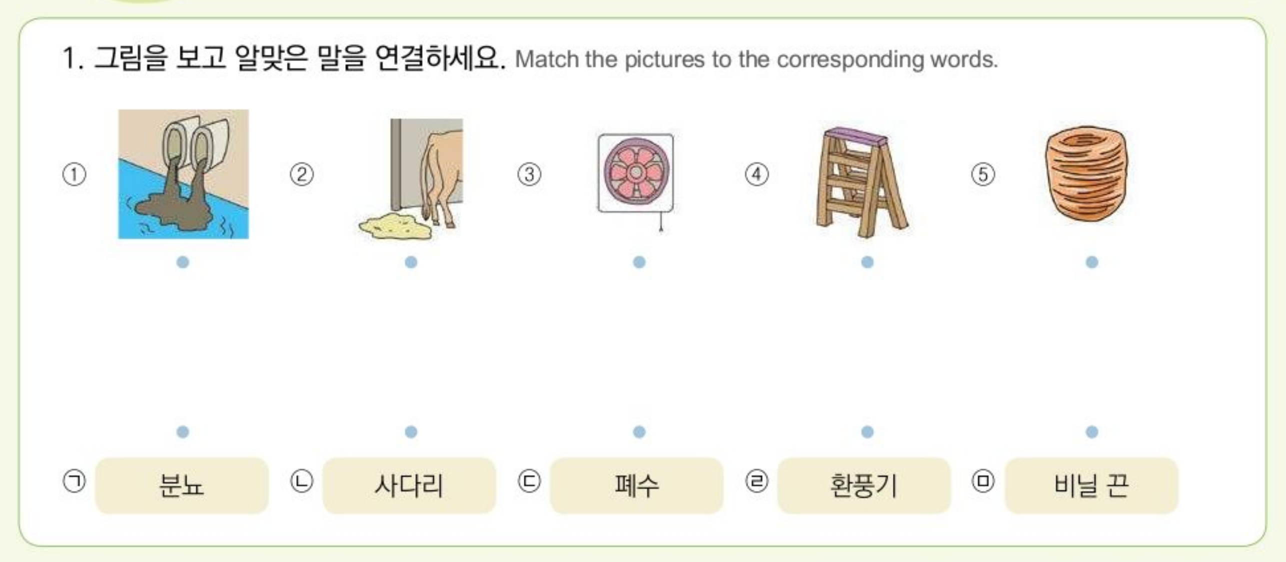
Let's find out what kinds of vocabulary items are related to waste and storage supplies.

폐기물 waste matter	폐수 waste water	폐유 waste oil	분뇨/배설물 dung and urine
환풍기 ventilator	손수레 handcart	일륜차 wheelbarrow	
사다리 ladder	마대 burlap bag	바구니 basket	비닐 끈 vinyl straps



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.



정답 ①-㉢ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉡ ⑤-㉤

문법 2 Grammar 2 -아지다/어지다



This is attached to adjectives and indicates a change in state.

ㅏ, ㅗ → -아지다	ㅓ, ㅜ, ㅣ etc. → -어지다	하다 → 해지다
작다 → 작아지다 많다 → 많아지다	크다 → 커지다 적다 → 적어지다	조용하다 → 조용해지다

- 가: 환풍기를 고치니까 어때요? How about fixing the ventilator?
  나: 실내 공기가 훨씬 **깨끗해졌어요**. The room air is much cleaner.
- 매일 아침 운동을 하니까 **건강해졌어요**.
  I have become healthier thanks to exercising in the morning every day.

'-아지다/어지다' attached to an adjective, becomes a verb. Therefore it can be used with '-고 있다' and indicates the progressive.

- 날씨가 점점 덥고 있어요. (X) 날씨가 점점 **더워지고 있어요**. (O)
  The weather is getting hotter.
- 공장이 점점 깨끗하고 있어요. (X) 공장이 점점 **깨끗해지고 있어요**. (O)
  The factory is getting cleaner.



대조적 정보 Contrastive Features

'-아지다/어지다' expresses a change in state over time and means 'to become' in English. It is combined with adjectives so that they can be used as verbs.

- 내 동생이 **날씬해졌어요**. My sister has become slimmer.
- 날씨가 **더워졌어요**. The weather has become hotter.



Did you understand '-아지다/어지다'? Then complete the sentences with the given expressions.

2. '-아지다/어지다'를 사용하여 문장을 완성하세요. Complete the sentences using '-아지다/어지다'.

1) 강물이 깨끗하다 → 강물이 더럽다

폐수 때문에 ______________________.

2) 동네가 조용하다 → 동네에 소음이 심하다

공사를 해서 ______________________.

3) 작업 환경이 나쁘다 → 작업 환경이 쾌적하다

정리 정돈을 잘 하니까 ______________________.

정답 1) 강물이 더러워졌어요 2) 동네에 소음이 심해졌어요 3) 작업 환경이 쾌적해졌어요



활동 Activity

다음을 읽고 질문에 답하세요. Read the following and answer the questions.

정리 정돈은 왜 해야 할까요?

Why should we arrange and organize things?







1. 물건과 장소의 낭비를 줄일 수 있습니다.
   You can reduce the waste of things and places.
2. 안전사고를 예방할 수 있습니다. You can prevent accidents.
3. 기계를 오랫동안 잘 사용할 수 있습니다. The machine can be used for a long time.
4. 제품의 품질이 좋아집니다. The quality of the product is improved.
5. 생산 품종이 변경될 때 손실을 줄일 수 있습니다.
   Losses can be reduced when production varieties are changed.
6. 즐거운 직장, 발전하는 회사가 될 수 있습니다.
   The workplace will become pleasant and the company will develop.

1. 읽은 내용과 같으면 ○ 다르면 X에 표시하세요.
   If yes, select O, otherwise select X.

   1) 정리를 잘하면 안전사고를 줄일 수 있습니다. ○ X

   2) 정리를 잘하면 기계를 빨리 바꿀 수 있습니다. ○ X

   3) 정리를 잘하면 회사에서 더 즐겁게 일할 수 있습니다. ○ X

정답 1. 1) O 2) X 3) O



정보 Information

작업 도구 정리 정돈

Arrangement and organization of working tools



사용 목적에 따른 공구 정리

Arranging working tools based on the purpose of their usage

공구는 많은 종류가 있지만 본래의 목적 이외에 사용하는 것은 위험합니다. 알맞은 종류와 크기의 공구를 사용하기 쉬운 곳에 준비해 두세요.

It is really important to use tools and supplies properly to avoid any possible danger. Please keep proper types and sizes of tools and supplies at the ready.

공구 점검 Inspecting tools

공구는 항상 점검을 해야 합니다. 고장이 난 것은 폐기하거나 수리해서 사용해야 합니다.

A safety inspection should be conducted all the time. Malfunctioning tools should be disposed of or repaired before use.





공구 사용 시 주변 정리 정돈

Keeping your surroundings well-organized before using tools

공구를 사용할 장소는 잘 정리되어 있어야 합니다. 공구에 손이나 발을 다치거나 공구가 떨어져서 다칠 수도 있습니다.

You work surroundings should be clean and well-organized. Your hands or feet might be injured directly by the tools and/or by dropping the tools.

보관 Storage

공구함을 준비하여 종류와 크기별로 공구를 구별하여 보관해야 합니다. 공구를 안전하고 쉽게 사용할 수 있습니다.

You should have storage ready to sort and store tools by type and size in order to use them properly and safely.





EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Questions 1 and 2 are about choosing the answers related to the dialogue. Check the choices before you listen.

[1~2] 들은 것을 고르십시오. Choose what you heard.



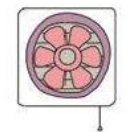
1. ① 폐유 ② 폐수
   ③ 폐기 ④ 폐물

2. ① 작업장이 깨끗해요. ② 작업장을 치웠어요.
   ③ 작업장이 더러워요. ④ 작업장을 정리해요.



Questions 3 and 4 are about choosing the pictures related to the dialogue. Please check the pictures first. Question 5 is about answering the question after listening to the recording.

[3~4] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
Listen and choose the picture related to the content.

3. ①  ②  ③  ③ 

4. ①  ②  ③  ③ 

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the right answer.

남자가 말한 정리 정돈의 효과로 맞지 않는 것을 고르십시오.
Choose what is not the effect of the arrangement and organization.

① 품질이 떨어질 수 있어요.
② 안전사고를 예방할 수 있어요.
③ 물건의 낭비를 줄일 수 있어요.
④ 기계를 오래 사용할 수 있어요.

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 폐수를 여기에 버리는 거예요? Are we throwing the wastewater here?
   남: 네, 여기가 폐수를 버리는 곳이에요. Yes, this is where we throw away the wastewater.
2. 여: 작업장이 더러워요. The workplace is dirty.
   남: 그렇죠? 너무 지저분하네요. I think so. It's so messy.
3. 남: 사다리가 있으면 올라갈 수 있겠네요. If we have a ladder, we can go up.
   여: 사다리요? 저기에 있네요. A ladder? It's over there.
4. 남: 지금 뭐 하고 있어요? What are you doing now?
   여: 냄새가 나서 환기하고 있어요. It smells , so I'm ventilating.
5. 남: 오늘 교육 시간에는 지난주에 이어서 작업장 정리가 왜 필요한지 설명하겠습니다. 우선 정리를 잘하면 안전사고를 예방할 수 있고, 물건의 낭비를 줄일 수 있어요. 그리고 제품을 잘 관리하니까 품질도 좋아지고요. 무엇보다 기계를 오랫동안 잘 사용할 수 있어요.

   In today's training session, I will explain why we need to organize the workshop. First of all, we can prevent safety accidents and reduce the waste of things. And because we manage the product well, the quality is getting better. Above all, we can use the machine for a long time.

정답 1. ② 2. ③ 3. ③ 4. ① 5. ①



확장 연습 Extended Practice L-44

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the right answer.

   남자는 주말 저녁에 무엇을 하겠습니까?
   What will the man do on the weekend evenings?

   ① 친구와 산에 갑니다. ② 친구 집들이에 갑니다.
   ③ 집에 일찍 가서 쉽니다. ④ 집에 친구를 초대합니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 리한 씨, 주말에 우리 집에서 집들이를 하는데 올 수 있어요?
Rihan, can you come over to my house on the weekend?
남: 몇 시에 해요? 저녁 시간은 괜찮은데 낮에는 친구하고 등산 약속이 있어요.
What time? The evening is fine, but I have an appointment with my friend to climb a mountain during the day.
여: 저녁 식사를 할 거니까 7시까지 오면 돼요.
We are going to have dinner, so you can come by 7 o’clock..

정답 1. ②



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the appropriate expressions. Try to complete the tasks below with the words you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the pictures and choose the right sentence.

1. 

① 손수레입니다. ② 배설물입니다.
③ 일륜차입니다. ④ 비닐 끈입니다.

2. 

① 냄새가 심해요. ② 소음이 심해요.
③ 공기가 쾌적해요. ④ 정리가 되어 있어요.



Questions 3 to 5 are about choosing the most appropriate expressions for the blanks. Think about what you have studied and complete the tasks below.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

3.
가: 오늘은 작업장이 아주 쾌적하네요. The workshop is very pleasant today.
나: 그렇죠? 청소를 ______________. Right? I ________ it.

① 하지요 ② 했거든요 ③ 하고 싶어요 ④ 할 거예요

4.
가: 며칠 전보다 분뇨가 ___________. Dung and urine _____________ more than a few days ago.
나: 그렇죠? 빨리 치워야겠어요. We need to put away it quickly.

① 많아졌어요 ② 많으면 안 돼요
③ 많지 않을 거예요 ④ 많았으면 좋겠어요

5.
공구함을 준비하여 종류와 크기별로 공구를 구별하여 _________해야 합니다.
We should prepare the toolbox and _________ tools by types and size.
이렇게 잘 넣어 두면 공구를 안전하고 쉽게 사용할 수 있습니다.
This is the safe and easy way to use tools.

① 사용 ② 보관 ③ 준비 ④ 점검

정답 1. ① 2. ② 3. ② 4. ① 5. ②



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

1. 페인트 냄새가 심할 때에는 ________을/를 쓰는 것이 좋습니다.
It is recommended to use __________ when the paint smells too much.

① 마스크 ② 귀마개 ③ 안전모 ④ 보안경

2. 바닥에 페인트나 기름이 있으면 ____________ 있습니다. 이럴 때에는 빨리 닦는 것이 좋습니다.
If paint or oil remains on the floor, people could __________. So you should wipe it up quickly.

① 버릴 수 ② 넘어질 수 ③ 조심할 수 ④ 중독될 수

3. 요즘은 장마철이라 비가 자주 옵니다. 그래서 출근할 때 비가 오지 않더라도 우산을 _________.
It rains often because it is the rainy season these days. So it's better to ___________ your umbrella even if it doesn't rain when you go to work.

① 가지게 됩니다 ② 버리게 됩니다 ③ 가지고 갑니다 ④ 버리고 갑니다


정답 1. ① 2. ② 3. ③



유용한 표현 Useful Expressions

열심히 운동하세요. Exercise hard.

가: 요즘 살이 쪄서 고민이에요. I'm worried because I've gained weight recently.
나: **열심히 운동하세요. Exercise hard.**



호미를 챙겼는데요

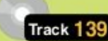
I have my hoe ready.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Asking for change of work, Requesting work
- □ **Grammar** -는데요, -기 전에
- □ **Vocabulary and Expressions** Agriculture 1, Agriculture 2
- □ **Information and Culture**
  Four seasons of Korean rural farming areas



대화 1 Dialogue 1





Riri is talking to the farm owner. First, listen to the dialogue twice and repeat.

주인 아주머니 리리 씨, 괭이 챙겼어요?
Riri, is your mattock ready?

리 리 괭이요? 오늘 고구마 캐는 일을 하신다고 해서 호미를 챙겼는데요.
A mattock? I have my hoe ready as you said we would dig up sweet potatoes today.

주인 아주머니 오늘 일할 밭은 너무 딱딱해서 호미로 하기 힘들어요. 그리고 괭이로 고구마를 캘 때는 호미로 할 때보다 고구마에 상처가 나기 쉬우니까 조심해야 돼요.
The soil that we're going to work on today is really hard, so hoes won't work well on it. And also, make sure that you are more cautious when digging up sweet potatoes with a mattock as it may damage them more easily than a hoe would.

리 리 그렇군요. 그럼 창고에 가서 얼른 가지고 올게요.
Oh, I understand. I will go get a mattock from the warehouse right away.

챙기다
to bring / to take (care of)
- 시험을 보러 갈 때에는 신분증을 챙겨야 해요.
  You have to bring your ID card in order to take the exam.
- 부모님이 집에 안 계시면 제가 동생들을 챙깁니다.
  I am the one to take care of my younger siblings when the parents are not at home.

얼른 quickly / right away
- 라면은 식기 전에 얼른 먹어야 맛있어요.
  Ramyeon tastes good only if eaten quickly before it gets cold.
- 시험을 볼 때에는 한국어가 얼른 생각이 나지 않아요.
  Korean doesn't come to my mind quickly when taking exams.



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 리리 씨는 오늘 무슨 일을 할 거예요? What will Riri do today?
2. 리리 씨는 왜 창고에 가려고 해요? Why is Riri going to the warehouse?

정답 1. 고구마 캐는 일을 할 거예요. 2. 괭이를 가지러 창고에 가려고 해요.



어휘 1 Vocabulary 1 농업 1 Agriculture 1

Let's look at some expressions that are related to agriculture.

논 rice paddy	밭 field	농장 farm	과수원 orchard	비닐하우스 (vinyl) greenhouse
낫 scythe	호미 hoe	괭이 mattock	곡괭이 pickax	삽 shovel
모종삽 trowel	갈퀴 rake	쇠스랑 pitchfork	호스 hose	물뿌리개 watering can
파종 상자 seed tray	농약 분무기 chemical sprayer	경운기 motorized cultivator	콤바인 combine harvester	



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.



① ② ③ ④ ⑤

㉠ 모종삽 ㉡ 쇠스랑 ㉢ 경운기 ㉣ 갈퀴 ㉤ 낫

정답 ①-㉤ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉡ ⑤-㉢



문법 1 Grammar 1 -는데요

G45-1

This is used to introduce or explain a background situation in order to proceed with a question, an instruction or an action. '-는데요' is attached to a verb, regardless of the presence or absence of *batchim*.

- 농약을 쳐야 **하는데요**. 농약 분무기가 어디에 있는지 모르겠어요.
  I have to apply pesticide. I do not know where the pesticide sprayer is.
- 가: 사과 상자들을 트럭에 다 **실었는데요**. 좀 봐 주세요.
  I have put the apple boxes on the truck. Please check them.
  나: 그래요. 잠깐만 기다리세요. Yes. Wait a minute.



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

✓ '-는데/(으)ㄴ데' vs. '-는데요/(으)ㄴ데요/인데요'

This is the form of '-는데/(으)ㄴ데' with '요', and the meaning is same as '-는데/(으)ㄴ데'. It has the function of terminating the sentence. It can be combined with verbs as well as adjectives and nouns.

동사 (verb)	형용사 (adjective)		명사 (noun)
-는데요	**자음 (consonant) → -은데요**	**모음 (vowel) → -ㄴ데요**	**인데요**
먹다 → 먹는데요 오다 → 오는데요	많다 → 많은데요	크다 → 큰데요	사람 → 사람인데요 친구 → 친구인데요

- 밖에 비가 많이 **오는데요**. 창문을 닫을까요?
  It is raining a lot outside. Shall I close the window?
- 모니카 씨, 날씨도 **좋은데** 우리 오늘 놀러 갈까요?
  Monika, the weather is nice, shall we go out today?
- 이 음식이 **불고기인데요**. 정말 맛있어요. This is Bulgogi. It is very delicious.



Did you understand '-는데요'? Then complete the sentences with the appropriate expressions.

2. '-는데요'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete conversations using '-는데요'.

1) 가: ________________ 괭이 어디 있어요? [고구마를 캐야 하다 to dig sweet potatoes out]
   나: 아까 제가 쓰고 창고에 뒀어요. I was using it and have just put it in the closet.

2) 가: ________________ 호스가 없네요. [물을 줘야 하다 to do some watering]
   나: 제가 찾아 줄게요. I'll find it for you.

3) 가: ________________ 같이 할 수 있어요? [파종상자를 옮겨야 하다 to move the seed tray]
   나: 그럼요. 같이 해요. Sure. Let's do it.

정답 1) 고구마를 캐야 하는데요. 2) 물을 줘야 하는데요. 3) 파종상자를 옮겨야 하는데요.



대화 2 Dialogue 2

Track 140



Lili is talking with the farm owners. First, listen to the dialogue twice and repeat.

주인 아주머니 오늘 고생 많았어요. 내일은 밭에 비료를 뿌릴 거니까 준비 좀 해 줘요.
Thanks for your hard work, today. We will fertilize the field tomorrow, so please get everything ready.

리 리 비료요? 모종은 다음 주에 심을 건데 벌써 비료를 뿌려요?
Fertilize? Do we spread fertilizer already when we are planning to plant seedlings next week?

주인 아주머니 모종을 심기 전에 뿌려야 돼요. 비료를 먼저 뿌리고 일주일쯤 지난 후에 심어야 모종이 잘 자라거든요.
We should fertilize the field before we plant seedlings. The seedlings grow well when we plant about a week after the field is fertilized.

리 리 아, 그렇군요. 제가 들어가서 내일 쓸 비료 잘 챙겨 놓을게요.
Oh, I see. I will have fertilizer ready for tomorrow when we get home.

> **벌써 already**
> - 벌써 금요일이에요.
>   It's already Friday.
> - 회의 준비를 벌써 다 했어요?
>   Have you finished preparations for the meeting already?

> **쯤 about / around**
> - 일주일쯤 후에 다시 연락을 주세요.
>   I will call you again in about a week.
> - 내일 2시쯤 만날까요?
>   Shall we meet tomorrow around 2 o'clock?



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 언제 비료를 뿌리려고 해요? When are they going to spread fertilizer?
2. 모종은 언제 심으려고 해요? When are they going to plant seedlings?

정답 1. 내일 뿌리려고 해요. 2. 다음 주에 심으려고 해요.

Tip 곡류 Grain



벼 rice



보리 barley



밀 wheat



콩 beans



어휘 2 Vocabulary 2 농업 2 Agriculture 2

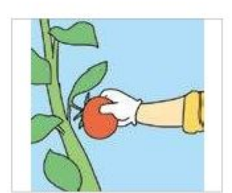
Let's look at some expressions are related to agriculture.



키우다/기르다/재배하다
to raise / to grow / to cultivate



거두다/수확하다
to reap / to harvest



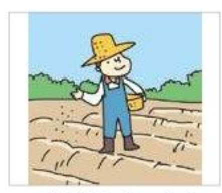
따다
to pick



캐다
to dig out



비료를 뿌리다
to fertilize



씨앗을 뿌리다
to sow seeds



모종을 심다
to plant seedlings



물을 주다
to water



거름을 주다
to apply manure (to a field)



잡초를 뽑다
to remove weeds



벌레를 잡다
to get rid of worms

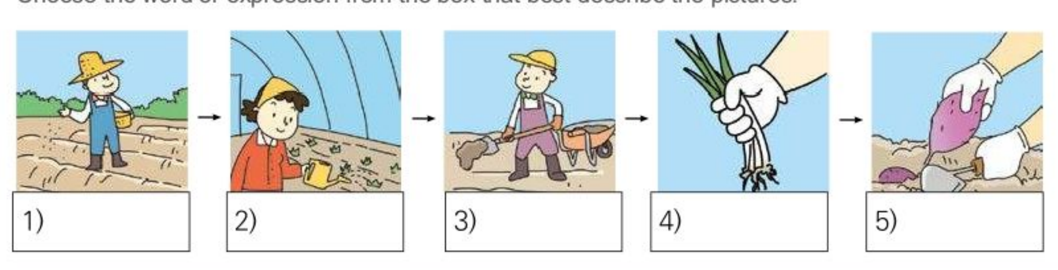


농약을 치다
to spray (apply) agricultural pesticide



Try to complete the task below without looking at the vocabulary above.

2. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



1) ______ → 2) ______ → 3) ______ → 4) ______ → 5) ______

보기

씨앗을 뿌리다　　거름을 주다　　캐다
물을 주다　　잡초를 뽑다

정답 1) 씨앗을 뿌리다 2) 물을 주다 3) 거름을 주다 4) 잡초를 뽑다 5) 캐다



문법 2 Grammar 2 -기 전에

G45-2

This is used to indicate that the action or the state of a main clause precedes the action or the state of the '-기 전에' clause. It is combined with '-기 전에' regardless of the presence or absence of *batchim*.

- 비닐을 덮**기 전에** 거름을 먼저 주세요. Before you cover the vinyl, apply fertilizer first.
- 가: 한국에 오**기 전에** 인도네시아에서 무슨 일을 했어요?
  What did you do in Indonesia before you came to Korea?
  나: 무역 회사에 다녔어요. I worked in to a trading company.





Contrastive Features

When an action occurs before a subsequent action, it is preceded by a noun followed by '-전에' to indicate that it occurs earlier than the latter. In case of verbs '기' is attached to them first to form a noun and '전에' comes after it.

- 식사 **전에** Before a meal
- 수업 **전에** Before a class
- 밥 **먹기 전에** Before having a meal
- 수업 **시작하기 전에** Before starting a class



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

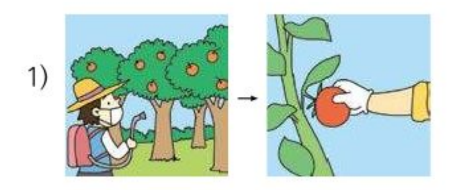
✓ '-기 전에' vs. '-(으)ㄴ 후에'

'-기 전에' indicates that the latter event precedes the former event, and '-(으)ㄴ 후에' indicates that the previous event precedes the latter.

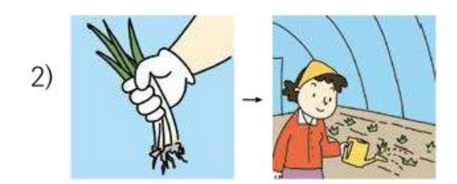
- 모종을 **심기 전에** 비료를 뿌려요.
- 비료를 **뿌린 후에** 모종을 심어요.

Did you understand '-기 전에'? Then complete the dialogues using the appropriate expressions.

2. 그림을 보고 '-기 전에'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-기 전에'.

1) 

가: 토마토를 딸까요? Shall I pick the tomatoes?
나: 아니요. ____________________

2) 

가: 물을 줄까요? Shall I water the field?
나: 아니요. ____________________

정답 1) 토마토를 따기 전에 농약을 치세요. 2) 물을 주기 전에 잡초를 뽑으세요.

활동 Activity

작업을 요구할 때는 어떻게 이야기해야 할까요? 〈보기〉처럼 말해 보세요.

How can you request a certain type of work? Make conversations as follows.

보기

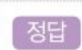
잡초를 뽑아야 하는데요
지금 할 수 있어요?
We have to remove weeds.
Can you do it now?

1) 벌레를 잡다

2) 물을 주다

3) 거름을 주다

4) 씨앗을 뿌리다


1) 벌레를 잡아야 하는데요. 지금 할 수 있어요? 2) 물을 줘야 하는데요. 지금 할 수 있어요?
3) 거름을 줘야 하는데요. 지금 할 수 있어요? 4) 씨앗을 뿌려야 하는데요. 지금 할 수 있어요?



정보 Information

한국 농촌의 사계절

The four seasons of Korean rural farming areas

봄 Spring



농사를 지을 준비를 합니다. 비료를 뿌리고 밭을 갈아 씨를 뿌리거나 모종을 심을 준비를 합니다. 토마토, 가지, 오이, 호박, 고추 등을 심습니다.

Farmers prepare for spring planting. They fertilize and plow fields in order to sow seeds or plant seedlings. They also plant such crops as tomatoes, eggplants, cucumbers, squashes, and peppers.



여름 Summer

봄에 심은 채소 등을 수확합니다. 논에 농약을 뿌리고 잡초를 뽑는 작업을 계속 해야 합니다. 밭에 당근, 양파, 파 등을 심고 키웁니다. 또한 겨울철 김장에 필요한 배추도 심습니다.

Farmers harvest vegetables they planted in spring. They keep fertilizing and spraying agricultural pesticide, and weeding the fields. They plant carrots, onions, and scallions in the fields as well. They also plant cabbages used for kimjang, kimchi-making for the winter season.

가을 Fall



가을은 수확의 계절입니다. 여름철에 잘 키운 채소와 벼를 거둡니다.

Fall is the season of harvest. Farmers harvest vegetables and rice.



겨울 Winter

1년 동안 사용한 농기구를 수리하고 다음 해 농사를 계획합니다. 겨울에도 비닐하우스에서 여러 가지 채소와 과일을 재배합니다.

Farmers have their agricultural equipment repaired, if necessary, and prepare for the new growing season the following year. They also plant a variety of vegetables and fruits in their greenhouses.



Questions 1 and 3 are about looking at the pictures and answering the questions. Check the pictures before you listen.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Look at the pictures and choose the right answer.

Track 141

1. 이것은 무엇입니까? What is this?

① ② ③ ④

2. 이 사람은 무엇을 합니까? What does this person do?

① ② ③ ④



Question 3 is about answering the question after listening to the dialogue. Questions 4 and 5 are about listening to the dialogue and answering both questions. Check the pictures and the content of the dialogue before you listen.

3. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the story and choose the appropriate answer.

여자는 이제 무엇을 할 것입니까? What is she going to do next?

① 밭에 물을 줄 것입니다.
② 잡초를 뽑을 것입니다.
③ 호스를 가지고 올 것입니다.
④ 아주머니를 기다릴 것입니다.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen and answer both questions.

4. 내일 남자가 작업해야 하는 장소는 어디입니까? Where should the man work tomorrow?

① 논 ② 밭 ③ 논과 밭 ④ 과수원

5. 내일 해야 할 작업이 아닌 것은 무엇입니까? What is the work they should not do tomorrow?

① 
② 
③ 
④ 

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 경운기입니다. It is a motorized cultivator. ② 여: 손수레입니다. It is a handcart.
   ③ 여: 콤바인입니다. It is a combine harvester. ④ 여: 트랙터입니다. It is a tractor.
2. ① 남: 거름을 주고 있습니다. I am spreading fertilizer.
   ② 남: 농약을 치고 있습니다. I am applying agricultural pesticide.
   ③ 남: 모종을 심고 있습니다. I am planting seedings.
   ④ 남: 벌레를 잡고 있습니다. I am getting rid of worms.
3. 여: 밭에 물을 좀 줘야 하는데요. 창고에 호스가 없네요.
   We have to give some water to the field. There is no hose in the warehouse.
   남: 아, 조금 전에 아주머니가 과수원에 물을 주려고 가지고 갔어요.
   Oh, a little while ago, she took it to the orchard to water it.
   여: 그래요? 그럼, 물 주기 전에 밭에 잡초 좀 뽑을게요.
   Really? Well, I'll remove some weeds from the field before watering.

4-5. 남: 내일은 무슨 일을 해야 해요? What should I do tomorrow?
   여: 논에 농약을 좀 쳐 주세요. Please apply some pesticide on the rice field.
   남: 네, 그럴게요. 그건 오전에 끝낼 수 있을 거 같은데, 오후에는 고구마 밭에 가서 거름을 좀 줄까요?
   Yes, I will. I think I can finish it in the morning. In the afternoon, should I go to the sweet potato field and apply some manure?
   여: 며칠 전에 줬으니까 거름은 안 줘도 되고요, 대신 물을 좀 주세요. 그리고 요새 벌레가 많아진 거 같은데 벌레도 좀 잡아 주고요.
   I did it a few days ago, so you do not need to, but please water instead and get rid of worms.

정답 1. ③ 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ②



확장 연습 Extended Practice L-45

1. 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen carefully and choose the right response.
   ① 그래도 조금 더 깎아 주세요. ② 저한테 사용법 좀 알려 줄래요?
   ③ 인터넷으로 전화기를 살 거예요? ④ 저도 채팅을 하려고 인터넷을 켰어요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 인터넷을 이용해서 전화를 하면 요금도 싸고 편리해요.
When you make a call using the Internet, the fee is cheap and convenient.

정답 1. ②



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and choosing the appropriate expressions. Try to complete the tasks below with the words you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Look at the picture below and choose the correct sentence or word.

1.

① 낫 ② 삽
③ 괭이 ④ 호미

2.



① 땅을 파고 있습니다. ② 물을 주고 있습니다.
③ 고구마를 캐고 있습니다. ④ 물건을 운반하고 있습니다.



Questions 3 and 4 are about choosing the appropriate words for the blanks. Question 5 is about answering the question. Think about what you have studied and complete the task below.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blanks.

3.

가: 이 파종상자를 어디에 둘까요? Where do I put this seed tray?
나: 밭으로 가져갈 거니까 __________에 실어 놓으세요.
I'll take it to the field, so put it in __________.

① 호스 ② 갈고리 ③ 경운기 ④ 물뿌리개

4.

가: 모종을 심기 전에 밭에 비료를 __________ 돼요.
Before planting seedlings, we have to apply fertilizer to the field.
나: 네, 알겠습니다. Yes, I see.

① 캐야 ② 따야 ③ 심어야 ④ 뿌려야

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the following question.

토마토는 보통 4월 말에 밭에 모종을 심습니다. 모종을 심기 전에 밭에 비료를 뿌리고 일주일 정도 기다린 후 모종을 심어야 합니다. 모종을 심고 난 후에는 물을 주고 거름도 줍니다. 토마토는 벌레가 많이 생기는 작물이라서 가끔 농약을 쳐야 합니다. 또 잡초가 생기면 잡초를 뽑아서 토마토가 잘 자랄 수 있게 해야 합니다.
Tomato seedlings are usually planted in the field at the end of April. Before planting seedlings, we should fertilize the field and wait about a week. After planting seedlings, we water and fertilize them. Tomatoes are crops that are susceptible to worms, so sometimes we have to apply pesticide. Also, weeds should be removed so that the tomatoes can grow well.

토마토를 심을 때 가장 먼저 해야 하는 일은 무엇입니까?
What should we do first when we plant tomatoes?

① 거름을 줍니다. ② 모종을 심습니다.
③ 비료를 뿌립니다. ④ 잡초를 뽑습니다.

정답 1. ① 2. ① 3. ③ 4. ④ 5. ③



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1. 기숙사 ______________가 고장 나서 온수도 안 나오고 난방도 안 됩니다. 빨리 고쳐 주시기 바랍니다.
The dormitory's __________ is out of order, so there is no hot water and no heating. Please fix it quickly.

① 환풍기 ② 자판기 ③ 하수구 ④ 보일러

2. 저는 ______________에는 취미 활동을 합니다. 토요일에는 등산을 하고 일요일에는 주로 영화를 봅니다.
I spend my time on the ____________ on my hobby. I go climbing on Saturdays and watch movies mainly on Sundays.

① 아침 ② 평일 ③ 오후 ④ 주말

3. 저는 주말에 시간이 있으면 ______________에 갑니다. 산책도 하고 나무 밑에 앉아 책을 읽기도 합니다.
I go to a __________ when I have time on weekends. I take a walk and sit under a tree and read a book.

① 시장 ② 공원 ③ 찜질방 ④ 체육관

정답 1. ④ 2. ④ 3. ②



더 신경 쓰도록 하자

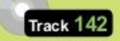
Let's keep an eye on them.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Finding the cause of a problem, Talking about solutions to problems
- □ **Grammar** -도록 하다, -게 되다
- □ **Vocabulary and Expressions** Livestock and Dairy industry, Fishing industry
- □ **Information and Culture** Types of work in the livestock, Dairy, and Fishing industry



대화 1 Dialogue 1





The following is a dialogue between Supika and the owner. First, listen to the dialogue twice, and repeat.

주인 아저씨 이걸 어쩌지. 수피카, 지난번에 바꾼 사료 말이야. 소한테 잘 안 맞는 것 같아.
I don't know what to do. Supika, it's the feed that we've recently changed. I don't think that it works well with the cows.

수피카 그래요? 농협중앙회에서 좋은 거 나왔다고 해서 바꾸신 거 잖아요.
Oh, is that so? But, you switched to this one after you were told that this would be a good one that was recently introduced by the National Agricultural Cooperative Federation.

주인 아저씨 추천하길래 믿고 한번 써 봤는데……. 오늘은 배까지 이렇게 불룩해지고 가스도 많이 찬 것 같아.
Yes, NACF recommended this to me, so I trusted them and tried it....... but, it seems that they are bloated, and they also have gas today.

수피카 그럼, 어떻게 하죠? Oh, then what are we supposed to do?

주인 아저씨 우선 아무 것도 먹이지 말고 수의사부터 불러야겠어. 그리고 앞으로는 더 신경 쓰도록 하자. 소들이 고생을 많이 한 것 같아, 휴.
I won't feed anything to them and will have a veterinarian come here. And, let's keep an eye on them. They must have suffered a lot.

> **맞다** to fit
> · 새로 산 신발이 발에 안 맞아서 다른 신발로 바꿨어요.
> The new shoes didn't fit so I changed them to different ones.

> **신경(을) 쓰다** to bother / to show concern
> · 가: 투안 씨, 감기는 좀 어때요?
> Tuan, how is your cold?
> 나: 많이 나았어요. 신경 써 줘서 고마워요.
> I'm feeling much better. Thanks for showing concern.



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 아저씨는 사료를 왜 바꿨어요? Why did the owner change the feed?
2. 왜 수의사를 부르려고 해요? Why is he trying to call a veterinarian?

정답 1. 농협중앙회에서 추천해서 바꿨어요. 2. 소에게 문제가 생겨서 수의사를 부르려고 해요.



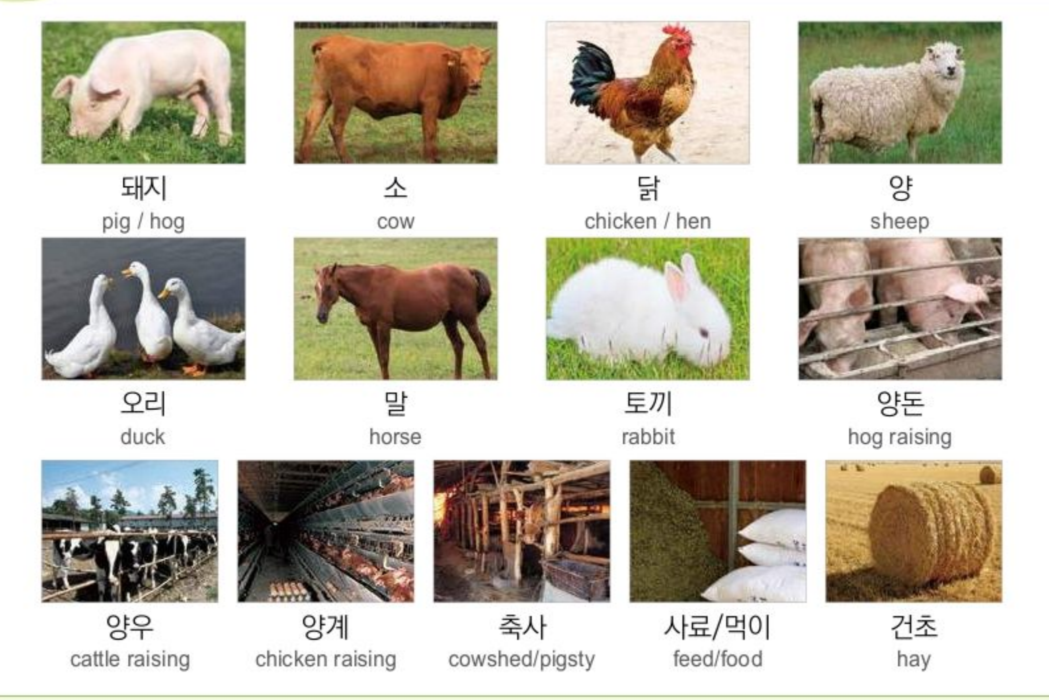




어휘 1 Vocabulary 1 축산업 Livestock and Dairy industry



The following are various expressions related to the livestock industry. Let's see what they are.



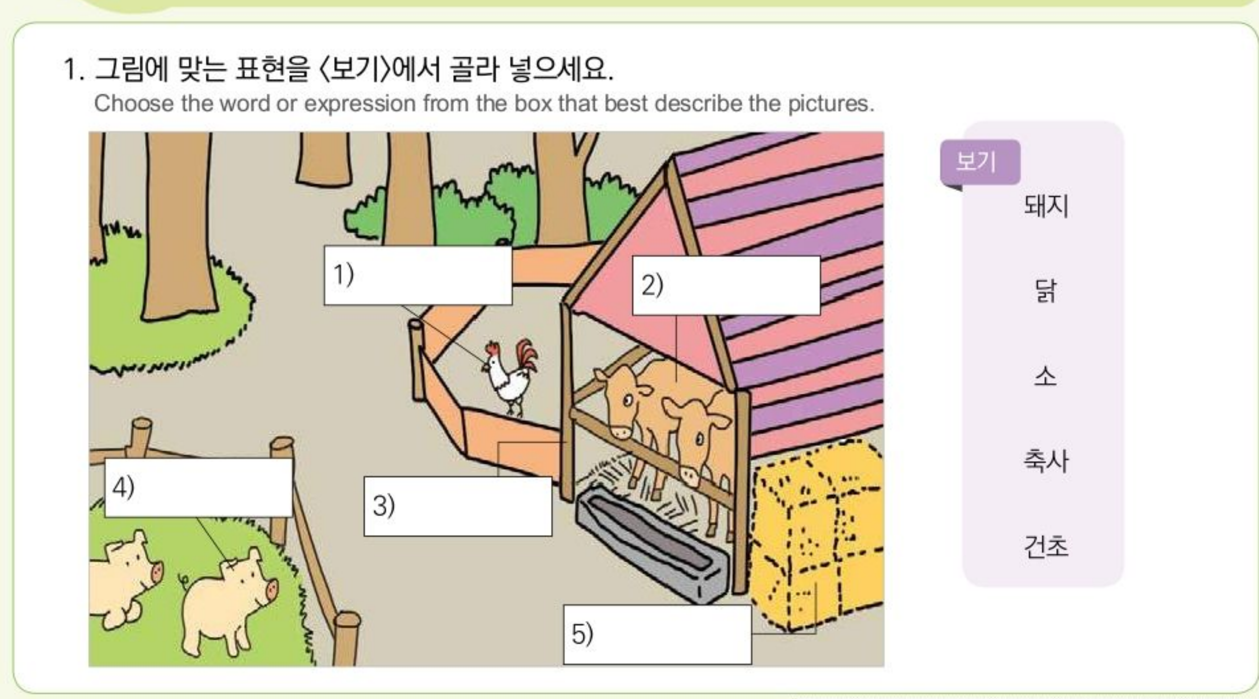
돼지 pig / hog	소 cow	닭 chicken / hen	양 sheep
오리 duck	말 horse	토끼 rabbit	양돈 hog raising

양우 cattle raising	양계 chicken raising	축사 cowshed/pigsty	사료/먹이 feed/food	건초 hay



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

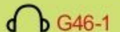
1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



정답 1) 닭 2) 소 3) 축사 4) 돼지 5) 건초



문법 1 Grammar 1 -도록 하다



G46-1

Attached to a verb, it is used to indicate that a speaker asks someone to perform a certain action.

- 가: 먼저 먼지부터 **닦도록 하세요**. First, clean away the dust.
  나: 그럼 창문을 좀 열게요. Then, I will open the window.
- 가: 중요한 시험이니까 열심히 **준비하도록 하세요**. It is an important test, so please study hard for it.
  나: 네, 최선을 **다하도록 할게요**. Yes, I'll do my best.



Did you understand '-도록 하다'? Then complete the dialogue using this expression.

2. '-도록 하다'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '-도록 하다'.

1) 가: 사장님, 오늘 아침에는 어떤 일을 하면 돼요? Boss, what work shall I do in the morning?
   나: ______________________________. [축사를 청소하다 to clean the pigsty]

2) 가: 건초는 잘 챙겨 두었지요? The hay is piled up, isn't it?
   나: ______________________________. [바로 확인하다 to check it right now]

3) 가: 축사에 가서 ______________________________. [소 먹이를 주다 to feed the cows]
   나: 네, 창고에 가서 사료 가져올게요. I will bring feed from the warehouse.

정답 1) 축사를 청소하도록 하세요 2) 바로 확인하도록 하겠습니다 3) 소 먹이를 주도록 하세요



Complete the dialogue using '-도록 하다'.

1. 가: 내일 몇 시에 출발해요?
   나: 6시에 출발하니까 __________.

2. 가: 부탁한 보고서는 어떻게 됐어요?
   나: 지금 하고 있는데 저녁까지 __________.

3. 가: 올해는 담배를 __________.
   나: 네, 꼭 끊을게요.

4. 가: 작업장이 좀 지저분한데 청소 좀 해 주세요.
   나: 네, 이 일만 끝내고 __________.

정답 1. 늦지 않도록 하세요 2. 끝내도록 할게요 3. 끊도록 하세요 4. 청소하도록 할게요



유용한 표현 Useful Expressions

잘 부탁드립니다. I hope we'll get along well.

가: 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다. Good morning.
나: 안녕하세요? **잘 부탁드립니다**. Nice to meet you. **I hope we'll get along well.**

대화 2 Dialogue 2





Batt and Karim are working at their work location. What are they talking about? First, listen to the dialogue twice.

카림 그물 좀 미리미리 정리해 놓으라니까 또 그냥 이렇게 뒀네.
He has left the fishing net like this again, even after I told him to neatly arrange it immediately after use.

바트 어디 좀 봐. 몇 번이나 말했는데 또 그런 거야? 카림 형, 이건 실수가 아니야. 이번엔 마문 씨 불러서 단단히 혼을 좀 내.
Wait, what? Has he done this again after you've told him so many times already? Karim, this is not accidental. You should call him out and give him a good scolding.

카림 한 번 쓴 그물은 다 엉켜서 다시 쓰기 어려우니까 꼭 풀어 놓으라고 했는데. 이것 때문에 오늘도 작업을 제때 못 하게 됐잖아.
Because it is almost impossible to reuse the net, I told him to untangle it after use, as it would have been all tangled already. Because of this, we can't start our work on time again today.

바트 집어등도 새로 안 갈았고, 양망기도 그대로야.
He hasn't replaced the fish-luring lights, and the same goes for the net hauler.

카림 안되겠다. 당장 마문 씨 좀 불러다가 얘기를 해야겠어.
I can't stand it. I will call him out here and talk to him right now.

> **그냥** just
> ① as it is
> ② without any strings attached
> · 가: 여기 다 쓴 공구는 제가 정리할까요?
> Shall I clean the tools up?
> 나: 그냥 두세요. 이따가 다시 쓸 거예요.
> Just leave them alone. I'm going to use them later.
> · 가: 케이크는 왜 샀어요? 오늘 누구 생일이에요?
> Why have you bought a cake? Is today someone's birthday?
> 나: 아니요, 먹고 싶어서 그냥 샀어요.
> No, I felt like eating some cake so I just bought it.

> **당장** right now
> · 회의에 늦지 않으려면 지금 당장 출발해야 합니다.
> In order not to be late for the meeting, we should leave right now.

This time, please pretend you are Karim and Batt, and then repeat the dialogue. Did you listen carefully and follow? Answer the following questions.

1. 두 사람은 뭘 하고 있어요? What are they doing?
2. 두 사람은 왜 화가 났어요? Why did they get angry?

정답 1. 그물을 정리하고 있어요. 2. 동료가 일을 제대로 해 놓지 않아서 화가 났어요.



어휘 2 Vocabulary 2 　어업 Fishing industry

Let's find out what expressions are related to the fishery industry.


그물
fishing net


통발
fish trap


집어등
fish-luring light


양망기
net hauler


밧줄
rope


쇠사슬
chain


고리
loop/hook


닻
anchor


도르래
pulley


뜰채
hand net


낚시 바늘
fish hook


부자/부표
buoy


바늘대
netting needle


수중 펌프
submersible pump


수경
swimming goggles


갈퀴
rake


스티로폼 상자
styrofoam cooler



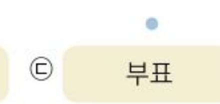
Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① ② ③ ④ ⑤



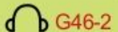




㉠ 닻 　㉡ 통발 　㉢ 부표 　㉣ 양망기 　㉤ 집어등

정답 ①-㉡ ②-㉢ ③-㉤ ④-㉠ ⑤-㉣

문법 2 Grammar 2 -게 되다


G46-2

Attached to a verb, it is used to indicate that a situation has been caused by a certain external condition or influence.

- 가: 날씨 때문에 오늘도 작업을 못 **하게 되었어**. Because of the weather, I can't start my work again today.
  나: 큰일이다. 내일은 좋아질까? Oh, it's a big deal. Will it be clean tomorrow?
- 가: 바트 씨는 한국 음식을 잘 먹네요. Batt is eating Korean food well.
  나: 처음에는 못 먹었는데 몇 달 지나니까 잘 **먹게 되었어요**.
  He didn't eat well at first, but he got to eat well a few months later.



Similar Grammatical Expressions

✔ '-게 되다' vs. '-아지다/어지다'

Both '-게 되다' and '-아지다/어지다' indicate a change in situation or turn of events. However, '-게 되다' focuses on the result of a change, while '-아지다/어지다' focuses on the process of a change. '-게 되다' is mostly used with verbs, but '-아지다/어지다' combines mostly with adjectives.

- 날씨가 **추워졌어요**. 날씨가 추워서 일을 못 하게 **되었어요**.
- 날씨가 춥게 되었어요.(X)



Did you understand '-게 되다'? Complete the sentence using it.

2. 그림을 보고 '-게 되다'를 사용해서 문장을 완성하세요. Complete the sentences using '-게 되다'.

1) 낚시를 잘 못 했는데 ____________________.
I was bad at fishing but ____________________.

2) 날씨가 너무 안 좋아서 ____________________.
We ____________________ due to a very bad weather.

정답 1) 자주 해서 지금은 잘하게 됐어요 2) 배를 못 타게 됐어요



Let's study a little bit more. Complete the sentence using '-게 되다'.

1. 한국에 처음 왔을 때는 한국어를 잘 못했어요. 하지만 지금은 ____________________.
When I first came to Korea, I did not speak Korean well. But now ____________________.
2. 고향에 살 때는 요리를 못했어요. 하지만 지금은 ____________________.
I did not cook when I was living in my hometown. But now ____________________.
3. 우리 회사가 이사를 했어요. 그래서 저도 회사 근처로 ____________________.
Our company moved. So I ____________________ close to the company.

정답 1. 한국 사람과 자주 얘기해서 잘하게 됐어요 2. 요리를 자주 해서 잘하게 됐어요 3. 이사하게 됐어요

활동 Activity

문제가 생겼을 때는 어떻게 해결하면 좋을까요? 〈보기〉처럼 말해 보세요.

What should you do when you have the following problems? Make conversations as follows.

보기

<Example>

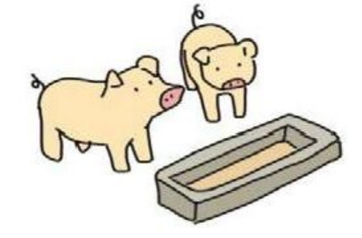


그물이 엉키다, 그물을 풀다
The net is tangled,
the net is loosened

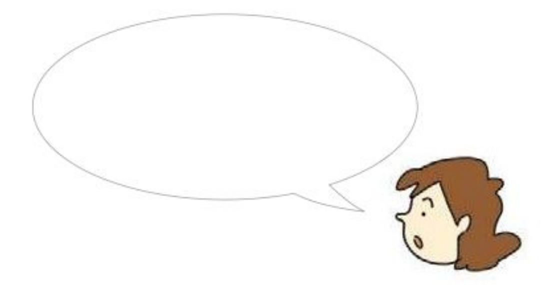
그물이 모두 엉켜 있으니까
어서 그물을 풀도록 하세요.
All the nets are tangled,
so loosen the net.



1)

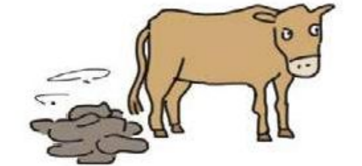


돼지가 먹이를 기다리다 / The pigs wait for food.
사료를 주다 / to feed





2)



축사가 더럽다 / A cowshed is dirty.
분뇨를 치우다 / to clean up dung and urine

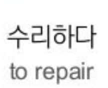




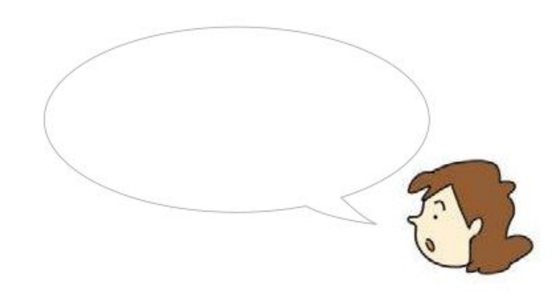
3)



양망기가 고장나다 / The net hauler is out of order.



수리하다 / to repair



정답 1) 돼지가 먹이를 기다리니까 사료를 주도록 하세요.
2) 축사가 더러우니까 분뇨를 치우도록 하세요.
3) 양망기가 고장이 났으니까 수리하도록 하세요.

축산업과 어업 현장의 직업

Types of work in the livestock, dairy, and fishing industry

축산업 Livestock and dairy industry



사료 배합기 fodder mixer

사료 배합기에 사료를 투입합니다.

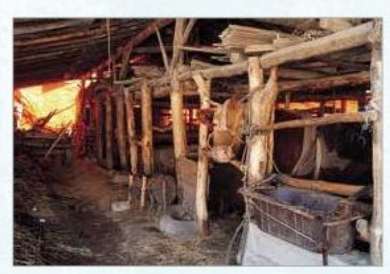
Add feed to a fodder mixer.



스키드로더 skid-steer loader

스키드로더로 폐기물을 치웁니다.

Clear up waste matter with a skid-steer loader.



축사 cowshed/pigsty

축사 지붕을 점검하거나 수리합니다.

Check and repair the roof of a cowshed or a pigsty.



분뇨 탱크 fecal storage tank

분뇨 탱크를 조작합니다.

Operate a fecal storage tank.

어업 Fishing industry



배를 타고 바다에 나가 물고기를 잡습니다.

Get on a fishing boat and go fishing in the sea.



갯벌에서 조개나 낙지, 굴 등을 캡니다.

Dig out clams, octopuses, oysters, etc. in a mudflat.



양식장에서 물고기를 길러서 팝니다.

Raise fish in a fish-farm.



염전을 만들어 소금을 생산합니다.

Extract salt in salt evaporation ponds.





Questions 1 and 2 are about listening to the dialogue and choosing the appropriate answer.

[1~2] 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the right answer that corresponds to the picture.



1.  ① ② ③ ④

2.  ① ② ③ ④



Questions 3 and 4 are about listening to the dialogue and choosing the right response. Question 5 is about listening to the dialogue and choosing the appropriate answer. Listen carefully and choose the answer.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. Listen to the questions and choose the right answer.

3. ① 오리를 기르고 있어요. ② 토끼를 본 적이 있어요.
③ 오리 농장에 가 볼까요? ④ 토끼 먹이를 사러 왔어요.

4. ① 어제 갈았어요. ② 안 갈게 됐어요.
③ 내일 갈 거지요? ④ 빨리 갈도록 할게요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the right answer.

남자는 무엇을 확인하려고 합니까? What does the man try to check?
① 그물 ② 통발 ③ 양망기 ④ 집어등

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 소를 길러요. I raise a cow.
   ② 여: 양을 길러요. I raise a sheep.
   ③ 여: 닭을 길러요. I raise chickens.
   ④ 여: 돼지를 길러요. I grow a pig.
2. ① 여: 어선을 준비해요. Prepare the fishing boat.
   ② 여: 갈퀴를 준비해요. Prepare a rake.
   ③ 여: 통발을 준비해요. Prepare to the fish trap.
   ④ 여: 그물을 준비해요. Prepare the net.
3. 남: 수피카 씨는 농장에서 어떤 일을 해요? What does Supika do on the farm?
4. 남: 집어등이 좀 어두운 것 같네요. 갈아야겠어요.
   The fish-luring light looks a little dark. I should change it.
5. 여: 어제 작업할 때 보니까 양망기가 잘 돌아가지 않던데…….
   When I was working yesterday, I found the hauling net did not come back well ...
   남: 안 그래도 수리 맡겼으니까 곧 고칠 거예요. 그리고 오늘은 멀리 안 나갈 거니까 괜찮아요. 그물 엉킨 게 있는지만 좀 확인해 봅시다.
   Even so I have asked for it to be repaired so it will soon be fixed. Also, we are not going out far today so it'll be okay. Let's just check whether there are any tangles in the net.

정답 1. ① 2. ④ 3. ① 4. ④ 5. ①



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the conversation and choose the right answer.

   이 사람들은 지금 어디에 있습니까?
   Where are these persons now?

   ① 축사 ② 양계장 ③ 양식장 ④ 사료 창고

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 아주머니, 계란 선별 다 했어요. 이제 뭐 하면 돼요?
Ma'am, I finished sorting the eggs What am I supposed to do now?

여: 벌써 다 했어요? 수고했어요. 그럼 이제 저쪽 닭장에 가서 사료 좀 주세요
Are you done already? Thank you. Then please go to the chicken coop and feed them.

남: 네. 그런데 사료는 어디에 있어요? Yes, ma'am. By the way, where can I find the feed?

여: 비닐하우스 옆에 있는 창고에 있어요. It is in the shed next to the vinyl greenhouse.

정답 1. ②



Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate answer after looking at the pictures. Read the sentences and choose the right answer.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the pictures and choose the right sentence.

1. 

① 부표예요. ② 어선이에요.
③ 수경이에요. ④ 바늘대예요.

2. 

① 사료를 주도록 하세요. ② 먹이를 버리도록 하세요.
③ 돼지를 기르도록 하세요. ④ 분뇨를 치우도록 하세요.



Questions 3 and 4 are about choosing the appropriate word for the blanks. Read the sentences and choose the answer.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 단어를 고르십시오.
Choose the best word for the blank.

3. 이 동네에는 소를 키우는 ____________ 농가가 많아요.
There are a lot of ____________ raising cattle.

① 양돈 ② 양우 ③ 양계 ④ 양망

4. ____________은/는 조개를 캘 때 사용해요.
____________ is used to scallop shells.

① 통발 ② 갈퀴 ③ 부표 ④ 밧줄



Questions 5 is about reading the passage and choosing the correct answer to the question. Think about what you have studied and answer the questions.

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the questions below.

축산 농가는 여름이 되면 신경 써야 할 일이 많아집니다. 가축들의 위생을 위해 아침저녁으로 축사 청소도 해야 하고, 사료의 상태도 자주 확인을 해야 합니다. 또한 가축들이 더운 여름을 건강하게 보낼 수 있도록 축사를 시원하게 유지하는 것도 중요합니다.

Livestock farmers have a lot of things to worry about in the summer. For the hygiene of livestock, they should clean the barn in the morning and evening, and check the condition of the feed frequently. It is also important to keep the barn cool so that the livestock can keep healthy in the hot summer.

축산 농가가 여름에 하는 일이 아닌 것을 고르십시오.
Choose something that the livestock farmer does not do in the summer.

① 축사 청소를 자주 하는 것 ② 가축의 위생을 점검하는 것
③ 축사를 시원하게 유지하는 것 ④ 먹이 상태를 매일 확인하는 것

정답 1. ① 2. ④ 3. ② 4. ② 5. ②



확장 연습 Extended Practice

[1-3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1. ________은 과일나무를 심은 밭으로 자주 먹는 열매를 얻기 위하여 배나무, 사과나무, 감나무, 밤나무 등을 가꿉니다.
________ is a field where fruit trees are planted, and pear trees, apple trees, persimmon trees and chestnut trees to get fruit that can be eaten are grown in it.

① 공사장　　② 식물원
③ 양식장　　④ 과수원

2. 저는 ________에서 일을 합니다. 아침에 가서 제일 먼저 하는 일은 물고기에게 사료를 주는 일입니다.
I work at ________. The first thing to do in the morning is to feed the fish.

① 양식장　　② 과수원
③ 공사장　　④ 양계장

3. ________은/는 내부의 온도가 따뜻하여 겨울에도 농작물을 키울 수 있습니다.
________ maintains a constant internal temperature and can be used to raise crops throughout the year.

① 우사　　② 과수원
③ 돼지우리　　④ 비닐하우스

정답 1. ④ 2. ① 3. ④



발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

No phonological change takes place in the following consonantal sequences: two adjacent nasals and liquids, liquid-nasals.

(1) 언니, 엄마, 빨리
(2) 설마, 얼마, 설명
(3) 빨리 하세요. / 오렌지가 얼마예요?



재고를 파악하는 것이 중요해요

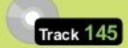
It's important to keep track of stock.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Managing work duties, Talking about mistakes at work
- □ **Grammar** -는 것이 중요하다, -(으)ㄹ 것이다
- □ **Vocabulary and Expressions** Warehouse management, Furniture manufacturing
- □ **Information and Culture** How to give compliments at work



대화 1 Dialogue 1





The following is a dialogue of between the manager and Khan. First, listen to the dialogue, twice and repeat.

관리자 오늘 출고할 상품은 모두 준비됐지요?
All products to be released today are ready, aren't they?

칸 네, 이쪽에 있는 물건들이 오늘 나갈 상품입니다. 그리고 재고는 여기에 기록해 두었고요.
Yes, products on this side will be released today. And, I have written down the amount of stock here.

관리자 한번 봅시다. 음, 정리가 잘 되어 있어서 재고 파악이 쉽겠네요. 수고했어요.
Let me see that. Hmm, it's nicely recorded, so it will be easy to keep track of stock. Good job.

칸 아닙니다. 창고 정리는 재고를 파악하는 것이 중요하잖아요.
No problem. We know it's important to keep track of stock.

관리자 그래요. 그럼 칸 씨가 창고 관리 좀 신경 써 주세요. 재고도 얼마나 되는지 계속 확인해 주시고요.
You're right Kahn, please keep your eye on warehouse management. And, keep checking the stock as well.

-고요
Adds additional information to something that has been said before, used to avoid repetition of the same sentence ending
- 가: 이 노트북 어때요?
  How is this laptop?
  나: 가벼워서 좋아요. 기능도 많고요.
  I like it because it's light. It has many functions too.
- 가: 기숙사가 어때요?
  How is the dormitory?
  나: 조용해서 좋아요. 방도 넓고요.
  I like it because it's quiet. The room is big too.

확인하다 to check
- 회의 내용을 제대로 정리했는지 확인해 주세요.
  Please check if the arrangements for the meeting are in order.
- 거래처에 보낼 물건을 잘 챙겼는지 확인해야 해요.
  We have to check if the items to send to the customers are all well packed.



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

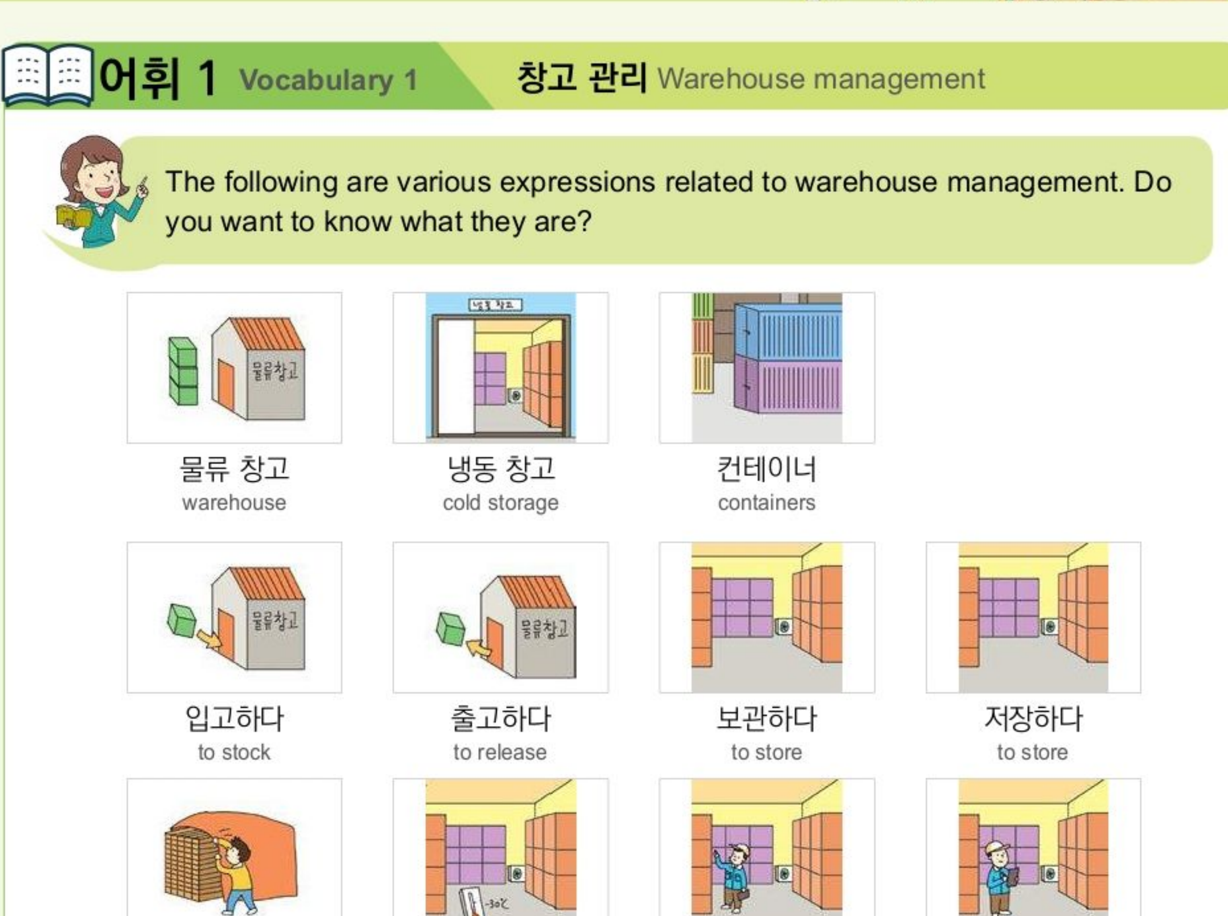
1. 관리자는 무엇을 확인하고 있어요? What is the manager checking?
2. 칸은 무슨 일을 해야 해요? What does Khan have to do?

정답 1. 오늘 출고할 상품을 확인하고 있어요. 2. 창고 관리와 재고 확인을 해야 해요.



어휘 1 Vocabulary 1 창고 관리 Warehouse management

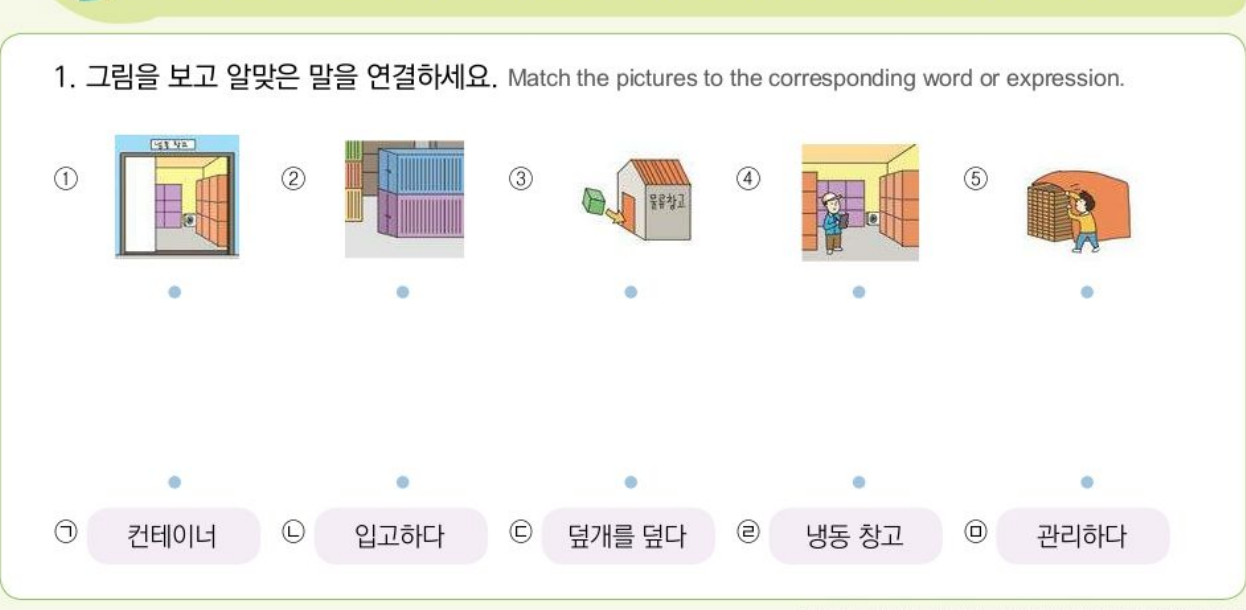
The following are various expressions related to warehouse management. Do you want to know what they are?





Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding word or expression.



정답 ①-㉣ ②-㉠ ③-㉡ ④-㉤ ⑤-㉢



문법 1 Grammar 1 -는 것이 중요하다

G47-1

Attached to a verb, it is used to emphasize the fact that a certain action needs to take place.

- 가: 식품 창고에서는 온도를 잘 **유지하는 것이 중요합니다**.
  It is important to maintain the temperature in the food warehouse.
  나: 그럼 모든 식품을 같은 온도로 유지합니까? Then, do you keep all the food at a constant temperature?
- 가: 밖에 있는 물건에 덮개를 덮어 뒀어요. I have covered the goods outside with a protective cover.
  나: 네, 잘했어요. 물건이 파손되지 않도록 **하는 게 중요해요**.
  Yes, you have done well. It is important not to let the goods get damaged.



대조적 정보 Contrastive Features

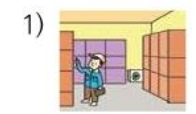
This expression corresponds to 'it is important to V' or 'it is important that S + V' in English. In Korean the expression is used in the form '-는 것' which is added to the stem of a verb.

- 다른 나라에서 온 사람들끼리 서로 이해를 하는 것이 중요하다.
  It is important that people from other countries understand each other.
- 글로벌 시대에는 외국어를 배우는 것이 중요하다.
  In the global era it is important to learn foreign languages.



Did you understand '-는 것이 중요하다'? Then use this expression to complete the sentence.

2. 그림을 보고 '-는 것이 중요하다'를 사용해서 문장을 완성하세요.
Complete the sentences using '-는 것이 중요하다'.

1) 
재고를 파악하다

창고 관리는 ______________________________.
In warehouse management ______________________________.

2) 
온도를 유지하다

식품을 보관할 때는 ______________________________.
When storing food ______________________________.

3) 덮개를 덮다

밖에 물건을 둘 때는 ______________________________.
When storing things outside ______________________________.

정답 1) 재고를 파악하는 것이 중요하다 2) 온도를 유지하는 것이 중요하다 3) 덮개를 덮는 것이 중요하다



대화 2 Dialogue 2

Track 146

Baru and Jihun are working at their work location. What are they talking about? First, listen to the dialogue twice.

바 루 아! 이런 어떡하지…….
Oh, I don't know what to do.......

지 훈 왜요? 무슨 일 있어요?
Why? What happened?

바 루 실수로 반대쪽에 구멍을 뚫었어요. 이 원목은 못 쓰게 됐는데 어떡하죠?
I drilled a hole on the other side of this by accident. I completely ruined this hardwood plank. What should I do?

지 훈 일이 아직 손에 익지 않아서 그런 거 같네요. 너무 속상해하지 마세요. 그건 다른 거 만들 때 쓰면 되죠, 뭐.
I think it's because you are not used to this type of work. Don't get upset with yourself. We can use that later when we make something else.

바 루 재단부터 다시 하려면 시간이 많이 걸릴 텐데…….
It will take so long to measure and cut a board in order to get this done again.

지 훈 같이 하면 금방 할 수 있을 거예요. 자, 다시 해 봅시다.
I believe we'll be able to get this done quickly if we work together. Okay, let's try again.

실수 mistake
- 술을 마시고 실수로 사장님께 '아저씨'라고 했어요.
  I drank (too much) and made a mistake of calling the boss '아저씨'.
- 저는 신입 사원이었을 때 실수를 많이 해서 과장님께 혼난 적이 많아요.
  I made many mistakes when I was new in the company and was told off by the section chief plenty of times.

-(으)ㄹ 텐데
Shows someone's assumptions and provides a background for the following sentence.
- 오늘 비가 올 텐데 우산을 가지고 가세요.
  It's going to rain so take an umbrella with you.
- 지금 밥을 먹지 않으면 배가 고플 텐데…….
  You will be hungry if you don't eat now...



This time, please pretend you are Baru and Jihun and then repeat the dialogue. Did you read along? Answer the following questions.

1. 바루는 무슨 실수를 했어요? What mistake did Baru make?
2. 대화 후 두 사람은 무엇을 할까요? What will they do after the conversation?

정답 1. 구멍을 잘못 뚫었어요. 2. 재단을 할 거예요.

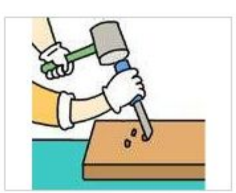


어휘 2 Vocabulary 2 가구 제조 Furniture manufacturing

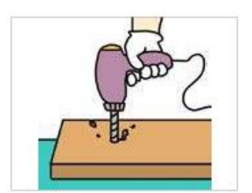
Let's find out about some expressions related to furniture manufacturing.



원목을 재단하다
to measure and cut a wooden board



홈을 파다
to make a groove



구멍을 뚫다
to drill a hole



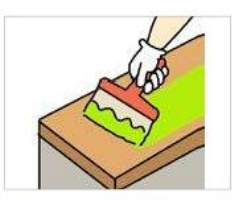
연마하다/샌딩하다
to sand wood with a sander



사포질하다
to hand-sand with sandpaper



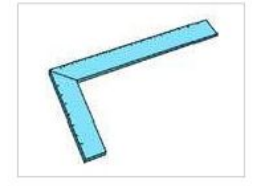
도장하다
to stain



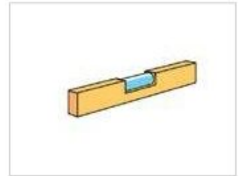
도색하다
to paint



줄자
tape measure



직각자
steel square

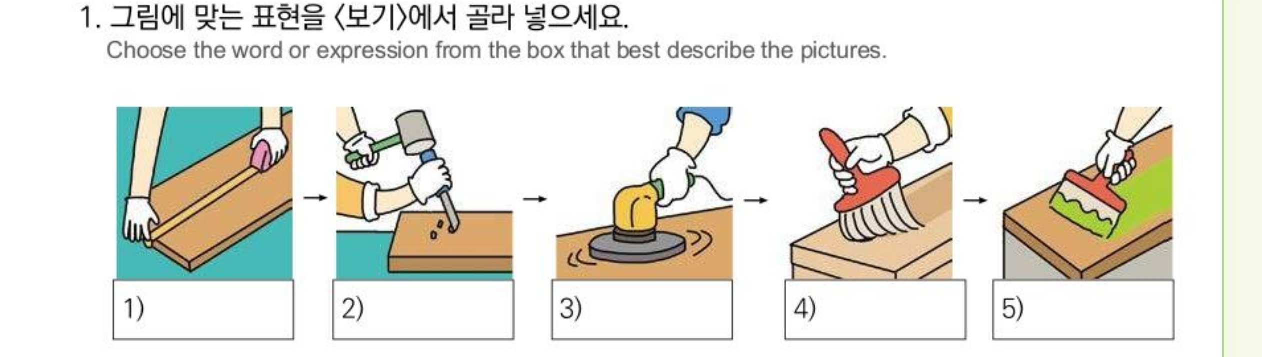


수평대
spirit level



Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



1) ____ → 2) ____ → 3) ____ → 4) ____ → 5) ____

보기: 홈을 파다 원목을 재단하다 도장하다 연마하다 도색하다

정답 1) 원목을 재단하다 2) 홈을 파다 3) 연마하다 4) 도장하다 5) 도색하다

문법 2 Grammar 2　-(으)ㄹ 것이다



This expression is used when the speaker has a supposition that something will happen in the future. It is used after a verb or an adjective.

자음 (consonant) → **-을 것이다**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **-ㄹ 것이다**
먹다 → 먹을 것이다 읽다 → 읽을 것이다	보다 → 볼 것이다 살다 → 살 것이다

- 가: 도색 작업이 언제 끝날까요? When will you finish painting?
  나: 3시까지는 **끝날 거예요**. I will finish it by 3:00.
- 내일부터 날씨가 **맑을 것이다**. The weather will be fine tomorrow.
- 앞으로 한국에서 일하는 외국인 근로자의 수가 **증가할 것이다**.
  The number of foreign workers in Korea will increase in the future.



Did you understand '-(으)ㄹ 것이다'? Then use this expression to complete the dialogue.

2. '-(으)ㄹ 것이다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-(으)ㄹ것이다'.

1) 가: 오늘 도장 작업을 다 끝낼 수 있을까요?
Are we going to finish the staining today?
나: 네. ______________________. [문제 없다 no problem]

2) 가: 직각자 못 봤어요?
Haven't you seen the steel square?
나: 아마 ______________________. [저쪽에 있다 to be there]

3) 가: 오전에 원목 재단 작업이 다 될까요?
Can you finish measuring and cutting the wooden board before noon?
나: 12까지는 ______________________. [끝나다 to finish]

4) 가: 이번 주 금요일까지 이 서류를 사무실에 내야 하는 거 맞죠?
Is it correct that these documents are to be submitted to the office by this Friday?
나: 아마 ______________________. [그렇다 to think so]

정답 1) 문제 없을 거예요 2) 저쪽에 있을 거예요 3) 끝날 거예요 4) 그럴 거예요

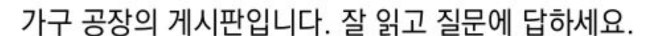


유용한 표현 Useful Expressions

얼굴이 좋아 보여요. You look happy.

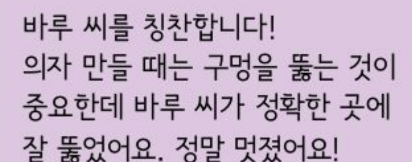
가: **얼굴이 좋아 보여요**. 무슨 일 있어요? **You look happy.** What is going on?
나: 승진했어요. 일도 재미있고요. I've been promoted. The work is fun too!

활동 Activity



가구 공장의 게시판입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
Following is the bulletin board of a furniture factory. Read carefully and answer the questions.

칭찬 게시판 Compliment Bulletin Board



바루 씨를 칭찬합니다!
의자 만들 때는 구멍을 뚫는 것이 중요한데 바루 씨가 정확한 곳에 잘 뚫었어요. 정말 멋졌어요!
Well done, Baru!
It is important to drill a hole when making a chair. It was very good for Baru to do in the right place. He was really cool!

칸 씨를 칭찬합니다!
오후에 비가 온다고 했는데 칸 씨가 미리 원목에 덮개를 덮어 줘서 문제가 생기지 않았어요!
Well done, Khan!
It was raining in the afternoon, but it wasn't a problem because Khan had already covered the logs of wood so they would not get wet.

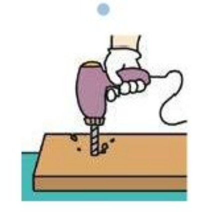


민수 씨를 칭찬합니다!
탁자의 상태가 좋지 않아서 여러 번 사포질을 해야 했는데 민수 씨가 탁자를 아주 매끄럽게 만들어 줬어요.
Well done, Minsu!
Because the table is not in good condition, I had to sand it down many times, but he made the table very smooth.

정현 씨를 칭찬합니다!
입고된 상품이 너무 많아서 힘들었는데 정현 씨가 잘 정리해 줘서 금방 끝났어요!
Well done, Junghyun!
I was having a hard time because there were too many items in stock, but because Jung Hyun organized everything well, the work got done straight away.

1. 네 사람은 왜 칭찬을 받았을까요? 맞는 그림을 연결하세요.
Why did the four persons get compliments? Please match the names to the appropriate picture.

① 바루　② 칸　③ 민수　④ 정현

㉠ 
㉡ 
㉢ 
㉣ 

정답 ①-㉢ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉡



정보 Information

직장에서의 칭찬 노하우

How to give compliments at work

직장에서 어떤 말을 들으면 기분이 좋을까요? 남녀 직장인 517명을 대상으로 들었을 때 가장 기분 좋은 칭찬의 말이 무엇인지 물어봤습니다. 그 결과 '오늘 정말 예쁘네요 또는 멋있네요'가 45.7%로 1위, '역시 우리 회사는 ○○ 씨가 없으면 안 돌아가요'가 25.1%로 2위, '다 ○○ 씨 덕분이죠'가 24.2%로 3위를 차지했습니다. 기타 의견으로는 '○○님, 정말 존경합니다', '동안이시네요(어려 보이세요)' 등이 있었습니다. 또한 언제 이런 칭찬을 많이 하냐는 질문에는 '회식 자리에서 한다'는 응답이 45.5%로 가장 높았고, '평상시 틈틈이 한다'는 응답이 43.3%로 그 뒤를 이었습니다.

회사에서 성공적인 인간 관계를 만들고 싶은 직장인이라면 함께 일하는 동료와 상사를 기분 좋게 만드는 칭찬의 말을 틈틈이 하는 것도 좋은 방법이 될 것입니다.

What kinds of compliments do people find pleasant at work? An opinion poll was conducted with 517 office workers on the best compliments they've received. The top 3 compliments they mentioned are in order as follows: "You look gorgeous today./ You look awesome today." (45.7%), "Your performance is always really outstanding/ Your hard work really shined through." (25.1%). Others include "I really admire you," "You look young." The survey also asked when the office workers usually give compliments. They responded that the two most common occasions that they give compliments to their coworkers are "in company dinner meetings" (45.5%) and "from time to time/ whenever it's necessary" (43.3%).

If you want to build a successful social network at work, it is highly recommended that you occasionally compliment your coworkers to make their day.

직장에서 들었을 때 기분 좋은 말

Pleasant words you heard while at work



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Question 1 is about choosing the right sentences after looking at the picture. Listen carefully and choose the answer.

1. 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
   Look at the picture below and choose the correct sentence.

Track 147

이것은 무엇입니까? What is this?

① ② ③ ④



Questions 2 and 3 are about listening to the question and choosing the appropriate response for the question. Questions 4 and 5 are about listening to the dialogue and choosing the right answer. Look at the sentences before you listen to the dialogue.

[2~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. Listen to the question and choose the right answer.

2. ① 물건이 다 들어왔어요. ② 빨리 주문을 해야겠어요.
   ③ 제품만 차에 실으면 돼요. ④ 상품 출고를 관리하는 일이에요.

3. ① 제가 먼저 할게요. ② 민수 씨가 하고 있을 거예요.
   ③ 저는 샌딩 작업을 해 봤어요. ④ 3시까지는 작업이 끝날 거예요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen to the dialogue and choose the right answer to both questions.

4. 남자는 무슨 일을 했습니까? What did the men do?
   ① 도색을 했습니다. ② 사포질했습니다.
   ③ 원목을 운반했습니다. ④ 원목을 재단했습니다.

5. 남자에 대한 설명으로 알맞은 것을 고르십시오.
   Choose the correct answer that best describes the man.
   ① 실수를 했습니다. ② 작업에 익숙합니다.
   ③ 일을 끝내지 못했습니다. ④ 앞으로도 이 일을 할 것입니다.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 줄자입니다. It is a tape measure.
   ② 남: 직각자입니다. It is a steel square.
   ③ 남: 수평대입니다. It is a spirit level.
   ④ 남: 도르래입니다. It is a pulley.
2. 여: 출고 준비는 다 끝났어요? Are you ready to deliver (a product)?
3. 남: 지금 누가 샌딩 작업을 하고 있어요?
   Who is sanding wood with a sander now?

4-5.

여: 원목 재단하느라고 정말 고생 많았어요. 힘들었죠?
You had a hard time cutting the logs. It was difficult, wasn't it?

남: 아닙니다. 선배님이 많이 도와주셔서 힘들지 않았어요. 그런데 재단이 잘 되었는지 모르겠어요. 그리고 시간도 다른 분들보다 오래 걸려서…….

No. It was not hard because you helped me a lot. But I am not sure if the measuring and cutting of the wooden board worked well. And I took longer than the others…..

여: 걱정 마세요. 아까 보니까 아주 잘 되었던데요. 그리고 처음이니까 시간이 많이 걸리지만 익숙해지면 빨리 할 수 있을 거예요.

Don't worry about that. It looked very good. It takes a lot of time because you are just a beginner. Once you get used to I, it won't take so long. You'll be able to do it quickly.

남: 네, 알겠습니다. 열심히 배울게요. Yes, I see. I will try hard.

정답 1. ③ 2. ③ 3. ② 4. ④ 5. ④



확장 연습 Extended Practice L-47

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and answer the question.
   두 사람은 무엇에 대해서 이야기하고 있습니까?
   What are the two persons talking about?
   ① 근무 장소 ② 근무 시간 ③ 저녁 식사 ④ 근로 임금

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 제가 가구 공장에서 무슨 일을 해야 해요? What kind of work do I have to do at a furniture factory?

남: 가구 조립을 하게 될 텐데 일이 좀 많을 거예요.

You are to assemble furniture, so you would have a lot of workto do.

여: 일이 몇 시에 끝나요? What time does the work end?

남: 보통 저녁 7시에 끝나요. 가끔 야간 근무도 해야 해요.

It usually ends at 7 p.m. Sometimes you have to work at night.

정답 1. ②



Question 1 is about choosing the correct sentence after looking at the picture. Read carefully and choose the appropriate sentence for the picture.

1. 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Look at the picture below and choose the correct sentence.



① 홈을 파고 있습니다. ② 조립을 하고 있습니다.
③ 사포질을 하고 있습니다. ④ 도색 작업을 하고 있습니다.



Questions 2 and 3 are about choosing the correct word for the blanks. Read carefully and choose the answer.

[2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 단어를 고르십시오. Choose the best word for the blanks.

2. 창고에 식료품을 보관할 때는 알맞은 온도를 ______________ 것이 매우 중요합니다.
When storing groceries in a warehouse, it is very important ________ the appropriate temperature.

① 가공하는 ② 냉방하는 ③ 유지하는 ④ 입고하는

3. 가구를 만들 때 제일 먼저 해야 하는 일은 바로 원목을 ______________ 일입니다. 용도에 맞게 정확한 크기로 재는 것이 중요합니다.
The first thing you need to do when you make furniture is ____________ the logs. It is important to measure the exact size for your purpose.

① 도색하는 ② 샌딩하는 ③ 조립하는 ④ 재단하는



Questions 4 and 5 are about reading the passage and choosing the correct answer. Think about what you have studied and answer the questions.

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. Read the following and answer the questions.

민수 씨, 다른 곳으로 옮기게 됐다면서요? 정말 서운해요.

그동안 민수 씨 덕분에 즐겁게 일할 수 있었어요. 회사 동료들이 모두 민수 씨를 좋아하는 거 알죠? 항상 일을 빨리 끝내면 저희를 도와줬던 민수 씨를 잊지 못할 거예요. 그리고 실수를 해도 짜증내지 않고 웃는 얼굴로 받아줘서 고마워요. 민수 씨는 정말 착하고 친절해서 다른 곳에 가서도 잘 지내실 거예요. 정말 고마웠어요. 일하면서 정말 큰 힘이 됐어요. 다른 곳에 가도 늘 건강하게 잘 지내세요. 꼭 연락할게요. 바루 씀

Minsu, I heard that you will move to another place. I am so sad. In the meantime, I could work happily thanks to you, Minsu. You know that your colleagues like you, don't you? I will remember you who always helped us when you finished your work quickly. And thank you that you made me smile again even if I made mistakes. You are so nice and kind that you will do well wherever you go. I thank you very much. You were really a great support for me when I was working. Please, stay healthy and take care of yourself at your next work place. I will get in touch with you. - Baru

정답 1. ① 2. ③ 3. ④ 4. ④ 5. ④

4. 위 글에 대한 내용으로 맞는 것을 고르십시오. Choose the correct answer for the above passage.

① 민수 씨가 바루 씨에게 쓴 편지입니다. ② 바루 씨가 다른 회사로 가게 되었습니다.
③ 민수 씨가 바루 씨 때문에 화가 났습니다. ④ 바루 씨는 민수 씨에게 감사하고 있습니다.

5. 민수 씨에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오. Choose the correct explanation about Minsu.

① 구멍을 뚫었습니다. ② 도구를 정리했습니다.
③ 실수를 하지 않습니다. ④ 동료들을 잘 도와줍니다.

확장 연습 Extended Practice

[1-3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1.

오늘부터 가구 공장에서 가구를 ________ 일을 하게 되었어요.
I get to work ________ furniture at the furniture factory from today.

① 쓰는 ② 박는 ③ 뿌리는 ④ 조립하는

2.

다리가 아파서 앉고 싶습니다. 하지만 버스 안에 사람이 많아서 ________이/가 없습니다.
I want to sit down because legs hurt. But there is no empty ________ in the crowded bus.

① 신발 ② 가구 ③ 모자 ④ 자리

3.

가구 만드는 일을 처음 시작했을 때는 모르는 것이 많아서 힘들었습니다. ________ 지금은 일이 익숙해져서 편합니다.
I had a hard time making the furniture when I began this work. ________ I feel more comfortable now after getting used to it.

① 그리고 ② 그래서 ③ 그렇지만 ④ 그러니까

정답 1. ④ 2. ④ 3. ③



다치지 않도록 조심하세요

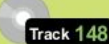
Please make sure that you don't get injured.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Talking about precautions when operating, machinery, Dealing with dangerous situations
- □ **Grammar** -(으)ㄴ 적이 있다/없다, -지 않도록 조심하다
- □ **Vocabulary and Expressions** Machinery operation, Work-related injury
- □ **Information and Culture** On-the-job accidents



대화 1 Dialogue 1





Jihun tells Tuan about precautions when working. First, listen to the dialogue twice and repeat.

지 훈 어! 투안 씨, 괜찮아요?
Oh, Tuan, are you okay?

투 안 네. 모서리 맞추려고 한 건데. 큰일 날 뻔했네요.
Yes, I'm fine. I was trying to adjust the edges, but I had a very close call.

지 훈 저도 프레스 작업 하다가 다친 적이 있어요. 프레스 기계가 워낙 무거우니까 조금만 방심을 해도 큰 사고가 나더라고요. 작업할 때 집중하고 특히 손 조심하고요.
I also had an accident in the middle of presswork. Presses are so heavy, so a brief moment of inattention may lead to catastrophic results. We all should use caution when operating machinery. Also, watch out for your hands.

투 안 계속 조심했는데 잠깐 딴생각을 하는 바람에…….
I had been paying attention to it, but I let my mind wander for an instant, so.......

지 훈 많이 놀란 것 같으니까 좀 쉬었다가 해요.
You must have been really startled. Take a rest before you resume work.

> **워낙** so
> · 이 기계는 워낙 오래돼서 바꿔야 해요.
> This machine is so old that we (really) should replace it.

> **-는 바람에**
> Used when the preceding action lead to the following situation
> · 길이 너무 막히는 바람에 늦었어요.
> I was late because of the heavy traffic.
> · 비가 오는 바람에 여행이 취소되었어요.
> The trip was cancelled because of the rain.



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안은 프레스 작업을 하다가 다쳤어요?
   Did Tuan get hurt while working the press?
2. 프레스 작업을 할 때 특히 무엇을 조심해야 해요?
   What should you be especially careful about when you work a press?

정답 1. 아니요, 다칠 뻔했어요. 2. 손을 조심해야 해요.

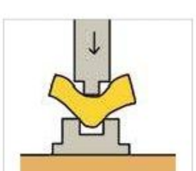


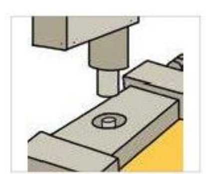

어휘 1 Vocabulary 1　기계 작업 Machinery operation



Do you know what kind of machines there are? Let's find out how to use them and words related to their use.


프레스 기계
forming press


구부리다
to bend


찍어 내다
to stamp (out)


선반 기계
lathe


갈다
to grind


도려내다
to cut out

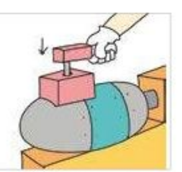

파내다
to gouge out


밀링 기계
milling machine


깎다
to cut


절단하다
to cut off


용접하다
to weld


조립하다
to assemble



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 기계에 맞는 작업을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Match each machine to the corresponding type of work from the box.

프레스	선반	밀링	기타

보기
갈다　구부리다　깎다　조립하다
절단하다　도려내다　파내다　찍어 내다

정답 프레스: 구부리다, 찍어 내다　선반: 갈다, 도려내다, 파내다　밀링: 깎다, 절단하다　기타: 조립하다

문법 1 Grammar 1 -(으)ㄴ 적이 있다/없다



Attached to a verb, it is used to express that an action has (has not) taken place before.

자음 (consonant) → **-은 적이 있다/없다**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **ㄴ 적이 있다/없다**
입다 → 입은 적이 있다/없다	보다 → 본 적이 있다/없다 살다 → 산 적이 있다/없다

- 가: 리한 씨, 이 선반 기계를 사용할 수 있어요?
  Rihan, can you use this lathe?
  나: 네, 전에 **사용한 적이 있어요**. Yes, I have used it before.
- 가: 투안 씨는 이 작업복 처음 입어 보지요?
  Tuan, this is the first time you have worn these work clothes, isn't it?
  나: 아니요, 전에 **입은 적이 있어요**. No, I have worn them before.
- 가: 바루 씨, 제주도에 간 적이 있어요? Baru, have you ever been to Jeju-do?
  나: 아니요, **가 본 적이 없어요**. No, I haven't.



Similar Grammatical Expressions

✓ '-(으)ㄴ 적이 있다' vs. '-았/었-'

'-(으)ㄴ 적이 있다' and '-았/었-' indicate a past event. However, '-(으)ㄴ 적이 있다' is used when showing an unusual experience in the past, while '-았/었-' simply shows what happened in the past.

- 밥을 먹은 적이 있다.(X) 밥을 **먹었다**.(O)



Did you understand '-(으)ㄴ 적이 있다/없다'? Complete the dialogue with the pictures.

2. 그림을 보고 '-(으)ㄴ 적이 있다/없다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
   Complete the conversations using '-(으)ㄴ 적이 있다/없다'.

1) ✕ 가: 철근을 조립할 수 있어요? Do you know how to assemble a rebar?
   나: 아니요, ______________________.

2) ○ 가: 용접을 해 봤어요? Do you have any experience in welding?
   나: 네, ______________________.

3) ○ 가: 물건을 포장할 수 있어요? Do you know how to do packing?
   나: 네, ______________________.

정답 1) 조립한 적이 없어요 2) 용접한 적이 있어요 3) 포장한 적이 있어요



대화 2 Dialogue 2

Track 149



Rihan got hurt while he was working. Listen to how Tuan and Miyeong talk to Rihan in the dialogue twice and repeat.

리 한 앗, 뜨거워!
Ouch! It's hot!

투 안 어, 팔에 불꽃이 튀었어요. 어떡해! 리한 씨, 움직이지 말고 가만히 있어요. 저기 미영 씨! 얼음 좀 빨리 가져다주세요.
Oh, a spark flew on your arm. Oh, my. Rihan, don't move and stand still. Miyeong! Please go get me some ice quickly.

> **가만히** still
> Without moving or speaking
> · 형은 다리가 부러져서 가만히 집에만 있었어요.
> My older brother had to stay still at home after he had broken his leg.

미 영 여기 얼음이요. 우선 이걸로 진정시키고 병원부터 가야겠어요. 투안 씨, 빨리 가서 공장장님께 말씀 드리세요.
Here it is. We should soothe a burn with ice first and go see a doctor. Tuan, please let the manager know right away.

> **부터**
> Used to show that something is either done first or for the first time
> · 우리 밥부터 먹고 다시 일을 시작할까요?
> How about eating first and then returning to work?
> · 청소부터 하고 빨래를 하는 게 좋겠어요.
> It will be better to clean first and then do the laundry.

투 안 네. 그리고 용접기가 아직 뜨거우니까 미영 씨도 다치지 않도록 조심하세요.
Okay. Because the welding power supply is still hot, Miyeong, you should also be careful not to get injured.



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안은 어떻게 하다가 팔을 다쳤어요? How did Tuan hurt his arm?
2. 미영은 투안에게 무엇을 가져다주었어요? What did Miyeong bring to Tuan?

정답 1. 팔에 불꽃이 튀었어요. 2. 얼음을 가져다주었어요.



어휘 2 Vocabulary 2 재해 Work-related injuries

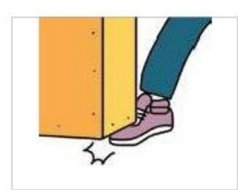
Have you ever had an accident while working? Let's find out about expressions related to accidents.


손가락이 잘리다
to get one's finger cut off


손가락이 끼이다
to get one's finger caught


손가락이 베이다
to get a cut on one's finger


손가락이 데다
to burn one's fi nger

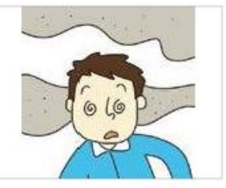

발이 깔리다
to get a foot struck


못에 찔리다
to get pricked by a nail


유리에 박히다
to get (a piece of) glass stuck in (one's foot)


화상을 입다
to be burned


찰과상을 입다
to have a scratch


가스에 중독되다
to be gassed





Let's think over the vocabulary that you learned above and answer the question.

1. 그림을 보고 맞는 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding word or expression.

① 
② 
③ 
④ 
⑤ 

㉠ 손가락이 데다 ㉡ 찰과상을 입다 ㉢ 못에 찔리다 ㉣ 손가락이 베이다 ㉤ 손가락이 잘리다

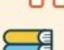
정답 ①-㉤ ②-㉢ ③-㉡ ④-㉠ ⑤-㉣

문법 2 Grammar 2 -지 않도록 조심하다



This indicates that one should be careful not to cause an action or a state. On the other hand, '-도록 하다' is used to instruct or suggest a course of action to the listener.

- 가: 자, 그럼 작업을 시작해 볼까요? Well, let's get started.
  나: 뜨거우니까 화상을 **입지 않도록 조심하세요**.
  It is hot so be careful not to burn yourself.
- 가: 어, 여기 유리 조각 있네. Oh, here is a piece of glass.
  나: **밟지 않도록 조심해**. 얼른 치워야겠다.
  Be careful not to step on it. I shall clean it up straight away.



Contrastive Features

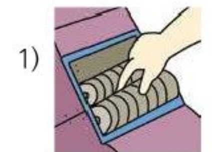
This expression corresponds to 'be careful not to V' in English. '-지 않도록' is attached to the stem of a verb indicating a reason why someone should be careful.

- 유리가 깨지지 않도록 조심하세요. Be careful not to break the glass.
- 지갑을 잃어버리지 않도록 조심하세요. Be careful not to lose your wallet.
- 길을 잃어버리지 않도록 조심하세요. Be careful not to lose your way.



Did you understand '-지 않도록 조심하다'? Look at the picture and speak using the grammar you learned.

2. 그림을 보고 '-지 않도록 조심하다'를 사용해서 말해 보세요.
Make sentences using '-지 않도록 조심하다'.

1)  ______________________.

2)  ______________________.

3)  ______________________.

정답
1) 손가락이 끼이지 않도록 조심하세요
2) 유리가 박히지 않도록 조심하세요
3) 가스에 중독되지 않도록 조심하세요



유용한 표현 Useful Expressions

죽을 뻔했어요. I almost died.

가: 이 많은 짐을 혼자 다 옮겼어요? Did you carry all these loads by yourself?
나: 네, **죽을 뻔했어요**. Yes, **I almost died**.



활동 Activity

작업을 할 때는 무엇을 조심해야 할까요? 〈보기〉처럼 주의할 것을 알려주세요.
What types of caution should be exercised at work? Give warnings concerning possible work-related injuries as follows.

보기

프레스 기계를 사용할 때는
손가락이 잘리지 않도록 조심하세요.
Make sure not to cut your fingers
when using a press machine.

1)

2)

3)

4)

정답 1) 망치로 못을 박을 때는 못에 찔리지 않도록 조심하세요.
2) 밴딩기로 포장할 때는 손가락이 끼이지 않도록 조심하세요.
3) 용접할 때는 화상을 입지 않도록 조심하세요.
4) 거푸집을 설치할 때는 찰과상을 입지 않도록 조심하세요.



정보 Information

작업장 사고

On-the-job accidents

작업장 사고 On-the-job accidents



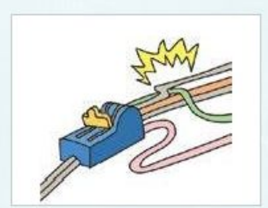
붕괴 사고
collapse



감전 사고
electric shock



추락 사고
falling



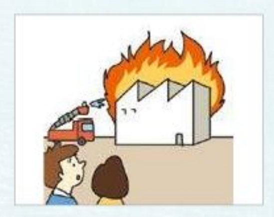
누전 사고
short circuit



낙하 사고
falling object accident



폭발 사고
explosion



화재 사고
conflagration



가스 누출 사고
gas leak

사고 발생 시 필요한 것 In case of an emergency



소화기
fire extinguisher



비상벨
emergency bell



비상구
emergency exit

소화기 사용 방법 How to use a fire extinguisher



① 안전핀을 뽑고
Pull the pin in the handle.



② 호스를 불쪽으로 향하고
Aim the nozzle at the base of the fire.



③ 손잡이를 강하게 움켜쥔다
Squeeze the lever slowly.



바람이 부는 방향에서 불에 접근
Face the fire with the wind at your back.



앞쪽의 불부터 소화
To extinguish a fire of flammable solids, you aim at the base of the fire.



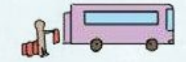
위에서 아래로 소화
To extinguish a fire of flowing flammable liquid you begin from the point of the flow/leak.



충분히 많은 소화기를 한번에 사용
For better results use many fire extinguishers at the same time.



불씨가 남아있는지 확인
Watch the area for a few minutes in case it reignites.



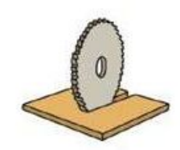
사용한 소화기는 다시 충전함
Call for the immediate recharge of the fire extinguishers.



Question 1 is about choosing the right word for the picture. Questions 2 and 3 are about choosing the appropriate question for the response. Read the response before listening to the question.

1. 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
Look at the picture and choose the correct answer





① ② ③ ④

[2~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen carefully to the question and choose the correct answer.

2. ① 네, 할 거예요. ② 네, 하고 싶어요.
③ 네, 할 수 없어요. ④ 네, 한 적이 있어요.

3. ① 깁스를 하세요. ② 찜질을 하세요.
③ 밴드를 붙이세요. ④ 파스를 붙이세요.



Questions 4 and 5 are about listening to the man speaking and choosing the correct answer for the question. Read the questions carefully before you listen to the passage.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen to the passage and answer both questions.

4. 남자는 무슨 작업을 합니까? What kind of job does the man do?

① 용접 ② 선반
③ 밀링 ④ 프레스

5. 사고를 줄이려면 어떻게 해야 합니까? What should I do to reduce accidents?

① 빨리 움직여야 해요. ② 자주 사용해 보면 돼요.
③ 다른 작업을 함께 해야 해요. ④ 작동 방법을 잘 알고 있어야 해요.

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 갈아요. grind ② 여: 깎아요. cut
③ 여: 절단해요. cut off ④ 여: 찍어 내요. stamp out

2. 남: 밀링 작업을 해 본 적이 있어요? Have you ever worked on milling?

3. 남: 손가락이 베였어요. I got a cut on my finger.

4-5. 남: 저는 공장에서 프레스 작업을 하고 있어요. 프레스 기계는 좀 위험하지만 작동하는 방법을 잘 알고, 안전하게 사용하면 사고를 줄일 수 있어요. 일할 때 딴생각을 하거나 안전 수칙을 지키지 않으면 크게 다칠 수 있으니까 조심해야 해요. 전에 저도 다친 적이 있는데요, 정말 한순간이었어요.

I am working the press at a factory. The press machine is a little dangerous but accidents can be reduced if I use it safely and know how to operate it well. We should watch out because we can get hurt when we don't concentrate or we don't follow the safety rules. I have been hurt seriously before. It just happened in a moment.

정답 1. ③ 2. ④ 3. ③ 4. ④ 5. ④



확장 연습 Extended Practice L-48

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the appropriate response for the question.

소화기로 불을 끌 때 가장 먼저 해야 할 일은 무엇입니까?
What should you do first when you extinguish a fire with a fire extinguisher?

① 불 주위에서부터 뿌립니다.
② 손잡이 부분의 안전핀을 뽑습니다.
③ 손잡이를 세게 움켜쥐고 불을 끕니다.
④ 호스를 불이 난 곳으로 향하게 합니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 아딧 씨, 소화기 사용법 좀 알려 주세요.
Adit, please tell me how to use a fire extinguisher.

남: 먼저 소화기 손잡이에 있는 안전핀을 뽑고 불이 난 쪽을 향해 뿌리세요.
First, pull the safety pin in its handle and spray it toward the fire.

여: 그래요? 생각보다 쉽네요. Really? It is easier than I thought.

남: 그런데 손잡이를 힘껏 움켜쥐어야 해요. 그리고 불 주위에서부터 뿌리세요.
But you should squeeze the lever strongly. And spray it from the perimeter of the fire.

정답 1. ②



Questions 1 and 2 are about looking at the picture and choosing the appropriate sentence. Think about the vocabulary you have studied and answer the questions.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. Choose the correct sentence for the picture.

1. 

① 선반 기계예요. ② 밀링 기계예요.
③ 용접 기계예요. ④ 프레스 기계예요.

2. 

① 못에 찔렸어요. ② 화상을 입었어요.
③ 유리가 박혔어요. ④ 찰과상을 입었어요.



Questions 3 and 4 are about choosing the correct word to fill in the blanks.
Question 5 is about reading the passage below and choosing the correct answer.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the correct answer for the blanks.

3. 프레스 기계로 같은 모양을 여러 개 ___________ 수 있습니다.
You can _____________ multiple shapes with a press machine.

① 깎을 ② 파낼 ③ 구부릴 ④ 찍어 낼

4. 작업을 하다가 ___________ 것을 막기 위해서는 환기를 자주 해야 합니다.
You should ventilate frequently to prevent _________________ while you work.

① 찰과상을 입는 ② 유리가 박히는 ③ 손가락이 잘리는 ④ 가스에 중독되는

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the question.

공장에는 여러 종류의 기계가 있습니다. 이런 기계 덕분에 일하는 것이 더 쉬워졌지만 위험한 기계도 많아서 손가락이 잘리거나 화상을 입는 등의 사고도 종종 발생하게 되었습니다. 일을 할 때는 항상 신경을 쓰고 사고를 당하지 않도록 조심해야 합니다.
There are many machines in the factory. Thanks to the machines the work has got easier, but there are also many dangerous devices that cause accidents, such as cut fingers and bums. We should always be careful and pay attention not to hurt ourselves while working with them.

이 글에 대한 내용으로 맞는 것을 고르십시오. Choose the correct answer for the passage.

① 공장에는 위험한 기계도 많이 있다.
② 사고가 나면 빨리 신고를 해야 한다.
③ 기계를 사용하면 일이 더 어려워진다.
④ 기계를 작동하기 전에 연습을 해야 한다.

정답 1. ① 2. ② 3. ④ 4. ④ 5. ①

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1. 젖은 손으로 전기 기계나 전선을 만지면 안 됩니다. _______ 사고가 생길 수 있습니다.
   Don't touch the electric machine or wire with wet hands. An ________ shock may occur.

   ① 감전　　② 붕괴　　③ 추락　　④ 충돌

2. 저는 국제 특급 우편 서비스를 자주 이용합니다. 편지나 소포 등을 빠르고 안전하게 외국으로 _______ 주기 때문입니다.
   I usually use the express mail service. Because they ________ letters and parcels quickly and safely to foreign countries.

   ① 빌려　　② 바꿔　　③ 배달해　　④ 주문해

3. 오늘 한국어능력시험 _______을/를 받았습니다. 점수가 생각보다 잘 나와서 기뻤습니다.
   I received my TOPIK ________. I am glad I got a better score than I thought.

   ① 성적표　　② 수험표　　③ 등록증　　④ 접수증





발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

No phonological change takes place in a sequence of liquid-obstruents.

(1) 딸기, 얼굴, 날개, 갈비
(2) 슬기, 즐기다, 질기다
(3) 딸기가 맛있어요. / 즐거운 방학이에요.



안전화를 안 신으면 다칠 수 있어요

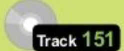
If you don't wear safety shoes, you may get injured.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Avoiding risks at work, Warning of possible risks
- □ **Grammar** 입니다, 입니까
- □ **Vocabulary and Expressions** Safety gear and Equipment, On-the-job accidents
- □ **Information and Culture** Body parts and Safety gear



대화 1 Dialogue 1





The following is a dialogue between the manager and Adit. The manager is checking to see if he is wearing all the necessary protectors. First, listen to the dialogue twice and repeat.

관리자 아딧 씨, 보호구 모두 착용했지요?
Adit, you've put on all the necessary protectors, haven't you?

아 딧 네, 안전모도 쓰고 안전장갑도 꼈어요.
Yes, I've put on a hard hat and safety gloves.

관리자 좋아요. 그런데 안전모 끈은 조금 더 조이는 게 좋겠어요. 그리고 오늘은 높은 곳에서 작업해야 하니까 안전대도 꼭 착용하세요.
Great. I suggest you tighten the strap a bit more. We will work at elevated heights, so don't forget to wear a safety harness as well.

아 딧 네, 알겠습니다.
Okay, I understand.

관리자 어! 그런데 안전화는 왜 안 신었어요? 안전화를 안 신으면 발을 다칠 수 있어요.
Oh, why didn't you wear safety shoes? If you don't wear them, you may get injured.

아 딧 어! 깜빡했네요. 바로 갈아 신을게요.
I'm sorry. I completely forgot. I will change my shoes right away.

> **깜빡하다** to forget
> To forget or not pay attention
> · 보호구를 챙기는 것을 깜빡했어요.
> I have forgotten to bring the protective equipment.

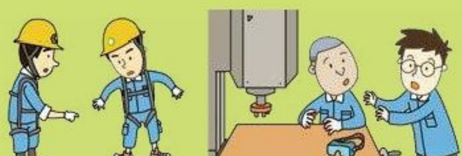
> **갈아 신다** to change shoes
> Used in the same way as '갈아입다', '갈아타다', etc.
> · 산책할 때는 편한 신발로 갈아 신으세요.
> Change your shoes to comfortable ones when hiking.



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 아딧은 무슨 보호구를 착용해야 해요? Which necessary protectors should Adit wear?
2. 아딧은 왜 안전화를 안 신었어요? Why didn't Adit wear the safety boots?

정답 1. 안전모, 안전장갑, 안전대를 착용해야 해요. 2. 안전화를 신는 것을 깜빡했어요.



어휘 1 Vocabulary 1 보호구 Safety gear and equipment

What kinds of safety gear are there? Let's look at the different types of safety gear.

착용하다 to wear	보호복 protective clothing		
안전모 safety hat	보안면 safety mask	용접면 welding helmet	보안경 safety goggles
마스크 dusk mask, gas mask	귀마개 safety ear plugs	귀덮개 safety ear muffs	안전대 safety harness
목장갑 safety gloves	안전장갑 rubber coated gloves	안전화 safety shoes	안전장화 safety boots



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

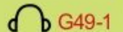


① ② ③ ④ ⑤

㉠ 귀마개 ㉡ 보호복 ㉢ 마스크 ㉣ 안전장화 ㉤ 목장갑

정답 ①-㉡ ②-㉠ ③-㉢ ④-㉤ ⑤-㉣

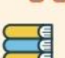
문법 1 Grammar 1 -(으)ㄹ 수 있다



Attached to a verb, it is used to express a possibility or an ability.

자음 (consonant) → **-을 수 있다**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **-ㄹ 수 있다**
늦다 → 늦을 수 있다 입다 → 입을 수 있다	다치다 → 다칠 수 있다 만들다 → 만들 수 있다

- 가: 택시를 타고 갈까요? Shall we take a taxi?
  나: 지금 차가 막히는 시간이라서 택시를 타면 더 **늦을 수 있어요**.
  You may be late if you take a taxi as it is rush hour now.
- 가: 보안경을 안 쓰면 눈을 **다칠 수 있어요**. You can get hurt if you don't wear safety goggles.
  나: 네, 알겠습니다. 꼭 쓸게요. Yes, I see. I'll definitely put them on.
- 가: 용접면을 꼭 써야 돼요? Should I wear the welding helmet?
  나: 그럼요. 얼굴에 화상을 **입을 수 있어요**. Of course. You can burn on your face.



대조적 정보 Contrastive Information

In English auxiliary verbs are placed before main verbs. However, in Korean they are placed after main verbs. '-(으)ㄹ 수 있다/없다' corresponds to 'can' in English and is attached to the stem of a verb in the form of 'V + -(으)ㄹ 수 있다/없다'.

- 영어를 할 수 있다. I can speak English.
- 태권도를 할 수 있어요. I can do Taekwondo.



Did you understand '-(으)ㄹ 수 있다'? Complete the dialogue with the pictures.

2. 사진을 보고 '-(으)ㄹ 수 있다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-(으)ㄹ 수 있다'.

1) 
귀를 다치다

가: 귀마개를 꼭 해야 해요? Are safety ear plugs really necessary?
나: 네. 귀마개를 안 하면 ______________________.
Yes, they are. ______________________ if you don't wear them.

2) 
손을 다치다

가: 안전장갑을 꼭 해야 해요? Are safety gloves really necessary?
나: 네. 안전장갑을 안 끼면 ______________________.
Yes, they are. ______________________ if you don't wear them.

3) 
발을 다치다

가: 안전화를 꼭 신어야 해요? Are safety boots really necessary?
나: 네. 안전화를 안 신으면 ______________________.
Yes, they are. ______________________ if you don't wear them.

정답 1) 귀를 다칠 수 있어요 2) 손을 다칠 수 있어요 3) 발을 다칠 수 있어요



대화 2 Dialogue 2

Track 152



Jihun is talking about a situation that can be dangerous to Tuan. Listen to the dialogue twice to see what they are talking about.

지 훈 어! 투안 씨, 장갑을 끼고 밀링 작업을 하면 안 돼요.
Oh, Tuan. You shouldn't wear gloves when using a milling machine.

투 안 네? 공장장님이 작업을 할 때는 항상 장갑을 끼라고 하셨는데요.
No? The supervisor said that we should always wear gloves at work.

지 훈 그렇지만 밀링 작업을 할 때는 장갑이 기계에 감길 수 있기 때문에 맨손으로 해야 돼요.
But, when operating a milling machine, you should work with your bare hands, as your gloves can easily get caught in the machine.

투 안 아, 그러네요. 얼른 뺄게요.
Oh, you're right. I'll remove them right away.

지 훈 그리고 작업하는 동안 파편이 튈 수 있으니까 보안경도 잊지 말고요.
Also, chips can fly off from it, so you should remember to wear safety goggles.

투 안 알겠어요, 지훈 씨.
Okay, I understand.

맨손 bare hands
hands without gloves
- 가: 어머, 화상을 입었어요?
  Oh, have you got burned?
  나: 네, 맨손으로 뜨거운 냄비를 잡아서요.
  Yes, I grabbed a hot pot with my bare hands.

얼른 quickly
right away, not wasting time
- 얼른 일어나서 출근 준비를 하세요.
  Quickly get up and prepare for work.
- 사장님이 들어오시자 직원들은 얼른 자리에서 일어났다.
  As the boss entered, the employees quickly rose up from their seats.

This time, please pretend you are Jihun and Tuan, and then repeat the dialogue. Did you listen carefully and repeat? Answer the following questions.

1. 지훈은 투안에게 무엇을 하면 안 된다고 했어요?
   Did Jihun ask Tuan what he should not do?
2. 밀링 작업을 할 때는 왜 맨손으로 해야 해요?
   Why do I have to work with bare hands when operating a milling machine?

정답 1. 장갑을 끼고 밀링 작업을 하면 안 된다고 했어요. 2. 장갑이 기계에 감길 수 있어서 위험해요.



어휘 2 Vocabulary 2 작업장 사고 On-the-job accidents

What accidents can happen in the workplace? Let's look at some vocabulary related to job accidents.



부딪히다/충돌하다
to collide



넘어지다
to trip over



미끄러지다
to slip



떨어지다/추락하다
to fall from a height / to fall from a high elevation



구덩이에 빠지다
to fall into a hole



파편이 튀다
chip flies off



맞다
to be hit



기계에 감기다
to get caught



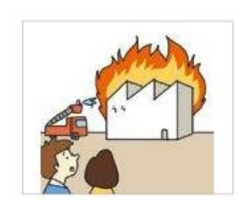
감전되다
to get an electric shock



가스가 새다/누출되다
to have a gas leak



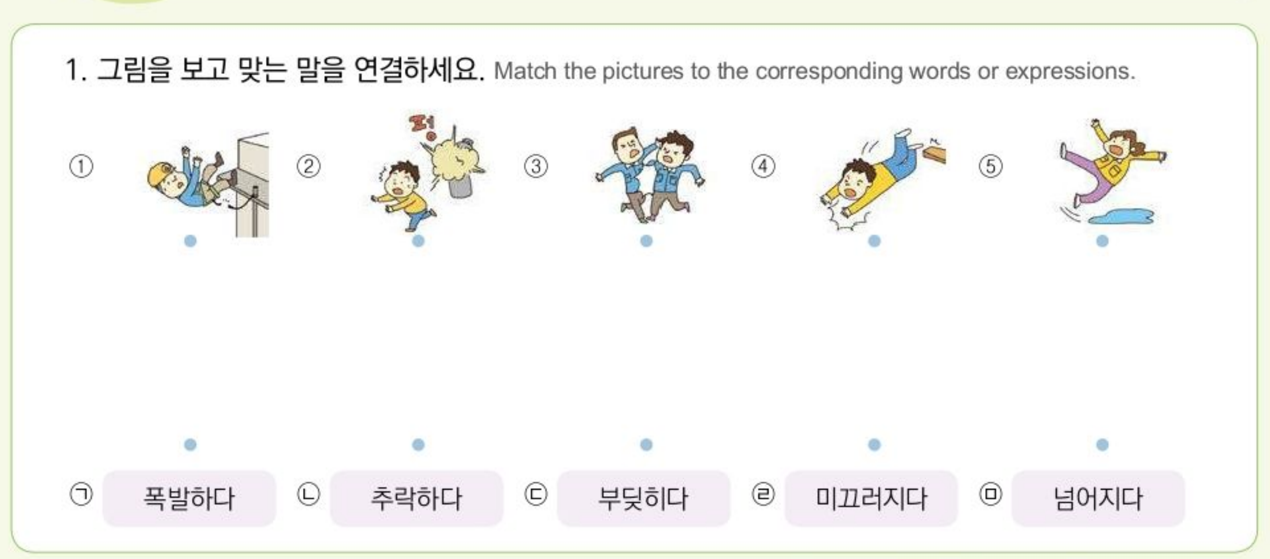
폭발하다
to explode



불이 나다
a fire breaks out



Think about the vocabulary you learned above and answer the questions.



1. 그림을 보고 맞는 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① ② ③ ④ ⑤

㉠ 폭발하다 ㉡ 추락하다 ㉢ 부딪히다 ㉣ 미끄러지다 ㉤ 넘어지다

정답 ①-㉡ ②-㉠ ③-㉢ ④-㉤ ⑤-㉣

문법 2 Grammar 2 -기 때문에



Attached to a verb or an adjectives, it indicates the cause or the reason of an action or a state. In the noun case, 'N 때문에' is used.

- 작업을 할 때는 **감전될 수 있기 때문에** 안전장갑을 껴야 합니다.
  You should put on the safety gloves because you could get an electric shock when you are working.
- 바닥이 미끄러워서 쉽게 **넘어질 수 있기 때문에** 항상 주의해야 합니다.
  The floor is too slippery to walk on. You should be always careful because you can trip over easily.
- 어제는 **피곤했기 때문에** 집에서 쉬었어요. I took a rest at home yesterday because I was tired.

'N 때문에' and 'A/V-기 때문에' are stronger expressions than '-아서/어서' even though the three expressions have similar meanings. '-았/었기 때문에' is used for the past tense.



비교해 보세요 Similar Grammatical Expressions

'-기 때문에' vs. '-아서/어서'

Both '-기 때문에' and '-아서/어서' indicate the reason or cause of an event described in the second clause. '-아서/어서' is mostly used when expressing the reason for the feelings or situation or natural cause of the speaker. And, '-기 때문에' can be combined with the past tense '-았/었-', but '-아서/어서' cannot be combined.

- 오랜만에 친구를 만나기 때문에 기뻐요.(X) **만나서** 기뻐요.(O)
- 부모님이 **오셨기 때문에** 오늘은 못 만나요.(O) 부모님이 오셨어서 오늘은 못 만나요.(X)



Did you understand '-기 때문에'? Then use the above expression to complete the dialogue.

2. '-기 때문에'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '-기 때문에'.

1) 가: 높은 곳에서 작업할 때는 떨어지는 사고가 날 수 있습니다.
   Be careful not to fall down when working high up.
   나: ______________________ 괜찮을 겁니다. [안전대를 맸다 to have worn a safety harness]

2) 가: 지금 안에서 작업할 수 없어요? Can't I work inside now?
   나: ______________________ 지금은 들어갈 수 없어요. [바닥이 미끄럽다 The floor is slippery]

3) 가: 밀링 작업을 할 때는 ________________ 보안경을 꼭 써야 해요. [파편이 튀다 The chips can fly]
   Be careful not to fall down when working high up.
   나: 네, 알겠습니다. Yes, I will do it.

정답 1) 안전대를 맸기 때문에 2) 바닥이 미끄럽기 때문에 3) 파편이 튀기 때문에

활동 Activity

위험한 상황에 대해 말할 수 있어요? 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.

Can you talk about risks at work? Give warnings as follows.

보기



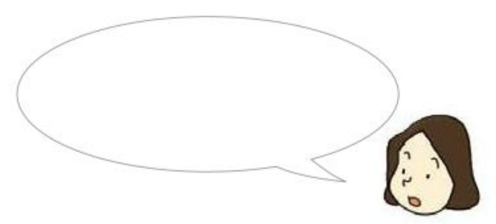
바닥이 미끄럽다, 넘어지다
The floor is slippery. to fall over

바닥이 미끄러우면
넘어질 수 있어요. 조심하세요.
If the floor is slippery, we can
fall over. Be careful.



1)





높은 곳에서 작업을 하다 — to work in high places
추락하다 — to fall from a high elevation

2)



파편이 튀다 — a chip flies off
화상을 입다 — to get burned



3)



안전장갑을 끼지 않다 — not to wear safety gloves
감전되다 — to get an electronic shock

4)



안전화를 신지 않다 — not to wear safety shoes
발을 다치다 — to get injured one's feet

정답 1) 높은 곳에서 작업을 하면 추락할 수 있어요. 조심하세요. 2) 파편이 튀면 화상을 입을 수 있어요. 조심하세요.
3) 안전장갑을 끼지 않으면 감전될 수 있어요. 조심하세요. 4) 안전화를 신지 않으면 발을 다칠 수 있어요. 조심하세요.

신체 기관과 보호구

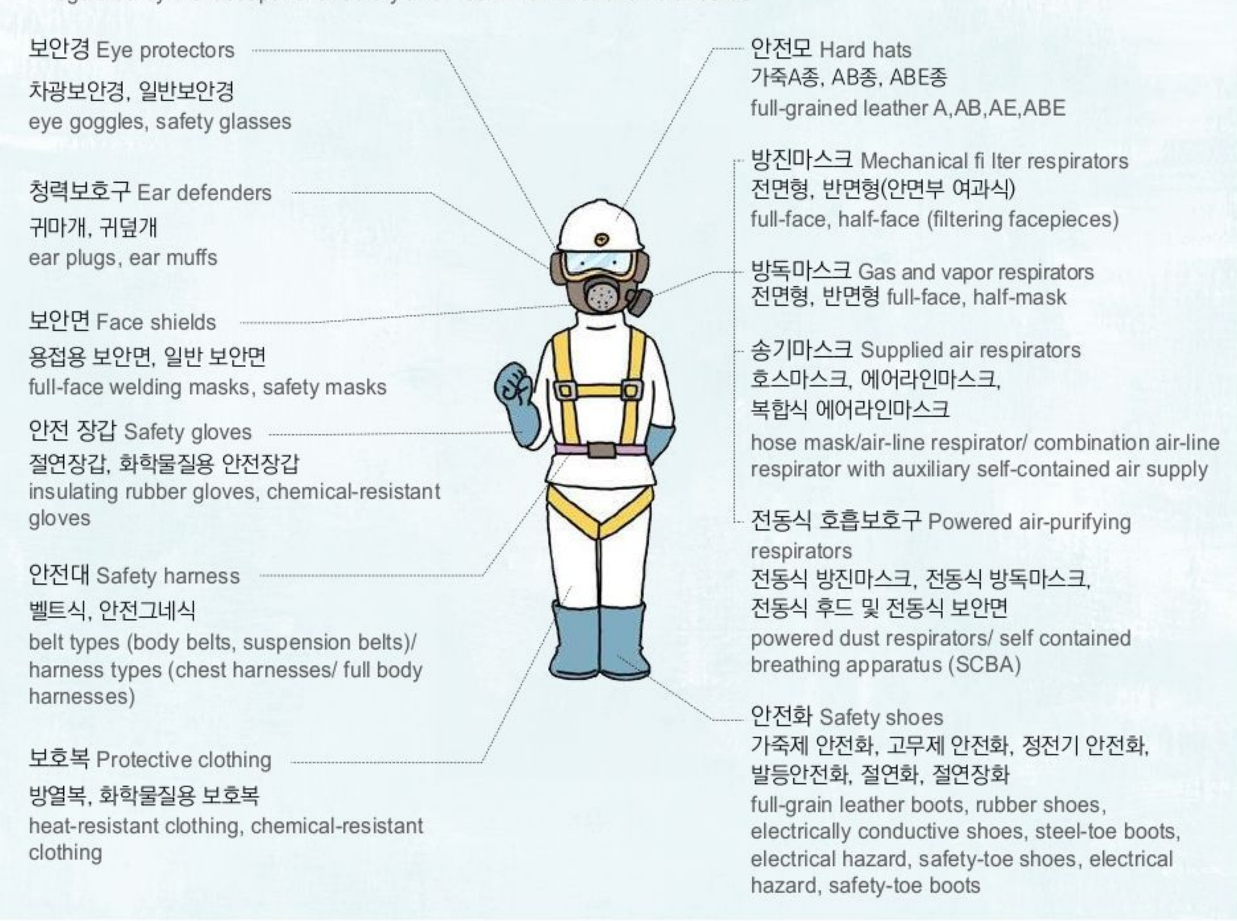
Body parts and Safety gear

✚신체와 위험요소 Body parts and Possible risk factors



✚보호구의 종류 Safety gear and Equipment

산업안전보건법에서 정하고 있는 보호구는 다음과 같습니다. The followings are safety gear and equipment regulated by the Occupational Safety and Health Administration standards.





EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Questions 1 and 2 are about listening to the sentence and choosing the appropriate picture. Before you listen, look at the pictures.

[1~2] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.

Listen carefully and choose the picture that are related to the content.



1. ①  ②  ③  ④ 

2. ①  ②  ③  ④ 



Questions 3 and 4 are about choosing the most appropriate response. Question 5 is about choosing the correct answer for the question after listening to the dialogue. Look at the sentences carefully before you listen to the dialogue.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

Listen to the question and choose the right answer.

3. ① 벌써 확인했습니다. ② 얼른 쓰고 오겠습니다.
③ 빨리 갈아 신으십시오. ④ 이쪽으로 들어가면 됩니다.

4. ① 얼른 가서 찾아보세요. ② 장갑을 새로 샀어요.
③ 깜빡했어요. 지금 낄게요. ④ 병원에 가야 될 거 같아요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

Listen to the passage and choose the right answer.

남자가 해야 할 일이 아닌 것은 무엇입니까? What shouldn't the man do?

① 청소하기 ② 귀마개 하기
③ 마스크 쓰기 ④ 플러그 빼기

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 떨어져서 다쳤어요. I fell and hurt myself.
2. 여: 보안경을 썼어요. I wore safety goggles.
3. 여: 잠깐만요. 여기는 안전모가 없으면 들어갈 수 없습니다.
   Wait a second. You cannot enter here unless you have a hard hat.
4. 남: 어! 안전장갑을 안 꼈네요. 안전장갑을 안 끼면 손을 다칠 수 있어요.
   Uh! You did not wear safety gloves. If you do not wear safety gloves, you can hurt your hands.
5. 여 왜 귀마개를 안 하셨어요? 시끄럽지 않아요?
   Why aren't you wearing earplugs? Isn't it noisy?

   남: 시끄럽지만 귀마개를 하면 불편해서요.
   It 's noisy, but it' s uncomfortable to wear earplugs.

   여: 그래도 여긴 소음이 심하기 때문에 귀마개를 꼭 해야 돼요. 그리고 작업장에는 먼지가 많으니까 마스크도 쓰는 게 좋아요.
   You still should wear earplugs because of the extreme noise. And because there is a lot of dust in the workroom, it is good to wear a mask.

   남: 네, 그럴게요. Yes, I will.

   여: 아! 작업이 끝난 후에는 기계의 플러그도 빼서 정리해 놓으세요.
   Oh! After the work is finished, unplug the machine and tidy it up.

정답 1. ① 2. ② 3. ② 4. ③ 5. ①



확장 연습 Extended Practice L-49

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and choose the appropriate answer for the question.

   남자가 답답해서 착용하지 <u>않은</u> 것은 무엇입니까?
   What is the man not wearing because it makes him feel as though he is suffocating?

   ① 마스크 ② 안전모 ③ 보안면 ④ 안전장갑

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 리한 씨, 기계가 뜨거우니까 안전장갑을 착용하세요.
Rihan, please put on the safety gloves because the machine is hot.

남: 네. 죄송합니다. 좀 답답해서요. I'm sorry. I feel like I am suffocating.

여: 그래도 안전장갑은 꼭 착용하는 게 좋아요. 위험한 작업을 할 때 안전장갑하고 마스크, 안전모, 보안면은 필수잖아요.
Still it is always good to wear safety gloves. You should wear safety gloves, a mask, a safety hat and a safety mask when the work is dangerous.

남: 네. 알겠습니다. 얼른 낄게요. Okay, I understand. I will put them on right away.

정답 1. ④





Questions 1 and 2 are about looking at the picture and choosing the right word or sentence. Think about the vocabulary you have learned and answer the question.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Look at the picture below and choose the correct word or sentence.

1. 

① 마스크　② 보호복
③ 안전모　④ 용접면

2. 

① 감전될 수 있습니다.　② 넘어질 수 있습니다.
③ 부딪힐 수 있습니다.　④ 추락할 수 있습니다.



Questions 3 and 4 are about choosing the right word, and Question 5 is about reading the precautions and answering the questions.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the best word for the blank.

3. 소음이 심한 곳에서 작업을 할 때는 ___________을/를 껴야 합니다.
Be sure to wear ___________ when you work in a place with a lot of noise.

① 귀마개　② 목장갑　③ 보안경　④ 안전장화

4. 높은 곳에서 작업을 할 때는 아래로 떨어질 위험이 있습니다. 그러므로 반드시 ___________ 을/를 매고 일을 해야 합니다.
There is a risk of falling when you work in high places. Therefore, you must work with ___________.

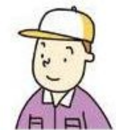
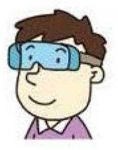
① 보안면　② 안전대　③ 안전화　④ 안전장갑

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the question.

〈선반 작업 주의 사항〉 <Precautions for lathe working>
1. 옷이나 머리카락이 기계에 감기지 않도록 작업복을 입고 모자를 쓰십시오.
2. 파편이 눈에 들어갈 수 있기 때문에 보안경도 반드시 착용해야 합니다.
3. 장갑이 기계에 감겨서 사고가 날 수 있으니까 맨손으로 작업하십시오.

1. Wear work clothes and hats so that clothes or hair do not get caught in the machine.
2. Safety goggles must be worn as chips can get into your eyes.
3. Work with your bare hands as gloves may get caught in the machine.

위 글과 관계가 없는 그림을 고르십시오. Choose a picture that is not related to the above passage.

① 
② 
③ 
④ 

정답 1. ④ 2. ① 3. ① 4. ② 5. ③



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1.

고향에 계신 부모님께 드리려고 선물을 샀습니다. 그래서 선물을 부치려고 지금 ________에 갑니다.

I bought a present for my parents in my country. So I'm going to ____________ to send it now.

① 은행　② 박물관　③ 시청　④ 우체국

2.

문화 센터에서 미용 수업을 들으려면 __________ 회원 카드를 만들어야 합니다. 그 후에 상담을 받고 교육을 신청하면 됩니다.

You should make a membership card __________ if you want to take the beauty class at the culture center. After that, you can have a consultation and apply for the training.

① 먼저　② 벌써　③ 아까　④ 혹시

3.

제 고향에 배편으로 소포를 보내면 두 달 정도 __________. 너무 늦게 가는 것 같아서 항공편으로 보내려고 합니다.

It ____________ about two months to send a parcel to my country by ship. It seems too slow, so I want to send it by airplane.

① 팔립니다　② 돌립니다　③ 걸립니다　④ 올립니다

정답 1. ④ 2. ① 3. ③



발음 Pronunciation


P18

Listen carefully and repeat.

No phonological change takes place in a sequence of nasal-obstruents.

(1) 운동, 친구, 안개, 신부
(2) 감기, 침대, 금방, 냄비
(3) 강당, 공장, 공기, 당장
(4) 한국 친구가 많아요. / 공장에서 일해요. / 감기에 걸렸어요.



50 열심히 해 준 덕분이에요

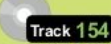
You should take credit for this.

학습 안내
Study Guide

- **Learning Objectives** Evaluating work performance, Talking about health
- **Grammar** -(으)ㄴ 덕분에, -기로 하다
- **Vocabulary and Expressions** Safety regulations, Health promotion
- **Information and Culture** Stretches for keeping fit



대화 1 Dialogue 1





There's something good for Monika. Listen to the dialogue first to see what is good and repeat.

사장님 어서 와요, 모니카 씨. 여기 좀 앉아요. 차 한잔할래요?
Come in, Monika. Take a seat. Do you want some tea?

모니카 아니요. 괜찮아요. No, I'm fine.

사장님 모니카 씨, 내일이 근로자의 날인 거 알죠? 이번 근로자의 날을 기념해서 우수 사원을 추천받았는데 모니카 씨가 뽑혔어요.
Monika, you know tomorrow is Labor Day, don't you? You've been selected to win the Employee Excellence Award for the celebration of Labor Day this year.

모니카 네? 정말요?
Wow, is that true?

사장님 일도 잘하고 작업장 점검도 아주 꼼꼼히 한다고 들었어요. 모니카 씨가 열심히 해 준 덕분에 일이 더 편해졌어요. 정말 고마워요. 이건 감사 선물이에요.
Yes, I heard you've demonstrated outstanding performance in work and meticulous management of the workshop. Everything has gotten so much better, and I would like to give all the credit to you for this. Thanks for your hard work. This is a thank-you gift for you.

꼼꼼히 carefully, meticulously
- 신문을 꼼꼼히 읽으려면 시간이 많이 걸려요.
  To read newspapers meticulously takes a long time.
- 계약서의 내용을 꼼꼼히 읽어 보세요.
  Please read the contract carefully.



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 내일은 무슨 날이에요? What day is tomorrow?
2. 모니카 씨가 우수 사원으로 뽑힌 이유는 뭐예요? Why was Monika chosen as an outstanding staff member?

정답 1. 근로자의 날이에요. 2. 일도 잘하고 작업장 점검도 꼼꼼히 잘해서요.




어휘 1 Vocabulary 1 안전 수칙 Safety regulations



Let 's look at some expressions about safety regulations.


안전 수칙을 지키다
to follow safety regulations

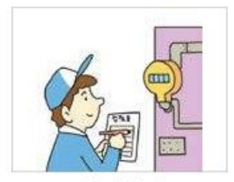

안전 수칙을 어기다
to ignore safety regulations



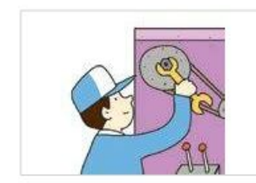
규칙을 준수하다
to obey rules

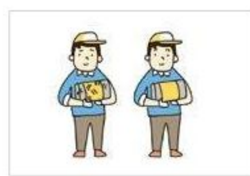

살피다
to examine


주의하다
to pay attention to


점검하다
to inspect


정비하다
to maintain


보수하다
to repair


개선하다
to improve


조치를 취하다
to take action



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 문장을 완성하세요.
Fill in the blanks with the words or expressions from the box.

1) 이런 도구는 위험하니까 사용할 때 다치지 않도록 ____________________.
These tools are dangerous so ____________________ not to hurt yourself when using them.

2) 기계를 오래 사용하려면 문제가 없는지 정기적으로 ____________________ 합니다.
In order to use the machine for a long time, it ____________________ for problems.

3) 용접기가 고장이 나서 공장장님이 어제 ____________________.
The welder had broke down and the factory manager ____________________ it yesterday.

4) 안전하게 작업을 하려면 안전 수칙을 잘 ____________________ 합니다
In order to stay safe at work you ____________________.

보기: 어기다 주의하다 보수하다 점검하다 지키다

정답 1) 주의합니다 2) 점검해야 3) 보수했습니다 4) 지켜야

문법 1 Grammar 1 -(으)ㄴ 덕분에



Attached to a verb or an adjective, It expresses the cause or the reason of the positive status of the situation. '-ㄴ 덕분에' is used when the stem of a verb or an adjective ends in a vowel or the final consonant, 'ㄹ'. '-은 덕분에' is used when the stem of a verb or an adjective ends in any consonant other than ㄹ.

자음 (consonant) → **-은 덕분에**	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → **-ㄴ 덕분에**
읽다 → 읽은 덕분에	사다 → 산 덕분에 만들다 → 만든 덕분에

- 공장을 미리 **보수한 덕분에** 이번 비에 큰 피해가 없었어요.
  Because we had repaired the factory in advance, it did not sustain much damage when it rained this time.
- 가: 투안 씨가 꼼꼼히 **확인한 덕분에** 일이 잘 진행됐어요.
  The work went well thanks to Tuan who checked everything meticulously.
  나: 아니에요. 교육을 잘 받은 덕분이에요. No. It is because I was taught well.
- 여러분이 **도와주신 덕분에** 제가 이 상을 받게 되었습니다. I received a prize thanks to you helping me.

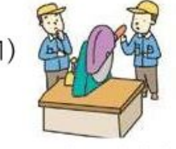
※ '덕분에' is used to attach to noun in the form of 'N + 덕분에'.

- **사장님 덕분에** 회사 생활을 잘하고 있습니다.
  Thanks to the boss, I have been doing very well at the company.
- 요리를 잘하는 **아내 덕분에** 맛있는 음식을 먹고 있어요.
  I eat delicious food thanks to my wife who is good at cooking.



Did you understand '-(으)ㄴ 덕분에'? Then complete the dialogue with the right expression.

2. 그림을 보고 '-(으)ㄴ 덕분에'를 사용해서 대화를 완성하세요.
Complete the conversations using '-(으)ㄴ 덕분에'.

1) 

조치를 취하다

가: 많이 다칠 뻔했지요? You could've hurt yourself really badly. Are you all right?
나: 네. 그런데 빨리 ________________ 별로 다치지 않았어요.
That's true, but ________________ I wasn't hurt much.

2) 

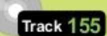
안전복을 입다

가: 화상을 입지 않았어요? Have you burnt yourself?
나: 아니요. ________________ 괜찮아요.
No, I am fine ________________.

정답 1) 조치를 취한 덕분에 2) 안전복을 입은 덕분에



대화 2 Dialogue 2





Listen to what Indika and Baru are talking about. And repeat.

인디카 바루, 안색이 안 좋네. 어디 아파?
Baru, you don't look good. Are you ill?

바 루 아픈 건 아니고. 요즘 일이 많아서 야근을 자주 했거든.
Not really. But, I've had to work late recently because I had a lot of work to get done.

인디카 그렇게 일이 많아서 어떻게 해. 바쁘더라도 틈틈이 쉬면서 해. 그러다가 건강 해치겠다. 난 요즘 운동을 새로 시작했거든. 몸도 가볍고 입맛도 훨씬 좋아졌어.
You must be really overwhelmed. No matter how busy you are with work, you should rest from time to time. I've started exercising recently. I've felt so refreshed and my appetite has increased.

> **틈틈이** in spare time
> - 일하면서 틈틈이 한국어를 공부했어요.
>   I studied Korean in my spare time while working.
> - 틈틈이 운동하는 습관을 길러 보세요.
>   Try to develop a habit of exercising in your spare time.

바 루 그래? 무슨 운동을 하는데?
Oh, really? What types of exercise are you doing?

인디카 친구들이랑 등산을 시작했어. 이번 주말에도 가기로 했는데 너도 갈래?
I've started hiking with my friends. We're planning to go hiking this weekend as well. Do you want to join us?

바 루 그럴까? 어디로 가기로 했어?
I'd love to. So, where are you going for a hike?



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

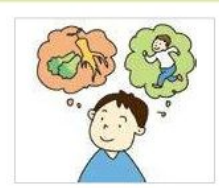
1. 바루 씨는 왜 안색이 안 좋아요? Why does Baru look bad?
2. 인디카 씨는 요즘 무슨 운동을 해요? What kind of exercise does Indika do these days?

정답 1. 야근을 자주 해서 안색이 안 좋아요. 2. 등산을 해요.



어휘 2 Vocabulary 2 건강 증진 Health promotion

Let 's look at some expressions related to health promotion.


건강을 챙기다
to take care of one's health


건강을 해치다
to damage one's health

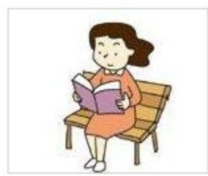

표준 체중을 유지하다
to maintain standard weight


유산소 운동을 하다
to do aerobic exercise

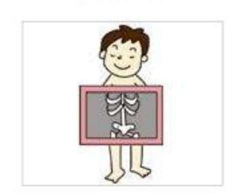

스트레칭을 하다
to stretch


골고루 섭취하다
to take in a variety of food products


청결을 유지하다
to keep oneself clean


휴식을 취하다
to rest


기분 전환을 하다
to refresh oneself


건강 검진을 받다
to have regular checkups



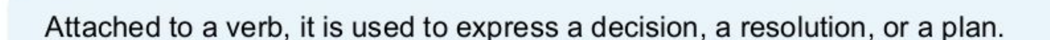
Try to think again about the vocabulary you learned above and answer the questions.



1. 그림을 보고 맞는 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding expressions.

①   ㉠ 건강 검진을 받다
②   ㉡ 휴식을 취하다
③   ㉢ 청결을 유지하다
④   ㉣ 골고루 섭취하다
⑤   ㉤ 표준 체중을 유지하다

정답 ① ㉣ ② ㉤ ③ ㉡ ④ ㉢ ⑤ ㉠



문법 2 Grammar 2 -기로 하다


G50-2

Attached to a verb, it is used to express a decision, a resolution, or a plan.

- 내일부터 출근하기 전에 운동을 **하기로 했어요**.
  I made a decision to exercise before going to work from tomorrow.
- 가: 리한 씨, 등산화를 샀네요. Rihan, you bought hiking boots.
  나: 네, 회사 동료들이랑 등산을 **가기로 했어요**.
  Yes, I am going hiking with my co-workers.
- 가: 몸이 안 좋다면서요? I heard you haven't been feeling well.
  나: 그래서 건강 검진을 **받기로 했어요**.
  That's why I decided to have regular checkups.



Similar Grammatical Expressions

✔ '-기로 하다' vs. '-(으)ㄹ게요'

Thay are used to indicate promises. '-기로 하다' is mainly used in its past tense form of '-기로 했어요' which means promises already made. On the other hand, '-(으)ㄹ게요' is used to make a promise to another person.

- 가: 내일은 회사에 일찍 오세요.
  나: 네, 일찍 오기로 했어요.(X)/**올게요**.(O)



Did you understand '-기로 하다'? Then complete the sentence with the appropriate expression for the picture.

2. 그림을 보고 '-기로 하다'를 사용해서 문장을 완성하세요.
Look at the picture and complete the sentence by using the '-기로 하다'.

1)  저는 오늘부터 ______________________.

2)  밤에 자기 전에 ______________________.

3)  주말에 친구들과 ______________________.

정답 1) 유산소 운동을 하기로 했어요
2) 스트레칭을 하기로 했어요
3) 자전거를 타기로 했어요

활동 Activity

여름철 건강 관리에 대한 안내문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
Following are guidelines for staying healthy in the summer season. Read carefully and answer the question.

여름철 냉방병을 예방하기 위한 대책
Guideline to prevent air-conditioning sickness in summer



1. 실내외 온도차를 5℃ 정도로 유지하세요.
   Keep the temperature difference between indoors and outdoors at about 5℃.
2. 가벼운 긴팔 옷을 준비해서 체온을 유지하세요.
   Prepare light long sleeves to keep your body temperature.
3. 에어컨을 끄고 환기를 해 주세요. Turn off the air conditioner and ventilate the room.
4. 실내 적정 습도를 유지하세요. Maintain proper humidity indoors.
5. 냉방 중인 실내에서는 절대 금연하세요.
   Never smoke in an air-conditioned room.
6. 밀폐된 공간에서는 실내의 먼지를 깨끗이 청소하세요.
   Clean enclosed spaces free from dust.

1. 읽은 내용과 같으면 ○ 다르면 X에 표시하세요.
   Read the above passage and select O if the statement is true and X if the statement is false.

   1) 실내 온도는 실외보다 10℃ 이상 낮아야 합니다. ○ X

   2) 여름에도 긴팔 옷을 준비하면 좋습니다. ○ X

   3) 에어컨을 켤 때 창문을 열어서 환기를 해야 합니다. ○ X

   4) 건조한 것은 좋지 않기 때문에 습도를 맞춰야 합니다. ○ X

정답 1. 1) X 2) O 3) X 4) O

건강을 위한 스트레칭

Stretches to keep fit



종아리 Calf

1. 의자를 잡고 왼쪽 다리를 뒤로 뻗어요.
   Place your left food behind your right foot.
2. 왼쪽 무릎을 곧게 펴고 천천히 오른쪽 다리를 구부려요.
   Slowly bend your right leg forward, keeping your left knee straight and your left heel on the floor.



허벅지 Thigh

1. 의자를 잡고 서서 왼쪽 다리를 손으로 잡고 서요.
   Stand up straight, placing your right hand on a desk for stability.
2. 손으로 잡은 왼쪽 다리를 위로 뻗어요.
   Grab your left ankle and bring it up toward your buttocks.



어깨 Shoulder

1. 오른팔을 펴서 왼쪽 어깨 쪽으로 돌려요.
   Stretch your right arm.
2. 왼손으로 오른쪽 팔꿈치를 잡아요.
   Lift your elbow and stretch it across your chest.



옆구리 Side

1. 양손은 깍지를 끼고 팔을 머리 위로 올려요.
   Clasp your hands and lift them over your head.
2. 몸을 옆으로 구부려요.
   Keeping a tight grip on your clasped hands, slowly lean out and lower your torso to one side.



팔 Arm

1. 오른팔을 구부려서 머리 뒤로 넘겨요.
   Lift your right arm and bend it behind your head.
2. 왼손으로 오른팔의 팔꿈치를 아래로 밀어요.
   Place your left arm on the bent elbow to help stretch your upper arm and shoulder.



목 Neck

1. 양손은 깍지를 껴서 머리 뒤를 잡아요.
   Interlock your fingers and bring both palms to the back of your head.
2. 상체를 숙이지 않고 머리를 당겨요.
   Sitting with a straight spine, begin to gently press your hands down toward your thighs, tucking your chin into your chest.



Question 1 is about looking for expressions related to content you listened to. Listen carefully.

1. 들은 것을 고르십시오. Choose what you heard.



① 정비해요. ② 준수해요.
③ 점검해요. ④ 확인해요.



Questions 2 and 3 are about choosing the most appropriate response. Questions 4 and 5 are about listening to the dialogue and choosing the correct answer for each question. Look at the sentences carefully before you listen to the dialogue.

[2~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen and choose the right answer.

2. ① 다행이에요. ② 큰일이에요.
③ 정말 속상해요. ④ 힘들 거예요.

3. ① 운동을 했어요. ② 내일 하기로 했어요.
③ 영화를 보기로 했어요. ④ 청소를 한다고 했어요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen to one dialogue and answer both questions.

4. 여기는 어디입니까? Where is this place?

① 공원 ② 병원
③ 회사 ④ 학교

5. 들은 내용으로 맞는 것을 고르십시오. Choose what you heard.

① 수진 씨는 건강을 잘 챙깁니다.
② 민수 씨는 운동이 필요합니다.
③ 수진 씨는 검진 결과를 받았습니다.
④ 민수 씨는 건강 검진을 받을 겁니다.

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 기계를 정비하고 있어요. I'm fixing the machine.
2. 남: 미리 확인한 덕분에 다치지 않았어요. I did not get hurt because I checked in advance.
3. 남: 내일 뭐 할 거예요? What are you going to do tomorrow?

4-5. 남: 수진 씨, 병원에는 웬일이에요? Sujin, what are you doing in the hospital?

여: 건강 검진이 있어서 왔어요. 민수 씨는요? I came for a medical checkup. And how about you?

남: 저는 검진 결과를 보러 왔어요. I came to see the results of the examination.

여: 그래요? 결과 잘 나왔어요? Really? Were the results good?

남: 제가 운동을 너무 안 해서요.
유산소 운동도 하고 음식을 골고루 섭취하라고 했어요.
I have not exercised enough. The doctor advised me to do aerobics and eat moderately.

여: 그렇군요. 저도 건강에 신경을 못 써서 좀 걱정이 돼요.
Right. I am a bit worried because I do not take care of my health.

정답 1. ① 2. ① 3. ③ 4. ② 5. ②



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the passage and choose the appropriate answer for the question.

남자는 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?
What is he talking about?

① 환기의 필요성 ② 환풍기 사용법
③ 날씨와 작업장 ④ 작업장 청소 방법

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 요즘 날씨가 추워져서 환기를 자주 시키지 않는 것 같습니다. 오랫동안 창문을 닫고 작업을 하게 되면 작업장 내에 먼지가 쌓이게 됩니다. 작업을 시작하기 전에 환풍기를 꼭 틀고 작업 중간 중간에 창문을 자주 열어 주시기 바랍니다.

It seems that the weather is getting cold these days and many persons don't often let in air. When you close the window for a long time while working, dust builds up in the workplace. Please be sure to turn on the ventilator before starting work and open the window frequently while working.

정답 1. ①





Questions 1 and 2 are about choosing the correct word to fill in the blanks. Think about the vocabulary you have learned and answer the questions.

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1. 불량품이 계속 나오고 있으니까 문제를 ____________ 수 있는 방법을 찾아야 합니다.
We need to find a way ____________ the problem since defective items are still coming out,

① 개선할 ② 주의할 ③ 준수할 ④ 정비할

2. 작업장 환경이 별로 깨끗하지 않아서 늘 ____________ 위해 애쓰는 편입니다.
The workplace environment is not very clean, so I always try to ____________.

① 휴식을 취하기 ② 스트레칭을 하기
③ 골고루 섭취하기 ④ 청결을 유지하기

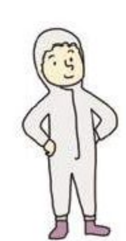


Questions 3 and 4 are about choosing sentences related to the picture. And Question 5 is about reading the safety sign and choosing the answer to the question.

[3~4] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the picture below and choose the right sentence.

3. 

① 팔 운동을 하고 있어요.
② 목 운동을 하고 있어요.
③ 허리 운동을 하고 있어요.
④ 허벅지 운동을 하고 있어요.

4. 

① 조치를 취하세요.
② 기계를 살펴보세요.
③ 안전 수칙을 지키세요.
④ 작업 도구를 점검하세요.

5. 안내판의 설명으로 맞지 **않는** 것을 고르십시오.
Choose the sentence that does not match the safety sign.

> [안전 교육]
> [safety education]
> 일시: 2월 27일(목) 14:00~16:00
> Date and time: Thursday, February 27 from 14:00 to 16:00
> 장소: 대강당
> Place: Auditorium

① 안전 교육을 합니다.
② 교육은 대강당에서 합니다.
③ 목요일 오전에 교육을 합니다.
④ 두 시간 동안 교육을 할 겁니다

정답 1. ① 2. ④ 3. ② 4. ③ 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1. 일이 끝나면 반드시 스위치를 내리고 플러그를 뽑아서 __________을/를 차단해야 합니다.
When you are done, make sure to turn off the switch and pull out the plug. You should shut off the ________________.

① 물 ② 가스 ③ 전원 ④ 기름

2. 어제 불고기를 처음 먹었습니다. 저는 매운 음식을 잘 못 먹는데 불고기는 ___________ 않아서 좋았습니다.
I ate Bulgogi for the first time yesterday. I can't eat the spicy food well, Bulgogi is good because it is not too ________________.

① 짜지 ② 맵지 ③ 달지 ④ 쓰지

3. 외국인등록증은 늘 가지고 다녀야 하며 다른 사람에게 빌려 주어서는 안 됩니다. 잃어버리면 출입국관리사무소에 신고하고 __________을 받아야 합니다.
You should carry your alien registration card at all times and should not lend it to anyone else. If you lose it, you must report it to the Immigration Office and get ________________.

① 신청 ② 등록 ③ 연장 ④ 재발급

정답 1. ③ 2. ② 3. ④



발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

An obstruent is realized as a nasal in the same place of articulation when followed by a nasal.

(1) 막내, 국민, 국물, 밥맛
(2) 꽃만, 있는, 먹는, 닫는
(3) 작년에 무엇을 했어요? / 운동 후에는 밥맛이 좋아요.



한국에 가서 일을 하고 싶은데요

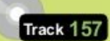
I would like to work in Korea.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives**
  Asking and answering questions about the Employment Permit System,
  Making inquires about the EPS-TOPIK examination
- □ **Activity** Filling out an application form for EPS-TOPIK
- □ **Vocabulary and Expressions** The Employment Permit System, EPS-TOPIK
- □ **Information and Culture**
  Understanding the employment permit system



대화 1 Dialogue 1





The following is a dialogue between Ivan and a member of the staff of the Human Resources Development Service of Korea. First, listen to the dialogue twice.

이반 저, 한국에 가서 일을 하고 싶은데요.
I would like to work in Korea.

직원 아, 그러세요? 이쪽으로 앉으세요. 어떤 일을 하고 싶으세요?
Oh really? Please take a seat here. Where would you like to work?

이반 제조업 쪽 일을 해 보고 싶어요.
I would like to work in the manufacturing industry.

직원 잘됐네요. 제조업에서 사람을 제일 많이 뽑고 있거든요.
Great! The manufacturing sector hires the largest number of employees.

사람을 뽑다
to hire

이반 그런데 고용허가제로 한국에 가면 몇 년 정도 일할 수 있어요?
If I get an employment permit, how long will I be able to work in Korea?

직원 취업 기간은 3년인데 재계약을 하면 최대 1년 10개월까지 더 있을 수 있어요.
The employment permit system allows you to work for 3 years, but if your contract is renewed, you can be employed for a maximum of 1 year and 10 months more.

취업 기간
time of employment

이반 아, 그렇군요. 신청하려면 어떻게 해야 하죠?
I see. How should I apply for it?





Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 이반은 어디에서 일하고 싶어 해요? Where does Ivan want to work?
2. 이반은 어떤 일을 하고 싶어 해요? What does Ivan want to do?

정답 1. 한국 2. 제조업

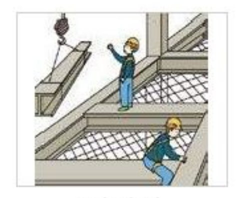
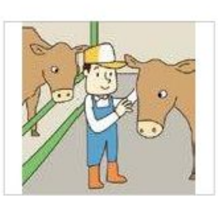




어휘 1 Vocabulary 1 고용허가제 The Employment Permit System



The following are various expressions related to Employment Permit System. Let's study what they are.

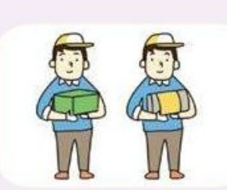
 제조업 manufacturing industry	 건설업 construction industry	 서비스업 service industry	 축산업 meat and dairy industry
 농업 agriculture industry	 어업 fishing industry	 고용허가제 the Employment Permit System	 문의하다 to make inquiries



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

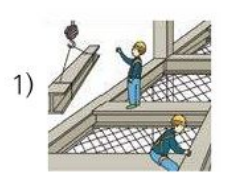
1. 〈보기〉와 같이 말해 보세요. Following the example, make your own answers.

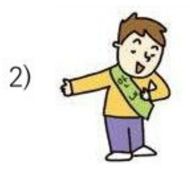




가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
What kind of work would you like to do if you go to Korea on the Employment Permit System?

나: 제조업 쪽 일을 하고 싶어요.
I want to work in the manufacturing industry.

1) 

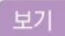
2) 

3) 

4) 

2. 〈보기〉처럼 대답으로 맞는 것의 번호를 고르시오.

Choose the words or expressions that best describe the pictures.



가: 한국에 가서 일을 하고 싶은데요.
I'd like to work in Korea.
나: ______②______



1) 가: 고용허가제에 대해서 좀 알아보고 싶은데요.
I would like to know more about the Employment Permit System.
나: ____________________



2) 가: 고용허가제로 한국에서 얼마 동안 일할 수 있어요?
How long can I work in Korea if I get an employment permit?
나: ____________________



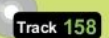
3) 가: 네, 고용허가제 담당 김민수입니다.
Yes, this is Kim Minsu, I am in charge of the Employment Permit System.
나: ____________________



① 계약 기간은 3년입니다.
② 그래요? 어떤 일을 하고 싶으세요?
③ 고용허가제 홈페이지에 자세히 나와 있어요.
④ 안녕하세요. 고용허가제에 대해서 문의하려고 하는데요.

정답 1. 1) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 건설업 쪽 일을 하고 싶어요.
2) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 서비스업 쪽 일을 하고 싶어요.
3) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 농업 쪽 일을 하고 싶어요.
4) 가: 고용허가제로 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶어요?
나: 어업 쪽 일을 하고 싶어요.
2. 1) ③ 2) ① 3) ④

대화 2 Dialogue 2





Ivan and the teacher are talking about the TOPIK exam. Can you guess what they are talking about? First, listen to the dialogue twice.

이 반 선생님, 잠깐 시간 있으세요? Can I talk to you for a moment?

선생님 네, 무슨 일이에요? Yes, what can I do for you?

이 반 제가 이번에 한국어능력시험을 신청했는데 뭘 공부해야 할지 모르겠어요.
I've registered for the TOPIK exam, but I'm not sure how to prepare for it.

► 기출문제 sample questions

선생님 그래요? 시험에는 듣기하고 읽기만 나오니까 기출문제를 풀어보세요.
Oh, okay. The exam covers only the listening and reading sections. You may want to try practice tests.

이 반 시험은 모두 몇 문제예요? How many questions are there?

선생님 각각 25문제씩 나와요. There are 25 questions in each section.

이 반 몇 점을 받으면 한국에 갈 수 있어요?
What score do I need to get in order to go to Korea?

► 자격이 주어지다 to be granted qualifications

선생님 200점 만점 기준으로 80점이 넘은 사람 중 성적이 높은 사람부터 고용허가제로 일할 수 있는 자격이 주어지게 돼요.
Among the applicants whose score is over 80 out of 200, those who have earned higher scores are more qualified to work under the Employment Permit System.

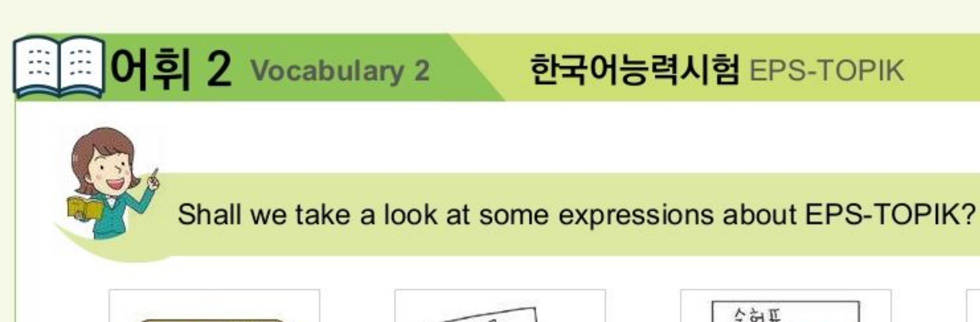
이 반 열심히 공부해야겠네요. 감사합니다, 선생님.
Oh, I see. I should study hard. Thank you.



This time, pretend you are the teacher and Ivan and repeat the following dialogue. Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

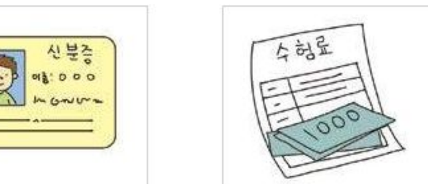
1. 이반은 무슨 시험을 신청했어요? What test did Ivan apply for?
2. 한국에 가려면 몇 점을 받아야 해요? What score do you need to get in order to go to Korea?

정답 1. 한국어능력시험 2. 80점 이상을 받아야 해요.



어휘 2 Vocabulary 2 한국어능력시험 EPS-TOPIK

Shall we take a look at some expressions about EPS-TOPIK?





신분증 identification card	수험료 tuition	수험표 test identification slip	접수증 proof of application





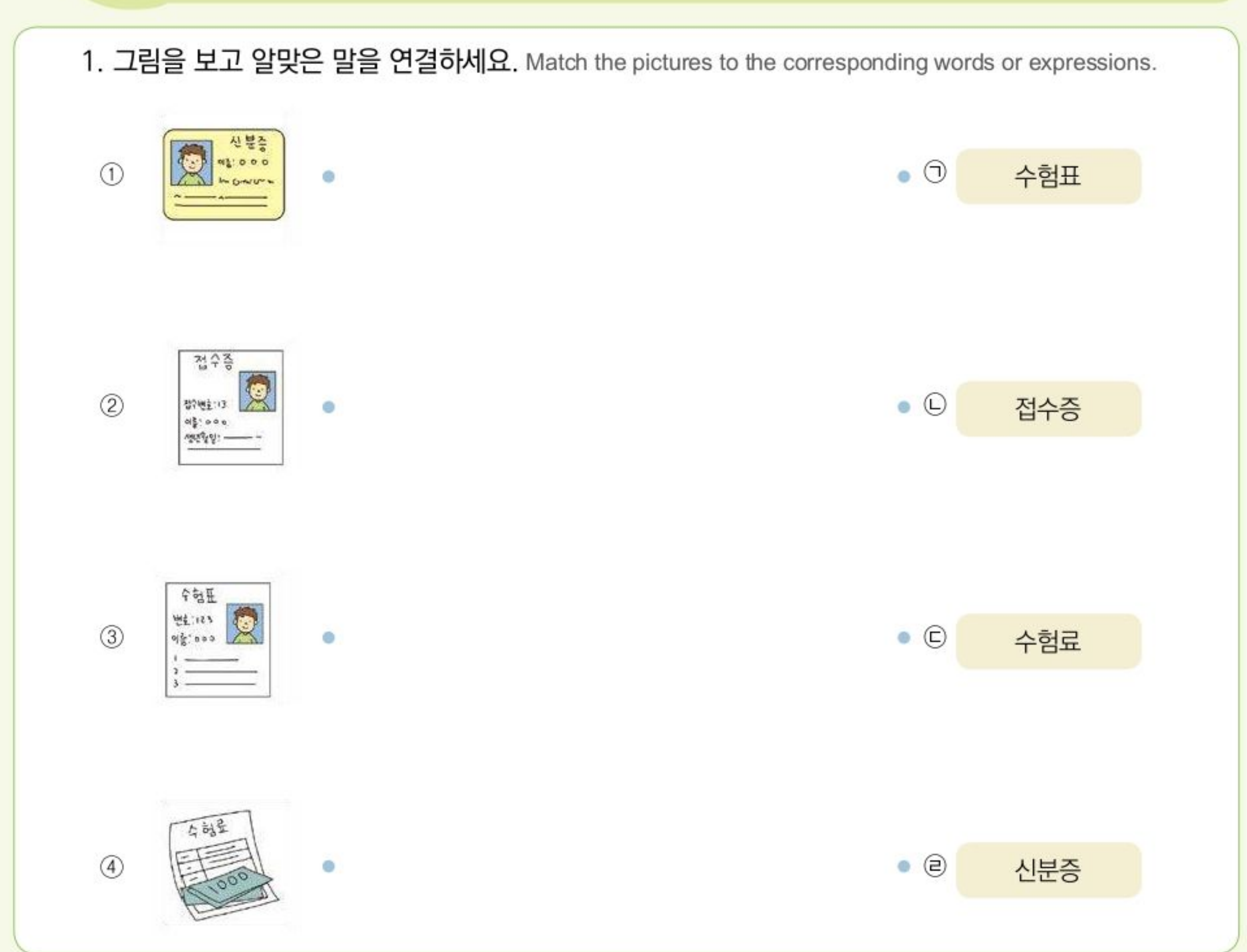




증명 사진 identification picture	성적표 report card	합격하다 to pass an exam	불합격하다 to fail (an exam)



Try to answer the question without looking at the vocabulary above.



1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① • — • ㉠ 수험표

② • — • ㉡ 접수증

③ • — • ㉢ 수험료

④ • — • ㉣ 신분증

2. 〈보기〉처럼 대답으로 맞는 것의 번호를 고르세요.

Choose the words or expressions that best describe the pictures.

보기

가: 한국어능력시험 신청했어요?

Have you appied for EPS-TOPIK?

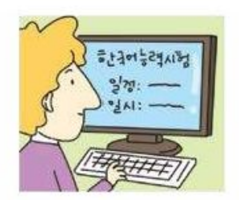
나: ______④______



1) 가: 한국어능력시험 공지 봤어요?

Have you seen the EPS-TOPIK notice?

나: ____________________



2) 가: 시험 잘 봤어요?

Did you do well on your exam?

나: ____________________



3) 가: 한국어능력시험 성적표 받았어요?

Have you got your EPS-TOPIK report card?

나: ____________________



① 네, 인터넷에서 공지를 봤어요.
② 네. 그런데 점수가 생각보다 잘 안 나왔어요.
③ 네, 잘 봤어요. 공부한 게 많이 나온 것 같아요.
④ 아니요, 어떻게 신청해야 할지 모르겠어요.

정답 1. ①-㉣ ②-㉡ ③-㉠ ④-㉢ 2. 1) ① 2) ③ 3) ②



다음은 한국어능력시험 신청서입니다. 신청서의 빈칸에 알맞은 말을 써 보세요.
The following is the TOPIK application form. Fill out the form correctly.

1) 성명 Name	
2) 생년월일 Date of Birth	일 Day / 월 Month / 년 Year
3) 성별 Sex	남성 Male ○ / 여성 Female ○
4) 여권(신분증) 번호 Passport (ID card) no.	여권 Passport ○ / 신분증 ID card ○
5) 구직신청분야 Type of Industry (Job Application)	제조업 Manufacturing ○ / 건설업 Construction ○ / 농·축산업 Agriculture & Stock Farming ○ / 어업 Fishing ○ / 서비스업: 냉동창고업, 재생용 재료수집 및 판매업 Refrigerated Warehouse, Collection and Wholesale of Recycled Materials
6) 전화번호 Phone No.	
7) 응시번호 Application no.	
8) 시험일시 및 시험장 Test Date and Venue	시험일시 및 시험장은 00월 00일 신문공고를 참고하십시오. Test date and venue will be announced in the newspaper on OO month, OO day.
9) 사진 Photo(3.5 X 4.5cm)	

고용허가제 이해하기

Employment Permit System

외국인고용허가제란? What is the foreign worker Employment Permit System?

내국인을 구하지 못하여 인력난을 겪고 있는 사업장에 일정한 요건 하에 외국인 근로자를 합법적으로 고용할 수 있도록 허가해주는 제도입니다.

The employment permit system (EPS) allows employers to legally hire foreign workers when companies in Korea are short of the local workforce.

(외국인 근로자의 고용 등에 관한 법률: 이하 외고법)
(Employment of Migrant Workers Act)

고용허가제 취업 절차 Employment Permit System procedure

일반외국인 Ordinary foreigners



도입 근로자의 체류 자격별 · 업종별 배분 Distribution of foreign workforce based on visa-types and industries

2014년

구분 Distribution	인원 Population	제조업 Manufacturing industry	건설업 Construction industry	서비스업 Service industry	농축산업 Agriculture & meat and dairy industry	어업 Fishing industry
일반(E-9) Non-professional employment (E-9)	47,400	36,950	2,320	90	5,850	2,190
동포(H-2) Ethnic Koreans (Chinese Koreans H-2)	0	0	0	0	0	0
재입국 취업자 Employees with reentry permit	5,600	5,300	30	10	150	110
총계 Total	53,000	42,250	2,350	100	6,000	2,300

EPS-TOPIK (고용허가제 한국어능력시험) EPS-Test of Proficiency in Korean

외국인근로자 선발과정의 공정성 · 투명성을 제고하고 외국인근로자의 국내 조기 적응 유도를 위해 2005년 8월부터 외국인고용허가제 한국어능력시험(Employment Permit System-Test of Proficiency in Korean, EPS-TOPIK)을 한국산업인력공단이 실시하고 있습니다.

Since August 2005, the Human Resources Development Service of Korea has implemented the Employment Permit System-Test of proficiency in Korean (EPS-TOPIK) in order to provide fair and transparent employment procedures to foreign employees and promote their early adaptation to Korean life.

응시자격 Eligibility: Who can apply?

- 만 18세 이상 39세 이하 if you are aged between 18 and 39
- 금고형 이상의 범죄 경력이 없을 것 if you have no criminal record in relation to a serious offense punishable by imprisonment
- 과거 대한민국에서 강제퇴거 · 출국된 경력이 없을 것 if you have no experience of deportation from the Republic of Korea
- 출국에 제한(결격사유)이 없을 것 if you have no restriction by immigration

평가기준 Evaluation Criteria

- 한국생활에 필요한 기본적인 의사소통 능력 Basic communication skills required in everyday life in Korea
- 산업안전에 관한 기본지식 및 한국문화에 대한 이해 등 Basic understanding of Korean culture

합격기준 Pass Criteria

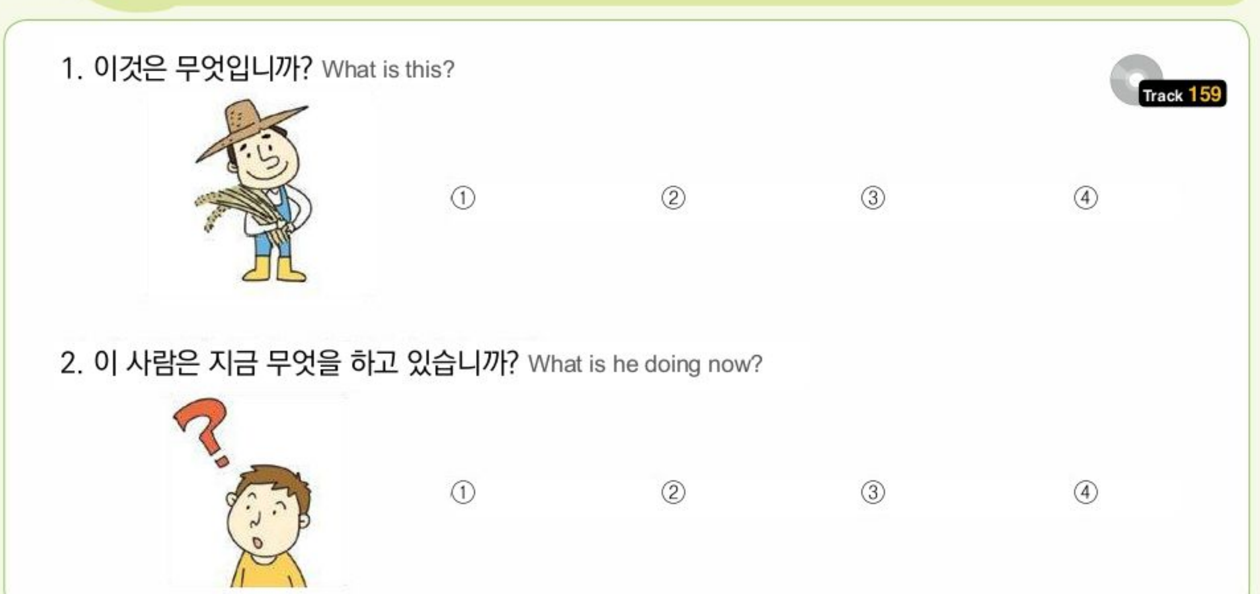
- 200점 만점 기준으로 총득점 80점 이상 취득자 중 고득점자 순으로 선발 Among the candidates who scored over 80 points (out of 200), a designated number of candidates will pass in order of highest scores.
- 합격유효기간은 합격자 발표일로부터 2년간 유효
  ETS-TOPIK scores are valid for 2 years from the announcement date of the test result.



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Questions 1 and 2 are about choosing the right answer after looking at the pictures. Listen carefully and choose the correct answer.



1. 이것은 무엇입니까? What is this?

Track 159

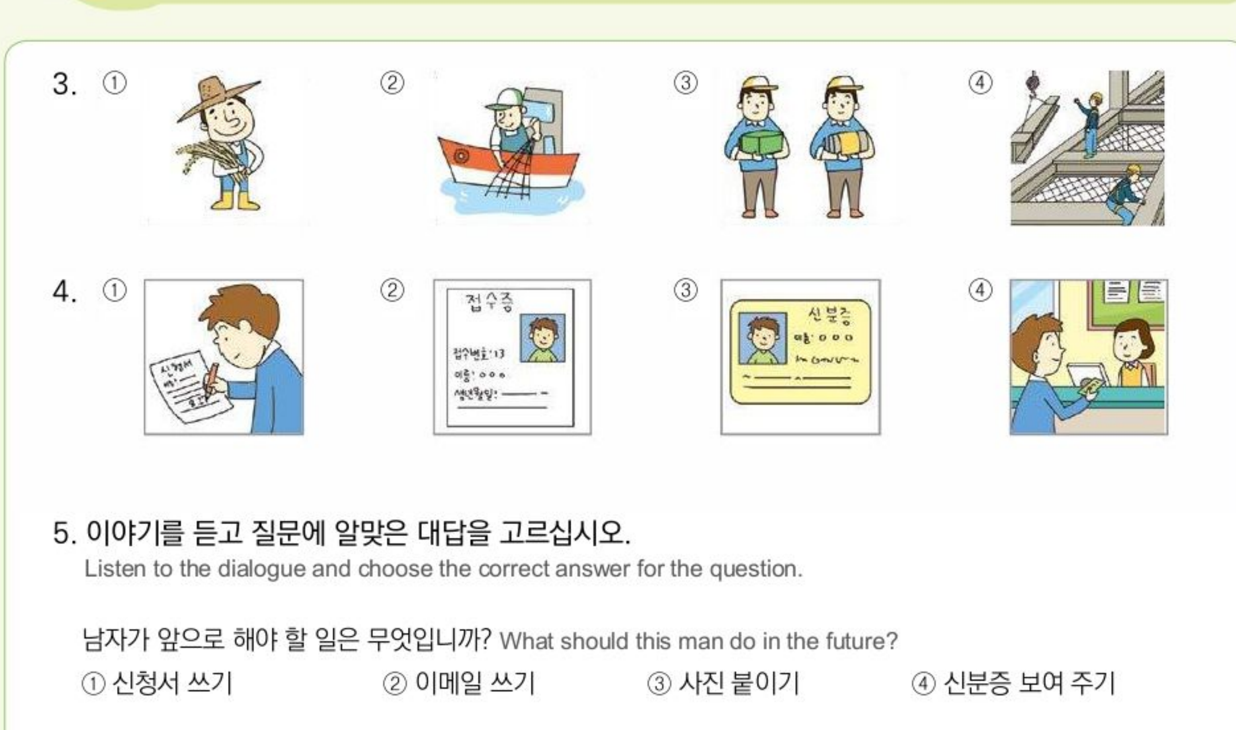
① ② ③ ④

2. 이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? What is he doing now?

① ② ③ ④



Questions 3 and 4 are about listening to the dialogue and choosing the picture related to dialogue. Question 5 is about listening to the dialogue and choosing the correct answer for the question. First, take a look at the choices before you listen to the dialogue.



3. ① ② ③ ④

4. ① ② ③ ④

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the correct answer for the question.

남자가 앞으로 해야 할 일은 무엇입니까? What should this man do in the future?

① 신청서 쓰기 ② 이메일 쓰기 ③ 사진 붙이기 ④ 신분증 보여 주기

듣기 대본 Listening Script

1. ① 여: 농업이요. It is agriculture. ② 여: 어업이요. It is fishing.
   ③ 여: 축산업이요. It is the meat and dairy industry. ④ 여: 제조업이요. It is manufacturing.
2. ① 남: 문의하고 있습니다. I am inquiring. ② 남: 신청하고 있습니다. I am applying.
   ③ 남: 접수하고 있습니다. I am accepting. ④ 남: 신고하고 있습니다. I am reporting.
3. 여: 어느 쪽 일을 하고 싶어요? Which kind of work do you want to do?
   남: 제조업이요. I want to work in manufacturing.
4. 남: 시험을 신청했는데요. I applied for the exam.
   여: 접수증을 보여 주세요. Please show me your proof of application.
5. 남: 한국어능력시험을 접수하려고 하는데요. I want to apply for the EPS-TOPIK.
   여: 그럼 이 신청서를 쓰시면 됩니다. Then fill out this application, please.

정답 1. ① 2. ① 3. ③ 4. ② 5. ①



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and choose the correct answer for the question.

   남자는 여자에게 왜 축하한다고 말했습니까?
   Why did the man say he congratulations to the woman?

   ① 여자의 생일이라서 ② 여자가 취업을 해서
   ③ 여자가 이사를 해서 ④ 여자가 월급을 받아서

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 저 다음 달에 서울로 이사를 가요. I'm going to move to Seoul next month.
남: 왜 이사해요? Why are you going to move?
여: 서울에 있는 회사에서 일하게 되었어요. I will work for a company in Seoul.
남: 그래요? 계속 면접시험을 보더니 잘 됐네요. 정말 축하해요.
Really? That's good to hear as you have had many interviews. Congratulations.

정답 1. ②

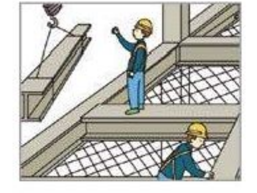


EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate word or sentence after looking at the pictures. Read the question carefully and choose the correct answer related to the picture.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
Look at the picture below and choose the correct word or sentence.

1. 

① 농업 ② 어업
③ 축산업 ④ 건축업

2. 

① 신분증입니다. ② 수험표입니다.
③ 접수증입니다. ④ 증명사진입니다.



Questions 3 to 5 are about choosing the appropriate expression for the blanks. Read carefully and choose the right answer

[3~4] 빈칸에 들어갈 표현으로 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the appropriate expression for the blanks.

3. 가: 무슨 일로 오셨어요? What did you come for?
나: 고용허가제에 대해서 ____________ 싶은데요.
I would like ______________ about the Employment Permit System.

① 문의하고 ② 신청하고 ③ 접수하고 ④ 합격하고

4. 가: 한국어능력시험을 잘 봤어요? Did you do well in the EPS-TOPIK?
나: 어렵지 않았어요. ____________ 좋겠어요.
It was not difficult. I'd like to ______________.

① 신청하면 ② 합격하면 ③ 접수하면 ④ 문의하면

5. 다음 질문에 답하십시오. Please answer the following question.

성명 name □□□□□□□□□□□□□□□□

빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까? What is the right answer to fill in the blanks with?
① 남성 ② 김민수 ③ 3월 2일 1980년 ④ M28408080

정답 1. ④ 2. ① 3. ① 4. ② 5. ②

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1.

한국어능력시험은 인터넷을 통해 ____________할 수 있습니다.
You can ____________ the TOPIK online.

① 마감 ② 접수 ③ 전달 ④ 합격

2.

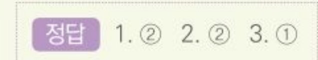
어제 친구하고 불고기를 만들었습니다. 저는 재료만 준비하고 친구가 ____________을/를 했습니다.
I made Bulgogi with my friend yesterday. I just prepared the material for it and my friend ________.

① 청소 ② 요리 ③ 빨래 ④ 식사

3.

저는 매운 것을 잘 못 먹습니다. 그래서 비빔밥을 먹을 때 고추장을 약간 ____________ 먹습니다.
I can't eat spicy food well. So I eat Bibimbap ____________ a little red pepper.

① 빼고 ② 빼니까 ③ 사고 ④ 사니까





발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

A liquid is realized as a nasal ㄴ[n] when preceded by a nasal.

(1) 정리, 종로
(2) 심리, 탐라
(3) 책을 읽은 후에는 잘 정리하세요. / 심리학을 전공해요.



근로 조건이 좋은 편이에요

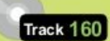
I have been offered pretty decent working conditions.

학습 안내
Study Guide

- ☐ **Learning Objectives** Inquiring about the contract of employment, Signing the contract of employment
- ☐ **Activity** Filling out the employment contract form
- ☐ **Vocabulary and Expressions** Working conditions, Employment procedures
- ☐ **Information and Culture** Standard Form Contract



대화 1 Dialogue 1





The following is a dialogue between Ivan and the employment center staff.
First, listen to the dialogue twice and repeat.

이반 여보세요. 안녕하세요. 고용허가제 근로 조건에 대해서 궁금한 게 있어서요.
Hello. How are you? I've been hired through the Employment Permit System in Korea. I have a couple of questions regarding working conditions.

직원 네, 어떤 게 궁금하세요? Yes, how can I help you?

이반 근무 시간요. 계약서에 있는 근무 시간에만 일을 하면 되는 거예요?
I want to know more about the working hours. I'm wondering if it is okay to work only during the working hours listed in my contract.

직원 네, 보통은 근무 시간에만 일을 하면 돼요. 그런데 일이 많을 때에는 연장 근무나 휴일 근무를 할 수 있어요.
That's right. You are obliged to work only during working hours. However, if there's more work given than usual, you may need to work overtime at night or on holidays.

이반 아, 그래요? 연장 근무나 휴일 근무가 많아요?
Oh, is it often the case that I will have to work at night or on holidays?

직원 많지는 않아요. 그리고 일한 만큼 수당을 받을 수 있어요.
Not very often. And you will be able to receive overtime pay.



Did you listen and repeat? Then answer the following questions.

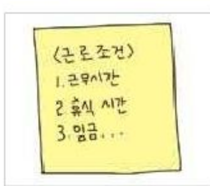
1. 이반은 어디에 전화를 했어요? Where did Ivan call?
2. 이반은 무엇을 알고 싶어해요? What does Ivan want to know?

정답 1. 고용센터 2. 근무 시간

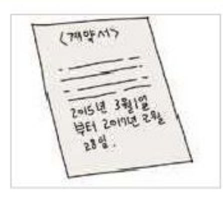
어휘 1 Vocabulary 1 근로 조건 Working conditions



The followings are various expressions related to working conditions. Let's find out what they are.



근로 조건
working conditions



계약 기간
period of employment



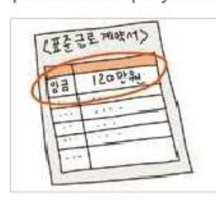
수습 기간
period of probation



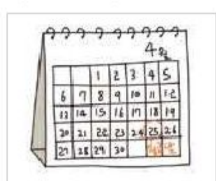
근무 시간
working hours



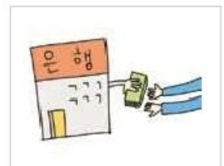
휴식 시간
rest breaks



임금
wages



지급일
payday



지급 방법
wage payment options



업무 내용
details of work



제공하다
to off er; to provide



부담하다
to burden; to bear



숙식
room and board



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

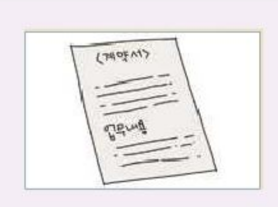
1. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
Make conversations as follows.



보기

가: 계약서를 쓸 때 뭘 확인해야 해요?
What should I check when I sign a contract?

나: 업무 내용을 잘 읽어 보세요.
Please read the details of work carefully.



1) 

2) 



3) 

4) 

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the most appropriate word or expression.

1)
가: 월급을 언제 받는지 모르겠어요.
I do not know when I get paid.
나: 계약서에 ___________을 확인해 보세요.
Please check the contract for _____________.

① 지급일　　② 지급 방법

2)
가: 계약서에 있는 것보다 월급이 적게 들어온 것 같아요.
I think my salary is less than the contract.
나: 지금은 일을 배우는 ___________이라서 그럴 거예요.
It will be because it is _____________ of learning the work now.

① 근무 시간　　② 수습 기간

3)
가: 식사는 회사에서 제공해 주는 거예요?
Is the company offering meals?
나: 계약서에 누가 ___________하는 거라고 쓰여 있어요?
According to the contract, is it written who _____________ it?

① 신청　　② 지급

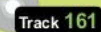
4)
가: 계약서를 잘 확인해 봤어요?
Have you checked the contract carefully?
나: 네, 업무 내용이랑 임금 모두 마음에 들어요. ___________이 좋은 것 같아요.
Yes, I like both the details of work and the wages. I think the ___________ are good.

① 근로 계약　　② 근로 조건

정답 1. 1) 가: 계약서를 쓸 때 뭘 확인해야 해요?
나: 근무 시간을 잘 읽어 보세요.
2) 가: 계약서를 쓸 때 뭘 확인해야 해요?
나: 수습 기간을 잘 읽어 보세요.
3) 가: 계약서를 쓸 때 뭘 확인해야 해요?
나: 임금을 잘 읽어 보세요.
4) 가: 계약서를 쓸 때 뭘 확인해야 해요?
나: 숙식 제공 여부를 잘 읽어 보세요.
2. 1) ①　2) ②　3) ②　4) ②



대화 2 Dialogue 2





Ivan and the teacher are talking about employment. What are they talking about exactly? First, listen to the dialogue twice.

선생님 이반 씨, 한국에 취업하는 건 잘 되고 있어요?
Ivan, how's it been going with the job application in Korea?

이 반 네. 운이 좋아서 조금 빨리 한국에 갈 것 같아요. 지난주에 계약도 했고요.
It's been going well. I was so lucky that I will be able to go to Korea sooner. I already signed the contract last week.

> 운이 좋다 to be lucky

선생님 그래요? 근무지는 어디로 정해졌어요?
That's great. Where were you assigned to work?

이 반 아, 근무지는 아직 정해지지 않았어요.
Oh, a place of work hasn't been determined yet.

> 아직 yet
> · 아직 안 정해지다 / 아직 정해지지 않다 not to be decided yet

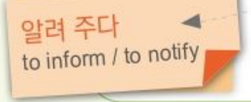
일단은 한국의 산업인력공단을 통해 계약을 한 상태예요.
I have been contracted with the Human Resources Development Service of Korea for the moment.

> 일단 for now

> 한국산업인력공단 Human Resources Development Service of Korea

선생님 그렇군요. 그러면 언제쯤 일하는 곳을 알 수 있어요?
I see. When will you be informed of a place of work?

이 반 근무지는 한국에 입국한 후 취업 교육을 받은 후에 알려 준대요.
I was told that I would be notified of the place after finishing employment training in Korea.





This time, pretend you are the teacher and Ivan and repeat the following dialogue. Then answer the following questions.

1. 이반은 무엇을 준비하고 있어요? What is Ivan preparing?
2. 이반은 어디에서 일할 거예요? Where will Ivan work?

정답 1. 취업 2. 한국



어휘 2 Vocabulary 2 취업 절차 Employment procedures

Let's look at some expressions about employment procedures.



면접을 보다
to have a job interview



사업주
business owner



취업자
employee



고용하다
to hire



취업하다
to be employed



계약을 하다
to make a contract



사인하다/서명하다
to sign



근무하다
to work



근무지
a place of work



업체명
the name of a company



퇴직하다
to retire



해고하다
to fire



Try ro answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the most appropriate word or expression.

1) 가: 어디에서 일하게 됐어요? Where did you work?
나: 잠시만요. 계약서에서 ____________을/를 확인해 볼게요.
Wait a second. I'll check ____________ in my contract.

① 근무지 ② 근무시간

2) 가: ____________에는 뭘 써야 해요? What should I write on ____________?
나: 이반 씨가 취직을 하는 사람이니까 이반 씨 이름을 쓰세요.
Please write your name, because you are employed.

① 고용자 ② 취업자

3)

가: 같이 일하게 돼서 기쁩니다. 여기에다가 ____________.
I'm glad to work together. ____________ here.
나: 네. 그럼 이제 계약이 다 끝난 건가요?
Yes, has the contract been completed now?

① 사인하세요　　　② 면접을 보세요

4)

가: 저도 한국에서 일을 하고 싶어요. I want to work in Korea, too.
나: 한국에 ____________ 먼저 한국어능력시험을 보세요.
If you ____________ in Korea, first take the Korean Proficiency Test.

① 고용하려면　　　② 취업하려면

2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.

Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① 해고하다 • 　　• ㉠

② 사인하다 • 　　• ㉡

③ 계약을 하다 • 　　• ㉢

④ 면접을 보다 • 　　• ㉣


정답 1. 1) ① 2) ② 3) ① 4) ② 2. ①-㉣ ②-㉠ ③-㉡ ④-㉢


유용한 표현 Useful Expressions

손이 빨라요. Work fast.

가: 포장 작업이 급한데 누가 좋을까요? Who is best at packing? It's urgent.
나: 민수 씨가 **손이 빨라요**. Minsu. **works fast.**

활동 Activity

다음은 표준근로계약서입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
Following is the Standard Labor Contract. Read carefully and answer the question.

<table>
<tr><td rowspan="3">사용자(갑)
Employer</td><td>업체명 Name of the enterprise
한국가구</td><td>전화번호 Phone number
031-123-4567</td></tr>
<tr><td colspan="2">소재지 Location of the enterprise 경기도 광주시 오포읍 신현리 1번지</td></tr>
<tr><td>성명 Name of the employer
김민수</td><td>사업자등록번호(주민등록번호)
Identification number 1234567890</td></tr>
<tr><td rowspan="2">취업자(을)
Worker</td><td>성명 Name of the worker 닛차난</td><td>생년월일 Birthdate
1985년 3월 1일</td></tr>
<tr><td colspan="2">본국주소 Address (Home Country) II Moo I, Tambon Lamphu, Amphur Mueang nong bua lamphu, Nong bua lamphu 39000, Thailand</td></tr>
<tr><td>1. 근로계약기간
Term of Labor contract</td><td colspan="2">신규(또는 재)입국자 (24) 개월, 사업장변경자: 년 월 일 ~ 년 월 일
New/Re-entering worker: (24) month(s)
Worker who changed workplace: from (YY/MM/DD) to (YY/MM/DD)
- 수습시간: [√]활용(입국일부터 [ ]1개월 [ ] 2개월 [√] 3개월) [ ] 미활용
Probation period: [√] Included (for [ ] 1 month [ ] 2 months [√] 3 months from entry date), [ ] Not included.
* 신규(또는 재)입국자의 근로계약기간은 입국일부터 가산함) 단, 법 제 18조의4에 따라 3개월 출국 후 재입국한 경우는 입국하여 근로를 시작한 날부터 근로계약의 효력이 발생)
For new and re-entering workers, the labor contract will enter into effect from the entry date (but, the contract of workers who re-enter three months after departing from Korea in accordance with Article 18-4 will take effect from the first day of work).</td></tr>
<tr><td>2. 취업 장소
Place of employment</td><td colspan="2">한국가구 (경기도 광주시 오포읍 신현리 1번지)
Hankuk Kagu (Gyeonggi-do, Gwangju-si, Opo-up, Sinhyeon-ri 1)</td></tr>
<tr><td>3. 업무내용
Details of work</td><td colspan="2">- 업종 : 제조업
Type of work: manufacturing
- 사업내용 : 가구 제작 및 판매
Details of workK: furniture manufacturing and sales
- 직무내용 : 가구 조립
Details of work duties: furniture assembly</td></tr>
</table>

1. 다음 중 '닛차난' 씨의 계약 내용으로 맞지 않는 것을 고르세요.
   Please choose the sentence that does not the contract of Nitchanan.

   ① 계약 기간은 2년입니다.

   ② 수습 기간은 3개월입니다.

   ③ 취업자는 김민수 씨입니다.

   ④ 가구를 만드는 일을 할 것입니다.

정답 1. ③

표준근로계약서

Standard Labor Contract

표준근로계약서 Standard Labor Contract

고용허가제로 한국에서 일하게 될 때는 표준근로계약서를 사용합니다. 표준근로계약서는 근로조건에 관한 분쟁을 예방하고, 외국인 근로자의 권익을 보호하기 위하여 법으로 정해진 서식입니다. 표준근로계약서에는 근로계약 기간, 취업 장소, 업무 내용, 근무시간, 휴식 시간, 휴일, 임금, 임금 지급 시기와 방법, 그 밖에 사용자와 외국인 근로자가 상호 간에 정하고자 하는 근로조건 등에 관한 내용을 담고 있습니다.

Migrant workers sign the standard labor contract when they are employed in Korea under the Employment Permit System. The standard labor contract is designed by law to prevent possible conflicts between employers and employees, and to protect the rights of migrant workers. It includes the period of employment, the place of work, details of work to be covered, normal working hours, rest breaks, holidays, remuneration, paydays and wage payment options, and other working conditions to be negotiated by employers and migrant employees.

표준 근로계약서의 주요 내용 Details of the standard labor contract

- **계약 기간** : 1년에서 3년 이내로 서로 협의 하에 결정할 수 있습니다. 이 때 3개월 수습 기간을 설정할 수 있으며, 수습 기간 동안에는 임금의 90%를 받게 됩니다.

  Period of Employment: The period of employment varies from one year to three years, and shall be determined by the mutual agreement of an employer and an employee. The period of probation may be entered into up to a maximum of three months, during which employees will be paid 90% of the expected salary.

- **근무 시간** : 근로기준법에 정한 대로 1일 평균 근무 시간을 기재해야 합니다. 하지만, 농업, 축산업, 어업 등의 경우에는 근무 시간 기재를 생략할 수 있습니다.

  Standard Working Hours: Standard working hours, as required in the law, should be stated in the contract. Agriculture, dairy and livestock industries, fishery, etc. are exempt from the regulation.

- **임금** : 임금은 최저임금(2014년 현재시간 당 5,210원) 수준보다 높아야 하며, 계약 기간 중 최저임금이 오르면 오른 기준을 적용해야 합니다. 이 항목에는 임금과 함께 지급 방법과 임금 지급일을 함께 기재해야 합니다.

  Remuneration: remuneration should be more than the minimum wage (5,200 won per hour as of 2014). If the minimum wage increases, the new legislation should be applied. Paydays and wage payment options should be stated here as well.

- **숙식 제공** : 기숙사와 식사를 제공하는지 여부를 기재하는 칸입니다. 숙식을 제공할 경우 근로자가 그 비용을 부담하는 정도도 명시적으로 기재해야 합니다.

  Room and board: It should be stated whether room and board is provided. In case of room and board being provided, it should specify the expenses that an employee should share for room and board.

표준 근로계약서의 체결 절차 Procedures of signing the standard labor contract

- 근로자는 한국에 입국하기 전 한국산업인력공단과 근로계약을 체결합니다. 한국산업인력공단은 근로계약체결 및 도입지원을 대행합니다. 근로계약서는 사업주가 2부를 작성하여, 사업주가 1부, 근로자가 1부 가지고 있어야 합니다.

  An employee shall sign a contract with the Human Resources Development Service of Korea, which supports the introduction and signing of labor contracts as an agent. In case of the change of the workplace after arrival, the employee shall sign a contract directly with a new employer. Two copies of the standard labor contract shall be signed by the two parties and the employer and the employee will each retain a copy for their files.



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Questions 1 and 2 are about choosing the answer after looking at the pictures. Listen carefully and choose the right one.

1. 언제입니까? When is it?

Track 162

9:00~6:00

① ② ③ ④

2. 이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? What is this person doing now?

① ② ③ ④



Questions 3 to 5 are about listening to the question and choosing the appropriate answer. Look at the dialogues and passage before you listen to the dialogue.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the right answer.

3. ① 네, 아침하고 점심을 줘요. ② 네, 계약 기간은 1년이에요.
③ 네, 기숙사를 제공해 줘요. ④ 네, 월급은 25일에 지급해요.

4. ① 네, 매달 25일이에요. ② 네, 다음 달부터 일해요.
③ 아니요, 근무지는 아직 몰라요. ④ 아니요, 계약 기간은 아직 몰라요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the passage and choose the right answer to the question.

여자는 무엇 때문에 걱정하고 있습니까? What is the woman worried about?

① 기숙사가 멀어서 ② 기숙사가 없어서
③ 계약서가 없어서 ④ 계약서를 잃어버려서

듣기 대본 Listening Script

1. ① 남: 근무 시간입니다. These are the hours of work. ② 남: 휴식 시간입니다. It is a break.
   ③ 남: 계약 기간입니다. This is the contract period. ④ 남: 임금 지급일입니다. It is payday.
2. ① 여: 면접을 봅니다. I have a job interview.
   ② 여: 근무 조건을 확인합니다. I check the working conditions.
   ③ 여: 계약서에 서명합니다. I am signing the contract.
   ④ 여: 근무지를 배정받습니다. I will be assigned to a workplace.
3. 남: 회사에서 식사를 제공해요? Does your company provide meals?
4. 여: 어디에서 일하는지 알아요? Do you know where you are working?
5. 남: 계약서는 잘 확인해 봤지? Did you check the contract carefully?
   여: 응, 그런데 기숙사가 제공되지 않아서 걱정이야.
   Yes, but I'm worried that the dormitory is not available.
   남: 그래? 보통은 기숙사가 제공이 되는데, 이상하다.
   Really? Usually a dormitory is provided. That's strange.

정답 1. ① 2. ③ 3. ① 4. ③ 5. ②



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and choose the correct answer for the question.
   여자에 대한 설명으로 맞는 것은 무엇입니까?
   Listen the dialogue and choose the one about woman.
   ① 내일 고용센터에 갈 것이다. ② 월급이 많아서 열심히 일했다.
   ③ 이 공장에서 2년 동안 일했다. ④ 월급을 올려주면 이 공장에서 계속 일할 것이다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 모니카 씨는 근로 계약 기간이 다 되었는데, 우리 회사에서 1년만 더 일하는 게 어때요?
Monika, your contract of employment is about to expire. How about working one more year in our company?

여: 사장님, 그럼 월급을 좀 올려 주세요. 저는 그동안 열심히 일했어요.
Boss, then please raise my salary. I have been working hard this whole time.

남: 그래요. 우리 공장에서 일한 지 1년이 다 됐으니까 월급 좀 올려 줄게요.
Okay. I will raise your salary because you have worked almost one year in our factory.

여: 감사합니다. 월급을 올려주시면 더 열심히 일할게요.
Thank you. I will work even harder If you raise my salary.

남: 그럼 내가 내일 고용센터에 가서 재고용을 신청할게요.
Then I will go to the Job Center and apply for a re-employment.

정답 1. ④



Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate word or sentence after looking at the pictures. Look at the choices carefully and choose the right answer.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오
Look at the picture below and choose the correct word or sentence.

1. 

① 소재지 ② 업체명
③ 계약 기간 ④ 업무 내용

2. 

① 계약을 하고 있습니다. ② 임금을 지급하고 있습니다.
③ 근무지를 배정받고 있습니다. ④ 근로자를 해고하고 있습니다.



Questions 3 to 5 are about choosing the appropriate expression to fill in the blanks with. Read it carefully and choose the answer.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the most appropriate word for the blanks.

3.
가: 언제 월급이 들어오는지 몰라서 답답해요.
I feel pressure not knowing when the salary is coming in.
나: 표준근로계약서에서 ____________을/를 다시 찾아보세요.
Why don't you look at ____________ again in the standard labor contract.

① 소재지 ② 업체명 ③ 임금 지급 날짜 ④ 임금 지급 방법

4.
가: ____________을 확인해 봤어요? Have you checked the details of the work?
나: 네, 농장에서 사과 따는 일을 할 것 같아요. Yes, I think I will pick apples on the farm.

① 근무 시간 ② 휴식 시간 ③ 업무 내용 ④ 식사 제공

5.
고용허가제로 한국에 들어올 때는 근로계약을 체결합니다. 표준근로계약서에는 근로계약기간, 취업 장소, 업무 내용, 근무 시간, 휴식시간, 휴일, 임금, 지급 시기와 방법, 그 밖에 사용자와 외국인 근로자가 상호간에 정하고자 하는 ____________ 등에 관한 사항을 담고 있습니다.
Migrant workers sign the standard labor contract when they are employed in Korea under the Employment Permit System. The standard labor contract includes the period of employment, the place of work, details of work to be covered, normal working hours, rest breaks, holidays, remuneration, paydays and wage payment options, and other ____________ to be negotiated by employers and migrant employees.

① 근무지 ② 근로 계약 ③ 근로 조건 ④ 근로 시기

정답 1. ④ 2. ② 3. ③ 4. ③ 5. ③



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blank.

1.

__________을/를 보면 한 달 동안 일하고 받는 수당이 얼마이고 세금을 얼마나 내는지 알 수 있어요.

If you look at the___________, you can know how much you receive bonuses for one month and how much tax you pay for.

① 영수증 ② 출근카드 ③ 월급명세서 ④ 근로계약서

2.

여행을 가려고 하는데 아직 __________을/를 못 정했습니다. 저는 펜션이 좋은데 친구는 민박을 하자고 합니다.

I'm going to travel, but I didn't decide the _______________ yet. I like a pension, but my friend wants to have a private rental room.

① 숙소 ② 기간 ③ 교통 ④ 날짜

3.

오늘 회사 동료와 함께 재미있는 영화도 보고 저녁도 먹었습니다. 조금 피곤했지만 아주 _________.

I and my co-worker watched an interesting movie and had dinner together today. I felt a little tired but it was very _______________.

① 화났습니다 ② 슬펐습니다 ③ 즐거웠습니다 ④ 외로웠습니다



정답 1. ③ 2. ① 3. ③



발음 Pronunciation



P21

Listen carefully and repeat.

When an obstruent is followed by a liquid, both consonants are realised as nasals. In this case, the place of articulation remains intact.

(1) 국립, 격려, 독립
(2) 압력, 협력, 격리
(3) 서로 협력해야 해요. / 내일이 독립 기념일이에요.



외국인 등록을 하러 가요

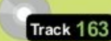
I'm on my way to apply for alien registration.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Going through immigration, Applying for alien registration
- □ **Activity** Understanding employment training
- □ **Vocabulary and Expressions** Entry process, Alien registration
- □ **Information and Culture** Alien registration



대화 1 Dialogue 1





The following is a dialogue between Ivan and an airport staff member. First, listen to the dialogue twice and repeat.

직원 안녕하세요. 여권하고 입국 신고서 주세요.
Hello. Please give me your passport and arrival card.

이반 네, 여기 있습니다. Here it is.

직원 한국에는 무슨 일로 오셨어요?
What's the purpose of your visit to Korea?

이반 고용허가제로 일하러 왔어요.
I'm here to work through the Employment Permit system.

직원 어디에서 일하실 예정이시죠? Where do you plan to work?

이반 가구 공장에서 일하게 됐습니다. I'm assigned to a furniture factory.

직원 3년 계약이시네요. 비자랑 서류 확인되셨고요.
Okay, so it's a three-years contract. I've checked your passport and other forms.
여기에 손가락 대 주시고요, 이쪽에 있는 카메라 보세요.
Please place your fingers here, and look at the camera here.



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 이반은 어디에서 일할 거예요? Where is Ivan going to work?
2. 이반은 얼마 동안 일할 예정이에요? How long is Ivan going to work?

정답 1. 가구 공장 2. 3년







어휘 1 Vocabulary 1 입국 절차 Entry process



The following are various expressions related to the immigration process. Let's see what they are.



비자/사증
visa



여권
passport



유효 기간
expiration date



발급을 신청하다
to apply for an issuance



발급 받다
to be issued



통역
interpretation



입국하다
to enter (a country)



입국 심사를 받다
to go through immigration



입국이 금지되다
to be denied entry



취업교육을 받다
to receive employment training



작업장에 배치되다
to be assigned to a workshop



DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY
NAVER Customs and Border Protection
OMB No. 1651-0001

I-94 입국/출국 기록

입국기록 접수번호
OMB No. 1651-0001

018955018 10

Label	Field	Entry
성 Family name	1. 성	HONG
이름 Given names	2. 이름	KIL DONG
생년월일 Birthday	3. 생년월일(일/월/년)	310279
국적 Nationality	4. 국적	KOREA
성별 Sex	5. 성별(남 또는 여)	FEMALE
여권번호 Passport No.	6. 여권번호	YJ0217
비행기 편명 Flight No.	7. 항공회사 및 항공편 번호	KE017
입국목적 Purpose of visit	8. 입국목적	HOLIDAY
비자발행도시 Place of Visa issuance	9. 비자발행도시	SEOUL

입국신고서
arrival card



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

1) ______ → 2) ______ → 3) ______ → 4) ______ → 5) ______

보기
입국하다　　작업장에 배치되다　　취업 교육을 받다
사증을 발급 받다　　근로 계약이 체결되다

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Choose the most appropriate words for the blanks.

1)
가: 한국에 가면 바로 회사에서 일해요?
When you go to Korea, do you work for the company right away?
나: 아니요, 2박 3일 동안 ____________을/를 받아요.
No. I will receive ____________ for two nights and three days.

① 입국 심사　　② 취업 교육

2)
가: ____________ 할 때 보통 뭘 물어봐요?
What do they usually ask when you ____________?
나: 한국에 온 목적이랑 체류 기간 같은 것을 물어봐요.
They ask about the purpose of your staying in Korea and the sojourn period.

① 입국 심사　　② 작업장 배치

3)
가: 입국 심사에서 실수를 할까 봐 걱정이에요.
I'm afraid I might make a mistake in immigration.
나: 혹시 한국어를 이해할 수 없으면 ____________을 신청할 수 있어요.
If you cannot understand Korean, you can apply for ____________.

① 통역　　② 교육

4)
가: 여권 유효 기간이 얼마 안 남았네요. The expiration date of your passport isn't far off.
나: 네, 그래서 다음 주에 다시 ____________을 받으러 가려고 해요.
Yes, so I'm going to ____________ again next week.

① 신청　　② 발급

정답 1. 1) 근로 계약이 체결되다 2) 사증을 발급 받다 3) 입국하다
4) 취업 교육을 받다 5) 작업장에 배치되다
2. 1) ② 2) ① 3) ① 4) ②



대화 2 Dialogue 2

Track 164

The following is a passage about the alien registration system. First, listen to the lecture twice.

강연자 여러분들이 한국에서 신분을 보장받기 위해서는 외국인 등록을 하셔야 합니다. 외국인 등록을 하는 방법은 간단합니다. 외국인 등록은 한국에 들어오신 후 90일 이내에 일하시는 곳 근처의 출입국 관리사무소에 가셔서 하시면 됩니다. 등록하실 때는 여권과 사진 2장, 그리고 일하고 계신 곳의 사업자 등록증을 가지고 가셔야 합니다. 외국인 등록증을 만드는 데는 3만원의 수수료가 필요합니다. 그리고 여권의 유효기간이 만료되어 갱신을 하신 경우에도 다시 외국인 등록을 하셔야 된다는 사실도 꼭 알아 두시기 바랍니다.

In order to be granted legal status in Korea, you are required to register as a foreign national. The procedure is simple. You can apply for an alien registration card at a local immigration office near your work. Make sure you are registered within 90 days of entry. Please bring your passport, two passport style photos of yourself, and a copy of a business registration certificate for application. A process fee of 30,000 won will be charged as well. Please remember that you should re-apply for alien registration when your passport is to be renewed after expiry.

신분을 보장받다 to be granted a status

만료되다 to expire

갱신하다 to renew



This time, pretend you are the lecturer and repeat the lecture. Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 외국인 등록은 언제 해야 해요? When should I register for alien registration?
2. 외국인 등록을 하려면 뭐가 필요해요?
   What do I need to register for alien registration?

정답 1. 한국에 들어온 후 90일 이내 2. 여권, 사진 2장, 일하는 곳의 사업자 등록증



어휘 2 Vocabulary 2 외국인 등록 Alien registration

Let's look at some expressions that are related to alien registration.



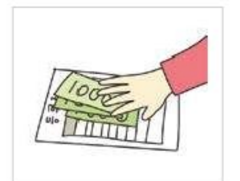
출입국 관리소
immigration service office



외국인 등록을 하다
to be registered as a foreign national



사업자 등록증 사본
copy of a business registration certificate



수수료
process fees



외국인 등록증
alien registration card



번호표를 뽑다
to take a number



지문을 등록하다
to register one's fingerprints



외국인 등록 신청서
application form for the alien registration card



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

→ → →

1) 2) 3) 4)

보기
접수 번호를 뽑다
신청서를 제출하다
지문을 등록하다
외국인 등록증을 받다

2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① • • ㉠ 수수료
② • • ㉡ 번호표
③ • • ㉢ 신청서
④ • • ㉣ 외국인 등록증
⑤ • • ㉤ 사업자 등록증 사본

정답 1. 1) 접수 번호를 뽑다 2) 신청서를 제출하다
3) 지문을 등록하다 4) 외국인 등록증을 받다
2. ①-㉣ ②-㉤ ③-㉠ ④-㉢ ⑤-㉡



활동 Activity

취업 교육에 대한 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is a news report concerning employment training programs. Read carefully and answer the question.

표준일보

?

20일 노사 발전 재단에 따르면 고용허가제로 입국해 취업 교육을 받은 외국인 근로자는 최근 5년 동안 크게 증가했다고 한다. 현재 고용허가제로 한국에 오는 모든 외국인 근로자는 사업장에 배치되기 전 16시간의 취업 교육을 받는다.



취업 교육에서의 교육 내용

2박 3일간의 취업 교육에서 외국인 근로자는 입국 전에 배운 한국어를 다시 점검하고, 한국의 직장 문화와 생활 방식, 근로 기준법을 비롯한 기본적인 법률과 제도, 산업 안전 등을 배운다.

박인상 대표 이사장은 "취업 교육은 외국인 근로자의 한국 적응을 돕고 중소기업의 인력난을 해소하며, 고용 허가제의 정착에 기여하여 왔다"고 밝히면서 취업 교육의 중요성을 강조했다.

According to the 20th Labor and Management Development Foundation, the number of trained migrant workers has increased significantly over the last five years. All foreign workers who come to Korea with the current Employment Permit System are received to 16 hours of employment training before being placed in the workplace.
In the two-night three-day job training, foreign workers will check the language they had learned before arriving in Korea and then learn the work culture and lifestyle in Korea, the labor standards laws as well as basic laws and systems, and industrial safety.
Park In-Sang CEO emphasized the importance of job education, saying, "Employment training has helped migrant workers adapt to Korea, relieved the shortage of the local workforce of small and medium sized businesses, and contributed to the establishment of the Employment Permit System."

1. **위 글의 제목으로 알맞은 것을 고르세요.** Please choose the appropriate title for the above article.

   ① 취업 교육 … 근로자의 한국 적응 도와

   ② 외국인 근로자 10년 사이 큰 폭으로 늘어

   ③ 16시간의 취업 교육 … 프로그램 다양화되어야

   ④ 고용 허가제의 정착 … 법률과 제도 교육이 우선

정답 1. ①

정보 Information

외국인 등록

Alien registration

외국인 등록이란? What is the alien registration system?

대한민국에 90일을 초과하여 체류하는 외국인에 대하여 등록하도록 함으로써 장기 체류하는 외국인의 체류 현황 및 신분 관계를 정확히 파악하고, 이를 행정시책에 반영하여 국제법상 외국인에게 부여한 권리를 보호하는 것을 말합니다.

The Alien Registration System that requires foreign nationals who plan to stay in Korea for more than 90 days to be registered provides a way to understand the current conditions and legal status of foreign nationals residing in Korea on a long-term basis; reflects on policy making; and protects the rights of foreign nationals granted under international laws.

대상 Eligibility

외국인 등록은 ① 대한민국에 입국한 날부터 90일을 초과하여 체류하려는 외국인 ② 대한민국 국적을 상실하고 외국 국적을 취득하였거나 우리나라에서 출생한 외국인 ③ 체류 자격을 부여받아 그날부터 90일을 초과하여 체류하려는 외국인 등 1, 2, 3에 해당하는 사람 모두 반드시 실시해야 합니다.

Those who belong to one of the following categories should register.

1) Foreigners who are intending and permitted to stay in Korea for more than 90 days after entry
2) Former Koreans who have acquired a foreign nationality after losing the Korean one or foreign nationals who were born in Korea
3) Foreign nationals who have been given residence status and intend to stay in Korea for more than 90 days from the date the status was given.

시기 Registration due by:

대한민국에 90일을 초과하여 체류하고자 하는 외국인 → 입국 일부터 90일 이내

Foreign nationals intending to stay in Korea for more than 90 days → within 90 days of entry

체류자격 부여 또는 변경허가를 받은 외국인 → 그 허가를 받는 때(즉시)

Foreign nationals given appropriate status or permission for a status change → immediately upon being notified of the new status

장소 Where to register?

관할 출입국 관리 사무소 또는 출장소에서 신청접수를 합니다.

Application for alien registration shall be submitted to Immigration Service offices and branch offices.

서류 List of documents to be submitted?

외국인 등록 신청서, 여권, 증명사진 2매(3.5cm x 4.5cm), 비전문 취업(E-9)의 경우 외국인 등록을 할 때는 사업자 등록증 사본, 수수료가 필요합니다.

Application forms, passport, 2 passport style photos of yourself (3.5 cm x 4.5 cm), a copy of a business registration certificate for Non-professional Employment (E-9) Visa holders, processing fees



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Listening



Questions 1 to 3 are about listening to the dialogue and choosing the correct answer. Listen carefully and choose the correct one.

[1~2] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the correct answer to the question.



1. 여자는 지금 무엇을 하고 있습니까? What is she doing now?

① 사증을 발급 받고 있습니다.
② 서류를 제출하고 있습니다.
③ 입국 심사를 받고 있습니다.
④ 취업 교육을 받고 있습니다.

2. 두 사람은 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까? What are the two persons talking about?

① 근로 계약
② 입국 심사
③ 취업 교육
④ 증명서 발급

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the correct answer.

① 네, 여권이 필요해요.
② 네, 입국이 어려워요.
③ 네, 기간이 만료됐어요.
④ 네, 기간이 좀 남았어요.



Questions 4 and 5 are about listening to the dialogue and choosing the right answer for both questions. Look at the sentences before listening to the dialogue.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen to one dialogue and answer both questions.

4. 남자는 무엇을 하려고 합니까? What is the man going to do?

① 신청서를 제출하려고 합니다.
② 증명사진을 찍으려고 합니다.
③ 외국인 등록을 하려고 합니다.
④ 증명서를 발급 받으려고 합니다.

5. 필요한 서류가 아닌 것은 무엇입니까? What document is not required?

① 여권
② 사증
③ 신청서
④ 사업자 등록증 사본

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 한국에는 왜 오셨지요? Why did you come to Korea?
   여: 고용허가제로 일을 하러 왔습니다.
   I came to work through the Employment Permit System.
   남: 네, 됐습니다. 이쪽에서 지문 등록해 주세요. Okay. Please register your fingerprints here.
2. 남: 한국에 가면 바로 일을 해요? Do you work immediately when you go to Korea?
   여: 아니요, 일하기 전에 한국어도 공부하고, 업무도 배워요.
   No, I study Korean and get the details of work before I work.
3. 여: 여권 유효 기간이 남았어요? How long is your passport valid?

4-5. 남: 외국인 등록증을 만들려고 하는데요.
I'm trying to make an alien registration card.
여: 네, 신청서하고 여권, 증명사진, 사업자 등록증 사본 주세요.
Yes, please give me an application form with your passport, ID photo and business registration card.

정답 1. ③ 2. ③ 3. ④ 4. ③ 5. ②



확장 연습 Extended Practice L-53

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and choose the correct answer for the question.

   여자는 어디에 가야 합니까?
   Where should the woman go?

   ① 대사관　② 노동청　③ 보험회사　④ 출입국관리사무소

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 리한 씨, 혹시 책상 위에 있던 제 외국인등록증 못 봤어요?
Rihan, did you happen to see my alien registration card on the desk?
남: 네? 외국인등록증요? 못 봤는데요. 잘 찾아보세요.
What? Alien registration card? I didn't see it. Look for it carefully.
여: 계속 찾아봤는데 없어요. 어떡하죠? 통장을 만들어야 하는데…….
I kept looking for it but it's gone now. What should I do? I need to open an account.
남: 좀 더 찾아보고 없으면 빨리 출입국관리소에서 재발급을 받는 게 좋겠어요.
If you can't find it any more, you should get a reissuance at the Immigration Office soon.

정답 1. ④



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate sentence after looking at the picture. Read carefully and choose the correct sentence for the picture.

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the following picture and choose the correct sentence.

1. 

① 여권입니다. ② 사증입니다.
③ 사진입니다. ④ 수수료입니다.

2. 

① 신청서입니다. ② 입국 신고서입니다.
③ 외국인 등록증입니다. ④ 사업자 등록증입니다.

3. 

① 통역이 필요해요. ② 심사가 필요해요.
③ 신청을 해야 해요. ④ 등록을 해야 해요.



Questions 4 and 5 are about choosing the right expression for the blanks. Read carefully and choose one.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the best expression for the blanks.

4. 공공기관에서는 먼저 온 순서대로 업무를 볼 수 있도록 ______________ 합니다.
In public institutions, we should ______________ so that they can work in the order people came.

① 지문을 등록해야 ② 번호표를 뽑아야
③ 신청서를 제출해야 ④ 등록증을 발급 받아야

5. 등록증을 만들 때 본인이 맞는지 확인하기 위해서 손에 있는 ______________을 등록합니다.
Register your ____________ to verify your identity when you create your registration card.

① 도장 ② 사인 ③ 서명 ④ 지문

정답 1. ① 2. ② 3. ① 4. ② 5. ④



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blank.

1.

해외로 여행을 갈 때는 여권을 __________ 않게 조심해야 합니다.
When traveling abroad, you should be careful not ______________ your passport.

① 교환하지 ② 사용하지 ③ 연기하지 ④ 분실하지

2.

부모님께서 오늘 7시 비행기로 고향에 가십니다. 그래서 부모님을 모시고 _____________에 가야 합니다.
My parents are going to their hometown at 7:00 by airplane today, so I have to go to the ___________ with them.

① 은행 ② 공항 ③ 사무실 ④ 운동장

3.

오늘 저녁에 리한 씨 집에서 회사 사람들과 _____________. 저는 고향 음식을 준비해 갈 겁니다.
I decided to _______________ with my company colleagues at Rihan's house this evening. I will prepare my hometown food.

① 떠드는 편입니다 ② 모이는 편입니다
③ 떠들기로 했습니다 ④ 모이기로 했습니다

정답 1. ④ 2. ② 3. ④



발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

When the nasal 'ㄴ' is next to the liquid 'ㄹ', the sequence 'ㄴ-ㄹ' and 'ㄹ-ㄴ'are pronounced as [ㄹㄹ] regardless of the order.

(1) 설날, 오늘날, 일 년
(2) 신라, 한라산, 천 리
(3) 컴퓨터는 아주 편리해요. / 설날에는 떡국을 먹어요.



보험금을 신청하려고요

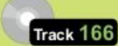
I plan to file an insurance claim.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Enrolling in insurance plans, Filing insurance claims
- □ **Activity** Understanding insurance plans
- □ **Vocabulary and Expressions** Enrollment in insurance plans, Filing insurance claims
- □ **Information and Culture** Insurance plans for migrant workers



대화 1 Dialogue 1





Jihun and Rihan are talking about insurance. Can you guess what they are talking about? First, listen to the dialogue twice and repeat.

리한 형, 상해 보험 들었어요? Rihan, do you have accident insurance?

지훈 응? 당연하지. 너도 들어야 하는데……. 고용허가제를 통해 한국에 온 외국인근로자는 반드시 가입해야 하거든.
Of course, I do. You should enroll in an accident insurance plan, as migrant workers who came to Korea through the employment permit system must have the insurance.

리한 그래요? 전 산재 보험이 있어서 상해 보험은 안 들어도 되는 줄 알았어요.
I thought I wouldn't have to buy accident insurance as I have worker's compensation insurance.

지훈 아니지. 산재 보험은 업무 상 재해 시에만 받을 수 있는 건데 상해 보험은 업무 외적인 사고나 질병에 대해서도 보상 받을 수가 있어.
That's not true, because worker's compensation insurance covers only on-the-job accidents, while accident insurance also covers off-the-job accidents and injuries.

리한 아, 그렇구나. 그럼 회사에 신청하는 거예요?
Oh, I see. Then, can I apply for accident insurance through work?

지훈 아니. 외국인 전용 상해 보험에 가입해야 해. 내가 전화번호 알려 줄게.
No, you should buy accident insurance exclusively for foreigners. I will give you the phone number of an insurance agent.

> 외국인 전용
> foreigner exclusive



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 외국인 근로자가 반드시 가입해야 하는 보험은 뭐예요?
   What insurance should foreign workers enroll in?
2. 산재 보험에 가입하면 어떤 혜택이 있어요?
   What are the benefits of joining the worker's compensation insurance?

정답 1. 상해 보험 2. 업무 상 재해 시 보상을 받을 수 있어요.




어휘 1 Vocabulary 1 **보험 가입** Enrollment in insurance plans



The following are various expressions related to insurance. Let's see what they are.



상해 보험
accident insurance


산재 보험
worker's compensation insurance



보험에 가입하다
to enroll in insurance plans

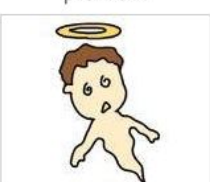


보험료를 내다
to pay an insurance premium


질병
disease


상해
injury


장애
disability


사망
death



보상을 받다
to receive settlement funds



보험금을 환급 받다
to have expenses reimbursed



만기가 되다
to expire


소멸되다
to lapse

Tip 4대 보험 Four major social insurance schemes

4대 보험이란 국민의 복지를 위해 국가에서 관리하는 보험입니다. 해당자는 의무적으로 가입해야 합니다. 연금 보험, 국민 건강 보험, 고용 보험, 산재 보험이 있습니다. 외국인 근로자의 경우에도 한국의 일반 근로자와 같이 4대 보험에 가입해야 합니다. (다만, 고용 보험은 임의 가입이고, 국민연금은 국가 간 상호주의에 따릅니다.)

The purpose of the four major Social Insurance Schemes (SISs) designed by the Korean government is to improve national welfare. The four major SISs include national pension insurance, health insurance, employment insurance, and worker's compensation insurance. Not only Korean nationals, but migrant workers who are eligible are also required to enroll in the four major SISs. (Note: Enrolment in employment insurance is voluntary, while pension insurance is applied in accordance with the reciprocity agreement between countries.)



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① • 　　　　• ㉠ 질병

② • 　　　　• ㉡ 장애

③ • 　　　　• ㉢ 상해

④ • 　　　　• ㉣ 사망

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the most appropriate word or expression.

1) 가: 이번 달에 보험료를 안 내셨네요. You did not pay the insurance this month.
나: 통장에 돈이 없었나 봐요. 어떻게 ______________ 되죠?
I guess I did not have any money on my bankbook. How do I ______________?

① 보험에 가입하면　　② 보험료를 납입하면

2) 가: 지난번에 많이 아파서 일도 못 했다면서요?
I heard you were so sick last time that you could not work.
나: 네, 혹시 보험 회사에서 ______________ 있을까요?
Yes, would you happen to know if I can receive ______________ from an insurance company?

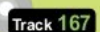
① 보상을 받을 수　　② 보험료를 낼 수

3) 가: 이 보험료는 좀 비싼 것 같아요. I think this insurance is a little expensive.
나: 네, 이 보험은 만기가 되면 ______________ 보험이라서 그래요.
Yes, it is expensive because it ______________ when it expires.

① 소멸되는　　② 환급되는

정답 1. ①-㉠ ②-㉢ ③-㉡ ④-㉣ 2. 1) ② 2) ① 3) ②

대화 2 Dialogue 2





The following is a dialogue about on the job accidents. First, listen to the dialogue twice.

바루 작업하다가 손을 다쳤는데, 혹시 병원비를 지원 받을 수 있을까요?
I have injured my hand, and I am wondering if medical expenses can be compensated by my insurance?

직원 언제 어디에서 어떻게 다치셨는지 말씀해 주시겠어요?
Could you tell me when, where, and how you were injured?

바루 3일 전에 작업장에서 연마 작업을 하다가 손이 기계 안으로 빨려 들어갔어요.
I was grinding at work three days ago, and my hand was pulled into the machine.

> 빨려 들어가다
> to be sucked into

직원 많이 다치셨겠네요. 지금은 좀 괜찮으세요?
You must have been severely injured. Is it better now?

바루 네, 사고 난 후에 빨리 수술을 받아서 괜찮아요.
Yes. I'm fine because I had surgery immediately after the accident.

직원 다행이네요. 산재를 신청하려면 재해 발생 당시의 진료 기록이 중요합니다. 우선 이 신청서 한 부 작성해 주시고요, 병원에서 진단서를 받아 오시면 됩니다.
That's a relief. If you want to file a claim for worker's compensation benefits, a medical report is critical in the decision. Please fill out this claim form, and submit your medical certificate.



This time, pretend you are Baru and the member of staff and repeat the dialogue. Did you listen and repeat? Then answer the following questions.

1. 바루는 어떻게 하다가 다쳤어요? How did Baru get injured?
2. 산재를 신청하려면 어떻게 해야 해요? How do I file out a claim for worker's compensation benefits?

정답 1. 연마 작업을 하다가 손이 기계 안으로 빨려 들어갔어요. 2. 진단서와 신청서를 제출하면 돼요.



어휘 2 Vocabulary 2　보험금 청구 Filing out insurance claims



Let 's see what expressions are related to an insurance claim.



보험을 청구하다
to file insurance claim

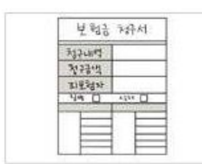


지급 심사를 받다
to go through a review

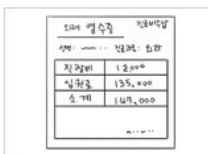


보험금을 지급하다
to pay out insurance claims

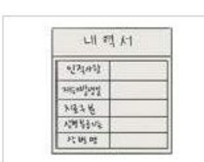
보험금을 타다
to receive insurance payouts



청구서
bill



영수증
receipt



내역서
medical invoice



진단서
medical report



병원비
medical bills



치료비/요양비
medical expenses



휴업 급여
temporary incapacity benefit



장애 보상금
disability compensation

Tip 산재를 신청하려면 How to file a claim for worker's compensation benefits

먼저, 근로복지공단 홈페이지 (www.kcomwel.or.kr)에서 요양급여신청서를 다운로드 받아 작성해서 사업장 소재지 관할 근로복지공단 지사, 병원, 회사에 각 한부씩 총 3부를 제출해야 합니다. 병원에 제출할 신청서 뒷면에는 진단서를 작성해야 합니다.

Visit the Korea Workers' Compensation & Welfare Service (COMWEL) website (www.kcomwel.or.kr) to download and fill out the application form for medical care expenses. You should submit one copy of the filled-in form to the COMWEL local branch of your workplace, the hospital and your company, respectively. For the copy you submit to the hospital, the medical certificate on the last page of the application form should be filled in.

업무상 사유에 의한 재해여부가 명확한 경우 7일 이내에 결과가 나오지만 사실 관계 확인이 필요한 경우 오랜 시간이 소요될 수 있습니다.

Eligibility for worker's compensation benefit is determined within 7 days when it is evident that the injury is work-related. It may take longer if it needs a further review for confirmation.



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.

Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.

1) → 2) → 3) → 4)

보기

보험금을 타다	지급 심사를 받다	보험금을 지급하다	보험금을 청구하다
to receive insurance payouts	to go through a review	to pay out insurance claims	to file an insurance claim

2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.

Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① • • ㉠ 청구서

② • • ㉡ 영수증

③ • • ㉢ 병원비

④ • • ㉣ 휴업 급여

정답 1. 1) 보험금을 청구하다 2) 지급 심사를 받다 3) 보험금을 지급하다 4) 보험금을 타다
2. ①-㉡ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉢

활동 Activity

외국인 근로자 보험 안내입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is information concerning insurance plans exclusively for migrant workers. Read carefully and answer the question.

외국인 근로자 전용 보험 Insurance plans exclusively for migrant workers		
	출국 만기 보험 Departure Guarantee Insurance	귀국 비용 보험 Return cost insurance
도입 목적 Purpose of introduction	퇴직금 지급에 따른 부담 완화 Reduce the burden of paying severance pay	귀국 시 필요한 항공비 충당 The appropriation of necessary airfare upon returning
근거 Legal basis	외국인 고용법 제13조 Article 13 of the Foreigners Employment Act 동법 시행령 제21조 Article 21 of the Enforcement Decree of the same Act	외국인 고용법 제15조 Article 15 of the Foreigners Employment Act 동법 시행령 제22조 Article 22 of the Enforcement Decree of the same Act
보험 가입 Insurance subscription	사업주 Employer	외국인 근로자 Foreign worker
가입 시기 Time of enrollment	근로계약 효력 발생일로부터 15일 이내 Within 15 days from the date on which the employment contract becomes effective	근로계약 효력 발생일로부터 80일 이내 Within 80 days from the date the employment contract comes into effect
보험금 납부 방법 How to pay insurance	매월 적립 Pay monthly	일시금 Lump sum
보험금 지급 사유 Reason for claim	사업장 이탈 없이 1년 이상 근무한 외국인 근로자의 출국(일시 출국 제외) Foreign workers leaving the workplace for more than one year without leave	외국인 근로자 출국(일시 출국 제외) -자진 출국 또는 강제 퇴거의 경우도 해당 Departure of foreign workers (except temporary departure) - Also voluntary departure or forced eviction

◆ 미리 보험금을 청구하면 인천공항에서도 보험금을 받고 환전까지 할 수 있는 서비스가 시행 중입니다.
If you make a claim for insurance money in advance, a service is available for you to receive insurance money and even exchange money at Incheon International Airport.

1. 위 표의 내용과 관계가 있는 것을 연결하세요.
Match the things related to the table above.

① 귀국 비용 보험 •
② 출국 만기 보험 •

• ㉠ 한 번에 보험료 납입
• ㉡ 외국인 근로자가 가입
• ㉢ 외국인 근로자의 퇴직금
• ㉣ 근로계약 후 보름 내 가입

정답 1. ①-㉠/㉡, ②-㉢/㉣

외국인 근로자 보험 Insurance plans for migrant workers

외국인 근로자 전용 보험 Insurance plans exclusively for migrant workers

외국인 근로자는 4대 보험 외에 외국인 근로자 전용 보험에 가입해야 합니다. 전용 보험으로는 출국 만기 보험, 귀국 비용 보험, 상해 보험, 임금 체불 보증 보험이 있습니다. 이 중에서 귀국 비용 보험과 상해 보험은 외국인 근로자가 반드시 가입해야 합니다.

Migrant workers should enroll in insurance plans designed exclusively for them. The insurance plans for migrant workers include departure guarantee insurance, return cost insurance, casualty insurance, and guarantee insurance. Among these four, migrant workers are required to purchase return cost insurance and casualty insurance.

보험의 종류 Types of Insurance	가입 목적 Benefits of Insurance	가입 주체 Purchaser
고용 보험 Employment Insurance	실업 예방, 고용 촉진 및 생활 안정, 재취업 지원 Provides employment security, promotes employment, secures livelihood, and supports reemployment	사용자, 외국인 근로자 Employers, Employee (Migrant worker)
산재 보험 Worker's Compensation Insurance	업무상 재해에 대한 보상, 요양, 재활 Provides employees injured in the course of employment with wage replacement and medical benefits	사용자 Employers
건강 보험 Health Insurance	질병, 부상에 대한 예방, 진단, 치료, 사망 및 보건 증진 Prevents, diagnoses and treats diseases and injuries; provides medical security	사용자, 외국인 근로자 Employers, Employee (Migrant worker)
국민 연금 Pension Insurance	노령, 장애, 사망 등으로 소득이 없는 당사자 및 유족의 생활 보장 Provides retirement savings contributions to employees (and dependents) who are no longer able to work because of retirement, disability, and/or death	사용자, 외국인 근로자 Employers, Employee (Migrant worker)
귀국 비용 보험 Return Cost Insurance	외국인 근로자의 귀국 시 필요한 비용 충당 Covers expenses for migrant workers to return to their country	외국인 근로자 Employee (Migrant worker)
상해 보험 Casualty Insurance	업무상 재해 이외의 외국인 근로자의 사망·질병 대비 Makes provisions for death, disease, and/or disability of migrant workers aside from on-the-job accidents	외국인 근로자 Employee (Migrant worker)
출국 만기 보험 Departure Guarantee Insurance	중소기업의 퇴직금 일시 지급에 따른 부담 완화 Relieves the burden of the responsibility for retirement payment of small and medium sized businesses	사용자 Employers
임금 체불 보증 보험 (Wage) Guarantee Insurance	외국인 근로자에 대한 임금 체불 대비 Covers unpaid wages and helps file a wage claim	사용자 Employers

보증 보험금 신청 및 수령 How to file a guarantee insurance claim and receive benefits

외국인 근로자는 사업장에서 임금체불이 발생한 경우 고용노동부 고용센터 또는 근로감독과에 임금 체불 사실을 신고하여 확인을 받은 후, 한국산업인력공단에 보험금 지급을 신청할 수 있습니다. 보험기간 이내에 임금체불이 아닌 기타 사유(이탈, 출국, 사망 등)로 외국인 근로자와 근로 계약이 해지된 경우 사용하는 보험금 사업자(서울보증보험)에 대해 납입한 보험료 중 경과 보험료(최저 보험료)를 제외한 미경과 보험료에 대해 환급을 받을 수 있습니다.

In the event of payment delay at a workplace, foreign workers can report the delayed payment to the Job Centers or the Labor Inspection Division of the Ministry of Employment and Labor. After the report is examined, the foreign workers can claim and receive the insurance benefit from the Human Resources Development Service of Korea. In the event an employment contract is terminated within the insurance period due to cases other than delayed payment of wages (such as leaving, departure, death, etc.), a foreign worker can get a refund of the unexpired insurance premium. This refund is based on the premium paid to the insurer (Seoul Guarantee Insurance Co., Ltd.), but the earned premium (i.e. minimum insurance premium) is excluded in this refund.



Questions 1 and 2 are about choosing what they are talking about after listening to the dialogue. Question 3, is about choosing the appropriate response for the question. Listen carefully and choose the answer.

[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.
Listen to the following and choose what they are talking about.



1. ① 보험 가입 ② 보험금 납입 ③ 보험금 환급 ④ 보험금 청구

2. ① 내역서 ② 진단서 ③ 청구서 ④ 영수증

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the appropriate response.

① 네, 매달 보험료를 내요. ② 네, 지금 식사 중이에요.
③ 네, 귀국 전에 신청하려구요. ④ 네, 입국하자마자 가입했어요.



Questions 4 and 5 are about choosing the answer to the question after listening the dialogue. Look at the questions before listening to the dialogue.

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the correct answer to the question.

4. 두 사람이 이야기하는 보험은 무엇입니까?
What insurance are they talking about?

① 산재 보험 ② 상해 보험 ③ 귀국 비용 보험 ④ 출국 만기 보험

5. 두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?
What are they talking about?

① 병원비 ② 치료비 ③ 휴업 급여 ④ 장애 보상금

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 보험을 들려고 하는데요. I want to enroll in insurance.
   여: 네, 이쪽에 앉으세요. Yes, please take a seat here.
2. 여: 보험금을 청구할 때 어떤 치료를 받았는지 볼 수 있는 서류가 필요하다고 해요.
   I need a document that shows what treatment I received when I file an insurance claim.
   남: 아, 그 서류는 병원에서 발급 받을 수 있어요. Oh, the documents can be issued at the hospital.
3. 남: 보험금을 청구했어요? Did you file the insurance claim?
4. 남: 이 보험은 반드시 가입해야 하는 보험이에요?
   Is this insurance a compulsory insurance?
   여: 네, 작업장이 아닌 곳에서 다칠 수도 있는 거잖아요. 꼭 가입해야죠.
   Yes, you could get hurt in a place other than the workplace. You have to enroll in insurance plans.
5. 여: 지난번에 치료 받으신 후에도 계속 몸이 안 좋으시다는 거죠?
   Do you still feel bad after you've been treated last time?
   남: 네, 이런 경우에 받을 수 있는 보상이 있어요?
   Yes, can I receive compensation in this case?
   여: 네, 있습니다. Yes, you can.

정답 1. ① 2. ② 3. ③ 4. ② 5. ④



확장 연습 Extended Practice L-54

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and choose the correct answer for the question.

   여자는 지금 어디에 있습니까?
   Where is the woman now?

   ① 병원 ② 상담소 ③ 사무실 ④ 보험회사

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 모니카 씨, 그동안 고생 많았어요. Monika, you must have suffered a lot.
여: 고맙습니다, 사장님. 내일이면 퇴원할 수 있대요.
Thank you, boss. I heard that I can be discharged tomorrow.
남: 그래요. 건강 보험이 있으니까 병원비 걱정은 하지 마세요.
I see you have health insurance so don't worry about medical expenses.
여: 네, 정말 감사합니다. Thank you very much.

정답 1. ①



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate sentence for the picture. Read the sentences carefully and choose the correct one.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Look at the picture below and choose the correct sentence.

1. 

① 사망했어요. ② 장애가 남았어요.
③ 질병에 걸렸어요. ④ 상해를 입었어요.

2.

① 영수증입니다. ② 내역서입니다.
③ 청구서입니다. ④ 진단서입니다.



Questions 3 and 4 are about choosing the appropriate expression to fill in the blanks. Question 5 is about reading the dialogue and answering the question. Read carefully and answer the question.

3. 보험금을 ____________ 먼저 보험금을 청구해야 합니다.
If you intent to ____________ your insurance first you should file a claim.

① 내려면 ② 타려면 ③ 신청하려면 ④ 지급하려면

4. 이 보험은 ____________이/가 되면 그동안 낸 보험금을 전부 돌려 받을 수 있습니다.
This insurance can be fully paid back if the insurance ____________.

① 만기 ② 신청 ③ 소멸 ④ 보상

5. **다음 질문에 답하십시오.** Answer the following questions.

여: 다쳐서 일도 못하고 생활이 어려워서 어떡해요.
It is difficult for me to work because I am hurt. What am I supposed to do?
남: 그래도 보험금으로 평균 임금의 70%를 받을 수 있으니까 다행이에요.
I'm glad I can still get 70% of my average wage by insurance.

두 사람은 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까? What are they talking about?

① 병원비 ② 치료비 ③ 휴업 급여 ④ 장애 보상금

정답 1. ② 2. ① 3. ② 4. ① 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1.

귀국 비용 보험에 __________ 귀국할 때 필요한 비용을 준비할 수 있습니다.
If you ____________ a return cost insurance, you can prepare the necessary money to return home.

① 가입하면 ② 들어가면 ③ 신청하면 ④ 지급 받으면

2.

우리 회사는 동료들끼리 아주 친하게 지냅니다. 그래서 저는 __________ 직장 생활을 하고 있습니다.
We are very friendly between colleagues. So I work ________________.

① 즐겁게 ② 외롭게 ③ 즐겁지만 ④ 외롭지만

3.

보호복을 입지 않고 일을 하면 위험합니다. 조금 불편하더라도 꼭 입고 작업해야 __________.
It is dangerous for you to work without protective clothing. Even if it is a little uncomfortable, it is _______________ for you to wear it.

① 편리합니다 ② 복잡합니다 ③ 안전합니다 ④ 시원합니다




발음 Pronunciation


Listen carefully and repeat.

Neutral obstruents are tensed when they are followed by an obstruent.

(1) 식당, 속담, 꽃집
(2) 답장, 옆집, 국수, 꽃가게
(3) 교실에 책상이 있어요. / 메일에 답장이 없어요.



급여 명세서를 확인해 보세요

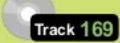
Please check your pay stub.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Checking a paycheck stub, Checking extra pay
- □ **Activity** Reading a pay stub
- □ **Vocabulary and Expressions** Salary and taxes, Extra pay
- □ **Information and Culture** Monthly salary



대화 1 Dialogue 1





Two persons are talking about a paystub. Do you know what the money you actually received on your pay stub is called? First listen to the dialogue twice.

민수 이반 씨, 통장 확인해 봤어요? 월급이 들어왔을 텐데요.
Ivan, have you checked your bank account yet? Your payment must have been deposited.

> 통장
> Bankacount/ bankbook
> · 통장을 확인하다 to check the bank account

이반 네, 그런데 생각보다 적은 것 같아요. 계약서에서 본 금액이 아니더라고요.
Yes, but I think it's less than what I expected.
This is not the amount that was written on my contract.

> 각종
> all sorts of

지은 아, 그건 각종 보험과 세금 때문이에요. 계약된 임금에서 세금하고 보험료를 뺀 만큼 받거든요.
Oh, it's because of all sorts of insurance deductions and taxes. You receive the amount after taxes and all other withholdings have been applied.

이반 아, 계약서의 임금을 모두 받는 게 아니군요.
Okay, so apparently, I'm not receiving the amount written on the contract.

지은 네, 급여 명세서를 보면 실수령액이라는 게 있는데, 그게 이반 씨가 실제로 받는 돈이에요.
No, you're not. There's a section that says net pay on your pay stub, and that's the amount that you actually take home.

> 실제로
> in reality

이반 그렇군요. 다시 급여 명세서를 확인해 봐야겠어요. 고마워요.
Oh, now I get it. I will double-check my pay stub. Thanks!



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 이반 씨가 계약된 임금보다 임금을 적게 받은 이유는 뭐예요?
   Why did Ivan receive less wages than his contracted wage?
2. 급여 명세서에서 실제로 받는 돈을 뭐라고 해요?
   What is the money you actually receive on the pay stub called?

정답 1. 계약된 임금에서 세금하고 보험료를 뺀 만큼 받기 때문이에요. 2. 실수령액이라고 해요.

어휘 1 Vocabulary 1 **급여와 세금** Salary and Taxes



What do you see on your pay stub? Let's see what you need to check on your pay stub.



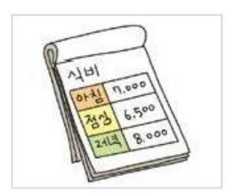
급여 명세서
pay stub


급여 내역
details of wages


기본급
base pay


실수령액
net pay


세금
taxes



식대
subsistence


총액
gross pay


공제하다
to deduct


상여금
bonus


퇴직금
retirement plan contributions


국민연금
national pension



연말정산
tax returns

유용한 표현 Useful Expressions

한눈팔면 안 돼요. You should not take your eyes off.

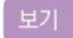
가: **한눈 팔면 안 돼요**. 기계를 사용할 때는 위험해요.
You should not take your eyes off the machine. It's dangerous.
나: 네, 주의할게요. Yes, I'll be careful.



Try to answer the questions without looking at the above vocabulary.

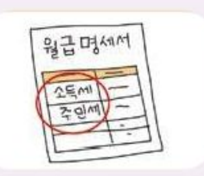
1. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.

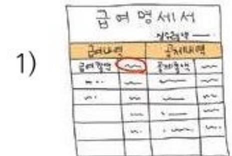
Make conversations as follows.

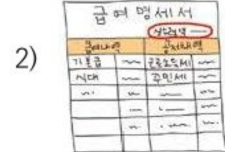


가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요?
What should I check on my pay stub?

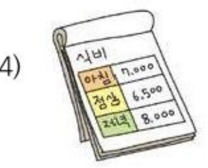
나: 세금이 맞는지 잘 계산해 보세요.
Try to figure out if the tax is right.



1) 

2) 

3) 

4) 

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions.

1)
가: 이번 달에는 월급이 조금 많은 것 같아요.
I think my salary is a little more this month than usual.

나: 곧 있으면 추석이니까 ______________이 같이 나왔을 거예요.
I think you will have ______________ together because Chuseok (Korean Thanksgiving Day) is coming soon.

① 상여금 ② 퇴직금

2)
가: 주민세하고 소득세는 뭐예요? What are the residence tax and income tax?

나: 그건 월급에 대한 기본적인 ______________이에요/예요.
Those are the basic ____________ for wages.

① 세금 ② 보험료

3)
가: 급여 명세서에서 실제로 받는 돈을 확인하려면 뭘 봐야 해요?
What do I have to look at to verify the actual money I receive on my pay stub?

나: ______________이라고 쓰여 있는 부분을 보세요.
Look at the part where it says ____________.

① 실수령액 ② 공제 총액

4)
가: 보너스는 어떻게 계산해요? How can I calculate the bonus?

나: 보통은 ______________을 기준으로 100%, 200% 이렇게 계산해요.
You can usually calculate 100% and 200% based on ____________.

① 수당 ② 기본급

정답
1. 1) 가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요? 나: 총액이 맞는지 잘 계산해 보세요.
2) 가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요? 나: 실수령액이 맞는지 잘 계산해 보세요.
3) 가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요? 나: 기본급이 맞는지 잘 계산해 보세요.
4) 가: 급여 명세서에서 뭘 확인해야 해요? 나: 식대가 맞는지 잘 계산해 보세요.
2. 1) ① 2) ① 3) ① 4) ②



대화 2 Dialogue 2

Track 170



Nowadays Khan has a lot of work to do, so he has to work overtime at night. Listen to the dialogue twice. What is he talking about with a woman staff member?

여직원 칸 씨, 안녕하세요. 요즘 많이 바쁘지요?
How are you, Khan? You've been very busy, haven't you?

칸 네, 일이 많아서 지난주에도 계속 야근을 했어요.
Yes, I've had to work overtime at night to get work done.

여직원 그러게요. 곧 명절이라서 그런지 일이 몰리네요.
I hear you. As national holidays are around the corner, we've been swamped with work.

칸 그래도 야근 수당도 받고 상여금도 받으니까 이번 달은 부자 되겠어요.
But, we will become rich this month, because we will get overtime pay and bonuses.

여직원 하하, 휴일에는 좀 쉬세요. 돈도 좋지만 건강도 챙기셔야죠.
Haha, yeah. But, please rest over the holidays. Money is important, but make sure you take care of your health.

칸 그럴게요. 고마워요.
Okay, I will. Thanks.

일이 몰리다 to be swamped with work
야근 overtime at night

-아서/어서 그런지
Used with verbs, adjectives or 'nouns+이다' when the cause of the action is unclear.
- 오늘은 날씨가 좋아서 그런지 공원에서 산책하는 사람들이 많네요.
  Maybe because of the nice weather, there are many people taking a walk in the park.



This time, pretend you are Khan and the woman staff member and then repeat the dialogue. Please answer the following questions.

1. 칸 씨는 왜 계속 야근을 했어요?
   Why did Khan keep doing overtime at night?
2. 칸 씨가 여직원에게 이번 달은 부자가 되겠다고 한 이유는 뭐예요?
   What's the reason why Khan said that he would become rich this month to the female staff member?

정답 1. 일이 많았어요.
2. 이번 달에는 야근 수당도 받고 상여금을 받기 때문이에요.



어휘 2 Vocabulary 2 수당 Extra pay

Let's learn about the vocabulary related to the extra pay.



법정 근로 시간
standard working hours



연장 근로 시간
overtime hours



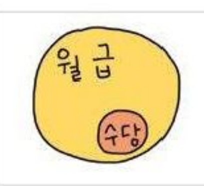
야간 근로 시간
night work hours



휴일 근로 시간
holiday work hours



수당을 받다
to receive bonuses



포함되다
to be included



별도로 지급하다
to pay separately



가불하다
to receive pay in advance

한시간 : 5,210원
두 시간 : 10,420원
세 시간 : 15,640원
...
...

시급
hourly wage

하루 : 41,680 원
이틀 : 83,360 원
...
...

일당
daily wage

2012년 4,580원
2013년 4,860원
2014년 5,210 원
...
...

최저임금
minimum wage



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the most appropriate word or expression.

1) 가: 야간 근로 수당은 얼마예요? How much is the night work pay?
나: 일한 시간만큼 줘요. 하지만 일반 근무 시간의 ___________보다는 높아요.
You can get as much time as you've worked. But it is higher than ___________ of normal working hours.

① 시급 ② 세금

2) 가: 수당은 언제 받을 수 있어요? When can I get my extra pay?
나: 보통은 월급에 ____________ 나오니까 월급하고 같이 지급돼요.
Usually it is ____________ in the monthly salary.

① 가불해　　　　② 포함돼

3) 가: 이번 달에는 수당이 안 나온 것 같아요. I guess I did not get extra pay this month.
나: 네. 경리과에서 문제가 있어서 이번 달만 ____________.
Yes, there was a problem in the accounting department, so ____________ only this month.

① 수당을 받는대요　　　　② 별도로 지급한대요

4) 가: 시급은 얼마예요? How much is the hourly wage?
나: 보통은 ____________을 기준으로 계산하면 돼요.
You usually can calculate it based on the ____________.

① 일당　　　　② 최저임금

2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.
Match the pictures to the corresponding words or expressions.

①　②　③　④

㉠ 야간 근로 시간　㉡ 법정 근로 시간　㉢ 연장 근로 시간　㉣ 휴일 근로 시간

정답 1. 1) ① 2) ② 3) ② 4) ② 2. ①-㉡ ②-㉣ ③-㉠ ④-㉢



일손이 부족해요. We need more hands.

가: 요즘은 주문이 많아요. We've had a lot of orders recently.
나: 네, **일손이 부족해요**. Yes, **we need more hands.**

활동 Activity

이반 씨의 급여 명세서입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is the pay stub for Ivan. Read carefully and answer the questions.

2014년 6월분 급여 명세서
Pay stub for June 2014

성명: 이반 Name: Ivan	사원번호: 20130213 Employee Number: 20130213	급여산정기간: 2014년 6월 1일 ~ 6월 30일 Salary calculation period: June 1 to June 30, 2014	
은행 Bank	한국은행 Bank of Korea	계좌번호 Account number	123-4567-898990

세부내역 Details

급여 내역 Salary details		세금 내역 Tax details		공제 내역 Deduction details	
기본급 Base pay	1,088,890원	소득세 Income tax	10,888원	국민연급 National pension	55,252원
연장 근로 수당 Extra pay for overtime	36,470원	주민세 Resident tax	1,088원	건강 보험 Health insurance	19,890원
야간 근로 수당 Extra pay for night work	46,890원			고용보험 Employment insurance	5,252원
휴일 근로 수당 Extra pay for holiday work	0원				
식대 Meal Allowance					
급여 총액 Gross Pay	1,172,250원	세금 총액 Gross Tax	11,976원	공제 총액 Total Deduction	80,394원
실수령액 Net Pay				1,079,880원	

1. 이반 씨가 이번 달에 실제로 받은 돈은 얼마입니까?
   How much money did Ivan receive actually this month?

   ① 1,088,890원 ② 1,079,880원 ③ 1,172,250원 ④ 1,197,600원

2. 급여 명세서에 대한 설명으로 알맞은 것을 고르십시오.
   Choose the appropriate explanation for Ivan`s pay stub.

   ① 이반 씨는 세금으로 10,888원을 냈습니다.
   ② 이반 씨는 고용보험에 가입하지 않았습니다.
   ③ 이반 씨는 법정 근로 시간 이외에 일을 했습니다.
   ④ 이반 씨가 2013년 6월에 일한 것에 대한 임금입니다.

정답 1. ② 2. ③

월급

Monthly salary

월급을 받는 방법 Paycheck delivery options

월급은 한 달에 한 번 일한 것에 대한 대가를 받는 것을 말합니다. 월급은 보통 한국에서 개설한 은행의 통장으로 바로 입금됩니다. 월급은 현금으로 바로 받는 것보다는 통장으로 계좌이체를 해서 받는 것이 안전합니다. 또한 월급을 받을 때는 기본급과 수당 공제 내역이 기재된 월급명세서를 함께 받아서 금액이 정확한지 확인하는 것이 좋습니다.

A monthly salary is the payment that one receives once a month in exchange for work done. It is usually deposited straight into a bank account in Korea. Direct deposit is safer than a cash payment. It is recommended that one check the detailed breakdown of a payment including base pay, taxes and other withholdings on one's pay stub.

월급 계산하기 How to calculate a monthly salary

급여는 기본급과 수당으로 구성됩니다. 기본급은 최저 임금보다 높게 책정되어야 합니다. 수당은 연장 근로 수당, 야간 근로 수당, 휴일 근로 수당이 있습니다. 각 수당들은 기준 시급의 1.5배에서 2.5배로 계산됩니다. 수당의 기준과 계산식은 대략 다음과 같습니다.

Compensation consists of base salary, bonuses and benefits. Base salary should be set higher than the minimum wage. Bonuses include extended work pay, night work pay, and holiday work pay. Each overtime is paid at a higher rate of 1.5 times to 2 times the normal hourly wage. You can see the types of overtime and rate calculations below.

수당 Bonuses	기준 Definitions	공제 내역 Calculating Overtime Compensation
연장 근로 Extended Work	1일 8시간 초과 일할 경우 work more than 9 hours a day	기준 시급×근로 시간×1.5배 normal hourly wage *working hours*1.5 times
야근 근로 Night Work	밤 10시부터 새벽 6시 사이에 일할 경우 work at night between 10:00 p.m. and 6:00 a.m.	기준 시급×근로 시간×2배 normal hourly wage *working hours*2 times
휴일 근로 Holiday Work	휴일에 일할 경우 work on holidays	기준 시급×근로 시간×1.5배 normal hourly wage *working hours*1.5 times
휴일 연장 Extended Holiday Work	휴일에 8시간 이상 일할 경우 work on holidays for more than 8 hours	기준 시급×근로 시간×2배 normal hourly wage *working hours*2 times
휴일 야간 Holiday Night Work	휴일밤 10시부터 새벽 6시 사이에 일할 경우 work on holidays at night between 10:00 p.m. and 6:00 a.m.	기준 시급×근로 시간×2.5배 normal hourly wage *working hours*1.5 times

최저 임금제 The minimum wage law

근로자들의 생활 안전을 위해 임금의 최저 기준을 법으로 보장하는 제도입니다. 최저 임금은 매년 발표하며, 매년 그 금액이 다릅니다.

The minimum wage is the amount workers earn in order to live a secure life. The minimum wage is announced annually, and varies every year.

구분 Year	시간급 Hourly Wage	일급 (8시간 근무) Daily Wage (8 hours per day)	월급 Monthly Wage	
			주 40시간제 (5인 이상 사업장) 40 hours per week (businesses employing 5 or more people)	주 44시간제 (4인 이하 사업장) 44 hours per week (businesses employing less than 5 persons)
2011년	4,320원	34,560원	902,880원	976,320원
2012년	4,580원	36,640원	957,220원	1,035,080원
2013년	4,860원	38,880원	1,015,740원	1,098,360원
2014년	5,210원	41,680원	1,088,890원	



Questions 1 and 2 are about choosing what they are talking about, after you listen. Look at the vocabulary before you listen.

[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.
Listen to the following and choose what they are talking about.



1. ① 상여금 ② 실수령액 ③ 공제 총액 ④ 세금 총액

2. ① 보험 ② 기본급 ③ 보너스 ④ 연장 근로 수당



Questions 3 and 4 are about choosing the right response to the question. Question 5 is about listening to the dialogue and choosing the appropriate answer for the question. Look at the question before you listen to the dialogue.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the appropriate answer.

3. ① 네, 별도로 지급한대요. ② 네, 세금이 공제된 금액이에요.
③ 네, 가불을 신청해 보세요. ④ 네, 월급하고 같이 받으면 돼요.

4. ① 네, 급여 명세서를 보세요. ② 네, 보험료를 다 더해 보세요.
③ 네, 최저 임금을 확인해 보세요. ④ 네, 기본급하고 수당을 더해 보세요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the right answer for the question.

여자는 왜 월급을 많이 받았습니까? Why did the woman receive a lot of salary?

① 세금이 많아져서 ② 수당이 포함돼서
③ 기본급이 올라서 ④ 상여금을 받아서

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 이 금액을 제가 받는 월급이지요? Is this my salary?
   여: 네, 총액에서 세금을 뺀 금액을 실제로 받게 돼요.
   Yes, you actually get the sum except for taxes.
2. 여: 이번 달에는 월급이 많네요. I have a lot of wages this month.
   남: 네, 연장 근무랑 야간 근무가 많았거든요. Yes, I did a lot of overtime and night work.
3. 남: 월급을 미리 받을 수 있어요? Can you get my salary in advance?
4. 여: 세금이 얼마인지 알아요? Do you know how much the tax is?
5. 남: 이번 달에 월급 나왔어요? Did you get paid this month?
   여: 네, 그런데 생각보다 조금 많네요. Yes, but it is a little more than I thought.
   남: 휴일 근로 수당이 같이 들어왔을 거예요. 한번 확인해 보세요.
   I think you might have got holiday work pay. Please check it once.

정답 1. ② 2. ④ 3. ③ 4. ① 5. ②



확장 연습 Extended Practice



1. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
   Listen to the following and choose the appropriate response for the question.
   ① 야간 근무를 많이 했거든요.
   ② 세금과 보험료를 많이 냈어요.
   ③ 최저 임금이 오르면 좋겠어요.
   ④ 월급이 얼마인지 모르겠는데요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

남: 이번 달은 월급이 많은 편이네요? Is your salary quite a lot this month?





EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate vocabulary. Try to think again about the vocabulary you have learned above and answer the question.

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blank.

1. 1년 이상 근무한 근로자가 회사를 그만둘 때는 __________ 을/를 지급해야 합니다.
   Employees who have worked for more than one year must pay _________ when they leave the company.

① 상여금　　② 기본급　　③ 보너스　　④ 퇴직금

2. 실수령액은 월급의 총액에서 세금을 __________ 금액입니다.
   The net pay is the sum of the salary _________ the tax.

① 포함한　　② 가불한　　③ 공제한　　④ 지불한

Questions 3 and 4 are about choosing the topic of the dialogue. Question 5 is about reading the passage about the tax returns and choosing the answer.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. Answer the following questions.

3. 가: 어젯밤 몇 시까지 일을 했어요? Until what time did you work last night?
   나: 조금 늦게까지 일을 했지만 10시 전에 퇴근했어요.
   I worked a little late but I left before 10 o'clock.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까? What are they talking about?

① 법적 근로 시간　　② 야간 근로 시간　　③ 연장 근로 시간　　④ 휴일 근로 시간

4. 가: 수당을 계산할 때 왜 6,030원으로 해요? When you calculate the extra pay, why is it 5,210 won?
   나: 그 금액이 법으로 정한 임금의 최소 기준이거든요.
   The amount is the minimum standard wage set by law.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까? What are they talking about?

① 국민연금　　② 고용 보험　　③ 최저 임금　　④ 급여 내역

5. 근로자들은 기본급 이외에 상여금과 수당 등 매월 다른 금액의 급여를 받게 됩니다. 그렇지만 매월 발생하는 근로 소득에 대한 세금을 정확하게 계산하는 것은 굉장히 복잡합니다. 따라서 급여를 지급할 때 간단한 세금 계산표로 세금을 공제하고, 다음해 2월에 실제 부담해야 할 세금을 정확하게 계산합니다. 이것을 ㉠__________(이)라고 합니다.
   In addition to their base pay, workers receive a monthly salary of bonuses and extra pay. However, it is very complicated to accurately calculate taxes for monthly earnings. Therefore, when you pay your salary, you will deduct the tax with a simple tax calculation sheet and accurately calculate the actual tax you will have to pay in February of the following year. This is called ㉠__________.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. Choose the right word for the blank.

① 연말 정산　　② 세금 공제　　③ 보험료 납부　　④ 급여 명세서

정답 1. ④ 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ①



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1.

쓰레기를 버릴 때에는 정해진 봉투에 쓰레기를 ___________ 버려야 합니다. 다른 봉투에 넣으면 안 됩니다.
When you throw away the garbage, it is necessary to _______________ in a designated bag and throw away the garbage. Don't put it in another bag.

① 달아도 ② 담아도 ③ 달아서 ④ 담아서

2.

공구는 항상 점검을 해야 합니다. 고장이 난 것은 반드시 __________ 사용하도록 하십시오.
A safety inspection should be conducted all the time. Malfunctioning tools should be _____________ before use.

① 씻어서 ② 고쳐서 ③ 닦아서 ④ 치워서

3.

직장에서 일할 때에는 동료들끼리 사이좋게 지내야 합니다. 그렇지 않으면 일이 즐겁지 않고 __________.
When you work, you have to get along with your co-workers. Otherwise, working is not fun and will be _____________.

① 편해져야 합니다 ② 힘들어져야 합니다
③ 편해질 수 있습니다 ④ 힘들어질 수 있습니다

정답 1. ④ 2. ② 3. ④



발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

The syllable-final 'ㄷ, ㅌ' are realized as [ㅈ], [ㅊ] respectively when followed by the vowel 'ㅣ[i]'.

(1) 굳이, 맏이, 미닫이, 해돋이
(2) 같이, 밭이, 낱낱이, 붙이다
(3) 같이 식사하러 갈까요? / 여기에 우표를 붙이세요.
(4) 저는 우리 집의 맏이예요. / 저는 올해 1월에 해돋이를 봤어요.



이번 여름 휴가 계획은 세웠어?

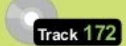
Have you planned your summer vacation?

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Checking vacation time, Requesting sick leave
- □ **Activity** Understanding a vacation application form
- □ **Vocabulary and Expressions** Vacation, Sick leave
- □ **Information and Culture** Understanding the Labor Standard Act concerning annual leave



대화 1 Dialogue 1





They are talking their summer vacation. When will Ivan be able to request a vacation? First, listen to the dialogue twice.

지훈 이반, 이번 여름 휴가 계획은 세웠어?
Ivan, have you planned your summer vacation yet?

이반 아직 아무도 휴가 얘기를 안 해서 휴가를 써도 될지 눈치를 보는 중이야.
I've been really self-conscious about taking my vacation as no one has mentioned anything about their plans.

> 눈치를 보다
> to consider others, to walk on eggshells

지훈 7월 말에는 쉬는 공장이 많으니까 일이 그렇게 많지 않을 거야. 그때쯤 휴가를 신청해 봐.
Quite a lot of factories are closed at the end of July, so we won't be swamped with work. Why don't you ask for time off around that time?

이반 그래야겠다. 근데 보통 휴가는 얼마나 쓸 수 있어?
That sounds good. How long do we usually have for vacation?

지훈 1년에 연차 15일까지 쓸 수 있는데, 여름 휴가로는 일반적으로 3~4일 정도 쓰는 편이야.
You can accrue 15 days of vacation a year. But, we usually take 3-4 days off for the summer vacation.

> 일반적으로
> generally



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 이반은 여름 휴가 계획을 세웠어요? Did Ivan have a summer vacation plan?
2. 보통 휴가는 일 년에 얼마나 쓸 수 있어요? How long does he usually have for vacation a year?

정답 1. 아니요. 아직 세우지 못했어요. 2. 일 년에 연차 15일까지 쓸 수 있어요.



어휘 1 Vocabulary 1 휴가 Vacation



What's the difference between 'holiday' and 'vacation'? So, let's look at the vocabulary related to vacations.



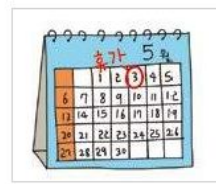
휴가를 신청하다
to request vacation leave



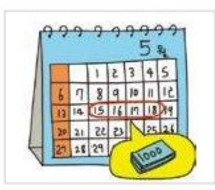
휴가를 내다
to submit a vacation request



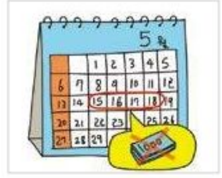
휴가를 받다
to receive vacation time



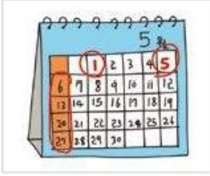
휴가를 쓰다
to take a vacation



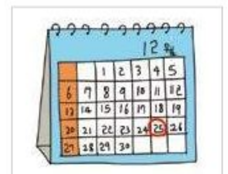
유급 휴일
paid time-off-days



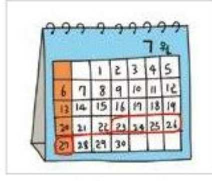
무급 휴일
unpaid time-off-days



법정 휴일
statutory vacation



약정 휴일
contractual time off



연차 휴가
annual leave



출산 휴가
maternity leave



Tip 휴가와 휴일 Vacations and Holidays

휴가와 휴일은 근로자가 쉬는 날이라는 점에서 공통점을 갖습니다. 그러나 휴일이 처음부터 근로 의무가 없는 날인 반면, 휴가는 근로 의무가 있는 날이지만 근로자의 청구나 특별한 사유의 충족으로 인해 이를 면제 받은 날이라는 점에서 차이가 있습니다.

Employees are allowed to take time off for both holidays and vacations. Employees are granted time-off for holidays; on the other hand, for vacations, eligible employees are exempted from work on the days that they are required to work upon request and/or for legitimate reasons.



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① • 　　• ㉠ 무급 휴가

② • 　　• ㉡ 유급 휴가

③ • 　　• ㉢ 연차 휴가

④ • 　　• ㉣ 출산 휴가

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions.

1) 가: 내일은 달력에 빨간 날도 아닌데 쉬네요.
Tomorrow is not a red day on the calendar, but tomorrow is my company day off.
나: 네, __________ 휴일이라서 우리 회사는 쉬어요.
Yes, it is an __________ holiday so my company is closed.

① 법정　　② 약정

2) 가: 연차를 사용하는 기간 동안은 임금이 나오지 않는 거예요?
Aren't wages paid during the period of using the annual leave?
나: 아니요, __________ 휴일이니까 임금이 지불돼요.
No, you will get paid the payment wage because of a __________ holiday.

① 무급　　② 유급

3) 가: 우리 회사는 __________ 휴가를 얼마나 줘요?
How long __________ do I get in my company?
나: 아기를 낳기 전후로 3개월 준대요.
You can get three months before and after your baby is born.

① 연차　　② 출산

4) 가: 이번에 휴가를 __________ 어디에 가고 싶어요?
Where do you want to go if you __________ a vacation this time?
나: 친구들하고 부산에 가 보려고요.
I want to go to Busan with my friends.

① 받으면　　② 신청하면

정답 1. ①-㉡ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉢ 2. 1) ② 2) ② 3) ② 4) ①



대화 2 Dialogue 2

Track 173



Ivan is talking to the staff to request sick leave. Listen to the dialogue twice.

이반 병가를 신청하고 싶은데요.
Hello, I would like to request sick leave.

직원 네. 병가라면 어디 아프신 거예요?
Oh, if you want sick leave, is there something wrong with you?

이반 네. 허리가 좀 아파서 병원에 갔는데 수술을 받는 게 좋겠다고 하네요.
Yes. I went to see a doctor for lower back pain, and was told that I would need surgery.

직원 수술이요? 그럼 심한 거 아니에요?
Surgery? Doesn't that mean that it's really severe?

이반 간단한 수술이라고 하셨어요. 한 일주일 정도 병가를 쓰면 될 것 같아요.
The doctor said it would be a simple operation. I think I should need sick leave for about a week.

직원 네, 알겠습니다. 여기 병가 신청서와 필요한 서류들이에요. 잘 읽어 보시고 가급적 빨리 제출해 주세요.
I see. Here is the sick leave application form and other documents to be filled out. Please read them through and submit them as soon as possible.

심하다 to be severe

간단하다 to be simple

가급적 빨리 as quickly as possible

This time, pretend you are Ivan and Ivan's employer, and repeat the dialogue. Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 이반은 왜 병가를 신청하러 왔어요? Why did Ivan come to request sick leave?
2. 이반은 얼마 동안 병가를 쓰려고 해요? How long is Ivan going to request sick leave for?

정답 1. 허리가 좀 아파서 수술을 받아야 해요.
2. 한 일주일 정도 병가를 쓰려고 해요.



어휘 2 Vocabulary 2 병가 Sick leave

How can you request sick leave? Let's look at some vocabulary related to the sick leave.



병가
sick leave



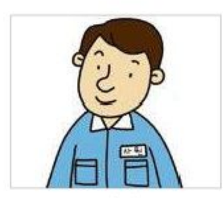
병가 사유
causes of sick leave



병가 기간
period of sick leave



소속
affiliation



직위
position



비상 연락처
emergency contact list



통원 치료를 하다
to receive outpatient treatment



입원을 하다
to be hospitalized



조퇴하다
to leave early



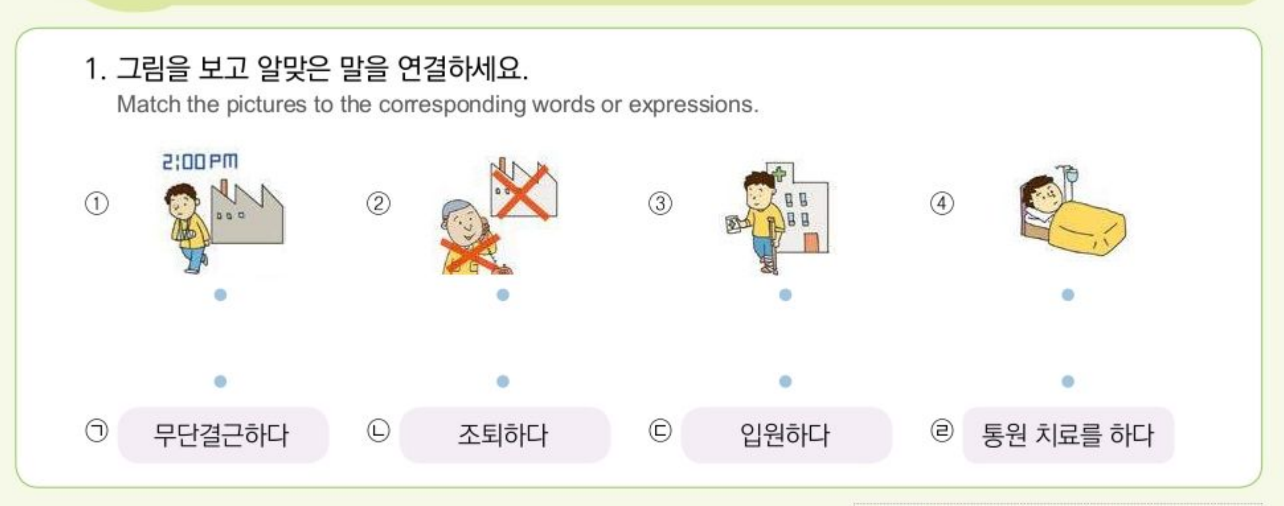
결근하다
to be absent from work



무단결근하다
to be absent from work without authorization



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.



1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.
Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① ② ③ ④

㉠ 무단결근하다 ㉡ 조퇴하다 ㉢ 입원하다 ㉣ 통원 치료를 하다

정답 1. ①-㉡ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉢

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.

Fill in the blanks with the most appropriate words or expressions from the box.

소속 Department	전기과 Electrical Department
성명 Name	이반 Ivan
1)	사원 General Staff
2)	허리통증으로 인한 수술 Surgery due to back pain
3)	2015년 4월 6일 ~ 2015년 4월 12일 (7)일간 From April 6, 2015 to April 12, 2015. (7) days
1)	031-777-5678

위와 같이 병가를 신청하오니 허락하여 주시기 바랍니다.

Please allow me to request sick leave as above.

2015년 4월 1일

1 April 2015

소속: 전기과 Department: Electrical department

성명: 이반 Name: Ivan

*신청기간이 1주일 이상일 경우 진단서 첨부

If your request is for longer than a week, please attach your medical certificate.

보기: 기간 비상 연락처 직위 사유

정답 2. 1) 직위 2) 사유 3) 기간 4) 비상 연락처

활동 Activity

다음을 읽고 질문에 답하세요.
Read the following and answer the question.

휴가 신청서 Leave Application

결재 Approval	

아래와 같이 허가 신청서를 제출하오니 허락해 주시길 바랍니다
I submit the application for permission as below. Please grant me permission.

2015년 7월 24일

휴가 신청자 Leave applicant	성명 Name	박지훈 (확인)	소속 및 직위 Department and Position	기계과 대리 Mechanical Department Assistant Manager
휴가 내용 Vacation Contents	구분 (Type)	생리 휴가 ( ) menstrual leave 출산 휴가 ( ) maternity leave 병가 ( ) sick leave 연월차휴가 (✓) annual leave 기타 ( ) Etc		
	사유 Reason	여름 휴가 Summer vacation		
	기간(시간) Periods (Date, time)	2015년 7월 25일 ~ 2015년 7월 28일 July 25, 2015 - July 28, 2015		
행선지 Destination	전라남도 순천 Jeollanamdo Suncheon			
긴급 연락처 Emergency Contact No.	010-234-5678			

1. 위의 휴가 신청서의 내용과 다른 것을 고르세요.
Choose something different from the vacation application above.

① 연차 휴가를 신청하려고 합니다.
② 여름휴가로 전라남도 순천에 갈 예정입니다.
③ 휴가 기간 3일 전에 휴가 신청서를 제출했습니다.
④ 박지훈 씨는 현재 기계과 대리로 일하고 있습니다.





휴가에 대한 근로 기준법의 이해

Understanding the Labor Standard Act concerning annual leave

법정 휴일(휴가) Statutory holidays

「근로 기준법」에 의해 규정된 휴가 또는 휴일을 말합니다. 근로 기준법상 휴일은 제 55조에 의한 '유급 주휴일'(사용자는 근로자에게 1주일 평균 1회 이상의 유급 휴일을 주어야 한다.)과 「근로자의 날 제정에 관한 법률」에 의한 '근로자의 날(매년 5월 1일)'입니다.

Statutory holidays refer to any vacation or holidays imposed by labor laws. Holidays stipulated by law, 'weekly paid holidays' mandated under Article 55 of the Labor Standard Act (paid holidays are to be given to employees, on average, at least once a week) and on Labor Day (every year on May 1st), in accordance with the Labor Day Act.

약정 휴일(휴가) Contractual holidays

회사의 단체 협약 등에서 정하여 시행하는 휴가 또는 휴일을 말합니다. 약정 휴일에 관해서는 근로 기준법에서 규정하고 있지 않습니다. 약정 휴일에 관하여는 회사의 단체협약 등에서 정하여 시행하고 있으며 단체 협약에서 정해진 사항에 대해서는 노사 당사자가 준수해야 합니다.

Contractual holidays refer to holidays that are given to employees under the collective agreement of businesses. The Labor Standard Act does not regulate contractual holidays. They are regulated and enacted by collective agreements. Terms negotiated between management and unions under the collective agreements are enforceable by law.

구분 Time Off Days	법정 Statutory Holidays	약정 Contractual Holidays
휴일 Holidays	- 주휴일 weekly holidays - 근로자의 날 Labor Day	- 공휴일 official holidays - 회사 창립일 corporation foundation day - 기타 휴무일 other holidays
휴가 Vacation	- 연차 휴가 annual leave - 생리 휴가 menstrual leave - 산전·후 휴가 maternity leave	- 하계휴가 summer vacation leave - 경조 휴가 congratulations and condolences leave

유급 휴일 Paid time-off days

근로의 의무는 있으나 근로 기준법 등에 의거 근로가 면제되는 날로 유급으로 하고 쉬는 휴일입니다. 1주일에 평균 1회 이상 주어야 하는 임금이 지불되는 휴일을 말합니다(근로 기준법 제 55조). 이와 달리 근로의 의무가 있으나 취업 규칙, 단체 협약 등을 통하여 무급으로 하고 쉬는 휴일을 무급 휴일이라고 합니다.

Paid Time-Off days are the days on which an employee is obligated to work but is exempt from work under the Labor Standard Act. Wages are required to be paid on paid time-off days, which shall be, in average, more than once a week (Article 55 of the Labor Standard Act). On the other hand, Unpaid Time-Off days, mandated under the rules of employment and collective agreements, are the days on which an employee is obligated to work but is exempt from work without pay.



Questions 1 and 2 are about choosing what they are talking about. Look at the vocabulary before you listen.

[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.
Listen to the following and choose what they are talking about.

Track 174

1. ① 병가 신청 ② 병가 휴직 ③ 병가 사유 ④ 병가 기간

2. ① 무급 휴일 ② 법정 휴일 ③ 약정 휴일 ④ 유급 휴일



Questions 3 and 4 are about choosing the right answer. Question 5 is about listening to the dialogue and choosing the appropriate response for the question. Look at the question before you listen to the dialogue.

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and choose the right answer.

3. ① 네, 휴직을 신청하세요. ② 네, 진단서를 제출하세요.
③ 네, 사유를 이야기하세요. ④ 네, 병가 기간을 확인하세요.

4. ① 연차 휴가를 냈어요. ② 지금 휴가 중이에요.
③ 휴가를 5일 받았어요. ④ 먼저 휴가를 신청하세요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the right answer for the question.

여자는 왜 고향에 가려고 합니까? Why is the woman going to go to her hometown?

① 어머니가 아프셔서 ② 동생이 결혼을 해서
③ 중요한 약속이 있어서 ④ 가족과 휴가를 보내려고

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 얼마 동안 병가를 내실 예정이에요? How long will you request sick leave for?
   여: 5일이면 될 것 같아요. I think it will be five days.
2. 여: 임금을 받고 쉬는 날이 있다던데요? I heard there is a paid holiday.
   남: 네, 일주일에 하루는 일하지 않아도 임금을 받아요.
   Yes, you get paid even if you do not work on one day a week.
3. 남: 아파서 지난주에 1주일 동안 결근했는데 내야 할 서류가 있어요?
   I was sick and I have been absent for a week last week. Do I have any papers to submit?
4. 여: 올해 쓸 수 있는 휴가가 있어요? Do you have any vacations this year?
5. 남: 이번 휴가에 고향에 가려고요?
   Are you going to go to your hometown this vacation?
   여: 네, 어머니가 몸이 안 좋으셔서 다녀와야 할 것 같아요.
   Yes, I think I should go there because my mother is sick.
   남: 걱정이 많겠어요. 조심해서 다녀오세요.
   You must have a lot of worries. Please be careful.

정답 1. ④ 2. ④ 3. ② 4. ④ 5. ①



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and choose the appropriate answer for the question.

   여자는 다음 주에 왜 휴가를 받습니까?
   Why does the woman have a vacation next week?

   ① 화요일이 공휴일입니다. ② 그동안 일이 많았습니다.
   ③ 병원에서 검사를 받습니다. ④ 다음 주에 회사 일이 없습니다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 사장님, 다음 주에 3일 정도 휴가를 쓸 수 있을까요?
Sir, could I take a vacation for 3 days next week?
남: 무슨 일인데요? 요즘 많이 바쁜데……. What's the matter with you? Nowadays we are very busy…
여: 병원에 가서 검사를 받을 게 있어서요.
I need to go to the hospital for a medical examination.
남: 그래요? 알았어요. 월요일은 바쁘니까 화요일부터 쉬세요.
Really? I see. Monday is busy so take a rest from Tuesday.

정답 1. ③



Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate vocabulary. Think again about the vocabulary you learned above and answer the questions

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the most appropriate word for the blank.

1. 올 여름에 회사에서 휴가를 __________ 고향에 다녀올 거예요.
I will go to my hometown when I __________ a vacation from the company this summer.

① 내면　② 쓰면　③ 받으면　④ 신청하면

2. 가: 안색이 안 좋아요. 일찍 들어가서 쉬는 게 어때요?
You do not look good. Why don't you leave early and rest?
나: 네, __________ 먼저 들어가 보겠습니다. Yes, I'll __________ and leave first.

① 결근하고　② 조퇴하고　③ 신청하고　④ 휴직하고

Questions 3 and 4 are about choosing the topic of dialogue. Question 5 is about reading the passage about the holidays and answering the question.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오 Answer the following questions.

3. 가: 아기를 낳을 때는 얼마 동안 쉬어요? How long do you get off work when you give birth to a baby?
나: 3개월 동안 쉴 수 있도록 근로 기준법에 정해져 있어요.
It is specified in the Labor Standards Act that you can rest for three months.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까? What are they talking about?

① 무급 휴가　② 병가 휴가　③ 연차 휴가　④ 출산 휴가

4. 가: 그럼 회사에 연락도 없이 출근 안 한 거예요?
So didn't he/she go to work without contacting the company?
나: 그런가 봐요. I guess so.

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까? What are they talking about?

① 병가 내다　② 휴직하다　③ 조퇴하다　④ 무단결근하다

5 ㉠__________ 은 법으로 정한 날은 아니지만 회사가 휴일로 정하고 있는 날입니다. 유급으로 할 것인지 무급으로 할 것인지도 회사의 규정에 따라 다릅니다. 근로자의 날은 법정 휴일로 ㉠__________에 포함되지 않습니다.

㉠__________ are not the days determined by law, but are the days the company sets as a holiday. According to the company's regulations, there is a difference between paid and unpaid leave. Worker's Day is a statutory holiday and is not included in the ㉠__________.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. Choose the appropriate word to fill in the ㉠.

① 무급 휴일　② 연차 휴일　③ 약정 휴일　④ 유급 휴일

정답 1. ③ 2. ② 3. ④ 4. ④ 5. ③

확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1.

연차 휴가는 유급 휴가이기 때문에 쉬지 않고 일한 사람한테는 ________ 을 줍니다.
Because annual leave comprises paid time-off-days, those who have worked without rest receive ________.

① 수당　② 월급　③ 일당　④ 세금

2.

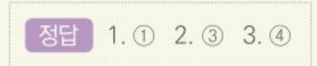
월급이 생각보다 적게 들어온 것 같습니다. 급여 명세서를 한번 ________ 봐야겠습니다.
I think my monthly salary is less than I expected. I need to ________ the pay stub.

① 바꿔　② 옮겨　③ 확인해　④ 취소해

3.

저는 한국에서 일을 하고 싶습니다. 한국에 있는 회사에 ________ 먼저 한국어능력시험을 봐야 합니다.
I want to work in Korea. I should take the TOPIK first if I want to ________ a company in Korea.

① 해고하려면　② 퇴직하려면　③ 고용하려면　④ 취업하려면




발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

The consonant ‘ㅂ’, ‘ㄷ’, ‘ㄱ’, or ‘ㅈ’ is preceded or followed by ‘ㅎ’, it is pronounced as [ㅍ], [ㅌ], [ㅋ], [ㅊ] respectively.

(1) 축하, 입학, 백화점
(2) 좋다, 넣고, 쌓지
(3) 생일 축하합니다. / 한국어 수업은 9시에 시작해요.



57 사업장을 변경하고 싶은데

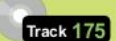
I would like to change my work location.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Knowing about procedures for a change of work location, Checking procedures for temporary leave
- □ **Activity** Understanding a re-entry permit
- □ **Vocabulary and Expressions** Change of a work location, Early return to one's home country and temporary leave
- □ **Information and Culture** Change of a work location



대화 1 Dialogue 1





Adit is going to apply for a change of work location. Listen to the dialogue twice, and then repeat.

카림 아딧, 너 회사 옮길 거라며? 무슨 일 있어?
Adit, is it right that you're going to transfer to a different firm? What happened?

아딧 우리 회사가 사정이 안 좋아서 곧 문을 닫을 것 같아. 그래서 사장님이 사업장 변경 신청서를 내라고 하시더라고.
My company is facing financial difficulties, so it is likely to be closed soon. So, my boss applied for a change of work location.

> 사정이 안 좋다
> Things have been going badly.

카림 그랬구나. 사장님도 힘드실 텐데 널 많이 생각해 주시는 것 같다.
Oh, I see. It seems that your boss takes good care of you while going through difficulties.

> 섭섭하다
> to be disappointed, to feel regret

아딧 맞아. 같이 일하면서 정이 많이 들었는데 너무 섭섭해. 그래도 난 계속 일을 해야 하니까……. 근데 사업장 변경 신청서는 근로 계약이 끝나고 한 달 이내에 해야 한다면서?
That's true. It's a shame, as we've built a great relationship with one an other. But, I cannot help but continue working……. Oh, by the way, is it right that the application for a change of work location should be turned in within one month after the contract expires?

> 정이 들다
> to become attached to

카림 응, 한 달 안에 고용 센터에 가서 제출해야 돼.
Yes, that's right. You should submit the form to the job center within one month.



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 아딧은 왜 회사를 옮기려고 해요? Why does Adit want to move to another company?
2. 사업자 변경 신청서는 언제까지 내야 해요?
   Until when should he submit the application for a change of work location?

정답 1. 회사 사정이 안 좋아서 다닐 수가 없어요. 2. 근로 계약이 끝나고 한 달 이내에 내야 해요.





어휘 1 Vocabulary 1 사업장 변경 Change of a work location



How do you change your work location? Let's look at some vocabulary related to a change of work location.



근로계약이 만료되다
a contract of employment expires



근로계약이 해지되다
an employment contract is terminated



계약을 갱신하다
to renew a contract



갱신을 거절하다
to refuse to renew a contract



사업장 변경 이유
reasons for a change of work location



임금을 체불하다
to delay payment of wages / to be in arrears



휴업하다
to be closed temporarily



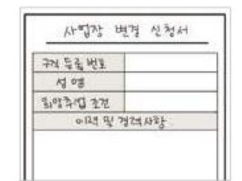
폐업하다
to be closed



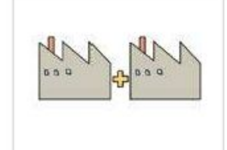
폭언을 하다
to utter



폭행을 하다
to assault / to attack



사업장 변경 신청서
application for a change of work location



사업장 추가
addition of a work location



유용한 표현 Useful Expressions

That could've been dangerous.

가: 버스 안에서 넘어졌어요. I fell down in a bus.
나: **큰일 날 뻔했네요**. 괜찮아요? **That could've been dangerous.** Are you OK?



Try to answer the questions without looking at the vocabulary above.

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the most appropriate words or rexpressions.

1) 가: 근로계약이 만료되면 어떻게 할 거예요?
What will you do when your contract of employment expires?
나: 계약을 ____________ 하려고요. 지금 다니는 회사가 좋은 것 같아서요.
I want to ______ my contract. I think my company is good now.

① 갱신 ② 해지

2) 가: 더 이상 공장은 운영 안 하는 거예요? Is the factory no longer operating?
나: 아니요. 사정이 있어서 지금은 잠시 ____________ 중이에요.
Yes. The factory ____________ temporarily for some reason.

① 휴업 ② 폐업

3) 가: 근무지 _______은 몇 번까지 가능해요? How many times can you _____ a work location?
나: 3번까지는 바꿀 수 있는 걸로 알고 있어요. I know that you can change it up to three times.

① 신청 ② 변경

4) 가: 근무지를 바꾸고 싶은 이유가 있어요?
Is there a reason you want to change your work location?
나: 몇 달째 임금을 못 받았어요. ____________도 변경 사유가 되지요?
I have not been paid for a few months. _______ can also be a reason to change, can't it?

① 해고 ② 임금 체불

2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.

Match the pictures to the corresponding words or expressions.

① ② ③ ④

㉠ 폭행을 하다 ㉡ 폭언을 하다 ㉢ 휴업하다 ㉣ 폐업하다

정답 1. ① 2) ① 3) ② 4) ② 2. ①-㉡ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉢



대화 2 Dialogue 2

Track 176

Adit is going to his hometown because of his father. Listen to the dialogue first to see what they are talking about.

아딧 아버지가 지난달에 큰 수술을 받으셨어.
My dad underwent major surgery last month.

이반 정말? 이제 좀 어떠셔?
Oh, I'm sorry. How does he feel now?

아딧 많이 안 좋으신 것 같아. 아무래도 고향에 다녀와야 할 것 같은데…….
He's not in good health. It seems that I need to go back to my hometown.

이반 걱정이 많겠다. 고향에 가게 되면 지금 일은 어떻게 하고?
You must be really worried. What are you going to do with your work if you go back?

아딧 일시 출국했다가 재입국하는 방법이 있다고 들었어. 그런데 회사가 한창 바쁠 때라서 말 꺼내기가 쉽지 않네.
I was told that I could temporarily leave and re-enter. But, as all my colleagues are swamped with work, it's not easy to bring up this issue.

말을 꺼내다 to bring something up

한창 the midst of

이반 그렇겠다. 그래도 사장님께 한번 이야기해 봐.
Yes, I hear you. But, you may want to talk about this with your boss.





This time, pretend you are Adit and Ivan and repeat the dialogue. Did you listen and repeat? Then answer the following questions.

1. 아딧은 왜 고향에 다녀오려고 해요? Why is Adit going to go to his hometown?
2. 아딧은 사장님께 왜 일시 출국하고 싶다는 말을 쉽게 얘기하지 못해요?
Why cannot Adit tell his boss he wants to leave temporarily?

정답 1. 아버지가 편찮으셔서 고향에 다녀오려고 해요. 2. 회사가 한창 바쁘기 때문에 얘기하기가 쉽지 않아서요.



어휘 2 Vocabulary 2 조기 귀국과 일시 출국

Early return to home country and temporary leave

What if you want to leave temporarily for personal reasons? Let's look at some vocabulary related to early return to one's home country and temporary leave.



조기 귀국하다
to return early to home country



일시 출국하다
to leave temporarily



재입국하다
to re-enter



면제되다
to be exempted



개인 사정
personal circumstances



집안 사정
family circumstances



병환
illness



편찮으시다
to be ill

재입국 허가 신청서
application for re-entry permit

동의서(허가서)
consent form (permission form)

출국 예정 신고서
departure form

Tip 일시 출국 Temporary leave

본인의 결혼이나 부모님의 병환 등과 같은 사정으로 일시적으로 출국하기를 원할 경우, 사업주의 동의를 얻어서 고향에 다녀올 수 있습니다. 출국 전에 미리 재입국 허가 신청서를 제출하면 재입국 시 재입국 허가가 면제됩니다.

In the event of specific situations, such as one's own marriage or parents' illness with consent from the employer, foreign workers can temporarily visit their countries. The application for re-entry permit can be submitted in advance before departure, for one's convenience.



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.

1) → 2) → 3) → 4)

보기

퇴사하다 조기 귀국하다 출국 예정 신고서를 제출하다 개인 사정이 생기다

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the most appropriate word or expression.

1)

가: 개인적인 사정이 생겨서 고향에 잠시 다녀오게 됐어요.

I have been to my hometown for a while because of personal circumstances.

나: 네. 반장님께 들었어요. ___________ 신청서는 제출했어요?

Yes. I heard that from my supervisor. Did you submit the application for ________?

① 사업장 변경 ② 재입국 허가

2)

가: 이렇게 빨리 고향에 돌아가는 거예요? Are you going home so early?

나: 네. 어머니가 편찮으셔서 ___________하게 됐어요.

Yes. My mother is sick, so I will ___________ home.

① 재입국 ② 조기 귀국

3)

가: 이번 주까지 근무하고 다음 주 출국이죠?

Will you work until the end of this week and leave next week?

나: 네. 금요일에 ___________ 나면 출국 준비하려고요.

Yes. I'm going to prepare for leaving once I ___________ on Friday.

① 신고하고 ② 퇴사하고

4)

가: 재입국 허가 신청서를 제출하고 일시 출국했다가 입국하면 다시 허가를 받아야 해요?

Do I need to get permission once I apply for a re-entry permit and enter again after leaving temporarily?

나: 아니요. 이 경우에는 재입국 허가가 ___________.

No. In this case, the re-entry permit is ___________.

① 가능해요 ② 면제돼요

정답 1. 1) 개인 사정이 생기다 2) 출국 예정 신고서를 제출하다 3) 퇴사하다 4) 조기 귀국하다 2. 1) ② 2) ② 3) ② 4) ②



재입국 허가 동의서입니다. 읽고 질문에 답하세요.
The following is a Re-entry Permit form. Read the following and answer the question.

재입국 허가 동의서
Re-entry Permit Form

- 업체명 Company name : 고려식품
- 주소 Address : 충남 아산시 사장길 29 ☎(041) 541-4567
- 연수생 인적 사항 Trainee Information

성명 Name	성별 Gender	외국인 등록번호 Foreign Registration Number	여권 번호 Passport Number
칸	남	890726-*******	E0246890

- 재입국 사유 Re-entry reason : 부모님 병환으로 일시 출국합니다.
  I will leave temporarily due to my parents' illness.
- 재입국 기간 Re-entry period : 출국 예정일 Expected arrival (2015. 05. 03)
  허가 기간 Authorization period (2015. 05. 03 ~ 2015. 05. 17)

대표자 : 김철수 

1. 위의 재입국 허가 신청서의 내용과 다른 것을 고르세요.
Choose something different from the contents of the above re-entry permit application.

① 칸 씨는 김철수 씨와 함께 출국을 해야 합니다.
② 칸 씨는 부모님의 건강 문제로 일시 출국을 합니다.
③ 칸 씨는 충남에 있는 고려 식품에서 일하고 있습니다.
④ 칸 씨는 5월 3일부터 5월 17일까지 고향에 다녀올 수 있습니다.

2. 재입국 허가 동의서에 대한 내용으로 맞으면 ○, 틀리면 X에 표시하세요.
If the contents of the Re-entry Permit Agreement are correct, select O otherwise select X.

1) 허가 기간을 알 수 있습니다.	○	X
2) 근무지와 근로자의 정보를 적습니다.	○	X
3) 출국해서 가려는 장소의 주소를 밝힙니다.	○	X
4) 근무하는 업체 대표의 확인이 필요합니다.	○	X

정답 1. ① 2. 1) O 2) O 3) × 4) O

사업장 변경

Change of a work location

사업장 변경이란 What is the change of a work location?

사업장 변경이란 일하고 있는 근무지를 바꾸는 것을 말합니다. 외국인 근로자는 최초의 근로 개시를 한 사업장에서 계속 근무하는 것이 원칙입니다. 다만, 정상적인 근로 관계 지속이 어렵다고 인정되는 경우에 한해 외국인 근로자의 기본적인 인권 보장을 위해 예외적으로 사업장 이동을 최대 3회까지 허용합니다.
The change of a work location means that an employee transfers to a different workplace. In principle, migrant workers are required to work in the same workplace that they were assigned to upon entry into Korea. However, the change of a work location is allowed up to three times only when legitimate reasons for terminating an employment contract are provided in order to guarantee basic human rights.

사업장 변경 사유 What are possible grounds for the change of a work location?

1. 사용자가 정당한 사유로 근로계약 기간 중 근로계약을 해지하려고 하거나 근로계약이 만료된 후 갱신을 거절한 경우
   An employer intends to terminate the employment contract early during the contract period with reasonable grounds, or refuses to renew the contract.
2. 외국인 근로자의 책임이 아닌 사유로 사회 통념상 그 사업 또는 사업장에 근로를 계속할 수 없게 되었다고 인정하고 고용노동부 장관이 고시한 경우
   Under social norms, a migrant worker cannot continue working in his/her workplace for reasons not attributable to the worker and the minster of Employment and Labor department announces it.
3. 상해 등으로 외국인 근로자가 해당 사업장에서 계속 근무하기는 부적합하나 다른 사업 또는 사업장에서 근무하는 것은 가능하다고 인정되는 경우
   An employee cannot work in his/her current workplace because of injuries, but is approved to work in another workplace or in another field of work.

〈참고 : 사업장 변경 허용 사유(외국인 고용법 제25조 제1항, 시행령 제30조)〉
<Permission for Change of Work Location
(Foreign Employment Act, the first clause of Article 25, Enforcement Article 30)

사업장 변경 절차 Procedures for a change of work location

사업장 변경 사유가 발생한 외국인 근로자는 사용자와 근로계약을 종료한 후 1개월 이내 사업장 소재지 관할 고용 센터에 사업장 변경 신청서를 제출하여야 합니다. 3개월 이내에 재취업을 하면 됩니다.
An employee who intends to change his/her work location with legitimate causes shall submit the Change of Work Location form to a local job center in the location of his/her workplace within one month after the termination of an employment contract. The employee shall be reemployed within three months.





Questions 1 and 2 are about choosing the right answer. Look at the question before you listen to the dialogue.

[1~2] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the correct answer.



1. 여자는 지금 무엇을 하고 있습니까? What is she doing now?

① 근로계약 갱신 ② 근무지 변경 사유
③ 근로계약 만료 ④ 근무지 변경 신청

2. 남자는 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까? What is the man talking about?

① 휴업 ② 폐업
③ 폭언 ④ 폭행



Question 3 is about choosing the appropriate response for the question. Questions 4 and 5 are about listening to the dialogue and choosing the appropriate answer for each question. Look at the question before you listen to the dialogue.

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the question and answer.

① 네, 사유를 이야기하세요. ② 네, 표준 근로계약서를 내세요.
③ 네, 사증 발급 신청서를 내세요. ④ 네, 재입국 허가 신청서를 내세요.

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the correct response to the question.

4. 남자는 무엇을 이야기하고 있습니까?
What is the man talking about?

① 근무 조건 ② 일시 출국
③ 조기 귀국 ④ 사업장 변경

5. 남자는 왜 근무지를 옮겼습니까?
Why did the man change his work location?

① 폭행 때문에 ② 폭언 때문에
③ 폐업 때문에 ④ 임금 체불 때문에

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 근무지를 바꾸고 싶은데요. I'd like to change my work location.
   남: 네, 서류는 이쪽에 제출하세요. Yes, please submit the forms here.
2. 남: 회사가 사정이 있어서 작업을 일시적으로 중단했어요.
   The company stopped operations temporarily due to circumstances.
3. 여: 개인 사정으로 일시 출국할 때 미리 제출할 서류가 있어요?
   Do I have any forms to submit in advance when I leave temporarily for personal reasons?

4-5. 남: 지난달에 근무지를 옮겼어요. I moved my work location last month.
   여: 계약 기간이 끝나서 옮긴 거예요? Did you move after the contract was over?
   남: 아니요. 회사 사정이 안 좋아서 문을 닫았어요.
   The company closed because the situation was bad.

정답 1. ④ 2. ① 3. ④ 4. ④ 5. ③



확장 연습 Extended Practice L-57

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and choose the appropriate answer for the question.

   남자가 생각하는 좋은 공부 방법은 무엇입니까?
   What does the man think is the best way of studying?

   ① 학원에 다닌다. ② 인터넷 강의를 듣는다.
   ③ 한국어 책을 사서 읽는다. ④ 한국 영화나 드라마를 본다.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

여: 한국어 공부를 하려고 하는데 어떻게 하면 좋을까요?
What should I do when I am studying Korean?

남: 한국 영화나 드라마를 보면서 공부해 봐요. 학원에 다니거나 인터넷 강의를 듣는 것보다 좋은 것 같아요.
Try to study Korean through movies and dramas. It's better than going to a language institution or listening to an internet lecture.

여: 그렇군요. 저도 그렇게 해 봐야겠어요.
Ah! I will try to do that.

정답 1. ④



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Questions 1 to 4 are about choosing the appropriate vocabulary. Think about the vocabulary you have studied and answer the question.

[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

Choose the appropriate word for the blanks.

1. 사업주와 근로계약 종료 후 한 달 안에 ____________을/를 신청해야 합니다.

   You must apply for ____________ within one month after the termination of the employment contract with the employer.

   ① 계약 갱신 ② 계약 만료 ③ 근로계약 ④ 사업장 변경

2. 개인 사정으로 ____________을 할 때 재입국 허가 신청서에 사업자의 동의서를 첨부하여 제출합니다.

   When you ____________ for personal reasons, please submit the written consent form of the company for the application for a re-entry permit.

   ① 재입국 ② 일시 출국 ③ 조기 귀국 ④ 근무지 변경

3. 사업장 변경 ____________에는 근로계약의 만료나 해지, 일하던 사업장의 휴업이나 폐업, 근로자의 상해 등이 있습니다.

   __________ for change of work location include expiration or cancellation of labor contract, temporary incapacity or business closure, and employee injury.

   ① 기간 ② 사유 ③ 신고 ④ 신청

4. 가: 일시 출국 전에 허가를 받으면 다시 입국할 때 재입국 허가가 ____________.

   If you get permission before temporary leave, you will be ____________ from requiring a re-entry permit.

   나: 재입국 허가를 안 받아도 되니까 훨씬 편하겠네요.

   It would be much easier if I don't need a re-entry permit.

   ① 등록돼요 ② 면제돼요 ③ 신고해요 ④ 제출돼요



Question 5 is about reading about temporary leave and answering the question.

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the following question.

한국에서 일을 하다가 본인의 결혼이나 부모님의 병환 등 개인 사정이 생겨서 일시 출국을 할 때는 미리 신고를 해야 합니다. 신고를 할 때는 재입국 허가 신청서를 작성하고, 사업주의 동의서를 함께 받아서 출입국 관리소에 제출하면 됩니다.

When you are going to leave temporarily because you have some specific situations, such as one's own marriage or parents' illness while you are working in Korea, you should submit the application for a re-entry permit in advance. You should submit the application for a re-entry permit with a consent from your employer to the Immigration Service offices.

재입국 허가 신청서를 제출할 때 주의해야 할 것은 무엇입니까?
What should be you careful about when submitting an application for a re-entry permit?

① 사업주의 동의서를 받아야 합니다.
② 자신의 건강 상태를 확인해야 합니다.
③ 한국에 다시 돌아올 때 제출해야 합니다.
④ 결혼한 사람은 혼인 신고서를 내야 합니다.

정답 1. ④ 2. ② 3. ② 4. ② 5. ①



확장 연습 Extended Practice

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1.
저는 아침마다 __________에 갑니다. 거기에서 산책도 하고 운동도 합니다.
I go to __________ every morning. I take a walk and exercise there.

① 공원 ② 은행 ③ 식당 ④ 서점

2.
저는 매년 여름휴가 때 여행을 갔습니다. 그런데 이번 휴가는 짧아서 그냥 집에서 __________.
I went on a trip during my summer vacation but this one is short so I am just __________ at home.

① 보내기도 합니다
② 바꾸기도 합니다
③ 보내려고 합니다
④ 바꾸려고 합니다

정답 1. ① 2. ③



체류 기간을 연장한 후에 꼭 신고해야 해

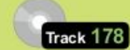
You have to report to the office after extending your stay.

학습 안내
Study Guide

- □ **Learning Objectives** Knowing about procedures for extension of stay, Understanding the change of the status of stay
- □ **Activity** Filling out the extension of stay form
- □ **Vocabulary and Expressions** Extension of stay, Status of sojourn
- □ **Information and Culture** Application for extension of stay



대화 1 Dialogue 1





They are talking about an extension of sojourn period. Is a sojourn period extended automatically when you have renewed a contract? First, listen to the dialogue twice.

리한 투안 씨, 계약 연장했어요?
Tuan, have you extended your contract?

투안 네. 지난달에 계약 기간이 끝나서 재계약했어요.
Yes, my contract ended last month, so I renewed it.

리한 그래요? 재계약을 하면 체류 기간은 자동으로 연장되는 거예요?
Oh, you did? Is a sojourn period extended automatically when you renew a contract?

> 자동으로 automatically

투안 그건 아니래요. 따로 체류 기간 연장 허가를 받아야 해요.
No, I was told it isn't. You should be permitted to extend your stay.

리한 그렇군요. 그럼 연장 허가는 아직 안 받은 거예요?
Oh, I see. So you haven't been granted permission for an extension yet, have you?

투안 네, 체류 기간 만료 전까지만 받으면 돼요. 저는 한국에 온 지 3년이 되기 때문에 따로 준비해야 하는 서류가 좀 있더라고요. 그래서 오늘 고용 지원 센터에 가 보려고 해요.
Not yet. I only need to get it done before my sojourn period ends. It's been three years, so I need to have some other forms prepared. I'm planning to go visit the employment information center today.

> 따로 separately



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 투안은 계약 기간이 끝나서 어떻게 했어요?
   What did Tuan do after the contract was ended?
2. 체류 기간 연장 허가는 언제까지 받아야 해요?
   Until when should I be granted permission for an extension of stay?

정답 1. 계약을 연장했어요. 2. 체류 기간 만료 전까지 받으면 돼요.





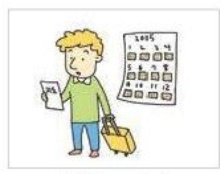

어휘 1 Vocabulary 1 체류 기간 연장 Extension of stay



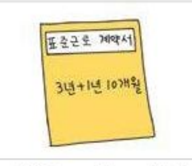
What procedures and forms do you need to extend your stay? Let's find out about some vocabulary related to extending your stay.



체류하다
to stay



체류 기간
sojourn period



체류 가능 기간
allowed length of stay



변경 가능 횟수
possible number of changes



연장하다
to extend



체류지 입증 서류
proof of residency



자진 출국 각서
voluntary departure form



부동산임대차계약서

임대차 계약서
lease contract



신원보증서

신원 보증서
reference

취업기간 만료자 취업활동 기간 연장신청서

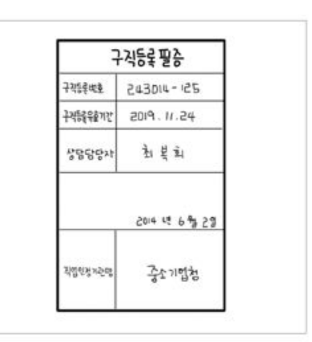
사업장명 | 전화번호
소재지 | 대표자

취업기간 만료 외국인 근로자 인적사항

2014. 5. 31.

수신 OO 지방고용노동청(OO지청)장 귀하

취업 활동 기간 연장 신청서
application for extension of work period



구직등록필증

구직등록번호	243014-125
구직등록유효기간	2019. 11. 24
상담담당자	최복희

2014 년 6월 2일

직업안정기관장 중소기업청

구직등록필증
job seeking registration certificate



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.

① ● ● ㉠ 체류하다

② ● ● ㉡ 연장하다

③ ● ● ㉢ 신원보증서

④ ● ● ㉣ 체류지 입증 서류

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the most appropriate answer.

1) 가: 체류 가능 ___________은 어디에 나와 있어요? Where can I see _____________?
나: 외국인 등록증 뒷면에 날짜가 적혀 있어요.
You can see the date on the back of your alien registration card.

① 기간 ② 대상

2) 가: ___________ 기간을 연장하려는 사람이 따로 신청을 해요?
Can anyone apply for an extension of the _____________ period?
나: 아니요, 그건 일하는 근무지의 사업주가 신청해요.
No, the employer of the workplace applies for it.

① 계약 ② 취업

3) 가: 체류 기간 ___________ 신청은 어디에서 해요?
Where do I apply for _____________ of stay?
나: 출입국 관리소에서 해요. You can do it at the immigration office.

① 연장 ② 취업

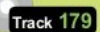
4) 가: 체류지 입증 서류에는 어떤 것들이 있어요?
What are some of the proofs of residency?
나: 거주하고 있음을 증빙하는 ___________ 등이 필요해요.
You need some _____________ to prove where you live.

① 임대차 계약서 ② 자진 출국 각서

정답 1. ①-㉢ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉡ 2. 1) ① 2) ① 3) ① 4) ①



대화 2 Dialogue 2





Two people are talking about the news of Heong. Why has Heong ended up staying illegally? First listen to what they are talking about in the dialogue.

투안 흐엉 씨 이야기 들었어요?
Have you heard about Heong?

리한 아니요. 무슨 일 있어요? 오늘 작업장에서 안 보이던데요.
No, what happened? I haven't seen her in the workroom today.

투안 체류 자격이 문제가 돼서 이것저것 알아보고 다니나 봐요.
Due to an issue with her status of sojourn, she's been looking for advice.

문제가 되다 to become a problem

이것저것 this and that

리한 정말이요? 지난달에 계약 갱신하지 않았어요?
Really? I thought she renewed her contract last month.

투안 네, 계약은 했는데 체류 연장 신청을 따로 안 해서 불법 체류가 됐대요.
Yes, she did, but she didn't apply for an extension of stay. So she has ended up staying illegally.

리한 그럼, 흐엉 씨는 귀국해야 하는 거예요?
Then, should she return to her home country?

투안 그건 아니고 벌금을 좀 내야 할 것 같다고 해요.
No, but she said she would have to pay a fine.



This time, pretend you are Tuan and Rihan and follow the dialogue. Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 흐엉은 왜 불법 체류자가 되었어요? Why has Heong ended up staying illegally?
2. 흐엉은 체류 자격이 문제가 돼서 귀국해야 해요?
Should Heong return to her home country because of overstaying her status of sojourn?

정답 1. 체류 연장 신청을 따로 안 했어요. 2. 아니요, 벌금을 좀 내야 해요.



어휘 2 Vocabulary 2 체류 자격 Status of sojourn

How can you be granted status of sojourn? Let's look at the vocabulary related to the status of sojourn.



체류 자격
status of sojourn



합법 체류
legal stay



불법 체류
illegal stay



체류 자격 외 활동
activities not permitted under one's status of sojourn



자격을 부여하다
to grant status of sojourn



자격을 획득하다
to obtain a status of sojourn



자격을 변경하다
to change status



추방되다
to be deported



벌금을 내다
to pay a fine



강제 출국을 당하다
to be deported



자진 출국하다
to leave voluntarily

Tip 체류 기간 연장 Extension of stay

체류 기간 연장이란? What is an extension of stay?

이전에 허가 받은 체류 기간을 초과하여 계속 대한민국에 체류하고자 하는 외국인은 체류 기간 연장 허가를 받아야 합니다.
Foreign nationals who plan to stay in Korea beyond the allowed period should apply for an extension of stay.

체류 연장 가능 기간 Maximum length of stay

고용 노동부에서 재고용 확인서를 받아오면 4년 10개월을 초과하지 않는 범위내에서 체류 연장이 가능합니다.
If an applicant obtains a permission letter for re-employment from the Ministry of Employment and Labor, s/he may extend his/her stay up to 4 years and 10 months from the entry date.



Try to answer the question without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words.

① •   • ㉠ 추방되다

② •   • ㉡ 벌금을 내다

③ •   • ㉢ 자진 출국하다

④ •   • ㉣ 강제 출국을 당하다

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Fill in the blanks with the most appropriate answers.

1)
가: 체류 연장 신고를 어서 해야 하는데. 통 시간이 안 나네요.
I have to apply for an extension of stay quickly, but I do not have time.
나: 어서 하세요. 체류 기간이 만료되면 ____________ 체류가 돼요.
Please do it quickly. When your stay expires, you will be staying ____________.

① 불법   ② 합법

2)
가: 취업하신 거죠? 증명 서류를 제출해 주세요.
You got a job, didn't you? Please submit an evidentiary document.
나: 취업 ____________를 제출하면 될까요? May I submit ____________ of employment?

① 신청서   ② 확인서

3)
가: 스스로 신고한 거예요? Did you report it yourself?
나: 네, ____________ 출국을 하면 재입국할 때 도움이 된다고 해서요.
Yes, if I leave ____________, it is said to be helpful when I come back.

① 강제   ② 자진

4)
가: 신청 ____________이 지나서 신고를 하면 벌금을 내요.
If you report after the application ____________, you will be fined.
나: 네, 날짜를 기억해야겠네요. Yes, I will have to remember the date.

① 기간   ② 대상

정답 1. ①-㉡ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉢ 2. 1) ① 2) ② 3) ② 4) ①



활동 Activity

투안 씨의 체류 연장 허가 신청서입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is Tuan's application for an extension of stay. Read carefully and answer the question.

신 청 서 (신 고 서)

APLICATION FORM (REPORT FORM)

출입국·외국인 정책 본부 KOREA IMMIGRATION SERVICE

업 무 선 택 SELECT APPLICATION	
① 외국인 등록 ALIEN REGISTRATION	☐
② 등록증 재발급 REISSUANCE OF REGISTRATION CARD	☐
③ 체류기간 연장 허가 EXTENSION OF SOJOURN PERIOD	☑
④ 체류기간 변경 허가 CHANGE OF STATUS OF SOJOURN	☐
⑤ 체류자격 부여 GRANTING STATUS OF SOJOURN	☐
신청기간 Intended period of Sojourn	2015년 3월 21일 2015 (years) 3(months) 21(days)

공용란 FOR OFFICIAL USE ONLY								
기본사항 Basics	최초 입국일 Date of First Entry	2012. 4. 1	체류 자격 Status of Sojourn	E-9 비전문취업 Non-professional Employment (E-9)	체류 기간 Sojourn Period	2013. 4. 1 - 2015. 3. 27 April. 2013 – 27. March. 2015		
접수사항 Application	접수 일자 the Application Date	2015. 3. 21	접수 번호 the Application Number	201511010	비고 Note			
허가사항 Authorization	허가 일자 the Authorization Date	2015. 3. 22	허가 번호 the Authorization Number	310125226	체류 자격 Status of Sojourn	E-9	체류 기간 Sojourn Period	1년 10개월 1 year and 10 months

결제 Payment	담당 Person in Charge / Representative	계장 Chief	과장 Manager	국장 Director General	소장 Deputy Director General	
	(도장)	(도장)	(도장)	(도장)	㉮ · 부	(도장)

1. 위 신청서에 대한 설명으로 맞지 않는 것을 고르세요.
   Please choose explanation that does not fit description of the application form above.

① 투안 씨는 체류 기간을 연장하려고 합니다.

② 투안 씨는 비전문 취업 비자를 받았습니다.

③ 투안 씨는 2015년 4월에 고향에 돌아가야 합니다.

④ 투안 씨는 2012년 4월에 한국에 처음 들어왔습니다.


정답 1. ③

체류 기간 연장 신청

Application for extension of stay

체류 기간 연장 허가 절차도 Application procedures for extension of stay



<table>
<tr><th colspan="2">Applicants</th><th>Application Period for Extension of Stay:
Before the expiration date of visa status</th></tr>
<tr><td colspan="2">Apply for Extension of Stay:
Local Immigration Service Offices or Branch Offices for Immigration Service</td><td rowspan="4">A List of Documents:
Application form for the extension of stay
Passport
Alien Registration Card (if applicable)
Additional documents based on visa status
Fees</td></tr>
<tr><td colspan="2">Decision</td></tr>
<tr><td>Approved</td><td>Denied</td></tr>
<tr><td>- Stamp affixed for permission of extension and change of the workplace location indicated on passport
- Authorize approval on Alien Registration Card</td><td>Reasons for denial to be announced to applicants</td></tr>
</table>

체류 기간 연장 허가 신청 기간 Application period for extension of stay

현재의 체류 기간이 만료하기 전 2개월부터 만료 당일까지 신청하여야 합니다. 체류 기간 만료일이 지난 후 체류 기간 연장 허가를 신청하면 범칙금이 부과됩니다.

An applicant shall apply any time between 2 months prior to the expiration date and the expiration day. If an applicant applies after the expiration date, a fine will be charged.

체류 기간 연장 허가 신청 방법 Application procedures for extension of stay

본인 또는 대리인이 주소지 관할 출입국 사무소에 필요한 서류를 준비하셔서 신청하시면 됩니다. 단, 신청 당일 본인이 국내에 체류하고 있는 경우 신청이 가능합니다.

An applicant or his/her deputy should submit the application form and other required documents to his/her local immigration service office. Submission is accepted only when the applicant is in Korea on the day of submission.



Question 1 is about listening to the dialogue and choosing the right answer for the question. Questions 2 and 3 are about choosing what they are about. Look at the vocabulary before you listen.

1. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
   Listen to the dialogue and choose the right answer.



여자는 지금 무엇을 하고 있습니까? What is she doing now?

① 외국인 등록　② 체류 기간 연장
③ 사업장 변경 신청　④ 재입국 허가 신청

[2~3] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.
Listen to the following and choose what s/he is talking about.

2. ① 신청 기간　② 신청 대상
   ③ 체류 기간　④ 취업 기간

3. ① 강제 출국　② 불법 체류
   ③ 자진 출국　④ 합법 체류



Questions 4 and 5 are about choosing the right answer after listening to the dialogue. Look at the answer before you listen to the dialogue.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Listen to the dialogue and answer both questions.

4. 체류 기간을 연장하려면 어디로 가야 합니까?
   Where do I go to extend my sojourn period?

   ① 공항　② 고용센터
   ③ 현지 사무소　④ 출입국 관리사무소

5. 여자가 이야기하지 않은 것은 무엇입니까?
   What is the woman not talking about?

   ① 취업 기간 연장 신청서를 접수해야 해요.
   ② 허가를 안 받고 일하면 불법 체류가 돼요.
   ③ 체류 기간을 연장하려면 허가를 받아야 해요.
   ④ 체류 기간이 만료된 후에도 신청할 수 있어요.

듣기 대본 Listening Script

1. 여: 여기 체류 기간 연장 허가 신청서하고 여권, 외국인 등록증입니다.
   Here are the application of extension of work period, passport and alien registration card.
   남: (서류 넘기는 소리, 잠시 후) 네. 접수되셨고요. 심사 후에 연락드리겠습니다.
   (Shuffling papers, after a while) Yes. You've been accepted. I will contact you after the examination.
2. 남: 외국인 근로자의 경우 국내에 머무를 수 있는 기간이 3년에서 최대 5년입니다.
   For foreign workers, the period of stay in Korea is from 3 years up to 5 years.
3. 여: 체류 기간이 만료하는 등 체류 자격이 없이 머무르고 있는 상태를 이야기합니다.
   It tells you that you are staying without any status of sojourn due to expiry of your period of stay or other reasons.

4-5. 남: 체류 기간을 연장하고 싶은데요. I'd like to extend my stay.
여: 출입국 관리소에서 신고를 해서 허가를 받아야 해요. 취업 기간 연장 신청서를 접수하고 심사를 받으세요. 체류 연장 허가를 안 받고 일하면 불법 체류가 돼서 강제 출국을 당하게 돼요.
You should report to the immigration office and get permission. Please apply for an extension of employment period and receive an examination. If you do not get permission to extend your stay, you will be deported because of staying illegally.

정답 1. ② 2. ③ 3. ② 4. ④ 5. ④



확장 연습 Extended Practice



1. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
   Listen to the question and choose the appropriate answer for the question.
   ① 외국인등록증이 있어야 해요. ② 출입국관리사무소에 가면 돼요.
   ③ 구직 기간까지 연장할 수 있어요. ④ 체류 기간 끝나기 2개월 전에 해야 해요.

2. 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
   Listen to the following and choose the most appropriate response.
   ① 빨리 비가 오면 좋겠어요. ② 며칠 후에 온다고 했어요.
   ③ 태풍 때문에 그런 것 같아요. ④ 장마철이 끝나서 그럴 거예요.

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

1. 남: 체류 기간을 연장하려면 뭐가 필요한가요? What do I need to extend my sojourn period?
2. 여: 비가 그치지 않네요. 오늘도 하루 종일 올 것 같아요.
   It doesn't stop raining. It looks like it is going to rain all day long.

정답 1. ① 2. ③



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Reading



Question 1 is about choosing the right expression after looking at the picture. Questions 2 and 3 are about choosing the right vocabulary. Think about the vocabulary you have studied and answer the questions.

1. 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
   Look at the picture below and choose the correct sentence.



① 추방됐어요. ② 벌금을 냈어요.
③ 자진 출국했어요. ④ 자격을 변경했어요.

[2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blank.

2. 외국인 근로자는 체류 자격 외 __________을 하기 전에 반드시 신고를 해야 합니다.
   A foreign worker must report before he / she extends ____________ as well as their status of sojourn.

① 고용 ② 신청 ③ 연장 ④ 활동

3. 체류 기간을 __________ 출입국 관리 사무소에 가야합니다.
   When you _________ the sojourn period, you should go to the Immigration Office.

① 연장하려면 ② 심사하려면 ③ 허가하려면 ④ 추방되려면



Questions 4 and 5 are about reading the passages related to the extension of stay and answer the questions.

[4~5] 다음 질문에 답하십시오. Answer the following questions.

4. 출입국 사무소에 가면 신청서를 작성, 접수하고 심사를 받습니다. 허가가 되면 외국인 등록증에 허가 사항을 적어 줍니다.
   When you go to the immigration office, you will fill out the application form, submit it, and receive an examination. If you have permission, the reason for the permission will be written on your alien registration card.

체류 연장 절차가 아닌 것을 고르십시오.
Choose something that is not one of the procedures for extension of stay.

① 심사를 받아요. ② 신청서를 작성해요.
③ 신청서를 접수해요. ④ 등록증 허가를 받아요.

5. 체류 기간을 연장하려면 체류 기간 만료일 전까지 체류 기간 연장 허가 신청서, 여권, 외국인 등록증, 수수료를 준비해서 가야 합니다.
   If you want to extend your sojourn period, you should submit your application form for extension of stay, passport, alien registration card, and fee before the expiration date.

위의 내용과 맞지 않는 것을 고르십시오. Choose something that does not match the above.

① 수수료가 듭니다. ② 외국인 등록증이 필요합니다.
③ 체류 기간 연장에 대한 설명입니다. ④ 신청 기간은 만료일 다음날까지입니다.

정답 1. ① 2. ④ 3. ① 4. ④ 5. ④



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Choose the best answer for the blanks.

1. 저는 한국에서 눈을 처음 봤습니다. 우리 고향은 일년 내내 __________ 눈이 오지 않기 때문입니다.
I first saw snow in Korea. As my hometown is __________ all year round, it doesn't snow there.

① 흐려서 ② 넓어서 ③ 따뜻해서 ④ 깨끗해서

2. 요즘 자동차 정비 교육을 받고 있습니다. __________ 고향에 돌아가서 직장을 구할 때 도움이 될 것 같습니다.
I have been training in car maintenance these days. I think it will be helpful when I go back home and get a job __________.

① 별로 ② 벌써 ③ 깨끗이 ④ 나중에

3. 이 작업 도구는 편리하기는 하지만 사용할 때 조금 위험합니다. 그래서 항상 __________ 주의해야 합니다.
This working tool is convenient but a little dangerous when you use it, so be careful __________ all the time.

① 다치지 않도록 ② 다치지 않으면
③ 아프지 않도록 ④ 아프지 않으면

정답 1. ③ 2. ④ 3. ①



발음 Pronunciation



Listen carefully and repeat.

When the preceding syllable ends in a consonant and the following syllable begins with a vowel such as '이', '야', '여', '요', '유', they are pronounced as [니], [냐], [녀], [뇨], [뉴] due to 'n-insertion'.

(1) 맨입, 솜이불, 한여름
(2) 담요, 눈요기, 식용유
(3) 웬일이에요?



산업 안전 I

Industrial Safety I

학습 안내
Study Guide

☐ **Learning Objectives**
Mastering industrial safety signs and symbols,
Mastering manufacturing industrial safety regulations

☐ **Vocabulary and Expressions**
Industrial safety signs and symbols,
Manufacturing industrial safety regulations

☐ **Information and Culture** Occupational diseases

어휘 1 Vocabulary 1 산업 안전 표지 Industrial safety signs and symbols



The following are various expressions related to industrial safety signs. Let's learn about them.


출입금지
no entry


보행금지
no pedestrians


금연
no smoking


화기금지
no open fire


인화성 물질 경고
warning: flammable material


산화성 물질 경고
warning: oxidizing


폭발성 물질 경고
warning: explosive


급성독 물질 경고
warning: highly toxic


방사성 물질 경고
warning: radioactive


고압 전기 경고
warning: high-tension electricity


매달린 물체 경고
warning: hanging objects


낙하물 경고
warning: falling objects


고온 경고
warning: high temperature


저온 경고
warning: low temperature


몸균형 상실 경고
warning: loss of body balance


위험 장소 경고
warning: hazardous site



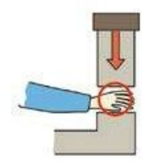
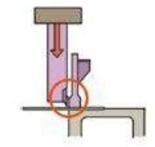

어휘 2 Vocabulary 2 제조업 관련 안전 수칙 Manufacturing industrial safety regulations



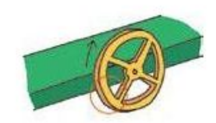
The following are various expressions related to manufacturing industrial safety regulations. Let's learn about them.

끼임 재해 Jamming disaster

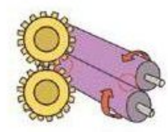
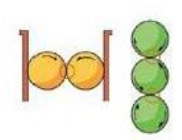
(1) 직선운동 중인 설비, 기계 사이에 끼임
Accident from being jammed between equipment or linear traveling machines

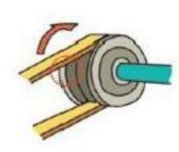
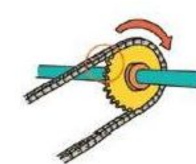
(2) 회전부와 고정물체 사이에 끼임
Accident from being jammed between a rotating part and a fixed object

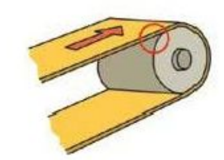



(3) 두 회전체의 물림점에 끼임
Accident from being jammed in a connection point between two rotating parts

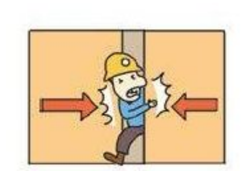
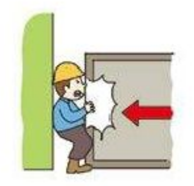



(4) 회전체 및 돌기부에 감김
Accident from being wounded at a rotating part or protruding section



(5) 인력 운반, 취급 중인 물체에 끼임
Accident from manually lifting a heavy object, or by objects while handing them

넘어짐 재해 Falling disaster

(1) 계단, 사다리에서 넘어짐 Falling over on stairs or ladder





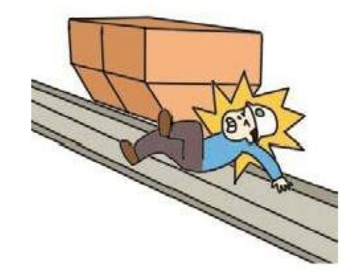
(2) 바닥에서 미끄러짐, 바닥의 돌출물 등에 걸려 넘어짐
Falling down on slippery floors, or stumbling over a protrusion





(3) 운송수단, 설비에서 넘어짐 Vehicle or facility overturning





(4) 물체의 넘어짐 Object falling over





부딪힘 재해 Crash disaster

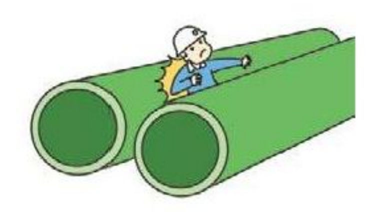
(1) 사람에 의한 부딪힘
Collision of worker with worker



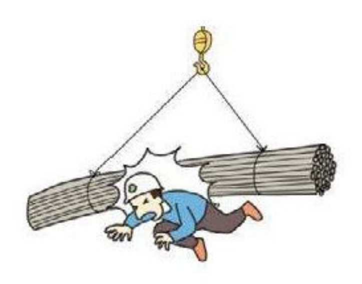
(2) 고속 회전체 등에 부딪힘
Collision with high-speed rotating part



(3) 바닥에서 구르는 물체에 부딪힘
Collision with object rotating on the ground



(4) 흔들리는 물체에 부딪힘
Collision with moving objects



(5) 취급사용 물체에 부딪힘
Collision with object under use



(6) 차량 등과의 부딪힘
Collision with a vehicle



맞음 재해 Hitting disaster

(1) 중량물 운반 시 맞음 Dropping when carrying heavy objects





(2) 연삭기, 선반, 원심기 가공물에 맞음

Dropping of flying objects that are processed from grinder, lathe or centrifugal machine







(3) 내압을 받는 용기부품에 맞음

Flying container components



(4) 보관된 부품에 맞음

Being struck by objects falling from a storage rack



기타 재해 Other disasters

(1) 고온, 고압 물이 비산

Gushing water at high temperature and pressure



(2) 교류아크용접 작업 중 감전

Electric shock during AC arc welding operation



(3) 지붕수리 중 떨어짐

Falling from a roof while repairing the roof



(4) 저장탱크 주유 중 화재

Fire while filling a storage tank with fuel oil



(5) 에어조끼에 화상

Burn injury from an air jacket



(6) 연료통 절단 중 폭발

Explosion while cutting a fuel tank



http://www.slideshare.net/iglassbox/safety-education-for-migrant-workers-in-koreaeng 참고함.

직업병

Occupational diseases

직업병이란? What is an occupational disease?



직업성 질환은 근로자의 질병이 "직업에 의하여 발생한 것"을 말합니다. 직업성 질환은 작업에서 노출되는 유해 인자에 의해 발생되는 전형적인 직업병과 비직업적 요인에 의해서도 발생되지만 직업적 요인에 의해 악화되는 작업 관련성 질환으로 구분됩니다.

An occupational disease is defined as the disease of a worker that takes place during and because of his/her occupation. Occupational diseases are classified a diseases caused by being exposed to harmful factors in an occupation; and occupation-relevant diseases are comprised of non-occupational factors, which are further worsened by occupational factors.

소음성 난청 Noise-induced hearing loss



소음에 계속 노출되는 경우 영구적으로 청력이 손실되는 소음성 난청이 발생할 수도 있습니다. 또한 이명, 스트레스 증가, 면역체계 변화 등이 발생하여 작업 능률이 저하되거나 작업 중 부주의에 의한 사고를 유발할 수도 있습니다.

Continuous exposure to noise may cause reduction of work efficiency and accidents due to loss of concentration on work because of adverse effects to physiological systems such as noise-induced hearing loss from irrevocable (permanent) hearing loss, ear noise, increase of stress, or change in the immune system.

방사선에 의한 건강 장해 Radiation on heath



방사선에는 발생 에너지가 물체를 이온화시킬 수 있는 전리 방사선과 에너지 수준은 낮으나 지속적이며 반복적인 노출에 의해 건강상 나쁜 영향을 발생할 수 있는 비전리 방사선이 있습니다. 전리 방사선 노출에 의한 장해로는 백혈병, 갑상선암, 유방암, 폐암, 뼈암, 피부암 등이 있습니다.

Radiation is classified into two categories; ionized radiation with energy enough to ionize objects exposed to generate energy, and non-ionized radiation with relatively low energy that may have adverse effects on health upon consistent and repeated exposure. Adverse effects on health resulting from exposure to ionized radiation reported so far include leukemia, thyroid cancer, breast cancer, lung cancer, bone marrow cancer, and skin cancer.



60 산업 안전 II
Industrial Safety II

학습 안내
Study Guide

□ **Learning Objectives**
Getting acquainted with safety precautions regarding construction industry

□ **Vocabulary and Expressions**
Safety precautions regarding the construction industry

□ **Information and Culture** Occupational disease prevention

어휘 1 Vocabulary 1 건축업 관련 안전 수칙 Safety precautions regarding the construction industry



Let's find out what safety regulations related to the construction industry are. So let's look at the safety precautions you should observe when working with casting work, gang form, reinforcing bar work, concrete, steel frame, bricklaying, plastering, and painting.

거푸집 작업 Casting Work

근로자는 안전대를 올바르게 착용하고 있는가?
Is the laborer properly wearing the safety harness?

안전대 부착 설비 설치 상태는 양호한가?
Is the mounted equipment properly installed?

근로자간 의견 교환은 충분히 이루어지고 있는가?
Is there sufficient communication between laborers?

자재 운반(받아치기) 작업시 추락 방지 조치는 적정한가?
Is the upper section of the form timber overloaded with material?

확인조립도에 따라 조립되고 있는가?
Are the assembly instructions being complied with?

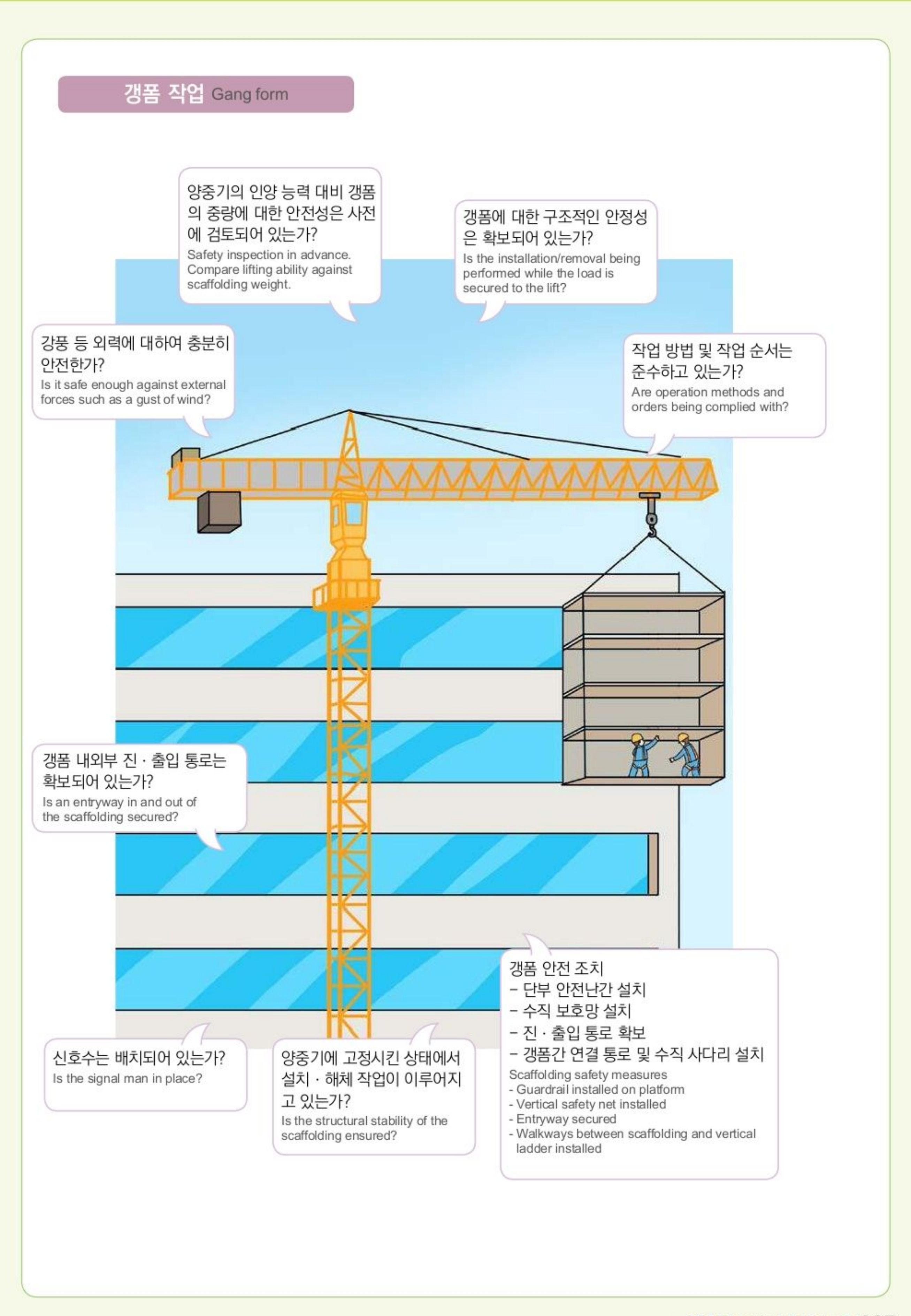
거푸집 동바리에 대한 구조 검토 및 조립도는 작성되었는가?
Are there appropriate safety measures in place when lifting material?

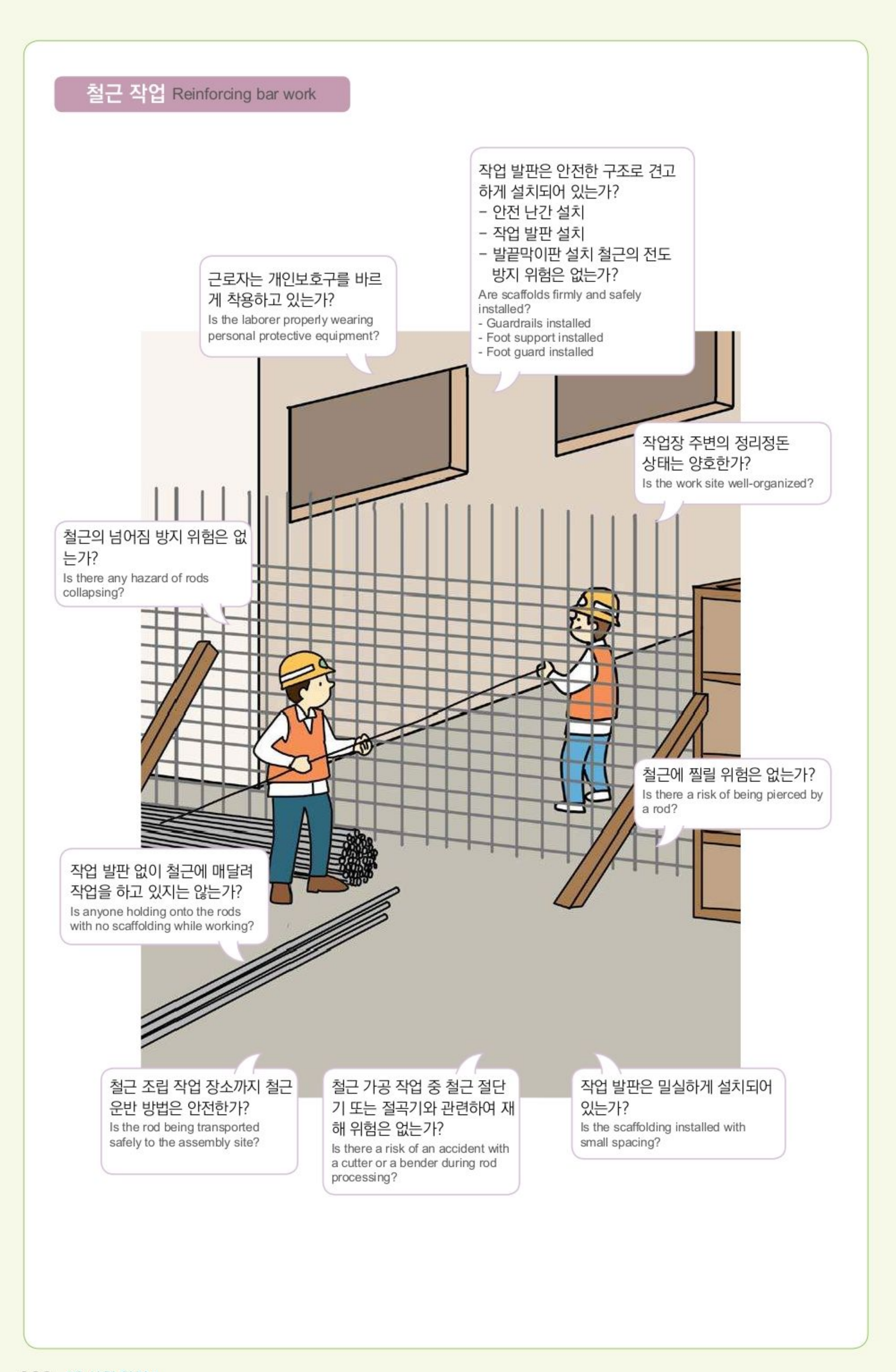
거푸집 동바리 붕괴 위험은 없는가?
Is there any danger of form timbers collapsing?

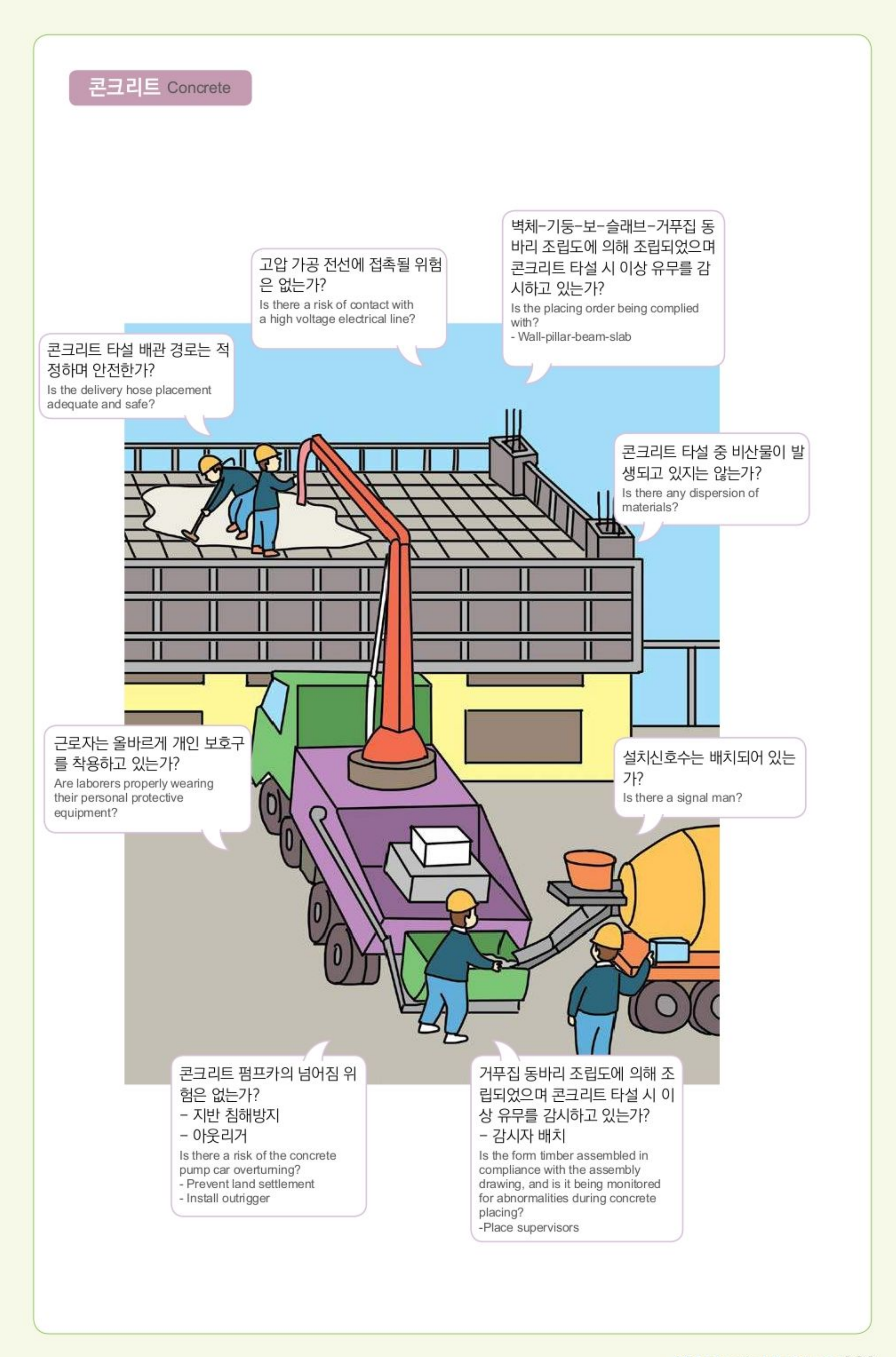
상하부동시에 작업이 진행되고 있지는 않은가?
Is there any work happening simultaneously in the upper and the lower section?

거푸집 동바리 설치 · 해체 순서는 준수되고 있는가?
Is the form timber installation/removal procedure being complied with?

갱폼 작업 Gang form

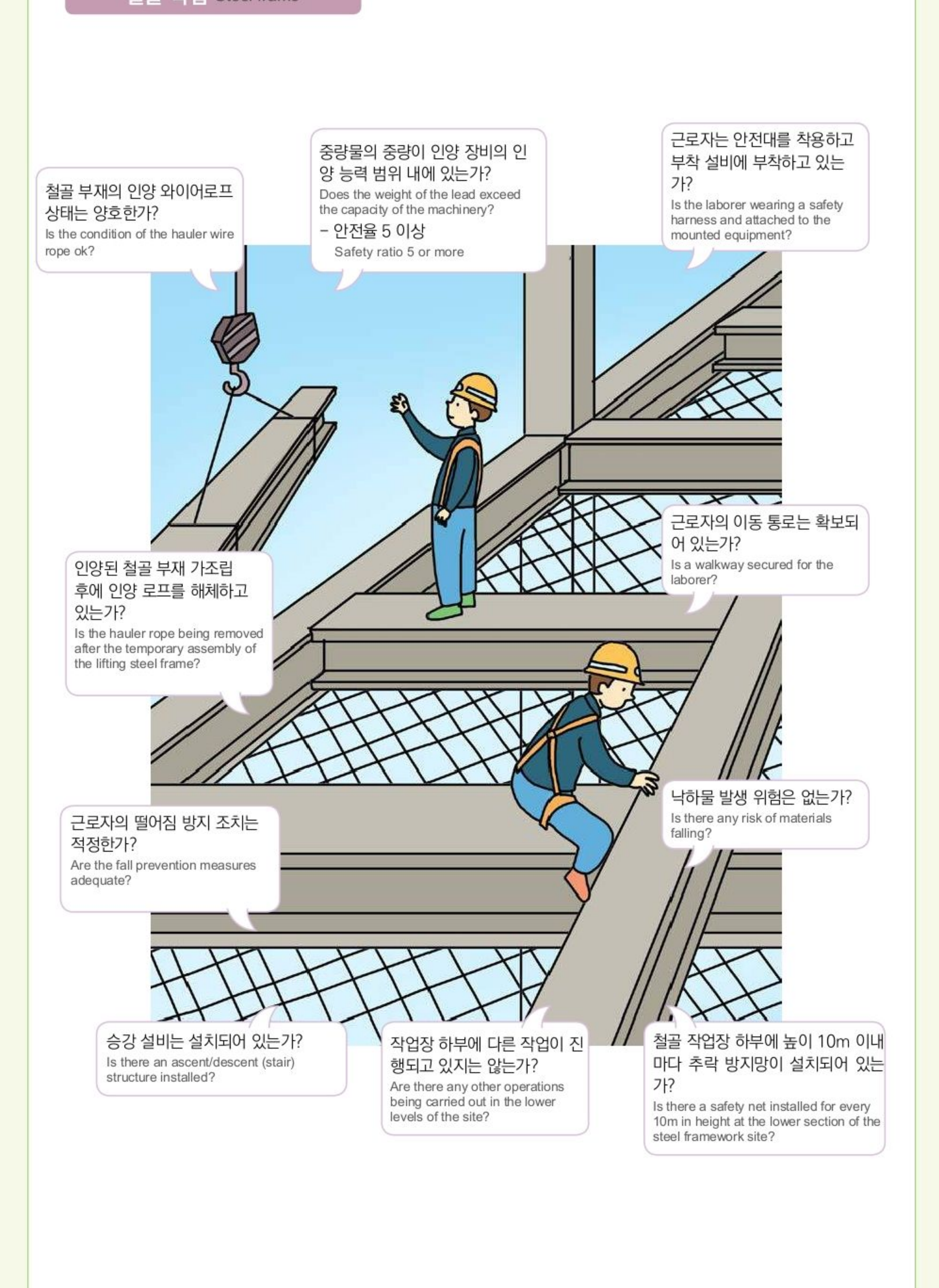


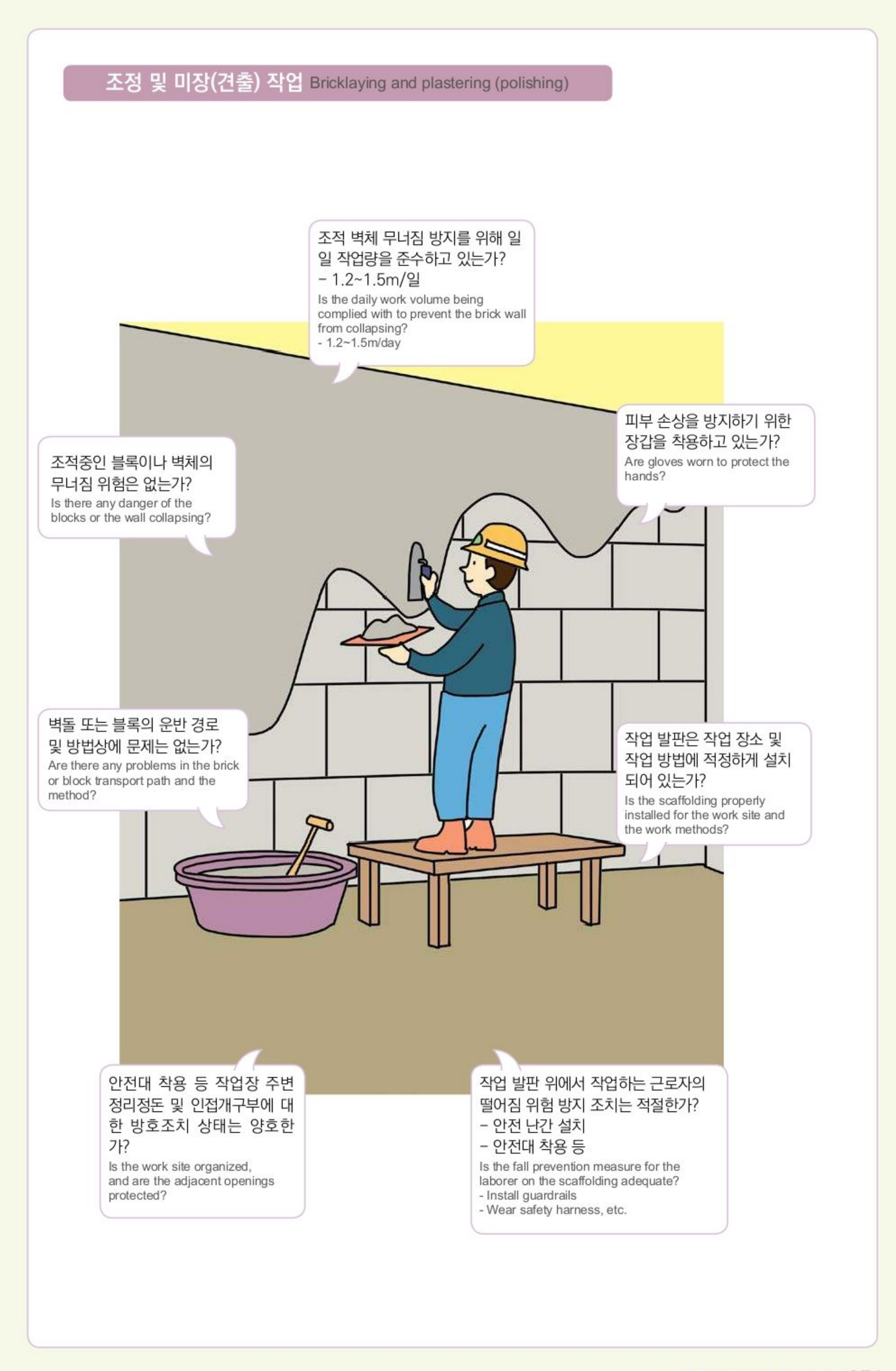

철근 작업 Reinforcing bar work
근로자는 개인보호구를 바르게 착용하고 있는가?
Is the laborer properly wearing personal protective equipment?
작업 발판은 안전한 구조로 견고하게 설치되어 있는가?
- 안전 난간 설치
- 작업 발판 설치
- 발끝막이판 설치 철근의 전도 방지 위험은 없는가?
Are scaffolds firmly and safely installed?
- Guardrails installed
- Foot support installed
- Foot guard installed
작업장 주변의 정리정돈 상태는 양호한가?
Is the work site well-organized?
철근의 넘어짐 방지 위험은 없는가?
Is there any hazard of rods collapsing?
철근에 찔릴 위험은 없는가?
Is there a risk of being pierced by a rod?
작업 발판 없이 철근에 매달려 작업을 하고 있지는 않는가?
Is anyone holding onto the rods with no scaffolding while working?
철근 조립 작업 장소까지 철근 운반 방법은 안전한가?
Is the rod being transported safely to the assembly site?
철근 가공 작업 중 철근 절단기 또는 절곡기와 관련하여 재해 위험은 없는가?
Is there a risk of an accident with a cutter or a bender during rod processing?
작업 발판은 밀실하게 설치되어 있는가?
Is the scaffolding installed with small spacing?



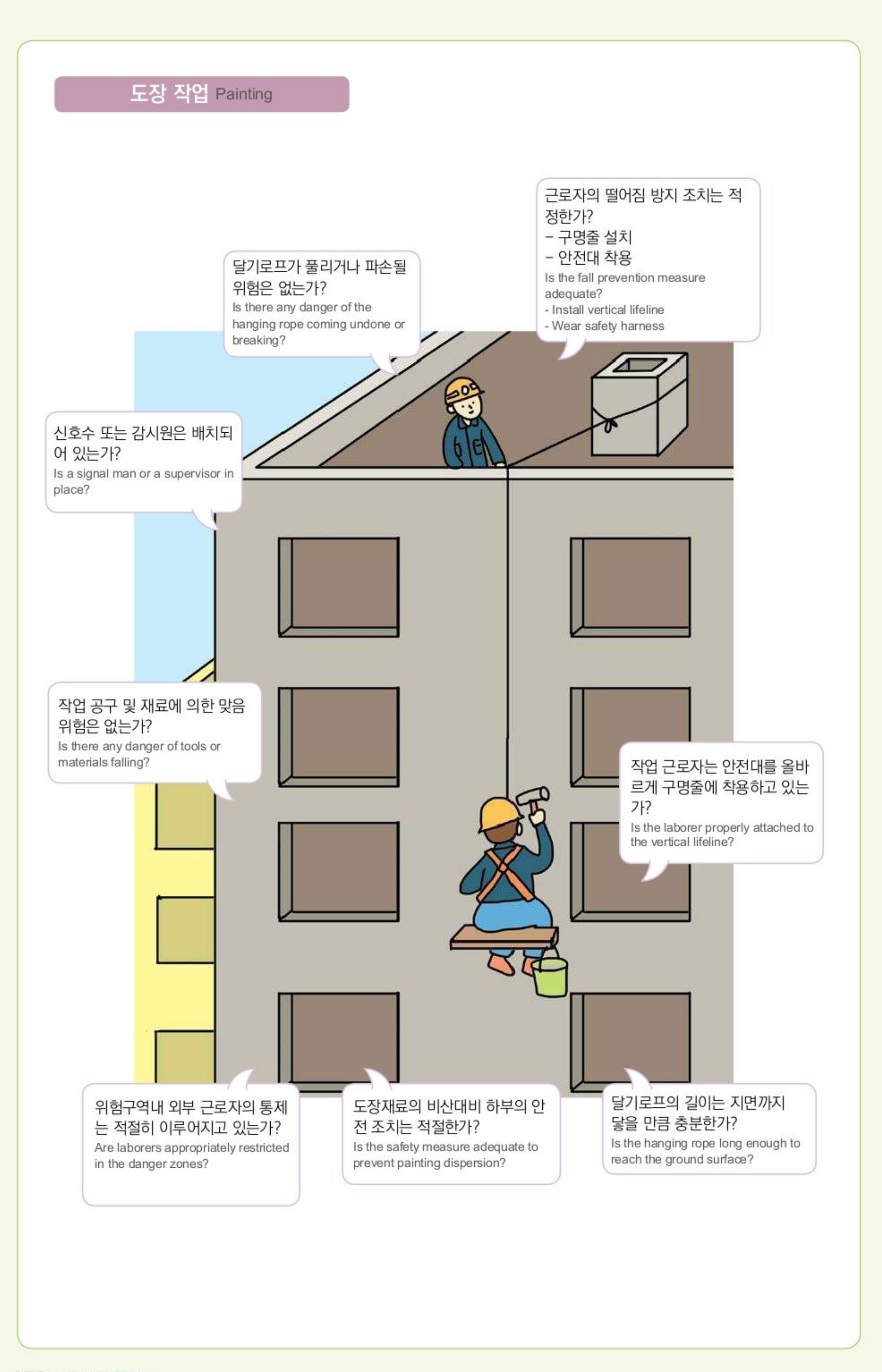
콘크리트 Concrete
콘크리트 타설 배관 경로는 적정하며 안전한가?
Is the delivery hose placement adequate and safe?
고압 가공 전선에 접촉될 위험은 없는가?
Is there a risk of contact with a high voltage electrical line?
벽체-기둥-보-슬래브-거푸집 동바리 조립도에 의해 조립되었으며 콘크리트 타설 시 이상 유무를 감시하고 있는가?
Is the placing order being complied with?
- Wall-pillar-beam-slab
콘크리트 타설 중 비산물이 발생되고 있지는 않는가?
Is there any dispersion of materials?
근로자는 올바르게 개인 보호구를 착용하고 있는가?
Are laborers properly wearing their personal protective equipment?
설치신호수는 배치되어 있는가?
Is there a signal man?
콘크리트 펌프카의 넘어짐 위험은 없는가?
- 지반 침해방지
- 아웃리거
Is there a risk of the concrete pump car overturning?
- Prevent land settlement
- Install outrigger
거푸집 동바리 조립도에 의해 조립되었으며 콘크리트 타설 시 이상 유무를 감시하고 있는가?
- 감시자 배치
Is the form timber assembled in compliance with the assembly drawing, and is it being monitored for abnormalities during concrete placing?
-Place supervisors

철골 작업 Steel frame




조정 및 미장(견출) 작업 Bricklaying and plastering (polishing)
조적 벽체 무너짐 방지를 위해 일일 작업량을 준수하고 있는가? - 1.2~1.5m/일
Is the daily work volume being complied with to prevent the brick wall from collapsing? - 1.2~1.5m/day
피부 손상을 방지하기 위한 장갑을 착용하고 있는가?
Are gloves worn to protect the hands?
조적중인 블록이나 벽체의 무너짐 위험은 없는가?
Is there any danger of the blocks or the wall collapsing?
벽돌 또는 블록의 운반 경로 및 방법상에 문제는 없는가?
Are there any problems in the brick or block transport path and the method?
작업 발판은 작업 장소 및 작업 방법에 적정하게 설치되어 있는가?
Is the scaffolding properly installed for the work site and the work methods?
안전대 착용 등 작업장 주변 정리정돈 및 인접개구부에 대한 방호조치 상태는 양호한가?
Is the work site organized, and are the adjacent openings protected?
작업 발판 위에서 작업하는 근로자의 떨어짐 위험 방지 조치는 적절한가? - 안전 난간 설치 - 안전대 착용 등
Is the fall prevention measure for the laborer on the scaffolding adequate? - Install guardrails - Wear safety harness, etc.

도장 작업 Painting





정보 Information

직업병 예방

Occupational disease prevention



화학물질을 취급하는 경우 불침투성 고무장갑이나 보호의 등 개인용 보호구를 착용하고, 직접 손으로 만지거나 피부에 닿지 않도록 주의합니다.

Wear personal protective gear such as non-permeable rubber gloves or protective clothes when handling chemical substances, and do not touch the substances with the bare hands, or let them come into contact with the skin.

공기중으로 발생하는 화학 물질의 양을 최소화하도록 환기 장치를 설치하고, 가동한 상태에서 작업합니다.

Local venting apparatus shall be installed and operated to minimize the quantity of airborn chemical substances.

화학물질의 유해, 위험성과 취급상의 주의사항에 대한 교육을 받은 후 작업을 실시합니다.

Work shall be started only after receiving instruction on the harm and risks of chemical substances and precautions that should be taken when handling them.

취급하는 화학 물질에 적합한 호흡용 보호구를 착용하고 작업합니다.

Protective gear appropriate for respiration shall be worn when handling chemical substances.

화학 물질 취급 작업장 내부에서 음료 또는 음식물을 섭취하거나 흡연을 하여서는 안 됩니다.

Never ingest beverages or food, or smoke within the workplace when handling chemical substances.

작업장에 배치되기 전과 후에 건강진단을 받습니다.

Health inspections shall be provided to workers before they are assigned to jobs, and regular health inspections thereafter.

작업에 의한 질병으로 의심되는 증상이 생긴 경우 즉시 병원에 가거나 인근 이주 노동자 지원센터에 가서 상담합니다.

Upon detecting symptoms likely to cause occupational diseases, immediately see a physician, or consult with a local foreign worker support center.

ㄱ



ㄴ

ㄷ



ㅅ



ㅈ



ㅊ



ㅎ

1. 'ㅡ' 불규칙 'ㅡ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-았/었어요	-고	-(으)니까
아프다	to be sick	아픕니다	아파요	아팠어요	아프고	아프니까
예쁘다	to be pretty	예쁩니다	예뻐요	예뻤어요	예쁘고	예쁘니까
바쁘다	to be busy	바쁩니다	바빠요	바빴어요	바쁘고	바쁘니까
슬프다	to be sad	슬픕니다	슬퍼요	슬펐어요	슬프고	슬프니까
고프다	to be hungry	고픕니다	고파요	고팠어요	고프고	고프니까
크다	to be big	큽니다	커요	컸어요	크고	크니까
쓰다	to be bitter	씁니다	써요	썼어요	쓰고	쓰니까
나쁘다	to be bad	나쁩니다	나빠요	나빴어요	바쁘고	나쁘니까
기쁘다	to be happy	기쁩니다	기뻐요	기뻤어요	기쁘고	기쁘니까
잠그다	to lock	잠급니다	잠가요	잠갔어요	잠그고	잠그니까
쓰다	to write / to wear (a hat) / to use	씁니다	써요	썼어요	쓰고	쓰니까
끄다	to turn off	끕니다	꺼요	껐어요	끄고	끄니까



2. 'ㄹ' 불규칙 'ㄹ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)세요
살다	to live	삽니다	살아요	살고	사니까	사세요
팔다	to sell	팝니다	팔아요	팔고	파니까	파세요
만들다	to make	만듭니다	만들어요	만들고	만드니까	만드세요
열다	to open	엽니다	열어요	열고	여니까	여세요
놀다	to play (to hang out)	놉니다	놀아요	놀고	노니까	노세요
알다	to know	압니다	알아요	알고	아니까	아세요
울다	to cry	웁니다	울어요	울고	우니까	우세요
걸다	to hang	겁니다	걸어요	걸고	거니까	거세요
졸다	to doze	좁니다	졸아요	졸고	조니까	조세요
쓸다	to sweep	씁니다	쓸어요	쓸고	쓰니까	쓰세요
풀다	to release	풉니다	풀어요	풀고	푸니까	푸세요
널다	to hang (the laundry)	넙니다	널어요	널고	너니까	너세요
길다	to be long	깁니다	길어요	길고	기니까	
멀다	to be far	멉니다	멀어요	멀고	머니까	
달다	to be sweet	답니다	달아요	달고	다니까	

3. 'ㅂ' 불규칙 'ㅂ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)면	-(으)ㄹ 거예요
덥다	to be hot (weather)	덥습니다	더워요	덥고	더우면	더울 거예요
춥다	to be cold	춥습니다	추워요	춥고	추우면	추울 거예요
쉽다	to be easy	쉽습니다	쉬워요	쉽고	쉬우면	쉬울 거예요
어렵다	to be difficult	어렵습니다	어려워요	어렵고	어려우면	어려울 거예요
맵다	to be spicy	맵습니다	매워요	맵고	매우면	매울 거예요
싱겁다	to be bland (not salty enough)	싱겁습니다	싱거워요	싱겁고	싱거우면	싱거울 거예요
가볍다	to be light	가볍습니다	가벼워요	가볍고	가벼우면	가벼울 거예요
무겁다	to be heavy	무겁습니다	무거워요	무겁고	무거우면	무거울 거예요
뜨겁다	to be hot / heated	뜨겁습니다	뜨거워요	뜨겁고	뜨거우면	뜨거울 거예요
차갑다	to be cold	차갑습니다	차가워요	차갑고	차가우면	차가울 거예요
더럽다	to be dirty	더럽습니다	더러워요	더럽고	더러우면	더러울 거예요
어지럽다	to be dizzy	어지럽습니다	어지러워요	어지럽고	어지러우면	어지러울 거예요
시끄럽다	to be noisy	시끄럽습니다	시끄러워요	시끄럽고	시끄러우면	시끄러울 거예요
외롭다	to be lonely	외롭습니다	외로워요	외롭고	외로우면	외로울 거예요
고맙다	to thank	고맙습니다	고마워요	고맙고	고마우면	고마울 거예요
가깝다	to be close	가깝습니다	가까워요	가깝고	가까우면	가까울 거예요
즐겁다	to be enjoyable	즐겁습니다	즐거워요	즐겁고	즐거우면	즐거울 거예요
무섭다	to be scary	무섭습니다	무거워요	무겁고	무서우면	무서울 거예요
아름답다	to be beautiful	아름답습니다	아름다워요	아름답고	아름다우면	아름다울 거예요
그립다	to miss	그립습니다	그리워요	그립고	그리우면	그리울 거예요
굽다	to roast	굽습니다	구워요	굽고	구우면	구울 거예요
줍다	to pick up	줍습니다	주워요	줍고	주우면	주울 거예요
돕다	to help	돕습니다	도와요	돕고	도우면	도울 거예요
입다	to wear	입습니다	입어요	입고	입으면	입을 거예요
좁다	to be narrow	좁습니다	좁아요	좁고	좁으면	좁을 거예요



4. ‘ㄷ’ 불규칙 ‘ㄷ’ Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
걷다	to walk	걷습니다	걸어요	걷고	걸으니까	걸을 거예요
듣다	to listen (to hear)	듣습니다	들어요	듣고	들으니까	들을 거예요
묻다	to ask	묻습니다	물어요	묻고	물으니까	물을 거예요
싣다	to load	싣습니다	실어요	싣고	실으니까	실을 거예요
깨닫다	to realize	깨닫습니다	깨달아요	깨닫고	깨달으니까	깨달을 거예요
닫다	to close	닫습니다	닫아요	닫고	닫으니까	닫을 거예요
받다	to take	받습니다	받아요	받고	받으니까	받을 거예요
믿다	to believe	믿습니다	믿어요	믿고	믿으니까	믿을 거예요
묻다	to bury	묻습니다	묻어요	묻고	묻으니까	묻을 거예요

5. '르' 불규칙 '르' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
빠르다	to be fast	빠릅니다	빨라요	빠르고	빠르니까	빠를 거예요
누르다	to press	누릅니다	눌러요	누르고	누르니까	누를 거예요
부르다	to call (out)	부릅니다	불러요	부르고	부르니까	부를 거예요
오르다	to rise	오릅니다	올라요	오르고	오르니까	오를 거예요
자르다	to cut	자릅니다	잘라요	자르고	자르니까	자를 거예요
서투르다	to be clumsy	서투릅니다	서툴러요	서투르고	서투르니까	서투를 거예요
다르다	to be different	다릅니다	달라요	다르고	다르니까	다를 거예요
마르다	to be dry / to be thirsty / to lose weight	마릅니다	말라요	마르고	마르니까	마를 거예요
들르다	to stop by	들릅니다	들러요	들르고	들르니까	들를 거예요
모르다	to do not know	모릅니다	몰라요	모르고	모르니까	모를 거예요
고르다	to choose	고릅니다	골라요	고르고	고르니까	고를 거예요
나르다	to carry	나릅니다	날라요	나르고	나르니까	나를 거예요



6. 'ㅅ' 불규칙 'ㅅ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
낫다	to recover	낫습니다	나아요	낫고	나으니까	나을 거예요
짓다	to build	짓습니다	지어요	짓고	지으니까	지을 거예요
붓다	to swell	붓습니다	부어요	붓고	부으니까	부을 거예요
잇다	to link (to connect)	잇습니다	이어요	잇고	이으니까	이을 거예요
씻다	to wash	씻습니다	씻어요	씻고	씻으니까	씻을 거예요
벗다	to take off	벗습니다	벗어요	벗고	벗으니까	벗을 거예요
빗다	to comb	빗습니다	빗어요	빗고	빗으니까	빗을 거예요

7. 'ㅎ' 불규칙 'ㅎ' Irregular verbs

	번역 Translation	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
파랗다	to be blue	파랗습니다	파래요	파랗고	파라니까	파랄 거예요
하얗다	to be white	하얗습니다	하얘요	하얗고	하야니까	하얄 거예요
빨갛다	to be red	빨갛습니다	빨개요	빨갛고	빨가니까	빨갈 거예요
노랗다	to be yellow	노랗습니다	노래요	노랗고	노라니까	노랄 거예요
까맣다	to be black	까맣습니다	까매요	까맣고	까마니까	까말 거예요
그렇다	to like that	그렇습니다	그래요	그렇고	그러니까	그럴 거예요
어떻다	to be how	어떻습니까?	어때요?	어떻고		
좋다	to be good	좋습니다	좋아요	좋고	좋으니까	좋을 거예요
놓다	to put	놓습니다	놓아요	놓고	놓으니까	놓을 거예요

집필 Writing

김선정 Kim Seon Jung | **계명대학교** Keimyung University
민경모 Min Kyung Mo | **계명대학교** Keimyung University
김성수 Kim Sung Su | **계명대학교** Keimyung University

번역 및 감수 Translation and Editorial Supervision

Michael C. E. Finch | Keimyung University
Mariah J. Perrin | Ewha Womans University
Tomasz Wilczynski | Keimyung University

영어 녹음 English Recording

Mariah J. Perrin | Ewha Womans University

보조 집필 Writing Assistance

이민경 Lee Min Kyung | **계명대학교** Keimyung University
김지영 Kim Ji Young | **계명대학교** Keimyung University

Self-Study Textbook
For English Speakers



Korean 2

Published on 30 May 2017
Copyright © 2017 by HRD Korea
Published by HRD Korea
Address 345 Jongga-ro, Jung-gu, 44538 Ulsan, Republic of Korea
Edited and designed by Design maru

집필 Writing

김선정 Kim Seon Jung 계명대학교 Keimyung University
민경모 Min Kyung Mo 계명대학교 Keimyung University
김성수 Kim Sung Su 계명대학교 Keimyung University

번역 및 감수 Translation and Editorial Supervision

Michael C. E. Finch Keimyung University
Mariah J. Perrin Ewha Womans University
Tomasz Wilczynski Keimyung University

영어 녹음 English Recording

Mariah J. Perrin Ewha Womans University

보조 집필 Writing Assistance

이민경 Lee Min Kyung 계명대학교 Keimyung University
김지영 Kim Ji Young 계명대학교 Keimyung University

Self-Study Textbook
For English Speakers



Korean 2

Published on	30 May 2017
Copyright © 2017 by	HRD Korea
Published by	HRD Korea
Address	345 Jongga-ro, Jung-gu, 44538 Ulsan, Republic of Korea
Edited and designed by	Design maru



Self-Study Textbook

For English Speakers

한국어 2

Korean 2


Self-Study Textbook
For English Speakers
한국어 2
Korean 2